

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL ADMINISTRADOR



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

Fotografía de la cubierta:
©FAO/Turi Fileccia

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL ADMINISTRADOR



**Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2014

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

ÍNDICE

	AGRADECIMIENTOS	7
	ABREVIATURAS Y SIGLAS.....	8
1.	INTRODUCCIÓN.....	9
	Aplicaciones en las inversiones agrícolas y rurales.....	9
	Cómo utilizar la serie	10
2.	ÁMBITO DE APLICACIÓN Y BENEFICIOS DEL ANÁLISIS SOCIAL.....	11
	Ámbito de aplicación	11
	Beneficios	12
	Enfoque conceptual.....	14
3.	CÓMO UTILIZAN EL ANÁLISIS SOCIAL LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES.....	19
	Ámbito de aplicación y obligatoriedad	19
	Integración en el ciclo de programación de los organismos	21
	Relaciones con otros estudios.....	26
	Responsabilidad.....	26
	Fuentes de financiación	26
4.	EL ANÁLISIS SOCIAL EN DIFERENTES MANERAS DE IMPULSAR EL DESARROLLO	29
	Maneras de impulsar el desarrollo	29
	Proyectos de inversión agrícola dirigidos por los donantes y los gobiernos.....	30
	Programas y proyectos agrícolas impulsados por la demanda	31
	Enfoques sectoriales en la agricultura.....	32
	Ayuda presupuestaria al sector agrícola.....	33
	Préstamos agrícolas en apoyo de las políticas	34
	Resumen de los resultados obtenidos según la manera de impulsar el desarrollo	35
5.	FUNCIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL CICLO DEL PROGRAMA.....	37
	Actividades iniciales	37
	Identificación	39
	Diseño	39
	Evaluación	39
	Aprobación de la Junta	40
	Ejecución	40
	Supervisión	41

6. ASPECTOS RELATIVOS A LA GESTIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL	43
Conocimientos especializados de los especialistas	43
Función de los especialistas.....	44
Responsabilidades.....	45
Recursos	47
Pasos siguientes.....	49
APÉNDICE 1: APLICACIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL.....	51
APÉNDICE 2: DATOS COMPARATIVOS POR ORGANISMO.....	57
APÉNDICE 3: ENLACES A LOS RECURSOS POR ORGANISMO.....	63

LISTA DE RECUADROS

Recuadro 1: Ámbito de aplicación del desarrollo agrícola y rural.....	11
Recuadro 2: Ámbito de aplicación del análisis social.....	12
Recuadro 3: Aplicaciones del análisis social	12
Recuadro 4: Productos clave del proceso de análisis social.....	13
Recuadro 5: Inclusión social	16
Recuadro 6: Empoderamiento.....	16
Recuadro 7: Conceptos fundamentales de las cuestiones de género.....	17
Recuadro 8: Proceso del estudio social	22
Recuadro 9: Productos del estudio social.....	24
Recuadro 10: Respuestas de las políticas de protección	24
Recuadro 11: Integración entre el análisis social y los equipos de diseño del proyecto.....	25
Recuadro 12: Colaboración.....	29
Recuadro 13: Programa General para el Desarrollo de la Agricultura en África.....	30
Recuadro 14: Informar a las partes interesadas.....	32
Recuadro 15: Superar los obstáculos que surgen al abordar las cuestiones sociales mediante enfoques sectoriales.....	32
Recuadro 16: Interés en la capacidad de inclusión de la selección.....	33
Recuadro 17: Análisis social de la ayuda presupuestaria	34
Recuadro 18: Análisis social inicial.....	37
Recuadro 19: Generación de observaciones sobre el proceso de implementación	41
Recuadro 20: Productos de un especialista en el equipo de diseño	46
Recuadro 21: Beneficios de la labor del equipo interdisciplinario	48

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1: Mandatos sectoriales de los organismos y formas de plantear el análisis social	20
Cuadro 2: Problemas relacionados con la protección que revisten interés para el sector agrícola....	23
Cuadro 3: Resultados previstos e indicadores del análisis social según la manera de impulsar el desarrollo.....	35
Cuadro 4: ¿Quién puede hacer qué?.....	43
Cuadro 1A: Sectores productivos	51
Cuadro 1B: Servicios agrícolas.....	53
Cuadro 1C: Desarrollo rural	54
Cuadro 1D: Asistencia de urgencia.....	55
Cuadro 1E: Nuevas iniciativas.....	55
Cuadro 2A: Ámbito de aplicación y obligatoriedad del análisis social.....	57
Cuadro 2B: Aportes del análisis social a los ciclos de programación de los organismos	58
Cuadro 2C: Relación entre el análisis social y otros estudios	60
Cuadro 2D: Responsabilidad del análisis social	61
Cuadro 2E: Fuentes de fondos por organismo de financiación.....	62

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Enfoque conceptual del análisis social	15
Figura 2: El análisis social en el ciclo del programa.....	38

AGRADECIMIENTOS

Las tres guías de la serie **Análisis social para proyectos de inversión agrícola y rural** se han producido con la participación de numerosos colaboradores y las contribuciones recibidas de dentro y fuera de la División del Centro de Inversiones (TCI). Ida Christensen (Socióloga Rural de la TCI) dirigió, orientó y coordinó la iniciativa y, junto con Pamela Pozarny (Socióloga Rural de la TCI), desempeñaron una función decisiva en la revisión de los borradores y la aportación de conocimientos técnicos.

La autora principal, Clare Bishop-Sambrook (Economista Agraria y especialista en cuestiones de género y selección), preparó la versión definitiva de las tres guías, sobre la base de proyectos de documentos anteriores redactados por Alice Carloni (antigua Socióloga Rural Superior de la TCI).

Varios miembros del personal de la TCI contribuyeron en distintas etapas de la preparación de las guías, desde la determinación de las necesidades hasta el aspecto final. Los primeros borradores se beneficiaron de las observaciones constructivas aportadas por los compañeros de la TCI que se enumeran a continuación: David Colbert (Oficial Superior de Medio Ambiente), Ilona de Borhegyi (Oficial de Información de Inversiones), Random Dubois (Oficial Superior de Medio Ambiente), Guy Evers, (Jefe del Servicio para África), Deep Ford (Economista Superior), Claudio Gregorio (Jefe del Servicio para el Cercano Oriente, África del Norte, Europa y Asia central y meridional), Jim Hancock (Oficial de Gestión de Recursos Naturales), Selim Mohor (Ex jefe del Servicio para América Latina y el Caribe), Thomas Muenzel (Economista Superior) y Frits Ohler (Oficial Agrícola Superior). Asimismo, se han recibido las perspectivas inestimables de miembros de dos de los asociados más cercanos de la FAO, el Banco Mundial (BM) y el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD): Estanislao Gacitúa-Marió, Jefe Especialista en Desarrollo Social en el Equipo de Análisis Social y de Políticas del BM, y Sonomi Tanaka, Especialista Principal en Desarrollo Social en el Departamento de Desarrollo Regional y Sostenible del BAsD.

El borrador definitivo se sometió a una revisión de contenido a cargo de un equipo multidisciplinario e interregional de revisión técnica de la TCI integrado por Astrid Agostini (Economista), Yoshiko Ishihara (Socióloga Rural), Alberta Mascaretti (Oficial Agrónoma Superior), Hermann Pfeiffer (Oficial Agrónomo Superior) y Garry Smith (Asesor Principal). Sus contribuciones fueron decisivas para mejorar la calidad de las guías. Asimismo, expresamos nuestro agradecimiento a la administración de la TCI por el apoyo financiero e institucional prestado para preparar estas guías.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

ASIP	Programa de Inversión en el Sector Agrícola
BAfD	Banco Africano de Desarrollo
BAsD	Banco Asiático de Desarrollo
BID	Banco Interamericano de Desarrollo
BM	Banco Mundial
CAADP	Programa general para el desarrollo de la agricultura en África
CBO	Organización de base comunitaria
COSOP	Informe nacional sobre las oportunidades estratégicas
DELP	Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
EIS	Evaluación del impacto social
ENA	Evaluación de las necesidades en situaciones de urgencia
ES	Enfoque sectorial
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
ITP	Informe de terminación de proyecto
MA	Ministro de Agricultura; el término se utiliza de forma genérica para referirse a todo ministerio encargado del desarrollo agrícola y rural
MEP	Manual de ejecución del proyecto
ODM	Objetivo de Desarrollo del Milenio
PAC	Plan de acción comunitario
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PSIA	Análisis de pobreza e impacto social
PPTA	Asistencia técnica para la preparación de un proyecto
RI	Revisión intermedia
RIMS	Sistemas de gestión de los resultados y el impacto
SyE	Seguimiento y evaluación
UGP	Unidad de gestión de proyectos; generalmente el término se emplea para reflejar todos los estilos de unidad de gestión, ejecución y coordinación de proyectos
VAM	Análisis y cartografía de la vulnerabilidad
VIH/SIDA	Virus de la inmunodeficiencia humana/Síndrome de inmunodeficiencia adquirida

1. INTRODUCCIÓN

Algunos organismos internacionales de financiación y gobiernos prestatarios se han comprometido, por medio de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), con el crecimiento económico en favor de los pobres y la inversión proactiva para reducir la pobreza y aumentar la seguridad alimentaria y la nutrición. La mayoría de ellos se han comprometido también con los objetivos de desarrollo social, como el desarrollo equitativo, la igualdad de género, la protección social y la paz.

Como la mayor parte de la población pobre del mundo vive y trabaja en zonas rurales, la inversión en desarrollo agrícola y rural puede contribuir de forma considerable a estos objetivos. No obstante, a diferencia de la creencia general de que toda inversión orientada al crecimiento en el sector agrícola reduce la pobreza con eficacia, la experiencia ha puesto de manifiesto que la inversión genérica para aumentar la producción agrícola es relativamente ineficaz a la hora de llegar a los pobres.

El análisis social es decisivo para diseñar y aplicar reformas de las políticas y las instituciones en favor de los pobres y programas y proyectos de inversión que aborden de manera específica la pobreza. Es fundamental para comprender la complejidad de la diversidad social, las cuestiones de género y las diferentes dimensiones de la pobreza (p. ej. los ingresos bajos, la falta de bienes, la vulnerabilidad, la exclusión, la falta de poder y de voz y la incapacidad de resistir frente a las situaciones de crisis). La perspectiva del análisis social permite a los planificadores situar las dimensiones humanas (las partes interesadas, los grupos beneficiarios, los beneficiarios previstos y otras personas afectadas) en el centro de las intervenciones para el desarrollo.

Aplicaciones en las inversiones agrícolas y rurales

Si bien ya existen numerosos manuales y guías del usuario sobre el análisis social, en la mayoría se descuida la cuestión de su aplicación en la inversión agrícola y rural. Para subsanar esta carencia, la TCI de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha elaborado tres guías complementarias en una serie titulada *El análisis social para los proyectos de inversión agrícola y rural*. El Centro de Inversiones reconoce que la labor de diseño, supervisión, apoyo y evaluación de los programas y los proyectos de inversión agrícola y rural será más pertinente, eficaz y sostenible si se basa en la comprensión del entorno socioeconómico, los medios de vida y las prioridades de las personas en cuanto al desarrollo.

Las tres guías proporcionan orientación para aplicar el análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Sus mensajes principales son los siguientes:

- La inversión agrícola debe diseñarse para que sea proactiva, centrada en las personas e inclusiva desde el punto de vista social desde las etapas iniciales del ciclo de programación y de proyecto;
- El análisis social refuerza la capacidad de la inversión agrícola de reducir la pobreza rural y crear productos de desarrollo socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles;
- Es necesario aplicar un planteamiento interdisciplinario y holístico al análisis social para apreciar la interrelación entre las cuestiones sociales y los aspectos técnicos, institucionales y económicos del diseño de proyecto, y garantizar que los objetivos generales del programa tengan en cuenta los aspectos del entorno socioeconómico y cultural que hagan al caso;
- El análisis social es una cuestión transversal que debería formar parte de todas las actividades del programa y no quedar confinado únicamente a los intereses del especialista;
- El especialista refleja las prioridades de los beneficiarios previstos, y no solo estos, en las negociaciones con los gobiernos y los donantes por lo que se refiere a las inversiones agrícolas;
- El proceso del análisis social contribuye a suscitar el interés de la comunidad local y la comprensión

mutua de los programas de inversión entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos, y mejora la capacidad de los actores locales de aplicarlos;

- El análisis social se aplica en todas las etapas del ciclo de programación y de proyecto y en todos los tipos de inversiones agrícolas.

Cómo utilizar la serie

Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y, al mismo tiempo, proporcionar orientación sobre la manera de incluir el análisis social en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías (Sección 2);
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales (Sección 3);
 - las maneras de impulsar el desarrollo (Sección 4);
 - el ciclo del programa (Sección 5);
- los aspectos administrativos de la realización del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades (Sección 6).

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la *Guía del administrador*. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural (Sección 2);
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social (Sección 3);
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto (Sección 4);
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen (Sección 5);
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo (Sección 6).

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la *Guía del profesional*. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones (Sección 2);
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares (secciones de la 3 a la 7);
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social (Sección 8)

2. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y BENEFICIOS DEL ANÁLISIS SOCIAL

En esta sección se describen los objetivos y el ámbito de aplicación del análisis social y los principales beneficios que se obtienen en el caso de integrarlo en las actividades del programa. Asimismo, se estudia su marco conceptual y se pone de relieve la forma en que el diseño basado en el análisis social contribuye a reducir la pobreza rural.

Ámbito de aplicación

Los bancos multilaterales de inversión más destacados introdujeron el análisis social en la década de 1980 principalmente como un instrumento para identificar las intervenciones para el desarrollo que pudieran tener efectos negativos en determinados grupos vulnerables. Los planteamientos han evolucionado y hoy en día los dos objetivos principales del análisis social son los siguientes:

- hacer que las intervenciones para el desarrollo se centren más en las personas y sean más inclusivas desde el punto de vista social, equitativas y sostenibles al garantizar un buen ajuste con los contextos, la cultura y los medios de vida locales; y
- proteger los intereses de los sectores más débiles de la población.

El análisis social es un instrumento esencial para mejorar la capacidad del crecimiento agrícola ayudando a reducir la pobreza al favorecer que las inversiones en agricultura (véase el Recuadro 1) lleguen a los pobres y para potenciar sus bienes y su resiliencia frente a las crisis. Para que el crecimiento económico sea equitativo y sostenible, es necesario que se invierta directamente en la población rural pobre (para permitir que crezcan sus ingresos, bienes, capacidades, voz y empoderamiento).

Recuadro 1: Ámbito de aplicación del desarrollo agrícola y rural

El desarrollo agrícola se basa en las actividades; engloba las inversiones en tierras y aguas, cultivos, ganadería, actividad forestal, pesca, gestión de los recursos naturales, comercio de productos básicos y empleo agrícola.

El desarrollo rural es más genérico que el desarrollo agrícola; se basa en la zona. El desarrollo rural también comprende las infraestructuras y los servicios rurales, económicos y sociales, la finanza rural y las actividades rurales no agrícolas.

El ámbito de aplicación del análisis social abarca diversos temas, que se enumeran en el Recuadro 2.

Recuadro 2: Ámbito de aplicación del análisis social

- El análisis de las condiciones socioeconómicas, los medios de vida rurales y las deficiencias existentes
- El análisis de las normas culturales y las creencias
- El análisis de género
- El análisis de las instituciones
- El análisis de las partes interesadas
- El estudio social
- La aplicación de políticas de protección social
- El análisis de las repercusiones socioeconómicas de las reformas de las políticas
- La determinación de los grupos beneficiarios y los mecanismos de selección
- El diseño de los insumos sobre la base del análisis social, la incorporación de las cuestiones de género y los procesos participativos
- El seguimiento que tenga en cuenta las cuestiones de género y la pobreza
- La evaluación del impacto social

El análisis social puede aplicarse a todos los sectores, subsectores, tipos de intervención para el desarrollo o instrumento de concesión de préstamos, desde la reforma de las políticas hasta los programas de inversión o la asistencia técnica, tanto en las zonas urbanas como rurales (véase el Recuadro 3). Lo llevan a cabo sociólogos, antropólogos y los especialistas en cuestiones de género y medios de vida en diversas etapas de los ciclos de programación y de proyecto de los organismos. No obstante, la perspectiva del análisis social es transversal; debería formar parte de todas las actividades del programa y no quedar confinada únicamente a los intereses del especialista.

Recuadro 3: Aplicaciones del análisis social

El análisis social puede emplearse en una gran variedad de contextos de desarrollo rural. En los cuadros del Apéndice 1 se proporcionan algunos ejemplos de aplicaciones del análisis social, a saber:

- las actividades basadas en la zona y productivas (Cuadro 1A);
- las inversiones relacionadas con la mejora de la calidad y la difusión de los servicios agrícolas y las finanzas rurales (Cuadro 1B);
- el desarrollo rural y la gobernanza (Cuadro 1C);
- la asistencia de urgencia (Cuadro 1D);
- las nuevas iniciativas, como la variabilidad de los precios de los alimentos y el cambio climático (Cuadro 1E).

Beneficios

Las conclusiones extraídas del análisis social contribuyen a orientar de forma estratégica el diseño y la ejecución del proyecto. Como consecuencia del análisis social, se prevén los cambios siguientes:

- que el diseño de la inversión agrícola sea más proactivo, centrado en las personas e inclusivo desde el punto de vista social desde las etapas iniciales del ciclo de programación y del proyecto;
- que aumente la pertinencia socioeconómica y la eficacia de las intervenciones propuestas;
- que aumente la eficacia de la selección;

- que se refuercen los procesos participativos de planificación desde los cimientos, por medio de organizaciones locales y hasta el sistema oficial de planificación;
- que los grupos desfavorecidos socialmente tengan más voz e influencia en los procesos de planificación de los proyectos;
- que aumente el sentimiento de apropiación local de los proyectos en todos los ámbitos.

En su conjunto, estos resultados aumentan la contribución de la inversión agrícola a la reducción de la pobreza rural y fomentan que los efectos directos del desarrollo sean socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles.

Además de los efectos en el diseño del proyecto, el proceso de análisis social contribuye a crear un sentimiento de apropiación local y el consenso entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos en torno a una determinada estrategia de proyecto, contribuyendo también a mejorar la capacidad de los actores locales de ponerla en práctica. En el Recuadro 4 se describen importantes productos del proceso de análisis social.

Recuadro 4: Productos clave del proceso de análisis social

- **Función de arbitraje:** el especialista potencia la voz de los beneficiarios previstos, entre otros, al hacerse eco de sus prioridades y preocupaciones durante las negociaciones con los gobiernos y los donantes en relación con las inversiones agrícolas.
- **Consultas con las partes interesadas:** todas las partes interesadas deberían participar en el proceso de diseño con el objeto de acrecentar el sentimiento de apropiación con respecto al proyecto y garantizar que se tengan en cuenta los puntos de vista y las opiniones de todos los grupos de población.
- **Mejora de la capacidad de los expertos de contraparte locales de llevar a cabo el análisis social y de los medios de vida:** los especialistas que trabajan para apoyar a los equipos dirigidos por el gobierno deberían tener como objetivo mejorar la capacidad de sus expertos de contraparte para emprender el análisis social y de los medios de vida.
- **Comprensión interdisciplinaria de cómo se relacionan las cuestiones sociales con otros aspectos del diseño del proyecto:** cuando los miembros del equipo de preparación del proyecto (como por ejemplo, agrónomos, especialistas en ganado, ingenieros de riego y economistas) trabajan conjuntamente en la labor diagnóstica, es muy probable que se generen conocimientos interdisciplinarios. Los miembros del equipo aprenden la manera en que las cuestiones sociales se relacionan con los aspectos técnicos, institucionales, económicos y sanitarios. El beneficio es mayor si los miembros principales del futuro equipo de ejecución pueden participar en los estudios de diagnóstico.
- **Mayor uso de los enfoques participativos:** el especialista debería orientar y respaldar a los miembros del equipo técnico en cuanto a la utilización de enfoques participativos cuando proceda.
- **Implicación del gobierno:** durante el proceso de diseño del proyecto, es fundamental asegurarse de que el gobierno y los organismos de ejecución comprendan con claridad e interioricen los grupos beneficiarios propuestos, las medidas enfocadas a la pobreza y a las cuestiones de género y los aspectos sociales del diseño del proyecto.
- **Conexión entre las personas:** un producto importante de un proceso de formulación en general, incluido en análisis social, puede consistir en hacer que “las cosas sucedan dentro del país” poniendo en contacto a la futura unidad de gestión del proyecto (UGP) con entidades externas capaces de facilitar los diferentes aspectos de la ejecución.

Enfoque conceptual

En la Figura 1 se ilustra el proceso mediante el cual el análisis social contribuye a reducir la pobreza.

Los principales ingredientes del análisis social se muestran en la parte inferior del diagrama. El análisis social contribuye al proceso de elaboración porque aborda el contexto socioeconómico por lo que respecta a la dinámica de los medios de vida rurales existentes y sus puntos débiles; las funciones de género y las relaciones entre hombres y mujeres; las políticas y las instituciones; las normas culturales y las creencias; las partes interesadas y los problemas específicos a los que se enfrentan los grupos vulnerables y desfavorecidos.

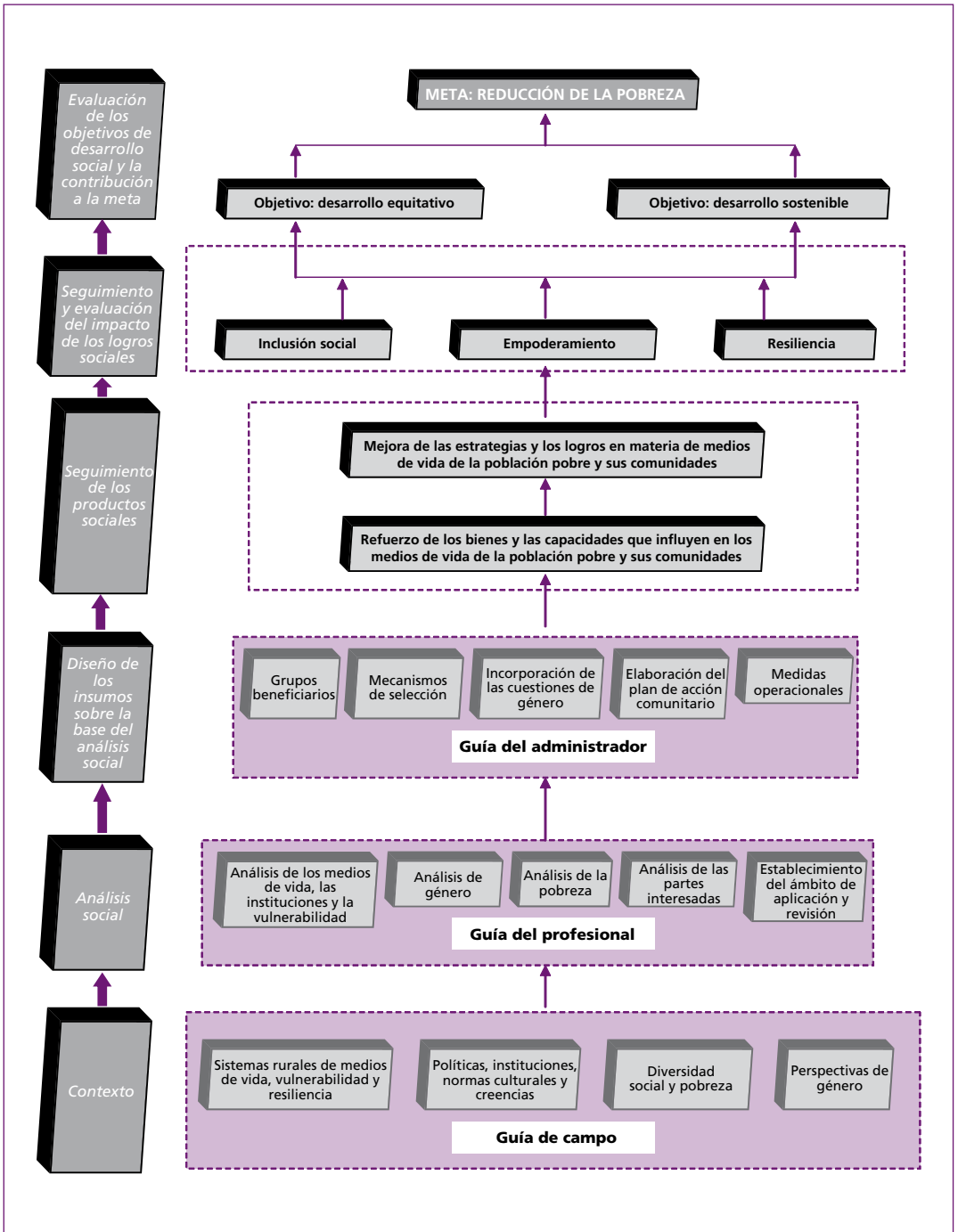
Como consecuencia del análisis social, las aportaciones al diseño del proyecto engloban la determinación de los grupos beneficiarios y los mecanismos de selección, las oportunidades de incorporar las cuestiones de género, los enfoques participativos, los mecanismos de protección (cuando sea apropiado) y las medidas operacionales encaminadas a garantizar la participación de los pobres y de las mujeres y los hombres de forma equitativa.

Un objetivo de este proceso consiste en fortalecer los bienes que influyen en los medios de vida y las capacidades de la población pobre y sus comunidades, y mejorar sus estrategias y logros en materia de medios de vida. El seguimiento y la evaluación del impacto y los aspectos sociales de la ejecución del proyecto ayudan a que se logren los objetivos. Estas actividades funcionan como un nexo entre el diseño y los productos del proyecto, por un lado, y la consecución de las metas y los objetivos de desarrollo, por el otro.

El objetivo general de la reducción de la pobreza depende de que el desarrollo sea equitativo y sostenible. Estos dos objetivos se describen a continuación con más detalle.

En la Guía del profesional se analizan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué” y en la Guía de campo, los aspectos prácticos del análisis social sobre el terreno.

Figura 1: Enfoque conceptual del análisis social



Desarrollo equitativo

El desarrollo equitativo es fundamental para reducir el número de personas que viven en la pobreza; el crecimiento económico por sí solo no logra la meta necesariamente. El desarrollo equitativo depende en gran parte del grado de inclusión social y empoderamiento de la población pobre y los grupos desfavorecidos. La inclusión social refuerza el acceso de los pobres y los grupos socialmente desfavorecidos a los servicios básicos de educación y sanidad, el agua potable, las carreteras, los insumos agrícolas, el asesoramiento y los mercados (véase el Recuadro 5). El empoderamiento potencia los bienes, las capacidades, la voz y el poder de tomar decisiones de la población pobre y socialmente desfavorecida (véase el Recuadro 6). La forma de mejorar la inclusión social y el empoderamiento abarcan lo siguiente: la reforma de las instituciones y de las políticas en favor de los pobres, la inversión en capital humano y social, la protección social y las inversiones directas en los bienes que influyen en los medios de vida que los pobres y otros grupos desfavorecidos poseen y controlan.

Recuadro 5: Inclusión social

La inclusión social tiene como objetivo que los pobres y los desfavorecidos puedan acceder a los servicios, las oportunidades y las infraestructuras de carácter público que se supone deben ser accesibles para toda la población, y que los utilicen; pero a los que no pueden acceder ni utilizar en el presente. Entre los ejemplos de inclusión social en el ámbito rural se cuentan:

- el aumento del acceso a las tierras, el agua, los recursos naturales y los insumos de producción asequibles, y la utilización de los mismos;
- la prestación de asesoramiento técnico pertinente y accesible;
- la difusión del acceso a la energía, el transporte, las comunicaciones y los mercados, y la utilización de los mismos.

Recuadro 6: Empoderamiento

Los proyectos agrícolas que invierten exclusivamente en bienes naturales, realizables y financieros sin crear bienes humanos ni sociales para permitir que las comunidades y los hogares gestionen y mantengan sus propios recursos tienden a tener efectos menos sostenibles en la reducción de la pobreza que los que abordan todos los aspectos de la creación de bienes. A continuación se muestran algunos ejemplos de empoderamiento:

- el aumento de los conocimientos técnicos y empresariales de los pequeños productores;
- el refuerzo de las organizaciones de la población local;
- la prestación de servicios rurales centrados en el cliente e impulsados por la demanda;
- la potenciación de la voz de las personas en las decisiones descentralizadas relativas a la inversión pública en infraestructuras rurales, investigación agrícola y servicios sociales y de extensión.

La igualdad entre hombres y mujeres es una parte integrante del desarrollo equitativo (véase el Recuadro 7). Se logra gracias a la equidad de género (que persigue la imparcialidad y la justicia) y el empoderamiento de hombres y mujeres (que aumenta las oportunidades de que las mujeres y los hombres controlen sus vidas). La incorporación de las cuestiones de género es el proceso mediante el cual las mujeres y los hombres obtienen las mismas oportunidades en lo concerniente a los aspectos siguientes:

- el acceso a los recursos como las tierras, los recursos naturales, el ganado y los rendimientos de su trabajo (en forma de ingresos, salarios u otros tipos de remuneración);
- la voz y la capacidad de tomar decisiones en el seno del hogar y de la comunidad; y
- el acceso a la educación, la sanidad, los insumos y el asesoramiento técnicos, el transporte, los mercados y los servicios públicos.

Recuadro 7: Conceptos fundamentales de las cuestiones de género

La igualdad de género significa que las mujeres y los hombres tienen las mismas oportunidades de acceder a los bienes y los recursos valorados socialmente, y de controlarlos, y de gozar de la misma posición social dentro de una sociedad. Ello no implica que las mujeres y los hombres sean iguales, sino que se reconozcan y se valoren de forma igualitaria sus semejanzas y diferencias.

La equidad de género fomenta la distribución imparcial y justa de los beneficios y las responsabilidades entre las mujeres y los hombres. El concepto reconoce que las mujeres y los hombres son diferentes en cuanto a las necesidades y el poder, y que estas diferencias deberían reconocerse y abordarse de tal forma que se rectificaran los desequilibrios entre los sexos. La equidad puede entenderse como el medio, donde la igualdad es la finalidad. La equidad conlleva la igualdad.

El **empoderamiento de hombres y mujeres** hace referencia al proceso de aumentar las oportunidades de que las mujeres y los hombres controlen sus vidas. El empoderamiento de la mujer o el hombre comprende el aumento de su poder de tomar decisiones, de expresarse, de incluir temas en el programa, de negociar y de desafiar las costumbres del pasado.

La **incorporación de las cuestiones de género** hace referencia al proceso mediante el cual se garantiza que las mujeres y los hombres puedan acceder a los recursos, los beneficios del desarrollo y la toma de decisiones en todas las etapas de los procesos, los proyectos, los programas y las políticas de desarrollo, y controlarlos de forma igualitaria.

Desarrollo sostenible

El desarrollo sostenible depende de la resiliencia, o la capacidad de los hogares y las comunidades de resistir frente a las condiciones difíciles y las crisis, y recuperarse.

La reducción y la gestión de los riesgos en el sector rural aumentan la capacidad de prever las perturbaciones naturales (p. ej. las sequías, las inundaciones y el cambio climático), los conflictos, las perturbaciones económicas (p. ej. los cambios en los precios relativos de los insumos y los productos agrícolas) y la variación en el suministro de alimentos, así como de prepararse, resistir y recuperarse. El diseño basado en el análisis social puede mejorar la reducción y la gestión de los riesgos al garantizar que las intervenciones para el desarrollo cumplan los requisitos siguientes:

- que mejoren la capacidad de los gobiernos y las comunidades de predecir, evitar y gestionar los riesgos;
- que aumenten la resiliencia de la población pobre y casi pobre frente a los riesgos;
- que refuercen la capacidad de los pobres de resistir frente a las dificultades externas, sin sumirse aún más en la pobreza;
- que reduzcan el riesgo de que las inversiones agrícolas fomenten de forma involuntaria las tensiones o los conflictos sociales o perjudiquen a los pobres y los grupos vulnerables y, por tanto, disminuyan la exposición del organismo a posibles críticas y publicidad desfavorable.

El diseño basado en el análisis social también aumenta la probabilidad de que los beneficios directos de las intervenciones puedan mantenerse después de la finalización del programa o proyecto. Algunas de las actividades son las siguientes:

- asegurarse de que los asociados y los beneficiarios previstos participen en la formulación y la ejecución del programa de tal forma que las prioridades establecidas de las inversiones respondan a las necesidades locales;
- impulsar el sentimiento de apropiación con respecto a las infraestructuras y los servicios públicos entre los distritos y las comunidades que los utilizan;

- hacer partícipes a las comunidades locales en el funcionamiento y el mantenimiento de los bienes creados o mejorados gracias a las intervenciones del organismo de financiación;
- aumentar la probabilidad de que las infraestructuras, los servicios y las empresas que el proyecto respalda puedan resistir frente a las crisis económicas y las relacionadas con las condiciones meteorológicas, y recuperarse.

3. CÓMO UTILIZAN EL ANÁLISIS SOCIAL LOS ORGANISMOS INTERNACIONALES

En esta sección se comparan las formas de utilizar el análisis social de seis organismos internacionales que trabajan en el ámbito del desarrollo agrícola y rural, en especial la asistencia de urgencia, a saber: el Banco Mundial¹ (BM), el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD), el Banco Africano de Desarrollo (BAfD), el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Programa Mundial de Alimentos (PMA). El PMA se incluye, a pesar de que no financia proyectos de inversión agrícola, debido a la intensa sinergia existente entre las operaciones de emergencia humanitaria del PMA basadas en la alimentación y las operaciones de emergencia de la FAO. La FAO no se incluye en esta relación porque carece de una política unificada en materia de análisis social y de los medios de vida, y utiliza enfoques distintos en las distintas unidades.

En la sección se analizan los mandatos de los organismos por lo que concierne al análisis social, la integración de este en su ciclo de programación y las fuentes de financiación. En el Apéndice 2 se muestra una tabla con datos de apoyo y en el Apéndice 3 los enlaces a los recursos clasificados por organismo.

Ámbito de aplicación y obligatoriedad

Las maneras de plantear el análisis social adoptadas por los seis organismos internacionales se dividen en dos categorías: las que conllevan la aplicación de políticas de protección social obligatoria y las que no (Cuadro 1). Cuatro de los organismos (el BM, el BAsD, el BAfD y el BID) tienden a utilizar el análisis social de forma proactiva para: a) aumentar la importancia de los sectores sociales en sus estrategias de asistencia a los países y en la labor normativa y analítica; y b) adoptar políticas reactivas de protección social para evitar y mitigar los posibles efectos negativos de las inversiones fuera de los sectores sociales. En la práctica, allí donde las políticas se han aplicado en los sectores de desarrollo agrícola y rural, ha habido la tendencia a que las políticas de protección social obligatoria eclipsaran el interés por la selección proactiva no obligatoria de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género (Cuadro 2A del Apéndice 2).

El estudio social preliminar tiende a ser obligatorio en todas las categorías de operaciones, mientras que el análisis social más completo tiende a serlo solo en dos: las de categoría A, con objetivos explícitos de tipo social o de reducción de la pobreza, y las de categoría B, que conllevan la aplicación de una o más políticas de protección social.

El FIDA y el PMA tienen menos aspectos en común con los otros organismos porque su principal interés radica en dirigir de forma proactiva su asistencia directamente a las personas pobres y que viven en condiciones de inseguridad alimentaria, y carecen de políticas de protección social. Sus intervenciones en materia de desarrollo agrícola y rural se centran en aumentar los bienes que influyen en los medios de vida de la población pobre y reforzar su capacidad de resistir frente a las crisis y recuperarse.

La política del FIDA para seleccionar a los beneficiarios necesita el análisis de género y de la pobreza como base de todos los informes nacionales sobre las oportunidades estratégicas (COSOP, por sus siglas en inglés) y los documentos de diseño de los proyectos. El PMA necesita el análisis y la cartografía de la

¹ El Banco Mundial utiliza el término “análisis social” para referirse al proceso entero en todas las etapas del ciclo de programación y de proyecto. Utiliza el término “evaluación sociológica” para referirse al análisis social que emprenden directamente el personal y los consultores del Banco encargados del desarrollo social, y la expresión “evaluación social” para denotar un estudio social exhaustivo que se lleva a cabo durante la preparación de un proyecto bajo responsabilidad del país prestatario

vulnerabilidad (VAM, por sus siglas en inglés) como fundamento de todos sus programas nacionales y, o bien un VAM o una evaluación de las necesidades en situaciones de urgencia (ENA, por sus siglas en inglés) como base de todos los diseños de proyecto.

La mayoría de los organismos tienen un requisito oficial que consiste en que el documento definitivo del programa o el proyecto que se presente ante la Junta para que lo apruebe debe contener algún tipo de análisis de la pobreza o del contexto social y de género.

Cuadro 1: Mandatos sectoriales de los organismos y formas de plantear el análisis social

Mandatos y grupos beneficiarios	BM	BA sD	BAfD	BID	FIDA	PMA
Ámbito de aplicación del mandato del organismo	Multisectorial e inclusivo del sector social	Multisectorial e inclusivo del sector social	Multisectorial e inclusivo del sector social	Multisectorial e inclusivo del sector social	Sectorial: reducción de la pobreza basada en la agricultura	Multisectorial: ayuda humanitaria y seguridad alimentaria
¿Políticas de protección social obligatorias?	Sí	Sí	Sí	Sí	No	No
• Adquisición de tierras y reasentamiento involuntario	Sí	Sí	Sí	Sí	No	No
• Poblaciones autóctonas	Sí	Sí	No	Sí	No	No
• Habitantes del bosque	Sí	No	No	Sí	No	No
• Pérdida de empleo	No	Sí	No	Sí	No	No
¿Inversión directa en el sector social?	Sí	Sí	Sí	Sí	No (solo de forma periférica)	Sí
• Educación	Sí	Sí	Sí	Sí	Alfabetización	Sí
• Salud	Sí	Sí	Sí	Sí	Proyectos del Fondo Belga de Supervivencia	Sí
• sensibilización sobre el VIH/SIDA	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
• Protección social	Sí	Sí	Sí	Sí	No	Sí
¿Política de selección con criterios de pobreza?	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
¿Todos los proyectos contribuyen a reducir a pobreza?	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí	Sí
¿Todos los proyectos se dirigen directamente a la población pobre?	No	No	No	No	Sí, pobres activos en zonas rurales	Sí, pobres que padecen hambre

Integración en el ciclo de programación de los organismos

Todos los organismos recomiendan que se realicen varios tipos de análisis social a lo largo de su ciclo de programación, desde la preparación de las estrategias del organismo en los países hasta la evaluación (Cuadro 2B del Apéndice 2). A continuación se comentan algunos de los aspectos principales.

Estrategias de los organismos en los países

Existe un amplio consenso en cuanto a que las estrategias de los organismos en los países deberían elaborarse a partir del Documento de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) y las estrategias sectoriales para el desarrollo agrícola y rural. Las estrategias en los países de los distintos organismos de las Naciones Unidas se ajustan al Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.

Los organismos multisectoriales, como el BM y el BASD, han integrado el análisis social en la formulación de la estrategia en los países como una manera de dar mayor peso a los sectores de la sanidad, la educación y la protección social en relación con los sectores productivos. En el sector agrícola, el énfasis se centra principalmente en aumentar la productividad agrícola y la promoción de la exportación y la sustitución de la importación, y se presta poca atención a la reducción de la pobreza basada en la agricultura y los medios de vida, y a la participación de los pequeños agricultores en el proceso.

Es cada vez más frecuente que los organismos de menor envergadura, como el FIDA y en menor medida el PMA, exijan que las misiones relacionadas con las estrategias en los países se basen en los datos secundarios procedentes de los DELP y las evaluaciones de la pobreza emprendidas por el gobierno y otros organismos de financiación. Sin embargo, el consumo per cápita y los indicadores sociales por sí solos no son suficientes para determinar las inversiones estratégicas en el sector agrícola. Los equipos en los países deben llevar a cabo su propio análisis de los modelos de acceso a la tierra y los bienes que influyen en los medios de vida, y el control sobre los mismos, como base para establecer las oportunidades estratégicas para que sus organismos inviertan en la reducción de la pobreza basada en la agricultura.

Estudio social

El estudio social consiste en revisar rápidamente las propuestas de nuevas posibles inversiones con vistas a establecer los problemas sociales que deben abordarse durante el diseño y la ejecución del proyecto (véase el Recuadro 8). No hace referencia únicamente al estudio de las políticas de protección social, cuya aplicabilidad es bastante restringida en la actualidad, si no que se refiere también a otros tipos de cuestiones sociales.

Recuadro 8: Proceso del estudio social

Políticas de protección social

- Es probable o improbable que la operación conlleve la aplicación de alguna política de protección social (véase el Cuadro 2).
 - Reasentamiento involuntario y adquisición de tierras
 - Población autóctona
- Otros (habitantes del bosque y pérdida de trabajo)

Si esto es posible o probable, ¿cuáles son las necesidades por lo que respecta al análisis social y al diseño de mecanismos de protección social?

Intervenciones específicas

- ¿La operación tiene objetivos explícitos de desarrollo social?
- En caso afirmativo, ¿qué información adicional del análisis social necesita?

Préstamos a favor de las políticas

- ¿Es probable que la reforma de las políticas tenga repercusiones negativas en la población debido a los cambios en el acceso a los servicios públicos, el empleo, los precios, los bienes o las transferencias y los impuestos?
- En caso afirmativo, ¿qué otros estudios sobre las políticas se necesitan?

Otros efectos negativos

- Incluso en el caso de que el programa o proyecto no conlleve la aplicación de políticas de protección, ¿es probable que tenga efectos negativos en los hogares pobres, las mujeres, los jóvenes o los grupos étnicos minoritarios?
- En caso afirmativo, ¿cómo podría modificarse el diseño para minimizar los posibles efectos negativos?

Selección proactiva de los beneficiarios con criterios sociales

- ¿Existe la posibilidad de mejorar el programa o proyecto en cuanto al ciclo de planificación ascendente, la capacidad de incluir los aspectos sociales, la selección de los beneficiarios en función de la pobreza y la igualdad de género o el empoderamiento de los agricultores?
- En caso afirmativo, ¿cómo pueden abordarse estos problemas en el proceso de diseño y ejecución?

Todos los principales organismos multilaterales del ámbito del desarrollo agrícola y rural analizan nuevas posibles inversiones en las primeras etapas del ciclo de programación con el objeto de evaluar su coherencia con las políticas del organismo y las prioridades operacionales de los países. Asimismo, los cuatro organismos con políticas de protección social (BM, BAsD, BAfD y BID) exigen el estudio social obligatorio de todas las propuestas de inversión para determinar la probabilidad de que conlleven la aplicación de alguna política de protección. Los proyectos que conllevan la aplicación de políticas de protección social están relacionados con los siguientes aspectos: la adquisición de tierras y el reasentamiento involuntario, las poblaciones indígenas, las personas que dependen de los bosques, los trabajadores despedidos a causa de la reducción de costos y la asequibilidad de los servicios públicos. En el Cuadro 2 se presentan los distintos problemas relacionados con la protección que revisten interés para el sector agrícola. La finalidad principal del estudio social para los organismos como el FIDA y el PMA es la selección proactiva de los beneficiarios con criterios sociales.

Cuadro 2: Problemas relacionados con la protección que revisten interés para el sector agrícola

Tipo de proyecto o actividad	Problemas relacionados con la protección social
Riego	<ul style="list-style-type: none"> • Desplazamiento de personas en la zona inundada por la presa; adquisición de tierras; reasentamiento involuntario y compensación por la pérdida de tierras, propiedades y medios de vida • Seguridad de la presa • Pérdida de oportunidades de empleo de los trabajadores agrícolas como consecuencia del ahorro de mano de obra agrícola (esto no es un problema de protección social en sí mismo, si no un posible efecto negativo)
Carreteras	<ul style="list-style-type: none"> • Desplazamiento de personas debido al trazado de una carretera; adquisición de tierras; compensación por pérdida de tierras y propiedades • Aumento de los accidentes de tráfico (posible efecto negativo)
Reestructuración y privatización agrícolas	<ul style="list-style-type: none"> • Recortes en personal agrícola debido a la reestructuración del Ministerio de Agricultura (MA) y las entidades paraestatales; pérdida de empleo para los trabajadores de las plantaciones • Toda actividad que conlleve la adquisición de tierras (nuevos edificios para el MA, construcción de oficinas y viviendas para los trabajadores de extensión y construcción de centros de formación)
Sector forestal	<ul style="list-style-type: none"> • Adquisición de tierras y derechos de arrendamiento por parte de concesionarios comerciales; desplazamiento de los habitantes de los bosques y otras personas cuyos medios de vida dependen de los bosques y de los productos forestales no maderables • Reasentamiento involuntario • Pérdida del derecho consuetudinario sobre las tierras de las personas que dependen de los bosques • Repercusión en las poblaciones autóctonas • Pérdida de los medios de vida que dependen de los bosques y del empleo relacionado con los bosques
Desarrollo y servicios agrícolas	<ul style="list-style-type: none"> • Todo proyecto que conlleve la adquisición de tierras, el desplazamiento de personas o la expropiación de propiedades • Todo proyecto que pueda afectar a las poblaciones autóctonas • Todo proyecto que conlleve el despido de trabajadores
Gestión del ganado y de los pastizales	<ul style="list-style-type: none"> • Todo proyecto que conlleve la adquisición de tierras por medio del cercado de tierras comunales de pastoreo que pueda perjudicar a los usuarios tradicionales al restringirles el acceso
Gestión y conservación de los recursos naturales	<ul style="list-style-type: none"> • Todo proyecto que conlleve la adquisición de tierras por medio del cercado de recursos de propiedad común (bosques, tierra de pastoreo y masas de agua) que pueda perjudicar a los usuarios tradicionales al restringirles el acceso • Todo proyecto que conlleve la expulsión de los usuarios tradicionales de las zonas protegidas • Todo proyecto que afecte a las poblaciones autóctonas que viven en las zonas de conservación o cerca de ellas
Infraestructura social de la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Todo subproyecto comunitario que conlleve la adquisición de tierras o el desplazamiento de personas (debido a la construcción de carreteras, escuelas o ambulatorios); compensación por las pérdidas
Infraestructura económica de la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Todo subproyecto comunitario que conlleve la adquisición de tierras, el desplazamiento de personas o la pérdida de bienes (debido a la construcción de carreteras, mercados, centros de procesamiento o centros de formación)
Recuperación de costos para los servicios públicos	<ul style="list-style-type: none"> • Posible efecto de las reformas sobre la asequibilidad de los servicios públicos como la sanidad, la educación, el riego, el agua potable o los servicios veterinarios para los pobres

En los proyectos que conlleven la aplicación de una política de protección o tengan objetivos explícitos de desarrollo social, el estudio social va seguido de un análisis social exhaustivo que se utilizará en la evaluación sociológica (véase el Recuadro 9).

Recuadro 9: Productos del estudio social

- Clasificación de la futura operación de inversión en función de la probabilidad de que conlleve la aplicación de políticas de protección por parte de los organismos y la magnitud de las repercusiones esperadas en las personas afectadas.
- Una lista de los asuntos que deberán atenderse y una lista de las futuras aportaciones relacionadas con la protección social necesarias para cumplir con las políticas de protección (cuando sea probable que una operación vaya a conllevar la aplicación de una política del organismo o cuando no esté claro si podría hacerlo o no).
- Una lista de las cuestiones sociales que deberán abordarse y un plan de los análisis sociales más detallados que se llevan a cabo en las últimas etapas del ciclo de programación y del proyecto (para las operaciones que tengan objetivos explícitos de desarrollo social).
- Una lista de las posibles cuestiones sociales que el equipo encargado del diseño podrá seguir estudiando (de forma voluntaria) (para las operaciones que no conlleven la aplicación de políticas de protección social y no tengan objetivos explícitos de desarrollo social).

Diseño del proyecto

Todos los organismos integran los resultados del análisis social en el diseño del proyecto en mayor o menor medida, en gran parte en función de la existencia de problemas relacionados con la protección social. Para los proyectos con problemas reconocidos de protección social, los documentos del proyecto deben resumir las conclusiones de la evaluación social, responder a todas las recomendaciones y contener un resumen de los planes necesarios de mitigación social (véase el Recuadro 10). El organismo se encarga de velar por que el diseño del proyecto refleje adecuadamente las conclusiones de la evaluación social y las recomendaciones formuladas al respecto.

Recuadro 10: Respuestas de las políticas de protección

Las políticas de protección social tienen como objetivo evitar y mitigar los perjuicios causados a las personas y a su medio ambiente en el proceso de elaboración y también compensar a las personas afectadas y restablecer los medios de vida hasta como mínimo la situación anterior. El tipo de respuesta viene determinado por la naturaleza del proyecto:

- **Proyectos convencionales:** los organismos exigen que se diseñe un plan de reasentamiento o un plan de participación de la población autóctona satisfactorio.
- **Proyectos impulsados por la demanda:** los organismos exigen un marco de reasentamiento o un marco de participación de la población autóctona que sean aceptables. El marco sienta las bases para elaborar de forma continua planes de reasentamiento o planes de participación de la población autóctona específicos de un lugar, a medida que se establecen nuevos sitios durante el curso de la ejecución del programa.

En cambio, para los proyectos que no conlleven la aplicación de políticas de protección por parte de los organismos, la utilización de las conclusiones de la evaluación social es principalmente voluntaria. Por lo general, se suele dejar en manos del jefe de la misión o del Coordinador sectorial que, con la orientación de un especialista, determine qué conclusiones y recomendaciones de la evaluación social se reflejarán en el diseño del proyecto. La mayor parte de los organismos no puede revisar todos los diseños de proyecto con miras a garantizar que reflejen debidamente las conclusiones y las recomendaciones de la evaluación

social. La excepción es el FIDA, que revisa todos los documentos de los diseños de proyecto para que mantengan la coherencia con sus políticas de 2006 relativas a la selección de los beneficiarios, que se basan en optimizar la capacidad de inclusión.

Cuando la utilización de las conclusiones de la evaluación social es voluntaria, la contribución de las mismas al proceso de diseño tiende a ser significativamente mayor si el especialista es una parte integrante del equipo de diseño (véase el Recuadro 11). Los beneficios son recíprocos. Es probable que las contribuciones del análisis social sean más pertinentes, prácticas y fáciles de integrar si los miembros del equipo de diseño conocen y comprenden la forma en que las dimensiones sociales se interrelacionan con las dimensiones técnicas e institucionales. Asimismo, es más probable que el equipo de diseño tome en consideración las sugerencias del especialista si interaccionan con él directamente que si solo consultan un informe escrito.

Recuadro 11: Integración entre el análisis social y los equipos de diseño del proyecto

Alta

- Por lo general, el FIDA emprende el análisis social, de la pobreza y de género como parte integrante del proceso de diseño; la persona encargada de llevar a cabo el análisis social es normalmente un miembro de pleno derecho del equipo de diseño y trabaja sobre el terreno con el jefe de equipo, el economista y el agrónomo de forma continua durante unas tres semanas.
- En el BID, los especialistas en desarrollo social y medio ambiente y protección integran los equipos de todos los proyectos de categoría A y algunos de categoría B.

Moderada

- En el BAsD, el especialista suele ser un miembro de un equipo de asistencia técnica para la preparación de un proyecto, pero desempeña su trabajo de campo de forma independiente.
- En el PMA, el equipo de diseño se basa en los resultados del VAM, que se actualizan periódicamente.

Limitada

- En el BM, la evaluación social suele hacerse como un ejercicio aparte e independiente en el que los miembros realizan las visitas sobre el terreno y los análisis de forma independiente, y formulan aportaciones por escrito al proceso de diseño sin ser miembros de pleno derecho de los equipos de diseño de los proyectos.
- En el BAfD, la evaluación del impacto ambiental y social es una actividad independiente.

Ejecución y seguimiento

Existen diferencias significativas entre los organismos en cuanto a la importancia que conceden al análisis social más allá de la etapa de diseño y aprobación por parte de la Junta. Durante la ejecución del proyecto, el principal interés de los especialistas que participan en la supervisión de los proyectos del BM, el BAsD, el BAfD y el BID tiende a centrarse en los planes de mitigación social de los proyectos que conllevan la aplicación de políticas de protección social. El BM y el BAsD también piden que se haga un seguimiento de los logros en materia de desarrollo social en los proyectos clasificados como “intervenciones específicas para la pobreza”. Aparte de esto, se presta relativamente poca atención al seguimiento de los resultados sociales.

Por el contrario, en el FIDA y el PMA la atención que se centra durante el diseño del proyecto en la selección proactiva de los beneficiarios con criterios sociales se complementa con un fuerte interés durante la ejecución del proyecto en hacer un seguimiento de la eficacia de la selección. El FIDA exige que todos los proyectos hagan un seguimiento de los indicadores de los sistemas de gestión de los resultados y el impacto (RIMS), que reflejan tanto los ODM como los objetivos principales del FIDA incluidos en su marco estratégico. Además, su política de selección requiere que todos los proyectos evalúen la eficacia de la selección de forma constante. Las oficinas del PMA en los países hacen un seguimiento de los

beneficiarios de las operaciones y analizan constantemente la inseguridad alimentaria y la vulnerabilidad con el fin de reflejar los cambios en la producción agrícola y ganadera y en el poder adquisitivo de determinados distritos y comunidades.

Relaciones con otros estudios

Algunos organismos consideran el análisis social un ejercicio independiente mientras que otros lo combinan con la evaluación del medio ambiente o con el análisis de la pobreza o de género (Cuadro 2C del Apéndice 2). El análisis social realizado por el BM suele ser independiente de los análisis de pobreza y de género, pero con frecuencia se combina con la evaluación del medio ambiente. EL BASD vincula el análisis social con el análisis de la pobreza. El FIDA relaciona el análisis social con el análisis de la pobreza y de género. El PMA lo relaciona con la evaluación de la vulnerabilidad.

Por lo general, el FIDA y el PMA esperan que el especialista se ocupe del análisis de la pobreza y de género, mientras que otros organismos pueden no hacerlo. La separación del análisis social de los análisis de la pobreza y de género no es positiva si conlleva que se dupliquen los esfuerzos, se malgasten los recursos y se debiliten las relaciones.

Responsabilidad

La responsabilidad del análisis social varía entre organismos de financiación y etapas del ciclo de proyecto (Cuadro 2D del Apéndice 2). El BM se diferencia de otros organismos en que deposita la responsabilidad de realizar una evaluación social detallada durante la preparación del proyecto a los gobiernos prestatarios. Sin embargo, el BM se encarga del estudio social inicial en la etapa de conceptualización del proyecto con vistas a determinar la probabilidad de que un proyecto conlleve la aplicación de políticas de protección social y evaluar la necesidad de profundizar el análisis social durante la preparación del proyecto. Asimismo, se ocupa de aplicar el análisis social en la evaluación del proyecto utilizando las conclusiones de la evaluación social emprendida por el prestatario.

Hasta hace poco tiempo, algunos organismos como el BASD y el BAFD no distinguían claramente entre la función del organismo y la del prestatario por lo que se refiere al análisis social. El organismo solía ocuparse del análisis social hasta la etapa de la aprobación de la Junta, pero últimamente se está yendo en la misma dirección que en el BM.

El FIDA se está decantando gradualmente por que el país asuma mayor responsabilidad en la preparación de un proyecto, en especial en la labor del diagnóstico socioeconómico y de los medios de vida. Los consultores del FIDA diseñan los estudios participativos de diagnóstico y para los trabajos de campo o se contratan consultores locales o se cuenta con los consultores del FIDA y los miembros del equipo del país. El FIDA considera que la última es una forma de crear comprensión mutua y consenso en relación con el diseño del proyecto entre el organismo y los futuros asociados en la ejecución.

Los prestatarios y, en particular las UGP, se encargan de llevar a cabo las actividades relacionadas con el análisis social durante la ejecución y el seguimiento, con las aportaciones de los especialistas y los consultores del organismo obtenidas durante las misiones de apoyo a la supervisión y la ejecución, y se encargan de garantizar el cumplimiento de las políticas de protección. En la Sección 6 se ofrece información más detallada sobre las responsabilidades con respecto al análisis social.

Fuentes de financiación

El BM se diferencia de otros organismos en que prevé que el prestatario pague con sus propios recursos la evaluación social en la etapa de preparación del proyecto (Cuadro 2E del Apéndice 2). El BM solo paga las actividades que emprenden sus propios especialistas y consultores de desarrollo, como el estudio social

en la etapa de conceptualización del proyecto y la evaluación sociológica antes de que se presente ante la Junta. El costo de estas actividades se sufraga con cargo a una prestación regional de apoyo y no al presupuesto destinado a la preparación del proyecto. En ocasiones, los jefes de los equipos de trabajo ayudan a los países prestatarios de bajos ingresos a movilizar subvenciones para cubrir el costo de la evaluación social, en especial en los casos en que un proyecto conlleve la aplicación de una o más políticas de protección social.

El BASD presupuesta el análisis social en la subvención de asistencia técnica para la preparación de un proyecto (PPTA, por sus siglas en inglés). El BAfD lleva a cabo el análisis social principalmente durante las misiones de preparación y sufraga los costos con un presupuesto ajeno a la preparación del proyecto. El FIDA solía movilizar fondos fiduciarios y proyectos de cooperación técnica de la FAO para financiar el análisis social en relación con la preparación de un proyecto, pero en vista de las restricciones presupuestarias, cada vez limita más las aportaciones relativas a los aspectos sociales en la etapa de diseño para incorporar un especialista en el equipo de preparación del proyecto, que se financia con cargo al presupuesto para la preparación del proyecto.

Si el costo del análisis social se financia exclusivamente con cargo al presupuesto para la preparación del proyecto, compite por los recursos con otros aspectos de la preparación del proyecto. A medida que los presupuestos para la preparación de proyectos han ido disminuyendo en los últimos 10 años, los recursos disponibles para el análisis social han menguado de forma significativa en los organismos que no tienen acceso a los fondos fiduciarios. Los organismos que financian programas y proyectos impulsados por la demanda están atrasando cada vez más el análisis social hasta la ejecución y, por tanto, incluyéndolo en los costos del proyecto.

4. EL ANÁLISIS SOCIAL EN DIFERENTES MANERAS DE IMPULSAR EL DESARROLLO

En la sección anterior se ha puesto de manifiesto la forma en que el análisis social varía entre los organismos internacionales. En la presente sección se estudia cómo han cambiado con el tiempo la contribución del análisis social y el cometido del especialista, de acuerdo con la evolución de las distintas maneras de impulsar el desarrollo.

Maneras de impulsar el desarrollo

Hasta finales de la década de 1980, los donantes dirigían el diseño y la ejecución de casi todos los proyectos de inversión agrícola. Desde la década de 1990, los gobiernos y, cada vez más, los beneficiarios y las comunidades han venido dirigiendo los programas y los proyectos. La principal fuerza impulsora de este cambio ha sido el reconocimiento de que las estrategias de crecimiento agrícola basadas en la producción, poco definidas, descendentes y rígidas, apenas aportan beneficios a la gran variedad de productores en pequeña y mediana escala cuyos intereses, prioridades y capacidad de adoptar nuevas prácticas y tecnologías son heterogéneos. Los planteamientos flexibles e impulsados por la demanda superan estos obstáculos al proponer un amplio menú de posibles innovaciones técnicas (con la esperanza de ofrecer algo para cada uno) y permitir que las UGP respondan a cualquier demanda de los clientes.

Junto con el cambio de rumbo hacia los proyectos impulsados por la demanda, se ha tendido a la coordinación de los donantes en apoyo, en un primer momento, de los programas de inversión en el sector agrícola (ASIP) y, posteriormente, de los enfoques sectoriales (ES). La Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo, en 2005, y el concepto Una ONU, en 2007, (véase el Recuadro 12) impulsaron el proceso de aumentar la coordinación.

Recuadro 12: Colaboración

Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo, 2005

En la Declaración se expresa el consenso de la comunidad internacional con respecto a reformar la prestación y la gestión de la ayuda para mejorar la eficacia y los resultados. Se fundamenta en cinco principios que se refuerzan mutuamente, a saber:

- **Apropiación:** los países asociados ejercen un liderazgo efectivo sobre sus políticas y estrategias de desarrollo, y coordinan sus iniciativas de desarrollo.
- **Alineación:** los donantes basan su apoyo general en las estrategias, las instituciones y los procedimientos de desarrollo nacionales de los países asociados.
- **Armonización:** las medidas de los donantes son más armonizadas, transparentes y eficaces en su conjunto.
- **Gestión en función de los resultados:** se gestionan los recursos y se mejora la toma de decisiones para obtener resultados de desarrollo.
- **Mutua responsabilidad:** los donantes y asociados son responsables de los resultados del desarrollo.

Unidos en la acción

Las Naciones Unidas lanzaron esta iniciativa en 2007 para responder a los retos planteados por un mundo cambiante y probar cómo la familia de las Naciones Unidas puede prestar ayuda al desarrollo de forma más coordinada por medio de los cuatro principios de un líder, un programa, un presupuesto y una oficina.

En África, el Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP) ha llevado más lejos la iniciativa para armonizar las prioridades y aumentar la eficiencia y la eficacia de los recursos financieros (véase el Recuadro 13). Algunos donantes están dejando de financiar los programas y proyectos independientes para prestar ayuda presupuestaria o conceder préstamos en apoyo de políticas. Los beneficios de estos planteamientos crean nuevas oportunidades, economías de escala, una mayor apropiación por parte de los gobiernos y, en última instancia, una mayor repercusión.

Recuadro 13: Programa General para el Desarrollo de la Agricultura en África

La meta del CAADP consiste en eliminar el hambre y reducir la pobreza por medio de la agricultura. Los gobiernos africanos han acordado aumentar las inversiones públicas en el sector agrícola como mínimo el 10 por ciento de sus presupuestos nacionales y aumentar la productividad agrícola al menos un 6 por ciento.

Desde la creación del CAADP en 2003, los asociados en el desarrollo han colaborado estrechamente para respaldar los procesos del Programa y la elaboración de los pilares del mismo. Esta colaboración ha generado una armonización notable del apoyo de los donantes a las actividades y los programas de inversión del CAADP. El Fondo fiduciario de donantes múltiples colma los vacíos de financiación, capacidad y tecnología; facilita la creación de asociaciones y coaliciones entre las instituciones, los asociados y los donantes africanos, y complementa los recursos existentes que se movilizan en torno a los pilares del CAADP y otros temas prioritarios.

Proyectos de inversión agrícola dirigidos por los donantes y los gobiernos

Las inversiones dirigidas por los donantes o los gobiernos cuentan con una estrategia predeterminada (p. ej. aumentar la producción agrícola, la productividad y los ingresos de los agricultores). Su funcionamiento consiste en proporcionar acceso a los hogares al asesoramiento técnico, las tecnologías y los insumos de producción, el crédito y los mercados de determinados productos básicos que se hayan seleccionado por su gran potencial y elevado rendimiento económico. El éxito de la estrategia del proyecto depende de si los productores adoptan las tecnologías promovidas con los resultados previstos que, a su vez, dependen de que primero se hayan diagnosticado correctamente las limitaciones y las posibilidades técnicas en la zona del proyecto. El cometido de la UGP y los organismos de ejecución tiende a ser descendente y a estar impulsado por una idea establecida de antemano, y promueve ciertos cambios en las tecnologías, los insumos y el comportamiento de los productores.

La función del especialista en las inversiones impulsadas por los donantes es de carácter práctico y proactivo. En la etapa inicial de un proyecto, la de identificación, el especialista debe comprobar la medida en que los beneficiarios previstos pueden aceptar y adoptar las tecnologías y los servicios conexos. Como miembro del equipo de diseño, el especialista se halla en posición de influir directamente en el diseño del proyecto mediante la interpretación y la aplicación de las políticas del organismo donante relativas a la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género. El especialista realiza un estudio diagnóstico de los sistemas socioeconómicos y de medios de vida, en caso necesario, colaborando con uno o más colegas locales y determinando los grupos beneficiarios. El cometido del especialista se ha ido ampliando con el tiempo para englobar el diseño de los mecanismos de selección y, en algunos organismos, de los componentes y las actividades sobre la base del análisis social. No obstante, del diseño de los componentes y las actividades suele encargarse una persona que no sea la que se ocupa de realizar el diagnóstico socioeconómico y la selección.

En los proyectos de inversión dirigidos por el gobierno, las funciones principales del análisis social son parecidas a las que desempeña en los proyectos dirigidos por los donantes. La principal diferencia radica en

que el especialista pasa de ocuparse directamente de la ejecución a respaldar a sus homólogos en un equipo local de preparación y asegurarse de que los organismos gubernamentales de ejecución comprendan la definición de grupo beneficiario, los mecanismos propuestos de selección y los componentes sociales, y que estén de acuerdo con ellos y preparados para su puesta en marcha.

Programas y proyectos agrícolas impulsados por la demanda

Un programa impulsado por la demanda conlleva una transformación radical de un planteamiento descendente e impulsado por una idea establecida de antemano a un enfoque ascendente e impulsado por los agricultores. Los agricultores participan activamente junto con los proveedores de servicios y asistencia técnica para determinar las prioridades y las intervenciones que revestirán mayor interés para su propia situación, y pueden acceder a la ayuda de forma individual o en grupos. La función de la UGP consiste en dar publicidad, facilitar, financiar y supervisar, mientras que la prestación de servicios se suele subcontratar.

La introducción de los planteamientos impulsados por la demanda ha cambiado significativamente la naturaleza de la labor del especialista. El planteamiento de "investigación y desarrollo", que implica la participación activa de los agricultores en la utilización de tecnología agrícola durante la ejecución de un proyecto, ha reducido la demanda de trabajos iniciales participativos de diagnóstico. Los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario han pasado a formar parte del proceso de responsabilización de los agricultores, ya que les hacen participar de forma activa en el reconocimiento de las mejoras en sus sistemas de producción y medios de vida. No obstante, el análisis social reviste gran importancia, incluso en los proyectos participativos, para comprender las instituciones locales y las estructuras de poder.

La introducción de los planteamientos impulsados por la demanda también ha cambiado la forma de seleccionar a los participantes de los proyectos. En los proyectos dirigidos por los gobiernos o los donantes, se prevé que la UGP seleccione a las comunidades y los participantes de los proyectos en función de determinados criterios de selección. En los proyectos impulsados por la demanda, en general, las comunidades y los beneficiarios se eligen a sí mismos sobre la base de sus intereses en lo que ofrece el proyecto y la solidez de la iniciativa local. La UGP puede tener un control limitado sobre la participación de la mujer, por ejemplo, debido a que los miembros de los grupos de agricultores se seleccionan a sí mismos. Para evitar el elevado riesgo de que los grupos beneficiarios indicados (como los pequeños agricultores pobres) no coincidan con los participantes reales de los proyectos, las estrategias de selección utilizadas en los proyectos impulsados por la demanda suelen comprender múltiples mecanismos de selección con el objetivo de proporcionar a la UGP otros medios de llegar a los beneficiarios y limitar los errores de exclusión o inclusión y la resistencia de la comunidad. Con miras a elegir los mecanismos y los procedimientos correctos para poner en marcha el desarrollo impulsado por la comunidad, es necesario contar con una sólida comprensión del contexto social y las diferencias de poder (p. ej. el proceso para establecer las prioridades y componer los comités de selección). Este asunto se debate en la Guía del profesional.

Las campañas públicas de información y comunicación son esenciales en los proyectos impulsados por la demanda para informar a los posibles beneficiarios acerca del proyecto y los pasos que deben seguir para acceder a las actividades que les interesan (véase el Recuadro 14). Estos proyectos también requieren que se preste mayor atención al desarrollo de las instituciones locales (como las organizaciones de base comunitaria [CBO, por sus siglas en inglés]) y la creación de capacidad como formas de dotar a los pobres de los medios para participar. Por ejemplo, las iniciativas de incorporación de las cuestiones de género en los proyectos impulsados por la demanda se centran en la sensibilización respecto al género como una medida favorecedora y no en los componentes específicos del proyecto o las líneas de crédito específicas para las mujeres.

Recuadro 14: Informar a las partes interesadas

Los proyectos impulsados por la demanda requieren que se enfatizen varios mecanismos de comunicación (p. ej. talleres de puesta en marcha de un proyecto) para informar a las partes interesadas y los asociados en la ejecución acerca de los aspectos siguientes:

- las oportunidades del proyecto;
- los grupos beneficiarios previstos;
- las repercusiones de pasar de un modelo descendente dirigido por el gobierno a un modelo ascendente impulsado por los clientes.
- los derechos y las responsabilidades recíprocos del gobierno, los donantes y las comunidades.

Enfoques sectoriales en la agricultura

Los donantes han adoptado ampliamente el ES para financiar las inversiones en los sectores de la sanidad, la educación y las carreteras, pero es relativamente nuevo en el sector agrícola. El modelo consiste en un programa de desarrollo agrícola sectorial y dirigido por el gobierno y una sólida coordinación de los donantes. En determinadas ocasiones, los fondos de los donantes se ven obstaculizados por un mecanismo de financiación colectiva. En la mayor parte de los casos, los donantes pueden respaldar el ES y seguir financiando proyectos concretos directamente en el marco del ES.

Recuadro 15: Superar los obstáculos que surgen al abordar las cuestiones sociales mediante enfoques sectoriales

Los donantes interesados en abordar las cuestiones sociales mediante los ES pueden emplear las estrategias siguientes:

- **Garantizar una cobertura adecuada de los distritos más pobres y los hogares pobres en los distritos:** si un donante se muestra dispuesto a mejorar la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza de un ES, debe entablar relaciones de trabajo estrechas con los grupos que trabajan en los países con vistas a establecer los criterios y los procedimientos de la asignación de fondos entre los distritos, los instrumentos de evaluación del rendimiento y el sistema de seguimiento y evaluación (SyE) de los productos y los resultados del programa.
- **Comprometerse con los problemas de la inclusión social y el empoderamiento si se subcontratan las actividades:** es necesario negociar de antemano con otros integrantes del grupo de donantes múltiples la inclusión de los criterios para seleccionar a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género en el texto de las solicitudes de propuestas, los criterios para evaluar las ofertas y las cláusulas del contrato.
- **Adoptar procedimientos comunes:** para cada cuestión en la que un donante desee influir, es preciso analizar en primer lugar quién tiene autoridad en el país con respecto a dicha cuestión y, en segundo lugar, qué otros donantes pueden aliarse para consensuar el cambio.
- **Utilizar el sistema gubernamental de seguimiento:** existe la posibilidad de que un organismo que trabaje para reducir la pobreza aproveche el compromiso existente de los gobiernos y los donantes con respecto a los servicios agrícolas inclusivos como una manera de motivarles a comprobar a qué categorías de agricultores (p. ej. hombre o mujer, pobre o menos pobre) está llegando el programa y adoptar medidas correctivas cuando sea necesario.

Los ES difieren de los proyectos dirigidos por los donantes, los dirigidos por los gobiernos y los impulsados por la demanda en que funcionan de acuerdo con una serie de políticas y procedimientos establecidos por el gobierno con la aprobación de los donantes, y transfieren la toma de decisiones a un equipo de

múltiples donantes encabezado por el gobierno. Por consiguiente, el ES supone un gran obstáculo para atender las cuestiones sociales, que solo defienden unos pocos donantes. Un único organismo, con solo un voto en el grupo de gestión de la financiación colectiva, tiene poco poder y no puede hacer nada sin el apoyo de los otros asociados. En el Recuadro 15 se indican los mecanismos que pueden utilizarse para superar estos obstáculos.

Estos obstáculos ponen de relieve la necesidad de que los donantes que utilizan ES mantengan una sólida presencia en el país, creen un equipo en el país integrado por personas competentes que representen el punto de vista del organismo y participen en el diálogo sobre las políticas. Asimismo, deben participar con regularidad en las reuniones del grupo de financiación colectiva, el consorcio de donantes y los grupos de trabajo temáticos. Los ES pueden generar problemas considerables a los donantes cuya presencia en los países sea escasa porque visitar al personal de la sede y los consultores internacionales no ejerce la influencia necesaria en el país.

La mayoría de la atención que se presta al análisis social en el marco de los ES se concentra en diseñar las reglas del juego. Sin embargo, el análisis social puede mejorar la capacidad de los ES de incluir los aspectos sociales mediante el refuerzo de la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género (véase el Recuadro 16). Asimismo, el análisis social puede mejorar el diseño de las instituciones desde la base, lo que permite que los hombres y las mujeres pobres de zonas rurales influyan en los contenidos de los ES y los planes de desarrollo agrícola desde los puestos descentralizados, que es donde reside el grueso de los recursos económicos del programa.

Recuadro 16: Interés en la capacidad de inclusión de la selección

En el diálogo mantenido con las partes interesadas de todos los ámbitos, el concepto de inclusión suele ser más aceptable que el de selección, que sugiere medidas descendentes y excluyentes. El mensaje debería ser que el crecimiento agrícola permite reducir la pobreza con mayor eficacia si la mayoría de los pequeños agricultores participan directamente, en especial las minorías más pobres como los pastores y los agricultores de secano en zonas con precipitaciones escasas y erráticas. La capacidad de inclusión puede potenciarse mediante una combinación de las medidas siguientes:

- medidas favorables (p. ej. la sensibilización, la promoción y el diálogo sobre las políticas);
- medidas de empoderamiento (p. ej. que refuercen la planificación participativa en la aldea y la comunidad o que refuercen a las CBO mediante redes nacionales de organizaciones de pequeños agricultores);
- medidas sobre el procedimiento (p. ej. que garanticen que los criterios de selección existentes no excluyan a las mujeres ni a los pobres, y que exijan que un porcentaje considerable de las subvenciones concedidas al distrito se gaste en la aldea y el subdistrito);
- elección directa de la población expuesta a la inseguridad alimentaria.

Estas opciones se debaten en mayor profundidad en la *Guía del profesional*.

Ayuda presupuestaria al sector agrícola

La ayuda presupuestaria al sector agrícola implica que los donantes donan sus fondos a través del presupuesto del gobierno y adoptan los procedimientos gubernamentales de planificación, adquisición, desembolso y gestión económica. El gobierno puede reducir y gastar los fondos de los donantes para cualquier concepto que figure en el presupuesto del MA, que gestiona los fondos directamente. En el caso de la ayuda puramente presupuestaria, no existe ninguna unidad que gestione el proyecto o coordine a los donantes, y no se informa a cada donante de los fondos gastados ni de los productos del programa.

Este es un modelo apropiado de financiación si los donantes se muestran de acuerdo con las prioridades establecidas en el presupuesto del MA. Los gobiernos tienden a preferir esta fórmula para financiar los proyectos y los programas porque no hay condiciones a la ayuda presupuestaria ni la necesidad especiales de informar a cada donante. Los donantes bilaterales están adoptando este enfoque cada vez más. Sin embargo, la ayuda presupuestaria suele ser inadecuada si los donantes se muestran preocupados por el proceso y la eficacia de la asignación y la gestión de los recursos. En estos casos, sería más conveniente conceder un préstamo en apoyo de las políticas.

La decisión de cambiar a la ayuda presupuestaria suele ir precedida de una revisión del gasto público con el fin de comprender la composición del presupuesto de un ministerio. El análisis social puede desempeñar una función estratégica al ayudar a entender los beneficios del gasto público en el sector agrícola por lo que concierne a la reducción de la pobreza y la mejora de la seguridad alimentaria (véase el Recuadro 17).

Recuadro 17: Análisis social de la ayuda presupuestaria

El análisis social de los programas de ayuda presupuestaria al sector agrícola se centra en los efectos del gasto público en el sector agrícola que benefician a los pobres, los que no les afectan y los que les perjudican. En concreto, examina los beneficios que el gasto público aporta a la sustentación de los precios y las subvenciones, la investigación agrícola, los servicios de extensión agrícola y asesoramiento y la creación de capacidad, entre otros aspectos.

El análisis se centra en documentar, a la luz de los análisis de los medios de vida rurales y las funciones de género, qué actividades o servicios financiados con cargo al presupuesto probablemente beneficien de forma directa a los productores en lugar de los funcionarios, a los pequeños productores en lugar de los productores comerciales y a las mujeres en lugar de los hombres. Los instrumentos analíticos apropiados son los que se utilizan para analizar las repercusiones sociales de las reformas de las políticas (p. ej. el análisis de pobreza e impacto social [PSIA, por sus siglas en inglés] en el BM y el análisis equivalente de otros organismos).

Préstamos agrícolas en apoyo de las políticas

Los préstamos en apoyo de las políticas ponen los fondos de los donantes a disposición de un gobierno en un determinado sector con la condición de que el gobierno modifique una o más de sus políticas. Este planteamiento tiene como propósito que el desembolso sea rápido y que los fondos de los donantes se desbloqueen en tramos de gasto, en función del logro de determinados objetivos y detonantes relacionados con las políticas. Es probable que los donantes adopten este planteamiento si consideran que el crecimiento en el sector agrícola está paralizado por las políticas que desalientan la iniciativa privada. Por ejemplo, se le podría pedir al gobierno que aboliera una subvención para los fertilizantes (que está inmovilizando más del 50 por ciento del gasto público en el sector agrícola) como condición para acceder a los fondos. Los fondos del préstamo en apoyo de las políticas no están reservados de antemano y se pueden utilizar para cualquier concepto de gasto que figure en el presupuesto del ministerio, aparte de los conceptos que forman parte de una lista negativa.

Algunos organismos de financiación, como el BM, canalizan la mayor parte de su apoyo a los países en desarrollo gracias a este mecanismo. El PSIA del BM ayuda a que los responsables de elaborar las políticas y los funcionarios comprendan mejor las repercusiones sociales de las reformas de las políticas. El BAsD cuenta con sus propias directrices para llevar a cabo un tipo de análisis parecido de los efectos sociales de las reformas de las políticas.

El especialista desempeña sus funciones mayoritariamente antes de la concesión de los préstamos en apoyo de las políticas. Centra la atención en la labor de diagnóstico y la elaboración de modelos para situaciones alternativas, sobre la base de las variaciones en las políticas o en las etapas de las reformas, y en analizar

los posibles efectos positivos y negativos y los ganadores y los perdedores de las reformas de las políticas. A esto le sigue un interés escaso en el diseño de redes de protección y medidas de mitigación social.

Resumen de los resultados obtenidos según la manera de impulsar el desarrollo

En el Cuadro 3 se ilustran los resultados previstos y los indicadores del análisis social según la manera de impulsar el desarrollo.

Cuadro 3: Resultados previstos e indicadores del análisis social según la manera de impulsar el desarrollo		
Maneras de impulsar el desarrollo	¿Qué cambiará como consecuencia del análisis social?	
	Resultados	Indicadores
Proyecto dirigido por los donantes	<ul style="list-style-type: none"> • Aumenta la eficacia de la selección: los beneficios para las familias pobres y las mujeres son mayores en los proyectos con análisis social que en los proyectos que no lo tienen 	<ul style="list-style-type: none"> • El gobierno y los organismos de ejecución comprenden y aplican correctamente los procedimientos participativos y las medidas de selección • Las mujeres como porcentaje de los beneficiarios de un proyecto • Los pequeños agricultores como porcentaje de los beneficiarios de un proyecto
Proyecto dirigido por el gobierno	<ul style="list-style-type: none"> • Aumenta la eficacia de la selección • Mejora la capacidad de las contrapartes locales de llevar a cabo el análisis social 	<ul style="list-style-type: none"> • El gobierno y los organismos de ejecución comprenden y aplican correctamente los procedimientos participativos y las medidas de selección • Las mujeres como porcentaje de los beneficiarios de un proyecto • Los pequeños agricultores como porcentaje de los beneficiarios de un proyecto

(continúa)

Cuadro 3 (continuación)

Maneras de impulsar el desarrollo	¿Qué cambiará como consecuencia del análisis social?	
	Resultados	Indicadores
ES del sector agrícola	<ul style="list-style-type: none"> • La fórmula del gobierno para asignar los fondos a los distritos es menos sesgada en contra de los distritos pobres y dentro de los distritos • El proceso de planificación agrícola es más ascendente • Aumenta la capacidad del personal del distrito y las comunidades para planificar y ejecutar subproyectos en sus planes de desarrollo del distrito 	<ul style="list-style-type: none"> • La proporción de los recursos destinados a los distritos pobres no es inferior a la proporción que representa su población • Como mínimo un cierto porcentaje de los distritos pueden ser aptos para recibir más subvenciones en bloque en función de las evaluaciones de rendimiento • Los servicios públicos de investigación y extensión agrícolas se centran más en el cliente: un cierto porcentaje de los temas relacionados con la investigación y la extensión lo originan los pequeños productores • Como consecuencia de la creación de capacidad financiada por el proyecto, el gobierno y los organismos de ejecución comprenden y aplican correctamente los procedimientos participativos (de haberlos) • El sistema de SyE del MA proporciona datos desglosados por sexo sobre los agricultores que han recibido capacitación y los grupos de agricultores con los que ha contactado el servicio de extensión
Ayuda presupuestaria al MA	<ul style="list-style-type: none"> • Aumenta el porcentaje de recursos públicos destinados a la agricultura que se invierte en actividades que benefician directamente a los pequeños agricultores pobres de ambos sexos (si el examen del gasto público se lleva a cabo antes de la ayuda presupuestaria y como condición para ello) 	<ul style="list-style-type: none"> • Como consecuencia de la creación de capacidad financiada por el proyecto (de haberla), el gobierno y los organismos de ejecución comprenden y aplican correctamente los procedimientos participativos • Un porcentaje del presupuesto del MA se destina al sector de los productores en pequeña escala
Préstamos agrícolas en apoyo de las políticas	<ul style="list-style-type: none"> • El gobierno conoce cuáles son las repercusiones que probablemente tendrá la reforma de las políticas en la población pobre gracias a los efectos combinados de los cambios en el empleo, los precios, los activos, los impuestos y las subvenciones • Se evitan o se mitigan las posibles repercusiones negativas de las reformas de las políticas en la población pobre 	<ul style="list-style-type: none"> • Los planes de mitigación preparados por el gobierno cumplen las normas de los organismos de financiación • Las medidas de mitigación se aplican con buenos resultados • El número y el porcentaje de personas afectadas cuyos medios de vida han recuperado el nivel que tenían antes de la intervención

5. FUNCIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL CICLO DEL PROGRAMA

En esta sección se ofrece información sobre las funciones del análisis social en las distintas etapas del ciclo de programación y del proyecto, sobre la base de las experiencias de los seis organismos internacionales mencionados en la Sección 3. Los términos “programa” y “proyecto” se usan como sinónimos.

La mayoría de los organismos interesados en invertir en desarrollo agrícola y rural reconocen seis etapas en el ciclo de programación y del proyecto, a saber: la **identificación**, el **diseño**, la **evaluación**, la **aprobación de la Junta**, la **ejecución** y la **supervisión**. Durante la etapa de ejecución, puede diferenciarse entre la eficacia del proyecto (esto es, la capacidad de desembolsar fondos), la puesta en marcha del proyecto, la revisión intermedia (RI) y la finalización. Algunos organismos también reconocen una etapa “**inicial**” anterior al ciclo del programa, que comprende el análisis económico y el de la pobreza, el trabajo sectorial y la formulación de estrategias en los países. En la Figura 2 se ilustra la función del análisis social en las diferentes etapas del ciclo de programación de las inversiones agrícolas.

Actividades iniciales

Existe un amplio consenso entre los organismos de financiación en torno a la necesidad de incorporar el análisis social y de los medios de vida en la evaluación inicial de la pobreza y el trabajo sectorial, y algunos ya lo hacen (véase el Recuadro 18). La adopción del planteamiento del DELP y los ODM ha conllevado que aumente la necesidad de analizar la pobreza y las repercusiones sociales de las reformas de manera más sistemática. El primero se centra en la pobreza por ingresos (determinada por el consumo per cápita) y el último, en los indicadores de los ODM relativos a la salud, la educación y el acceso a los servicios públicos. No obstante, aún queda una posibilidad de mejorar la evaluación de la pobreza si se incorporan conceptos relacionados con los medios de vida como la propiedad de bienes, el capital social, las formas de ganarse la vida, los métodos de gestionar los riesgos y la capacidad de resistir frente a las crisis y recuperarse.

Recuadro 18: Análisis social inicial

El BM ha elaborado una gran variedad de instrumentos eficaces de análisis social para esta etapa del ciclo de programación, en concreto las evaluaciones participativas de la pobreza y el PSIA.

El PSIA ayuda a que los encargados de formular las políticas y los funcionarios comprendan mejor las repercusiones sociales de las reformas de las políticas, ya que analiza los posibles efectos, positivos o negativos, que estas tendrán en la distribución del bienestar de los distintos grupos de partes interesadas, con especial atención a la población pobre y vulnerable. Entre los ejemplos cabe citar el desmantelamiento de la intervención estatal en el subsector del algodón o los efectos de la variabilidad de los precios de los alimentos en las familias pobres de los países en desarrollo.

El análisis examina los posibles efectos de la reforma de las políticas centrándose en cinco factores clave o mecanismos de transmisión: el empleo; los precios; el acceso a los bienes y servicios; los bienes, y los impuestos y las subvenciones. Por lo general, es un equipo dirigido por el país quien, con la ayuda de los especialistas del BM, lleva a cabo el PSIA.

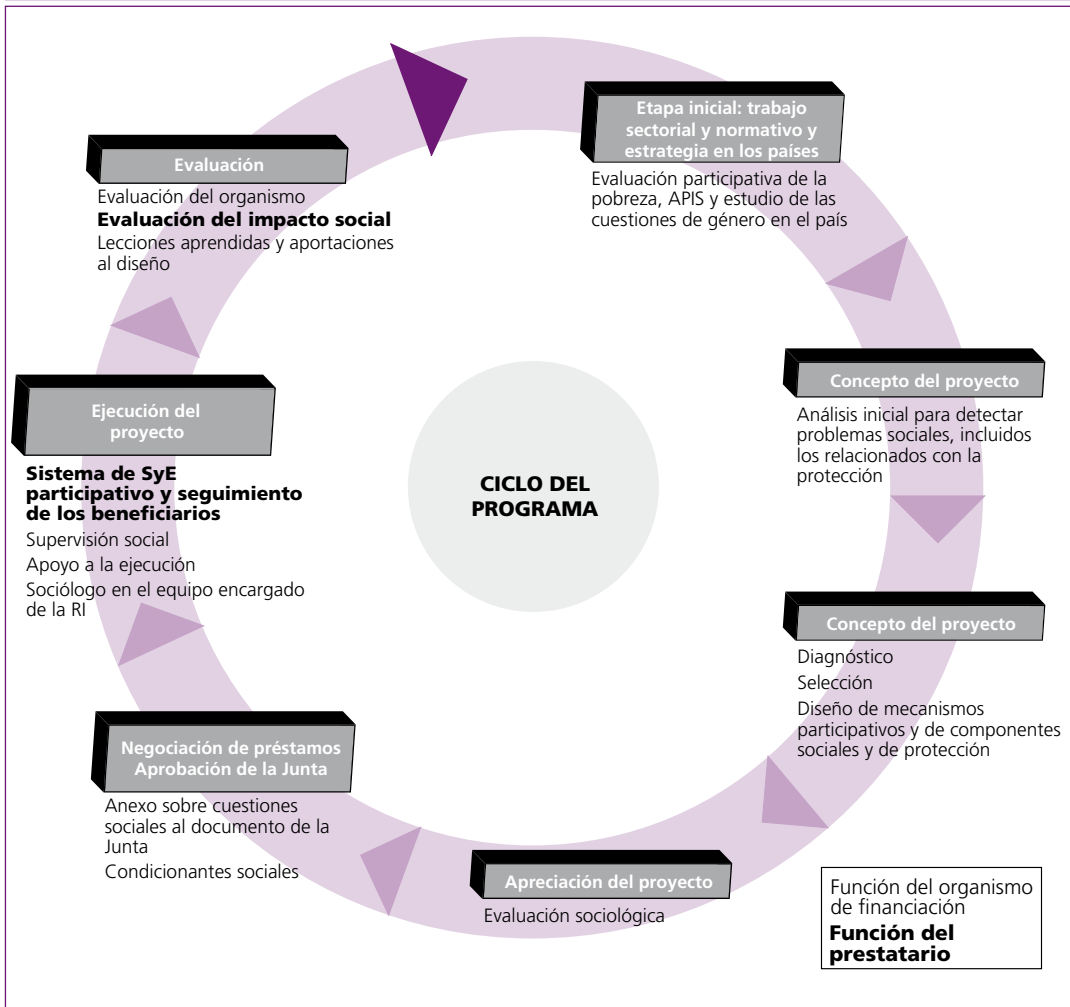
El BAsD cuenta con sus propias directrices para llevar a cabo un tipo de análisis parecido de los efectos sociales de las reformas de las políticas.

Los organismos se diferencian entre sí por la cantidad de recursos de que disponen para realizar el análisis social durante la preparación de su estrategia en el país. Los organismos multisectoriales de gran

envergadura, como el BM, tienden a dedicar más recursos a apoyar el análisis social en esta etapa que los organismos más pequeños. En consecuencia, para los organismos multisectoriales la integración del análisis social en la formulación de la estrategia de los países ha tenido el efecto positivo de aumentar las inversiones en sectores como la sanidad, la educación y la protección social. Asimismo, ha incrementado las inversiones generales en desarrollo agrícola y rural, al reconocer el hecho de que la mayoría de la población pobre se encuentra en el sector rural.

Por el contrario, los organismos más pequeños disponen de relativamente pocos recursos para el análisis social en la etapa de formulación de la estrategia en los países y puede que tengan que basarse en fuentes secundarias de datos, que no necesariamente se ajustan a sus requisitos.

Figura 2: El análisis social en el ciclo del programa



Identificación

La etapa de conceptualización del proyecto brinda buenas oportunidades de mejorar la atención prestada a la pobreza y las cuestiones de género en las ideas de proyecto. Pensar de manera proactiva en diseños alternativos es algo que debería ocurrir sobre el terreno y no en un estudio teórico, antes de que cristalice el concepto del proyecto. Este es el momento adecuado para tomar en consideración las opciones económicas y los diseños alternativos, antes de asignar el organismo de financiación a un determinado organismo de ejecución y antes de que los intereses creados en un diseño de proyecto concreto sean tan fuertes que ya no sea posible cambiarlo. Deberían dedicarse recursos suficientes a estudiar a los posibles asociados en la ejecución y evaluar sus capacidades.

El proceso de estudio social suele comenzar lo antes posible en el ciclo de programación del organismo. Este proceso consiste en una revisión rápida de las propuestas de nuevas posibles inversiones con vistas a establecer los problemas sociales que deben abordarse durante el diseño y la ejecución del proyecto. Puede repetirse con mayor detalle en las etapas posteriores del ciclo.

Diseño

En el diseño del proyecto se utilizan dos análisis sociales distintos, en especial para las intervenciones destinadas a combatir la pobreza. En primer lugar, o bien a cargo de un equipo multidisciplinario, a menudo junto con los probables organismos de ejecución futuros, o bien a partir de datos secundarios y consultas realizadas, deberían estudiarse los sistemas agrícolas (o productivos) y los sistemas más amplios de medios de vida. Asimismo, el estudio debería abarcar el análisis de la pobreza y las cuestiones de género, los perfiles de la organización y los grupos, el análisis de las partes interesadas, la evaluación de las instituciones, la consulta participativa y un análisis de los riesgos relacionados con los medios de vida que derivan del contexto de vulnerabilidad.

En la Guía del profesional se ofrece información más detallada sobre los sistemas rurales de medios de vida y algunos estudios relacionados, y en la Guía de campo se proporcionan los instrumentos y las listas de comprobación para los trabajos de campo.

En segundo lugar, durante la preparación del proyecto el especialista debería ultimar el diseño, el establecimiento de las etapas y los costos de los procesos participativos en favor de la población pobre, los acuerdos con las instituciones locales, los mecanismos de selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género y los sistemas de formulación de observaciones del SyE.

En la Guía del profesional se ofrece información detallada sobre las aportaciones al diseño del proyecto sobre la base del análisis social y las inversiones agrícolas y rurales pertinentes

Evaluación

La etapa de evaluación es especialmente importante cuando el proyecto conlleva la aplicación de políticas de protección social. Los especialistas de los organismos deben evaluar la calidad y la idoneidad de la evaluación social y los planes de mitigación social que haya preparado el prestatario para el reasentamiento o la participación de las poblaciones autóctonas. La misión de evaluación debe examinar si las conclusiones del análisis social y el plan de mitigación quedan bien reflejadas en el documento de evaluación y las tablas de costos. Asimismo, es necesario que la evaluación analice el compromiso y la disposición del prestatario con respecto a la puesta en marcha de las medidas del plan de mitigación.

Si no intervienen cuestiones relacionadas con la protección social, la aportación de los aspectos sociales en la etapa de evaluación puede ser menor y evaluar la medida en que el diseño social del proyecto es realista y factible teniendo en cuenta las posibles deficiencias existentes en la capacidad local, así como los conocimientos y el compromiso de los organismos de ejecución. También es importante establecer la comprensión del gobierno de los objetivos del proyecto en cuanto al desarrollo social y de las instituciones locales y su compromiso al respecto.

Durante la preparación del manual de ejecución del proyecto (MEP), el análisis social debería centrarse principalmente en las instituciones, las normas y las conductas, con miras a garantizar la transparencia y la accesibilidad a los recursos del proyecto. El sentimiento de apropiación y la comprensión son mayores si los responsables de la ejecución también participan en la preparación del documento.

Aprobación de la Junta

En los proyectos con problemas de protección social, prestar atención a las disposiciones legales reviste especial importancia. Las disposiciones permiten que el organismo de financiación responsabilice legalmente al prestatario de aplicar los planes de mitigación o compensación necesarios. Para los proyectos que no conlleven la aplicación de políticas del organismo relativas a la protección social, resulta más problemático incluir aspectos de la selección social (como los objetivos basados en el género) en las disposiciones legales porque su aplicación es difícil.

Ejecución

Las aportaciones relacionadas con los aspectos sociales durante la ejecución de un proyecto comprenden el apoyo a la planificación participativa, el seguimiento de los beneficiarios, las CBO y el sistema de SyE.

El tiempo que transcurre entre la puesta en marcha del proyecto y el primer año de funcionamiento pleno es crucial para que la aplicación de los aspectos sociales del programa en el futuro dé buenos resultados. Con vistas a garantizar la transparencia y la igualdad de oportunidades para participar, es fundamental que se divulguen al máximo los conocimientos sobre el proyecto y la forma de acceder a sus recursos. Las campañas públicas de información y los talleres de puesta en marcha de las actividades informan a las personas sobre el proyecto y lo que ofrece. Este también es el momento de crear capacidad y reforzar el sentimiento de apropiación local por medio de la sensibilización y la capacitación de los asociados en la ejecución en materia de técnicas participativas e incorporación de las cuestiones de género.

El primer año de ejecución es un período adecuado para probar y ajustar los procedimientos explicados en el MEP y para aprender de forma práctica sobre lo que funciona en la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género. Por desgracia, no siempre ocurre lo que se había previsto a causa de los obstáculos institucionales, los retrasos de la contratación del personal y los consultores para poner en marcha el proceso y la falta de claridad entre el personal de la UGP.

En los proyectos impulsados por la demanda, el análisis social se suele incorporar en la ejecución del proyecto como parte de un proceso continuo participativo de evaluación de las necesidades y planificación. Los equipos facilitadores multidisciplinares en los distritos y los subdistritos ayudan a los facilitadores de la comunidad a llevar a cabo y actualizar o validar las evaluaciones participativas de las necesidades y los planes de acción comunitarios (PAC), que posteriormente se integrarán en los planes a medio plazo y los planes anuales de trabajo y presupuesto de los distritos.

El grado de atención prestada a los problemas sociales durante la supervisión del proyecto varía entre los organismos. Si las misiones de apoyo a la ejecución se llevan a cabo conjuntamente con la supervisión del proyecto, es más probable que se comprenda cómo los aspectos relacionados con los fondos fiduciarios (como el desembolso, las adquisiciones y la gestión financiera) afectan a la aplicación de los componentes

sociales y de creación de capacidad y, por lo tanto, a la consecución de los aspectos sociales de los objetivos de desarrollo. De igual forma, también es más posible comprender la importancia de las actividades basadas en el análisis social para que la aplicación dé buenos resultados y se consiga el objetivo general del programa.

El sistema de SyE puede incorporar en el marco lógico o el marco de resultados, por un lado, una perspectiva social en la encuesta inicial y, por otro, los indicadores de los productos, los resultados y las repercusiones del programa que tengan en cuenta los aspectos sociales y de género. Las evaluaciones participativas del impacto (que se basan en el sistema de SyE) permiten que los miembros de la comunidad (beneficiarios y no beneficiarios) formulen observaciones a la UGP sobre el grado de satisfacción con los procesos y los resultados del proyecto, y expresen en qué ha cambiado el proyecto sus vidas y medios de vida. En el Recuadro 19 se describen otros métodos para generar observaciones sobre el proceso de ejecución.

Recuadro 19: Generación de observaciones sobre el proceso de implementación

- **Seguimiento participativo:** implica a los beneficiarios del proyecto en el seguimiento, el registro y la comunicación de los beneficios de las actividades del proyecto.
- **Seguimiento de los beneficiarios:** consiente que los encargados de gestionar el proyecto comprendan a qué categorías de personas está llegando el proyecto y realicen ajustes sobre la marcha para reforzar la eficacia de la selección al mejorar la inclusión de las familias pobres, las mujeres, los jóvenes, las minorías étnicas y otros grupos desfavorecidos.
- **Evaluación de los beneficiarios:** es especialmente útil en la RI y genera observaciones directas de los beneficiarios en distintos ámbitos (desde los hogares agrícolas hasta los organismos de ejecución de primera línea) sobre su percepción del proyecto, sus beneficios y sus perjuicios, y los aspectos que podrían mejorarse.
- **Taller anual con las partes interesadas:** constituye otro foro para recabar observaciones.

Supervisión

Además de evaluar el impacto del proyecto desde una perspectiva social durante la ejecución del proyecto y en la RI, la supervisión del impacto social se lleva a cabo al terminar el proyecto.

Es necesario que todos los informes de terminación de proyecto (ITP) aborden los problemas relacionados con la capacidad de inclusión, la sostenibilidad de los beneficios y las repercusiones socioeconómicas. Tanto los ITP como otros tipos de evaluación constituyen la base de las lecciones aprendidas, que se incorporan a las actividades posteriores de los organismos.

Es importante que las lecciones sobre los aspectos sociales del desarrollo agrícola y rural (como la inclusión, la apropiación y la sostenibilidad) se recojan en el sistema de gestión de los conocimientos del proyecto, que se compartan y se validen en parejas, y se divulguen.

6. ASPECTOS RELATIVOS A LA GESTIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL

En esta sección se analizan algunos aspectos prácticos relativos a la gestión de la integración del análisis social en el diseño de las inversiones, el apoyo a la ejecución y las misiones de evaluación. Se abarcan los conocimientos y la función de los especialistas, las responsabilidades de los varios actores del análisis social y los recursos humanos necesarios para emprender las actividades de las diferentes etapas del ciclo del programa.

Conocimientos especializados de los especialistas

Los especialistas pueden proceder de varios ámbitos de las ciencias sociales (Cuadro 4) en función del subsector y el tipo de intervención que se necesite. En esta guía, el término “especialista” se refiere a las personas con formación profesional en desarrollo rural, sociología rural, socioeconomía o antropología del desarrollo, complementada con experiencia específica en uno o más de los ámbitos siguientes: gestión de los recursos naturales de base comunitaria, medios de vida rurales, cuestiones de género, mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y planificación, seguridad alimentaria de los hogares, diagnóstico de los sistemas agrícolas, instituciones rurales o gobernanza descentralizada. Hay diversas superposiciones entre las profesiones.

Cuadro 4: ¿Quién puede hacer qué?

Tipo de especialista	Conocimientos especializados relacionados con el análisis social
Sociólogo rural	Estratificación socioeconómica, falta de tierras, grupos beneficiarios y selección
Antropólogo	Poblaciones autóctonas, minorías étnicas, pastores y valores culturales
Desarrollo rural	Genérico: un poco de todo sin especialización
Instituciones rurales	Organizaciones e instituciones rurales, gobernanza y descentralización
Gestión de los recursos naturales	Gestión de los recursos naturales de base comunitaria, actividad forestal y cuencas hidrográficas
Medios de vida	Bienes, situaciones de crisis, resiliencia, supervivencia, recuperación de los medios de vida y gestión del riesgo
Emergencias	Socorro, protección y recuperación de los medios de vida, gestión del riesgo de desastres y desplazados internos
Facilitador de las actividades participativas	Mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y planificación, y facilitación de los talleres
Economista agrario	Presupuestos agrícolas y ganaderos, necesidad de mano de obra agrícola y presupuestos de las explotaciones agrícolas
Cuestiones de género	Análisis de género, capacitación en cuestiones de género, empoderamiento de hombres y mujeres y selección de beneficiarios con criterios de igualdad de género
Analista de la pobreza	Evaluaciones de la pobreza, consumo familiar y estudios de los gastos

Un buen especialista deberá tener seis competencias básicas, a saber:

- experiencia en el sector rural (esencial) y experiencia en agricultura a pequeña escala (muy deseable);
- contacto anterior con proyectos de inversión agrícola;
- calificaciones académicas en sociología rural, antropología, estudios de desarrollo rural o una disciplina afín;
- compromiso para trabajar desde la perspectiva de las personas pobres, las mujeres y los grupos desfavorecidos;
- pasión por los trabajos de campo, hablar con las personas de toda condición y escucharlas y comprender y desenmarañar las complejidades de los medios de vida rurales; y
- una actitud servicial, realista y práctica para resolver los problemas y un gran espíritu de equipo. Los especialistas deberían facilitar el intercambio de conocimientos relacionados con la forma en que los problemas socioeconómicos y las cuestiones de género se interrelacionan con los aspectos técnicos e institucionales de determinadas medidas normativas, programas o proyectos. El intercambio de conocimientos también se debe fomentar entre el equipo y el gobierno.

Si bien algunos economistas y agrónomos han adquirido bien las aptitudes necesarias en materia de análisis social y de género, los administradores deberían dar preferencia a los profesionales que dispongan de formación académica o una notable experiencia de campo en sociología, antropología o una disciplina estrechamente relacionada.

Función de los especialistas

Los especialistas hacen de intermediarios independientes entre las tres partes interesadas principales, que son: el organismo de financiación, el gobierno beneficiario y los beneficiarios previstos. Los especialistas facilitan un proceso objetivo y colaborativo por el que cada parte interesada pueda examinar las intervenciones propuestas, incluidas sus ventajas e inconvenientes y las esferas de convergencia y divergencia, y formular sugerencias para modificar los acuerdos sobre el diseño o la ejecución con el objetivo de que las intervenciones propuestas sean mutuamente aceptables. El especialista no se encarga de vender el concepto del proyecto de una parte interesada a otra. Como intermediario independiente, el especialista remitirá una imagen veraz de los efectos probables de un proyecto y la medida en que los beneficiarios previstos están dispuestos a aceptarlo. Cuando parezca que la intervención de un organismo pueda tener repercusiones negativas en la población pobre o que los beneficios puedan ser percibidos por las élites, el especialista debe fomentar el diálogo entre las distintas partes interesadas para ajustar la intervención con el fin de eliminar los problemas.

El especialista rinde cuenta a varias personas. En el día a día, rinde cuentas directamente al jefe de equipo, tanto si es un coordinador sectorial del organismo o si es el jefe de una unidad gubernamental. En cuanto a la garantía de calidad, rinde cuentas ante los especialistas en desarrollo social del organismo de financiación. En su función de intermediario independiente, el especialista rinde cuentas ante los miembros del grupo beneficiario previsto por el organismo con vistas a garantizar que se les consulten debidamente sus opiniones sobre el proyecto y que se apliquen las políticas del organismo relativas a la protección en caso necesario.

Si bien la presente sección se centra en la función individual de un especialista, es importante recordar que todos los miembros del equipo deberían compartir muchos de los valores subyacentes e incorporar las consideraciones relativas al análisis social en su propia labor. Es posible que el especialista se sienta tentado a actuar como portavoz del equipo y defender los intereses de las mujeres y los hombres de los hogares más pobres. No obstante, suele ser más eficaz, en especial en los debates mantenidos con el gobierno, permitir a las personas que hablen por sí mismas a través de sus portavoces. Uno de los cometidos fundamentales del especialista consiste en potenciar la capacidad de los beneficiarios previstos

y otras personas afectadas de expresar sus propios puntos de vista y perspectivas durante el proceso de negociación del diseño del proyecto y durante la ejecución del proyecto.

Responsabilidades

El organismo de financiación y el gobierno son responsables en última instancia de velar por que el análisis social se realice debidamente. Los especialistas se ocupan de llevarlo a cabo y la UGP de aplicar las recomendaciones.

Donante y organismo de financiación

El donante y el organismo de financiación deberían ser los responsables últimos del análisis social, en concreto de los aspectos siguientes:

- realizar el análisis social y de los medios de vida al inicio de los proyectos, al elaborar su estrategia en el país;
- analizar los conceptos del proyecto para detectar posibles problemas sociales o de protección (si procede);
- ayudar al gobierno a movilizar subvenciones para financiar la evaluación social y los estudios de las políticas de protección (si procede);
- examinar la idoneidad del análisis social y el diseño social, en especial la determinación de los indicadores sociales y de género, antes de que la Junta apruebe el proyecto;
- supervisar los problemas sociales y de protección durante la ejecución; y
- firmar la evaluación del impacto social, en la pobreza y en las cuestiones de género del ITP.

Gobierno del país beneficiario

El prestatario deberá tomar la iniciativa en las tareas siguientes:

- asegurarse de que el equipo de diseño local está formado y dispone de los recursos necesarios para terminar el proceso de diseño cumpliendo con las normas del organismo de financiación;
- financiar el costo de la evaluación social y el diseño de los planes o los marcos que sean necesarios para abordar las cuestiones relacionadas con la protección social (si el organismo de financiación lo exige);
- establecer un equipo nacional de alto nivel para dirigir el proyecto y una secretaría nacional que trabaje para el equipo. El equipo debería contar con al menos un miembro encargado de supervisar los aspectos sociales, de pobreza y de género de la ejecución. Debería reunirse como mínimo una vez al año para aprobar el plan anual de trabajo y presupuesto, así como revisar la eficacia y otros aspectos sociales de la selección; y
- proporcionar los recursos adecuados para permitir que los miembros del equipo directivo nacional o la secretaría, incluida la persona encargada de las cuestiones sociales, de pobreza y de género, visiten periódicamente los sitios sobre el terreno con objeto de hacer un seguimiento de los progresos realizados con respecto a la ejecución;
- firmar el ITP de la UGP.

Equipo de diseño

Tanto si está formado y dirigido por el organismo de financiación, el gobierno o los consultores, el equipo de diseño debería ser el responsable de las tareas siguientes:

- diseñar el programa o proyecto;
- realizar la evaluación social;
- diseñar las medidas de selección de los beneficiarios teniendo en cuenta la igualdad de género y la pobreza, incluidas las medidas facilitadoras y de empoderamiento (véase el Recuadro 20);

- asignar de forma explícita la responsabilidad de la selección de los beneficiarios teniendo en cuenta la pobreza y la igualdad de género en el mandato del personal de la futura UGP;
- diseñar los insumos sobre la base del análisis social que revistan interés para las inversiones agrícolas y rurales;
- diseñar planes o marcos de protección social según proceda;
- formular procedimientos del MEP para la selección, la planificación participativa y el sistema de SyE.

Recuadro 20: Productos de un especialista en el equipo de diseño

- Informe escrito, por lo general en forma de un documento de trabajo o un anexo al informe de preparación del proyecto, en el que se describen las condiciones sociales en la zona del proyecto y las partes interesadas del proyecto; se determina si comporta la aplicación de políticas de protección social y, en caso afirmativo, se diseña un plan de mitigación apropiado, se definen los grupos beneficiarios y se diseñan las medidas de selección.
- Contribuciones al memorando de la misión y las secciones del documento de diseño que traten sobre la pobreza y las cuestiones de género, los grupos beneficiarios, las medidas de selección, los procesos participativos y el diseño de los insumos sobre la base del análisis social.
- Contribuciones al MEP relativas a los grupos beneficiarios, los procesos participativos de planificación, la creación de capacidad, el refuerzo de las CBO, los insumos basados en el análisis social y las estrategias de protección social.

Unidad de gestión de proyectos

El jefe de la UGP deberá encargarse de las tareas siguientes:

- asegurarse de que la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género se lleve a cabo según lo especificado en el MEP y que los miembros del equipo de la UGP comprendan su función en el proceso;
- asegurarse de que las medidas favorables previstas en el plan de trabajo del proyecto y las tablas de costos se pongan en práctica según lo planeado (p. ej. campañas para sensibilizar al gobierno, el personal del organismo de ejecución y las comunidades sobre la importancia de incluir a los pobres y las mujeres; campañas de información y medidas públicas para promover la transparencia; y formación en materia de cuestiones de género);
- asegurarse de que el miembro de la UGP encargado de supervisar la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género cuente con los recursos adecuados para desempeñar la tarea;
- asegurarse de que el personal del distrito y los proveedores de servicios están debidamente capacitados para aplicar los procedimientos de selección y poner en marcha el proceso participativo de planificación según lo previsto en el diseño;
- asegurarse de que el sistema de SyE hace un seguimiento por contacto directo con los beneficiarios en función del género y otros parámetros pertinentes de la situación socioeconómica (p. ej. la riqueza, la edad, la casta o la etnia); y
- asegurarse de que se supervisa constantemente el proceder de las iniciativas de selección y de desarrollo social.

La FAO y otros organismos de cooperación

El cometido de las instituciones de cooperación consiste en desempeñar funciones en nombre de otro organismo de financiación, como el diseño del proyecto y la supervisión de la ejecución. En este contexto, la FAO juega un papel especial como intermediario independiente y desempeña las funciones siguientes:

- facilita el diálogo en la etapa del diseño del proyecto entre las partes interesadas (el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos); y
- media entre las perspectivas del gobierno, el organismo de financiación y los beneficiarios a la hora de preparar los ITP, evaluar el impacto y extraer enseñanzas de la experiencia.

Recursos

En la presente subsección se examinan las necesidades de recursos para el análisis social, expresadas como duración, tamaño y composición del equipo y como total de semanas-persona para los insumos internacionales y locales en las diferentes etapas del ciclo de programación. Se omiten las referencias a los costos porque varían de forma significativa según el país y a lo largo del tiempo.

Estudio social

El estudio social de las intervenciones propuestas por el organismo puede llevarlo a cabo el organismo (personal o consultor) o, cada vez más, el personal de una oficina del organismo en el país. Es necesario que lo realice un perfil generalista con buenos conocimientos de las políticas del organismo y del sector pertinente. Se tarda unos tres días en examinar un conjunto completo de documentos de preparación o evaluación de un proyecto de inversión. El estudio social tiende a ser más eficaz si se lleva a cabo en la oficina en el país porque es probable que el personal o los consultores tengan un mejor conocimiento del país y la oportunidad de visitar la zona del proyecto para ver el desarrollo propuesto y consultar con el gobierno y otras partes interesadas con un bajo costo adicional.

Estudio de diagnóstico social y de los medios de vida

Un estudio rápido de diagnóstico de la situación socioeconómica y los sistemas de medios de vida, que puede realizarse como parte de la misión de diseño o por separado, debería ser el punto de partida para determinar los grupos beneficiarios y seleccionar y diseñar los insumos sobre la base del análisis social. Este estudio puede llevar desde un mínimo de tres días (durante el curso de una misión de diseño convencional) hasta seis semanas, en función del tiempo y los recursos disponibles. La duración ideal del estudio de diagnóstico durante una misión de diseño de tres semanas es de entre siete y diez días. Para un diagnóstico participativo independiente, la duración ideal es de tres semanas. Sin embargo, incluso un estudio de diagnóstico corto es mejor que nada.

En las guías del profesional y de campo se presentan más detalles sobre los estudios de diagnóstico.

Un equipo nacional que lleve a cabo el estudio de diagnóstico debería estar integrado por personal secundado por los departamentos de los organismos gubernamentales de ejecución durante unas tres semanas. En función de las calificaciones y la experiencia del equipo nacional, un consultor internacional con experiencia podrá ayudar a diseñar el estudio, iniciar los trabajos de campo y analizar los resultados. Un consultor puede mejorar notablemente la calidad y la pertinencia de los resultados del estudio de diagnóstico y su utilización en el diseño del proyecto, también puede brindar la oportunidad de que se cree capacidad local por medio de la instrucción y la experiencia práctica sobre el terreno. Si el proyecto abarca una zona geográfica vasta, un equipo local de preparación tiene ventajas sobre una misión temporal, puesto que puede prolongar la labor de diagnóstico a lo largo de una serie de visitas de una o dos semanas de duración a varias partes del país.

Diseño del proyecto

En los proyectos de inversión agrícola impulsados por donantes, las actividades de diagnóstico, selección y diseño suelen combinarse en una única misión de tres semanas, durante la cual un especialista internacional forma parte de un equipo interdisciplinario. En los proyectos dirigidos por los gobiernos,

estas actividades corren a cargo de los especialistas nacionales como miembros de un equipo de diseño local e interdisciplinario (que trabaja durante un período prolongado) o se contratan empresas consultoras locales para realizar tareas concretas (cada una requiere entre dos y tres semanas). Son numerosos los beneficios derivados de la labor del equipo interdisciplinario (véase el Recuadro 21).

Recuadro 21: Beneficios de la labor del equipo interdisciplinario

Como miembro permanente de un equipo interdisciplinario de diseño, el especialista puede desempeñar las funciones siguientes:

- hacer que otros miembros del equipo sean conscientes de las formas en que las cuestiones sociales, de pobreza y de género se interrelacionan con los asuntos de diseño técnico;
- influir en el diseño general haciéndose eco de las prioridades expresadas de los beneficiarios previstos; y
- ayudar a que el proyecto sea más selectivo, más participativo y tenga más capacidad de empoderar a las mujeres y los pobres.

Implementación del proyecto

La UGP y los asociados en la ejecución deberían contar con al menos una persona cualificada que se encargara de seleccionar a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género. Asimismo dicha persona debería facilitar los procesos participativos para garantizar el cumplimiento de los requisitos de protección social. Todos los mecanismos e instrumentos clave utilizados en el proyecto deberían tener en cuenta el género, la edad y otros aspectos sociales en el marco lógico y el sistema de SyE del proyecto, además de estar representados en los comités del proyecto.

Apoyo a la implementación

Para un especialista internacional lo ideal es participar en misiones de dos semanas de duración dos veces al año. Esta contribución es preferiblemente una parte integrante de las misiones de apoyo a la implementación y la supervisión con el fin de facilitar la sinergia entre las perspectivas técnicas, sociales, económicas y medioambientales, así como garantizar que la UGP y el gobierno intercambien según la necesidad las ideas y las observaciones sobre las cuestiones sociales, tanto desde la perspectiva de la supervisión como de la ejecución. Un planteamiento alternativo consiste en asociar un consultor internacional con un consultor nacional durante aproximadamente el primer año de implementación con el objeto de desarrollar la capacidad del consultor nacional en el puesto de trabajo. De este modo el donante puede contar con el consultor nacional para la mayor parte del apoyo a la implementación y volver a llamar al consultor internacional para momentos decisivos como la RI y la supervisión final.

Evaluación del impacto social

Para evaluar el impacto social mediante métodos cualitativos se necesita, por lo menos, un jefe de equipo internacional durante dos o tres semanas, un ayudante subalterno y sufragar los costos de viaje interno y las dietas para un equipo de tamaño variable (generalmente entre cuatro y seis miembros) en el país. Si el donante exige que se realice una encuesta oficial sobre el impacto social, el tiempo necesario es mucho más dilatado, el especialista internacional tal vez necesite hacer dos viajes al país y el costo es proporcionalmente más elevado.

La responsabilidad de los costos de la contratación de personal en el país para llevar a cabo la evaluación cualitativa del impacto social depende de si la evaluación es externa o interna. Cuando es externa, el donante sufraga los costos de las tarifas de consultoría, los viajes y las dietas. Cuando se trata de una evaluación interna, que se emprende conjuntamente con el organismo de financiación, los miembros del comité directivo y la UGP, el proyecto sufraga el costo del viaje interno y las dietas para los miembros del comité directivo y el personal del proyecto. Otra posibilidad es que en favor de la objetividad, la UGP

desea recurrir a instituciones locales cualificadas, como universidades, consultorías o la oficina nacional de estadística para llevar a cabo la evaluación del impacto. Cuando la evaluación del impacto social es responsabilidad del gobierno, el costo se suele incluir en el presupuesto de SyE del proyecto.

Evaluación

En cuanto a las misiones de evaluación, hay dos posibilidades, a saber: una única misión con entre tres y cinco expertos o consultores internacionales durante unas tres semanas, seguida de una o dos semanas de redacción de informes (bien en el país o en la sede) o una breve misión preliminar del jefe del equipo de evaluación (junto con el oficial del organismo encargado de la evaluación, si es posible) para planificar la misión y contratar una evaluación del impacto social y una misión de evaluación completa posterior, cuando se haya concluido la evaluación del impacto social. La primera opción es menos dispendiosa para el donante, pero la segunda puede ser más informativa.

Todas las evaluaciones externas de los proyectos deberían contar con especialistas, preferiblemente expertos en cuestiones de género. Todos los miembros del equipo de evaluación deberían recibir información suficiente sobre las dimensiones del proyecto relativas a las cuestiones de género y en favor de los pobres. La participación en las misiones de evaluación permite a los especialistas adquirir experiencia de primera mano de las lecciones aprendidas y aplicarlas en otros contextos.

Finalización de la implementación

El gobierno inicia este proceso preparando un ITP para informar sobre sus propios logros, los retrocesos y las lecciones aprendidas. El organismo de financiación prepara su propio ITP sobre la base del informe del gobierno y sus propias observaciones. La misión de preparación del ITP, de dos semanas de duración, está dirigida por el organismo de financiación y suele contar con un especialista técnico (en agricultura, actividad forestal, pesca o gestión de los recursos naturales) y un economista para volver a calcular las tasas de rentabilidad a posteriori sobre la base de los costos reales del proyecto, la superficie cultivada y el rendimiento. No suele haber un presupuesto destinado a que un especialista trabaje en la misión, pero es probable que los miembros del equipo de redacción del ITP examinen los problemas sociales como punto de partida para formular un juicio sobre el éxito del proyecto y las lecciones aprendidas.

Pasos siguientes

En la *Guía del profesional* se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se describen el marco de los medios de vida sostenibles, las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social, la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto y los instrumentos para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la *Guía de campo* se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relativos a los trabajos de campo, teniendo en cuenta los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones, las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación en los distintos ámbitos del estudio, y trece instrumentos participativos adecuados para llevar a cabo los trabajos de campo del análisis social.

APÉNDICE 1: APLICACIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL

Cuadro 1A: Sectores productivos

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Desarrollo agrícola integrado basado en la zona	<ul style="list-style-type: none"> • Comercializar sistemas agrícolas tradicionales en zonas marginales donde la agricultura supone un elevado riesgo • Centrarse en los hogares con pocos recursos • Atender las zonas ocupadas por agricultores itinerantes, cazadores o recolectores y poblaciones tribales • Para zonas afectadas por conflictos sociales abiertos • En zonas en las que la aparcería, el arrendamiento y la falta de tierras son importantes • En zonas donde se conoce poco sobre las personas y sus sistemas de medios de vida
Agricultura basada en los productos	<ul style="list-style-type: none"> • Como base para seleccionar qué productos y diseños alternativos tienen más posibilidades de reducir la pobreza • Para las intervenciones relacionadas con los productos producidos, elaborados o comercializados principalmente por los pequeños agricultores • Para las inversiones comerciales que pudieran debilitar los medios de vida de los productores, los elaboradores o los comerciantes en pequeña escala • Para las intervenciones que probablemente conlleven una mayor pérdida de empleo (p. ej. la reestructuración de fincas agrícolas) • Para las inversiones relacionadas con la adquisición de tierras por parte de empresas comerciales y el posible desplazamiento de los usuarios tradicionales • Para la privatización de las fincas y las explotaciones colectivas a favor de los trabajadores agrícolas • Para los proyectos relacionados con la participación equitativa de los pequeños agricultores como accionistas en el agroprocesamiento comercial
Riego en pequeña escala	<ul style="list-style-type: none"> • Para el diseño de procedimientos de creación y refuerzo de asociaciones de usuarios de agua • Para la participación de los agricultores en el funcionamiento y el mantenimiento de los sistemas de riego • En las iniciativas encaminadas a mejorar la gestión hídrica en la explotación agrícola
Gestión del ganado y de los pastizales	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando el objetivo consiste en aumentar la producción de leche, carne, lana fina o lana de Cachemira a costa de criar ganado para otros fines tradicionales • Para que los planes en pequeña escala de producción lechera y de cría de aves y rumiantes seleccionen a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género • Para la gestión de pastizales basada en la comunidad • Al evaluar las repercusiones sociales y de género de las medidas de control de la gripe aviar y la peste porcina clásica
Sector forestal	<ul style="list-style-type: none"> • Para que las inversiones relacionadas con los aspectos siguientes seleccionen a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género: <ul style="list-style-type: none"> - silvicultura comunitaria - silvicultura social - agrosilvicultura - producción de productos forestales no madereros • Para comprender los efectos de la inversión en las poblaciones indígenas o las poblaciones pobres dependientes del bosque

(continúa)

Cuadro 1A (continuación)

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Pesca	<ul style="list-style-type: none"> • En la expansión de la pesca artesanal a pequeña escala • Para la introducción de códigos de conducta para la gestión sostenible de los recursos pesqueros artesanales • Para la seguridad en el mar • Para mejorar el procesado y la comercialización tradicionales del pescado, en especial si están en manos de mujeres que se ocupan de estas tareas a pequeña escala • Al diseñar procedimientos para la gestión conjunta de los recursos pesqueros de propiedad común o las infraestructuras comunes como los puntos de desembarque, las cadenas de frío o los camiones refrigerados
Gestión de los recursos naturales	<ul style="list-style-type: none"> • Para la selección de los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género en las inversiones en gestión sostenible de: <ul style="list-style-type: none"> - los recursos de propiedad común - el manejo controlado y la gestión de tierras - la conservación de suelos en tierras comunales - las cuencas hidrográficas - la ampliación de humedales - la biodiversidad
Desarrollo de la cadena de valor	<ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo de la cadena de valor en favor de los pobres • Para el acceso a los mercados de productos procedentes del comercio justo o comercio ético • Para reforzar las asociaciones de pequeños productores • Para mejorar la capacidad de los pequeños productores de negociar con buenos resultados con más agentes poderosos en la cadena de valor con la esperanza de mejorar su proporción de valor añadido • Permitir que los pequeños productores de los países en desarrollo cumplan las normas de certificación, trazabilidad, envasado e higiene que son requisitos imprescindibles para acceder a las cadenas de valor
Desarrollo de las empresas rurales	<ul style="list-style-type: none"> • Diversificación de los medios de vida y desarrollo de empresas en favor de los pobres • Para que el desarrollo de las empresas rurales tenga en cuenta la pobreza y las cuestiones de género • Para seleccionar a la juventud rural • En los planes de autoempleo para personas con discapacidad física o personas que viven con el VIH/SIDA • Para la creación y el refuerzo de grupos de empresas

Cuadro 1B: Servicios agrícolas

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Servicios de asesoramiento agrícola	<ul style="list-style-type: none"> • Para transformar los sistemas de extensión agrícola descendentes e impulsados por una idea establecida de antemano en sistemas de asesoramiento orientados al cliente e impulsados por los agricultores • Para aumentar la atención prestada a la pobreza y a las cuestiones de género • Para aumentar la comprensión de cómo la privatización afectará a la asequibilidad de los servicios de extensión y su utilización por parte de la población pobre
Servicios de sanidad animal	<ul style="list-style-type: none"> • Para evaluar las posibles repercusiones de la privatización en el acceso a los servicios veterinarios y la utilización de los mismos por parte de los criadores pobres • Para diseñar estrategias encaminadas a proporcionar servicios veterinarios a los pastores trashumantes • Al documentar el conocimiento técnico indígena sobre las enfermedades animales y su tratamiento
Generación y divulgación de la tecnología agrícola	<ul style="list-style-type: none"> • Para diseñar mecanismos que aumenten la participación de los pequeños agricultores en el establecimiento de los programas de investigación agrícola • Para diseñar inversiones en la generación y en las pruebas participativas de la tecnología agrícola en la granja • Para diseñar la investigación de acción con los agricultores que se dedican a la innovación
Finanzas rurales	<ul style="list-style-type: none"> • Para que la microfinanciación rural tenga en cuenta la pobreza y las cuestiones de género • Para diseñar un seguro agrícola y ganadero a favor de los pobres basado en índices

Cuadro 1C: Desarrollo rural

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Desarrollo impulsado por la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> • Para los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y planificación • Para consolidar los planes de acción comunitarios en planes de desarrollo de los distritos • Para movilizar la contribución de la comunidad a las subvenciones proporcionales • Para la responsabilización de la comunidad y el funcionamiento y el mantenimiento de las instalaciones • Para que los ciudadanos supervisen la ejecución del subproyecto comunitario • Para la evaluación basada en la comunidad de los productos y los resultados de un subproyecto
Gobernanza	<ul style="list-style-type: none"> • Para alentar a los ciudadanos a influir en las decisiones relativas al gasto público • Para diseñar estrategias que impulsen la transparencia y aumenten la rendición de cuentas de los funcionarios a sus circunscripciones • Para instrumentos especializados como la elaboración de un presupuesto para las cuestiones de género y la revisión participativa del gasto público
Organizaciones rurales	<ul style="list-style-type: none"> • En apoyo de: <ul style="list-style-type: none"> - los consejos de las autoridades locales elegidos - los comités para el desarrollo de las aldeas - las organizaciones de productores - las organizaciones de agricultores - las organizaciones basadas en los productos - las organizaciones de la sociedad civil - las organizaciones de base comunitaria - los grupos empresariales - los grupos de mujeres - los grupos de jóvenes - los sindicatos rurales - las redes de CBO
Tenencia y administración de la tierra	<ul style="list-style-type: none"> • Para la reforma agraria a favor de los pobres • Para reforzar los derechos a la tierra de las mujeres • Para proteger los derechos a la tierra de las poblaciones indígenas • Para diseñar medidas de protección frente a los posibles efectos negativos imprevistos de la concesión de títulos de propiedad sobre la tierra en el derecho consuetudinario sobre las tierras de las mujeres y los pobres • Para proteger a los usuarios tradicionales frente al acaparamiento de tierras

Cuadro 1D: Asistencia de urgencia

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Ayuda de emergencia	<ul style="list-style-type: none"> • Para las emergencias de lenta aparición, las emergencias prolongadas o complejas y la recuperación de los medios de vida después de una emergencia y para las emergencias que suceden de forma repentina inmediatamente después de que haya pasado la fase aguda de la emergencia • Para la evaluación y la confección de mapas de la vulnerabilidad • Para la evaluación de las necesidades en situaciones de emergencia • Para identificar a la población pobre hambrienta • Para evaluar los efectos de las catástrofes naturales y las emergencias complejas en los bienes que influyen en los medios de vida • Para permitir que la población local reconstruya sus bienes que influyen en los medios de vida • Para impulsar la rápida recuperación de los medios de vida • Para planificar y poner en marcha la rehabilitación basada en la comunidad • Para comprender la función de las organizaciones y las instituciones locales en la determinación de las necesidades, la planificación participativa, la selección de los beneficiarios, la supervisión de los derechos y los comités de distribución • Para garantizar que los bienes creados beneficien a los pobres • Para garantizar la igualdad de género durante las emergencias y la recuperación posterior

Cuadro 1E: Nuevas iniciativas

Subsector	Aplicabilidad y usos del análisis social
Iniciativas relacionadas con la variabilidad del precio de los alimentos	<ul style="list-style-type: none"> • Para las iniciativas que actúan en el abastecimiento encaminadas a aumentar la producción alimentaria con la esperanza de reducir el aumento de los precios de los alimentos <ul style="list-style-type: none"> - para determinar los posibles efectos de la pérdida de tierras a causa de las concesiones comerciales en los sistemas existentes de producción de los pequeños agricultores y los pastores, que dependen de esas tierras para el pastoreo extensivo y para la regeneración de la fertilidad del suelo por medio del barbecho - para examinar el riesgo de que las subvenciones generales a los fertilizantes, las semillas y el combustible beneficien principalmente a los productores comerciales que no son pobres y no a los pequeños agricultores pobres - para mejorar los beneficios directos para las mujeres y los hombres que son productores, elaboradores y comerciantes de alimentos en pequeña escala • Para las iniciativas que actúan en la demanda encaminadas a proteger el capital humano de los hogares que dependen de los mercados y cuyo débil poder adquisitivo no les permite adquirir alimentos suficientes para cubrir sus necesidades nutricionales mínimas • Para las redes de seguridad productivas específicas encaminadas a permitir que los hogares rurales pobres complementen la producción doméstica mediante el trabajo en los bienes comunitarios retribuido con alimentos
Adaptación al cambio climático	<ul style="list-style-type: none"> • Para comprender la importancia de los recursos naturales en peligro en los sistemas de medios de vida existentes (p. ej. en las tierras bajas y en los estados insulares sujetos a inundaciones cuando sube el nivel del océano) • Para las repercusiones en cuanto al desplazamiento de personas y la pérdida de bienes • Para determinar la diversificación de los medios de vida o los medios de vida alternativos

APÉNDICE 2: DATOS COMPARATIVOS POR ORGANISMO

Cuadro 2A: Ámbito de aplicación y obligatoriedad del análisis social

Requisitos	BM	BA5D	BAfD	BID	FIDA	PMA
¿Se analizan las intervenciones para detectar problemas sociales?	Sí, se analizan todos los proyectos y los préstamos previos en apoyo de las políticas para determinar la probabilidad de que supongan la aplicación de políticas de protección social	Sí, todas las estrategias nacionales y los proyectos del sector público y los intermediarios financieros exigen que se realice un APIS	Sí, se analizan todas las operaciones para determinar si pueden contribuir a reducir la pobreza; todos los proyectos deben tener una estrategia inicial medioambiental y social	Sí, se analizan todas las operaciones para determinar si pueden contribuir a reducir la pobreza; todos los proyectos deben tener una estrategia inicial medioambiental y social	Sí, todas las operaciones deben analizar la pobreza y las cuestiones de género, además de tenerlas en cuenta a la hora de seleccionar a los beneficiarios	Se debe realizar un VAM para todas las operaciones
¿Se debe hacer el análisis social en la evaluación como condición para la aprobación de la Junta?	Sí, para los proyectos "sociales" a excepción de los préstamos para el aprendizaje y la innovación, los préstamos adaptables para programas y los proyectos en segunda fase en los que la información social procedente de la primera fase sea suficiente; necesario para los proyectos que desencadenen la aplicación de políticas de protección social	No en todos los proyectos; sí para las intervenciones encaminadas a reducir la pobreza y para todos los proyectos que desencadenen la aplicación de una o más políticas de protección social	Solo se necesita una estrategia medioambiental y social completa para los proyectos que probablemente vayan a tener un efecto social negativo (categoría 1) y los que posiblemente tengan un efecto social negativo (categoría 2)	Solo se necesita una estrategia medioambiental y social completa para los proyectos que probablemente vayan a tener un efecto social negativo (categoría 1) y los que posiblemente tengan un efecto social negativo (categoría 2)	Todos los documentos de la Junta deben contener un análisis satisfactorio de la pobreza y de las cuestiones de género	El análisis social no es obligatorio, pero todos necesitan un VAM
¿El análisis social se necesita para llevar a cabo el trabajo económico y sectorial en las etapas iniciales de los proyectos y los préstamos en apoyo de las políticas?	Sí, se analiza la pobreza y el impacto social de los préstamos en apoyo de las políticas si es posible que tengan efectos negativos; los trabajos económicos y sectoriales comprenden la evaluación de la pobreza y la igualdad de género	Sí, es necesario realizar un APIS para el trabajo preliminar	No	Sí, si pudiera haber efectos negativos	Para todas las evaluaciones de la pobreza y las estrategias basadas en el análisis social	No procede
¿Se necesita el análisis social para los proyectos del sector privado?	Sí, para los préstamos de la Corporación Africana de Finanzas y del intermediario financiero	Sí, para los préstamos del intermediario financiero	Sí, para los préstamos del intermediario financiero	Sí, si pudiera haber efectos negativos	No procede (no hay proyectos del sector privado)	No procede

Cuadro 2B: Aportes del análisis social a los ciclos de programación de los organismos

Etapa en el ciclo	BM	BAoD	BAfD	BID	FIDA	PMA
Trabajo económico y sectorial	Evaluación participativa de la pobreza, APIS, evaluación nacional de las cuestiones de género, marco de evaluación de conflictos y evaluación nacional de la gobernanza	Estrategia nacional para la pobreza y análisis nacional de género	Estrategia nacional para la pobreza	Durante la programación y la estrategia en los países determinados sectores también redactan informes específicos y notas sobre las políticas del sector	Asignación de fondos basada en el rendimiento (los países que seleccionan a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género con buenos resultados reciben una mayor asignación)	VAM
Estrategia nacional: requisitos del análisis social	El resumen del DELP y la evaluación de la pobreza, la igualdad de género y las cuestiones sociales se integran en la estrategia de asistencia a un país	Sí, es obligatorio integrar el resumen de la estrategia relativa a la pobreza y las cuestiones sociales y el APIS en el estudio de la estrategia de las operaciones nacionales y el plan de asistencia a los países	Análisis nacional de la pobreza, estrategia de género: no obligatorios; cuestiones de género incluidas en la estrategia en los países	No es obligatorio, pero suele incluirse en la estrategia en los países	COSOP basado en el análisis obligatorio de la pobreza y la igualdad de género	Programa en el país basado en el VAM obligatorio o la evaluación de las necesidades en situaciones de emergencia
Concepto del proyecto	Estudio social	APIS	Estrategia inicial medioambiental y social	Estrategia inicial medioambiental y social		
Preparación y evaluación del proyecto	Para los proyectos con objetivos sociales o que comporten la aplicación de políticas de protección social, se necesitan la evaluación social y planes de mitigación	Se necesita un análisis completo de la pobreza y las cuestiones sociales para las intervenciones dirigidas a la pobreza y a los proyectos con problemas de protección	Se necesitan la evaluación del impacto ambiental y social y del plan de gestión ambiental y social para todos los proyectos con problemas de protección	La evaluación social y la evaluación del impacto ambiental y social son necesarios para los proyectos con problemas de protección	Se necesita el análisis de la pobreza y de género para el diseño de todos los proyectos	El VAM y la evaluación de las necesidades en situaciones de emergencia como aportaciones al diseño de los proyectos y los programas de los países

(continúa)

Cuadro 2B (continuación)

Etapa en el ciclo	BM	BA5D	BAfD	BID	FIDA	PMA
Negociación de los préstamos	Las cláusulas del préstamo deben incluir los marcos normativos reelaborados, los planes para las poblaciones indígenas y los marcos de planificación de las poblaciones indígenas	Las cláusulas del préstamo deben incluir los marcos normativos reelaborados, los planes para las poblaciones indígenas y los marcos de planificación de las poblaciones indígenas	Auditoría previa a la aprobación; evaluaciones del impacto ambiental y social en las cláusulas del préstamo	Las cláusulas del préstamo incluyen los requisitos fundamentales de protección en las evaluaciones del impacto ambiental y social	Las cláusulas pueden incluir la selección (opcional)	No procede
Presentación ante la Junta y aprobación	Los proyectos que activen la aplicación de políticas de protección requieren que el documento de la evaluación del proyecto contenga un resumen del plan de mitigación	Se requiere la estrategia relativa a la pobreza y las cuestiones sociales para el informe del presidente	Evaluación del impacto ambiental y social para todos los proyectos de categoría 1	Todas las estrategias medioambientales y sociales, los planes de gestión ambiental y social que conlleven la aplicación de políticas de protección (todos los proyectos de categoría A, algunos de categoría B)	Los documentos para la Junta deben contener el análisis de la pobreza y las cuestiones sociales	VAM o ENA necesarios, pero no el análisis social
Análisis social continuo durante la implementación	Cada vez más importante: numerosos préstamos para el aprendizaje y la innovación y préstamos adaptables al programa se integran en el proyecto	Para proyectos que conlleven la aplicación de políticas de protección social	Para proyectos que activen la aplicación de políticas de protección social	Para proyectos de categoría A que conlleven la aplicación de políticas de protección social	Reconocido pero no recogido en un política oficial	Muy importante: la evaluación del VAM es continua
Incorporación en el sistema SyE del seguimiento por contacto directo con los beneficiarios, la evaluación de los beneficiarios y la evaluación del impacto social	No (pero la evaluación de los beneficiarios y la evaluación del impacto social son una buena práctica recomendada)	Proyectos con planes de mitigación de los efectos sociales	Proyectos con planes de gestión ambiental y social	Proyectos con planes de gestión ambiental y social	Sí (se requiere que los proyectos hagan un seguimiento de la eficacia de la selección)	Se hace un seguimiento por contacto directo con los beneficiarios

(continúa)

Cuadro 2B (continuación)

Etapa en el ciclo	BM	BAuD	BAfD	BID	FIDA	PMA
Supervisión de la implementación del proyecto	Supervisión social de las intervenciones que conlleven la aplicación de políticas de protección y las intervenciones selectivas. Evaluación de los beneficiarios a medio plazo	Supervisión social de las intervenciones que conlleven la aplicación de políticas de protección y las intervenciones selectivas	Supervisión social de las intervenciones que conlleven la aplicación de políticas de protección	La supervisión social y medioambiental se realizan juntas para las intervenciones que conlleven la aplicación de políticas de protección	Misiones de ayuda a la ejecución para las cuestiones sociales	Evaluaciones continuas del VAM
Finalización del proyecto	Aprendizaje intensivo ITP	ITP	ITP	ITP	Informe del prestatario sobre la finalización del proyecto	-
Evaluación	Evaluación del impacto social (EIS) opcional	EIS opcional	EIS opcional	EIS opcional	EIS opcional	

Cuadro 2C: Relación entre el análisis social y otros estudios

Relación entre el análisis social y el...	BM	BAuD	BAfD	BID	FIDA	PMA
Análisis de la pobreza	Separado	Relacionado	Incluido en la evaluación medioambiental (limitado)	Puede incluirse en la evaluación medioambiental	Incluye el análisis social	-
Análisis de género	Separado	Incluido en el análisis social	Incluido en la evaluación medioambiental	Puede incluirse en la evaluación medioambiental	Incluye el análisis social	-
Evaluación de las instituciones	Separada	Incluida en el análisis social (evaluación de las instituciones limitada)	Incluida en la evaluación de las políticas y las instituciones nacionales	Separada	Cubierta en el análisis de la pobreza y el análisis de género	-
Aspectos sociales de la evaluación medioambiental	Suelen combinarse	Separados	Parte de la evaluación medioambiental	Unificados con la evaluación medioambiental	Separados	-
Evaluación de la vulnerabilidad	-	-	-	-	-	Incluye el análisis social

Cuadro 2D: Responsabilidad del análisis social

Responsabilidad del análisis social	BM	BAuD	BAfD	BID	FIDA	PMA
Estudio inicial y clasificación de los proyectos en tramitación sobre cuestiones sociales	Especialistas del BM en materia de desarrollo social, en consulta con el jefe de equipo de trabajo	Especialistas del BAuD en materia de desarrollo social (incluidos los consultores)	Personal del BAfD encargado del desarrollo social (o subcontratado a consultores)	Personal del BID que se ocupa del sector técnico y de la unidad que se ocupa de las cuestiones de protección medioambiental y social	Todos los COSOP se examinan para la selección: sin clasificación	
Decisión de llevar a cabo el análisis social	Jefe de equipo de trabajo, especialistas del BM en desarrollo social	Especialistas del BAuD en desarrollo social	Especialistas del BAfD en desarrollo social	Especialistas del BID en desarrollo social y en cuestiones de protección medioambiental y social	Director de programa en el país	Sin análisis social (VAM o ENA)
Diseño del análisis social detallado durante el diseño del proyecto	Diseños del prestatario; los especialistas en desarrollo social del BM pueden ayudar al prestatario	Consultores contratados para la PPTA	Prestatario o departamento de operaciones	Personal (o consultores) del sector técnico del BID especializados en la evaluación social y de género	Consultores del FIDA	No procede
Realizar el análisis social en profundidad	Prestatario: consultores nacionales o internacionales	Especialistas del equipo de PPTA: nacionales o internacionales	Prestatario: consultores nacionales o internacionales	Prestatario: consultores nacionales o internacionales	Consultores (miembros del equipo nacional o de diseño del proyecto)	Funcionarios de la oficina en el país encargados del VAM
Mejora y garantía de la calidad del análisis social	Especialistas del BM en desarrollo social	Especialistas del BAuD en desarrollo social	Especialistas del BAfD en desarrollo social	Especialistas del BID en desarrollo social y en cuestiones de protección medioambiental y social	Asesor de género del Equipo de desarrollo del proyecto y la División de asesoramiento normativo y técnico, y examen de la mejora de la calidad	Funcionarios de las oficinas regionales y de la Sede encargados del VAM
Garantizar que los resultados del análisis social queden reflejados en el diseño del proyecto	Se prevé que el jefe de equipo de trabajo integre los resultados del análisis social (y la evaluación medioambiental) en el documento de examen del proyecto	Jefe del equipo de diseño del proyecto	Operaciones: jefe del equipo de diseño	Especialistas del BID en desarrollo social y políticas de protección medioambiental y social	Jefe del equipo de diseño del proyecto y Director de programa en el país responsables	Oficina en el país

(continúa)

APÉNDICE 3: ENLACES A LOS RECURSOS POR ORGANISMO

Banco Africano de Desarrollo

Página web sobre reducción de la pobreza

<http://www.afdb.org/en/topics-and-sectors/topics/poverty-reduction/>

Página web sobre género

<http://www.afdb.org/en/topics-and-sectors/sectors/gender/>

Gender Equality and Women's Empowerment: an Updated Gender Plan of Action (UGPOA) 2009-2011

<http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/Gender%20Equality%20and%20Women%E2%80%99s%20Empowerment%20an%20Updated%20Gender%20Plan%20Of%20Action%20%28UGPOA%29%202009-2011%20EN.pdf>

Integrated environmental and social impact assessment guidelines (2003)

<http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/Integrated%20Environmental%20and%20Social%20Impact%20Assesment%20Guidelines.pdf>

Involuntary resettlement policy (2003)

<http://www.afdb.org/fileadmin/uploads/afdb/Documents/Policy-Documents/10000009-EN-BANK-GROUP-INVOLUNTARY-RESETTLEMENT-POLICY.PDF>

Banco Asiático de Desarrollo

Handbook on social analysis (2007)

<http://www.adb.org/Documents/Handbooks/social-Analysis/default.asp>

Poverty Handbook Analysis and Processes to Support ADB Operations: A Working Document (2006)

<http://www.adb.org/Documents/Handbooks/Analysis-processes/default.asp>

Página web sobre género y desarrollo

<http://www.adb.org/gender/default.asp>

Safeguard Policy Statement (2009)

<http://www.adb.org/safeguards/default.asp>

Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura

Página web de género, equidad y empleo rural

http://www.fao.org/economic/esw/esw-home/es/?no_cache=1

Página web sobre género

http://www.fao.org/gender/gender-home/es/?no_cache=1

Programa de apoyo a los medios de vida

http://www.fao.org/es/esw/lsp/es/index_es.html

Programa de análisis socioeconómico y de género (ASEG)

<http://www.fao.org/gender/seaga/seaga-home/es/>

Las mujeres en la agricultura: cerrar la brecha de género en aras del desarrollo, Roma: informe de 2010-11 sobre el estado mundial de la agricultura y la alimentación

<http://www.fao.org/publications/sofa/2010-11/es/>

Banco Interamericano de Desarrollo

Poverty Reduction and Promotion of Social Equity, Strategy Document (2003)
<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=351709>

Guidelines for Sociocultural Analysis (2001)
<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=362224>

Operational Policy on Gender Equality in Development (2010)
<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=35428399>

Guidelines for Resettlement Plans (2001)
http://www.iadb.org/pri/pDFs/b_Resettleplan.pdf

Environment and Safeguards Compliance Policy (2006)
<http://idbdocs.iadb.org/wsdocs/getdocument.aspx?docnum=1481950>

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

Focalización, los pobres de las zonas rurales. Políticas (2006)

http://www.ifad.org/pub/policy/target/targeting_s.pdf
 Gender Plan of Action
<http://www.ifad.org/gender/policy/action.htm#design>

Framework for gender mainstreaming in IFAD's operations <http://www.ifad.org/gender/framework/index.htm>

Marco Estratégico del FIDA 2011-2015
http://www.ifad.org/sf/strategic_s.pdf

IFAD comprehensive participatory planning evaluation <http://www.ifad.org/gender/tools/gender/planning.htm>

Portal del FIDA sobre la pobreza rural
www.ruralpovertyportal.org

Banco Mundial

Integrating Gender into the World Bank's Work: A Strategy for Action (2002)
<http://siteresources.worldbank.org/INTGENDER/Resources/strategypaper.pdf>

Gender, Agriculture and Rural Development, A Learning Module <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTARD/0,,contentMDK:20445312~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:336682,00.html>

Libro-Guía para el Análisis Social: Para la incorporación de las dimensiones sociales en proyectos apoyados por el Banco
<http://siteresources.worldbank.org/EXTSOCIALDEV/Resources/3177394-1168615404141/SocialAnalysisSourcebookAugust7.pdf?resourceurlname=SocialAnalysisSourcebookAugust7.pdf>

Policy and Social Impact Analysis (PSIA) User's Guide - Evaluating Poverty and Social Impacts of Reforms and Development Assistance Programs <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPSIA/0,,contentMDK:20415258~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:490130,00.html>

Policy and Social Impact Analysis (PSIA) Toolkit <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/TOPICS/EXTPSIA/0,,contentMDK:20415258~pagePK:210058~piPK:210062~theSitePK:490130,00.html>

Safeguards and Sustainable Policies in a Changing World <http://web.worldbank.org/WBSITE/EXTERNAL/EXTOED/EXTSAFANDSUS/0,,menuPK:6120534~pagePK:64829575~piPK:64829612~theSitePK:6120524,00.html>

Página web sobre género y desarrollo
<http://www.fao.org/economic/esw/areas-de-trabajo/genero-y-desarrollo/es/>

Programa Mundial de Alimentos

Página web del PMA sobre políticas y publicaciones

<http://es.wfp.org/publicaciones/list>

Política del PMA en materia de género (2009)

<http://documents.wfp.org/stellent/groups/public/documents/eb/wfp194047.pdf>

Evaluación de las necesidades en situaciones de urgencia (2004)

<http://one.wfp.org/eb/docs/2004/wfp024371~2.pdf>

Las tres guías muestran la aplicación del análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y proporcionar orientación sobre la manera de incluirlo en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías;
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales;
 - las maneras de impulsar el desarrollo;
 - el ciclo del programa;
- los aspectos administrativos del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades.

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la Guía del administrador. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural;
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social;
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto;
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen;
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la Guía del profesional. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones;
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares;
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social.

I28165/1/11.14

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL PROFESIONAL



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

Fotografía de la cubierta:
©FAO/Giulio Napolitano

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DEL PROFESIONAL



**Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2014

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

ÍNDICE

	AGRADECIMIENTOS	7
	ABREVIATURAS Y SIGLAS.....	8
1.	INTRODUCCIÓN.....	9
	Aplicaciones en la inversión agrícola y rural.....	9
	Cómo utilizar la serie	10
2.	POBREZA, MEDIOS DE VIDA RURALES Y CUESTIONES DE GÉNERO.....	11
	Definiciones de pobreza.....	11
	Enfoque relativo a los medios de vida sostenibles.....	12
	Marco de los medios de vida sostenibles	13
	Perspectivas de los medios de vida en cuanto a la reducción de la pobreza.....	21
	Diversidad social y pobreza	22
	Perspectivas de género de los medios de vida rurales	23
3.	DIMENSIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL.....	27
	Análisis de los medios de vida, instituciones y vulnerabilidad	27
	Análisis de género.....	30
	Análisis de la pobreza	33
	Análisis de las partes interesadas.....	35
	Revisión de los documentos del proyecto	37
4.	UTILIZACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL DISEÑO DEL PROYECTO	41
	Determinación de los grupos beneficiarios	41
	Mecanismos de selección.....	44
	Incorporación de las cuestiones de género	51
	Mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario.....	53
	Medidas operacionales	56
5.	CONSOLIDACIÓN	59
	Informe escrito	59
	Texto del principal documento de diseño.....	62
	Contribución al manual de ejecución del proyecto	63

6.	SEGUIMIENTO DE LOS ASPECTOS SOCIALES DEL DESARROLLO.....	65
	Aportaciones de los aspectos sociales al seguimiento y a la supervisión	65
	Evaluación del impacto social.....	68
	Aportaciones de los aspectos sociales a la evaluación.....	70

APÉNDICE 1: EJEMPLOS DE TABLAS DE RESUMEN	73
---	----

LISTA DE RECUADROS

Recuadro 1: Indicadores de pobreza para la selección geográfica	12
Recuadro 2: Semejanzas entre el enfoque relativo a los sistemas de cultivo y el relativo a los medios de vida sostenibles	13
Recuadro 3: Ejemplos de bienes rurales que influyen en los medios de vida	14
Recuadro 4: Aplicación del pentágono de bienes, una ilustración de Malí.....	15
Recuadro 5: Evaluación de la base de bienes rurales y posibles intervenciones para reforzar los medios de vida, una ilustración de Zimbabue.....	16
Recuadro 6: Ejemplos de factores de vulnerabilidad rurales	19
Recuadro 7: Ejemplos de instituciones rurales.....	20
Recuadro 8: Ejemplos de hogares pobres y grupos desfavorecidos.....	23
Recuadro 9: División igualitaria del tipo y de la carga de trabajo entre hombres y mujeres en las zonas rurales de Etiopía	24
Recuadro 10: Ejemplos de partes interesadas	36
Recuadro 11: Formular una estrategia de selección	41
Recuadro 12: Ejemplos de grupos beneficiarios	42
Recuadro 13: Ejemplos de criterios para seleccionar a los grupos beneficiarios	43
Recuadro 14: Estimaciones del número de beneficiarios.....	43
Recuadro 15: Ejemplo de vías de salida de la pobreza en el marco de un programa en Uganda	44
Recuadro 16: Ejemplos de selección geográfica.....	45
Recuadro 17: Ejemplos de autoselección.....	46
Recuadro 18: Ejemplos de selección directa.....	47
Recuadro 19: Ejemplos de medidas de empoderamiento.....	48
Recuadro 20: Ejemplos de medidas relacionadas con el procedimiento.....	49
Recuadro 21: Ejemplos de medidas favorables	50
Recuadro 22: Ejemplos de incorporación de las cuestiones de género	52
Recuadro 23: Cuestiones a tener en cuenta para aplicar una perspectiva de género a la planificación comunitaria.....	55
Recuadro 24: Ejemplos de medidas operacionales para aplicar los aspectos sociales del diseño del proyecto	56
Recuadro 25: Ejemplo de esquema del documento de trabajo: pobreza, género y selección	60
Recuadro 26: Distinción entre los datos desglosados por sexo y por género.....	67

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1A: Análisis de los componentes del proyecto de riego a pequeña escala por beneficiario y problemas de equidad, Malawi	73
Cuadro 1B: Tabla de la estrategia de selección de un programa de ayuda al servicio agrícola, Botswana	75
Cuadro 1C: Tabla de la incorporación de la perspectiva de género para elaborar las cadenas de valor de las semillas oleaginosas en Uganda	77

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Marco de los medios de vida sostenibles	14
Figura 2: Relación entre los medios de vida y la pobreza	22

AGRADECIMIENTOS

Las tres guías de la serie **Análisis social para proyectos de inversión agrícola y rural** se han producido con la participación de numerosos colaboradores y las contribuciones recibidas desde dentro y fuera de la División del Centro de Inversiones (TCI). Ida Christensen (Socióloga Rural de la TCI) dirigió, orientó y coordinó la iniciativa y, junto con Pamela Pozarny (Socióloga Rural de la TCI), desempeñaron una función decisiva en la revisión de los borradores y la aportación de conocimientos técnicos.

La autora principal, Clare Bishop-Sambrook (Economista Agraria y especialista en cuestiones de género y selección), preparó la versión definitiva de las tres guías, sobre la base de proyectos de documentos anteriores redactados por Alice Carloni (antigua Socióloga Rural Superior de la TCI).

Varios miembros del personal de la TCI contribuyeron en distintas etapas de la preparación de las guías, desde la determinación de las necesidades hasta el aspecto final. Los primeros borradores se beneficiaron de las observaciones constructivas aportadas por los compañeros de la TCI que se enumeran a continuación: David Colbert (Oficial Superior de Medio Ambiente), Ilona de Borhegyi (Oficial de Información de Inversiones), Random Dubois (Oficial Superior de Medio Ambiente), Guy Evers (Jefe del Servicio para África), Deep Ford (Economista Superior), Claudio Gregorio (Jefe del Servicio para Oriente Próximo, África del Norte, Europa y Asia Central y del Sur), Jim Hancock (Oficial de Gestión de Recursos Naturales), Selim Mohor (Exjefe del Servicio para América Latina y el Caribe), Thomas Muenzel (Economista Superior) y Frits Ohler (Oficial Agrícola Superior). Asimismo, se han recibido las perspectivas inestimables de miembros de dos de los asociados más cercanos a la FAO, el Banco Mundial (BM) y el Banco Asiático de Desarrollo (BASD): Estanislao Gacitúa-Marió, Jefe Especialista en Desarrollo Social del Equipo de Análisis Social y de Políticas del BM, y Sonomi Tanaka, Especialista Principal en Desarrollo Social del Departamento de Desarrollo Regional y Sostenible del BASD.

El borrador definitivo se sometió a una revisión de contenido a cargo de un equipo multidisciplinario e interregional de revisión técnica del TCI integrado por Astrid Agostini (Economista), Yoshiko Ishihara (Socióloga Rural), Alberta Mascaretti (Oficial Agrónoma Superior), Hermann Pfeiffer (Oficial Agrónomo Superior) y Garry Smith (Asesor Principal). Sus contribuciones fueron decisivas para mejorar la calidad de las guías. Para concluir, expresamos nuestro agradecimiento a la administración del TCI por el apoyo financiero e institucional prestado para preparar estas guías.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

CBO	Organización de base comunitaria
CSA	Centro de Servicios Agrícolas
DELP	Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
DRP	Diagnóstico rural participativo
EIS	Evaluación del impacto social
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola
HEH	Hogar encabezado por un hombre
HEM	Hogar encabezado por una mujer
MA	Ministerio de Agricultura
MEP	Manual de ejecución del proyecto
ONG	Organización no gubernamental
PAC	Plan de acción comunitario
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RI	Revisión intermedia
SIG	Sistema de información de gestión
SyE	Seguimiento y evaluación
UGP	Unidad de gestión de proyectos
VIH/SIDA	Virus de la inmunodeficiencia humana/Síndrome de inmunodeficiencia adquirida
USD	Dólares de los Estados Unidos

1. INTRODUCCIÓN

Algunos organismos internacionales de financiación y algunos gobiernos prestatarios se han comprometido, por medio de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a promover el crecimiento a favor de los pobres y a la inversión proactiva para la reducción de la pobreza, la seguridad alimentaria y la nutrición. La mayoría de ellos se han comprometido también con objetivos de desarrollo social, como son los de desarrollo equitativo, de igualdad de género, de protección social y de procesos de paz.

Teniendo en cuenta que la mayor parte de la población pobre vive y trabaja en zonas rurales, la inversión en el desarrollo agrícola y rural puede contribuir de forma considerable a lograr estos objetivos. No obstante, contrariamente al supuesto de que toda la inversión orientada al crecimiento en el sector agrícola reduce la pobreza con eficacia, la experiencia ha puesto de manifiesto que la inversión sin enfoque específico encaminada a aumentar la producción agrícola es relativamente ineficaz a la hora de llegar a los pobres.

El análisis social es decisivo para diseñar e implementar reformas políticas e institucionales a favor de los pobres y programas y proyectos de inversión dirigidos a ellos. Esto es fundamental para comprender la complejidad de la diversidad social, las cuestiones de género y las diferentes dimensiones de la pobreza (p. ej. ingresos bajos, falta de bienes, vulnerabilidad, exclusión, falta de poder y de medios para expresarse e incapacidad de sobrellevar las crisis). La perspectiva del análisis social permite a los planificadores situar las dimensiones humanas (partes interesadas, grupos beneficiarios, beneficiarios previstos y otras personas afectadas) en el centro de las intervenciones para el desarrollo.

Aplicaciones en la inversión agrícola y rural

Si bien ya existen numerosos manuales y guías del usuario sobre análisis social, en la mayoría se descuida la cuestión de su aplicación en la inversión agrícola y rural. Para subsanar esta carencia, el TCI de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha elaborado tres guías complementarias en una serie titulada *El análisis social para los proyectos de inversión agrícola y social*. El Centro de Inversiones reconoce que las labores de diseño, supervisión, respaldo y evaluación de los programas y los proyectos de inversión agrícola y rural serán más pertinentes, eficaces y sostenibles si se basan en una comprensión del entorno socioeconómico, de los medios de vida y de las prioridades de desarrollo de las personas.

Las tres guías proporcionan orientación para aplicar el análisis social en los programas y proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Sus mensajes principales son los siguientes:

- La inversión agrícola debe diseñarse de tal manera que desde las etapas iniciales del ciclo de programación y del proyecto sea proactiva, centrada en las personas e inclusiva desde el punto de vista social.
- El análisis social refuerza la capacidad de la inversión agrícola de reducir la pobreza rural y crear resultados de desarrollo que sean socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles.
- Es necesario aplicar un planteamiento interdisciplinario y holístico al análisis social para apreciar la interrelación entre las cuestiones sociales y los aspectos técnicos, institucionales y económicos del diseño de proyecto, para así garantizar que los objetivos generales del programa tengan en cuenta los aspectos relevantes del entorno socioeconómico y cultural.
- El análisis social es una cuestión transversal que debería formar parte de todas las actividades del programa y no debería quedar confinado únicamente a los intereses de los especialistas.
- El especialista refleja las prioridades de los beneficiarios previstos, y no solo estos, en las negociaciones con los gobiernos y los donantes por lo que se refiere a las inversiones agrícolas.

- El proceso del análisis social contribuye a suscitar el interés de la comunidad local y a la comprensión mutua de los programas de inversión entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos, mejorando así la capacidad de los actores locales de implementarlos.
- El análisis social se aplica en todas las etapas del ciclo de programación y del proyecto y en todos los tipos de inversiones agrícolas.

Cómo utilizar la serie

Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y, al mismo tiempo, proporcionar orientación sobre la manera de incluir el análisis social en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías (Sección 2);
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales (Sección 3);
 - las maneras de impulsar el desarrollo (Sección 4);
 - el ciclo del programa (Sección 5);
- los aspectos administrativos de la realización del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades (Sección 6).

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas "por qué" y "qué", y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la *Guía del administrador*. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural (Sección 2);
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social (Sección 3);
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto (Sección 4);
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen (Sección 5);
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo (Sección 6).

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la *Guía del profesional*. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones (Sección 2);
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares (secciones de la 3 a la 7);
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social (Sección 8).

2. POBREZA, MEDIOS DE VIDA RURALES Y CUESTIONES DE GÉNERO

En la presente sección se trata el tema de la pobreza y se describe el enfoque relativo a los medios de vida sostenibles que se utiliza como marco conceptual para comprender la dinámica de los medios de vida rurales, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural. Debidamente hecho e incorporado al diseño del proyecto, un análisis de los medios de vida aumenta la probabilidad de que las intervenciones del proyecto respondan a las prioridades y las necesidades reales de las poblaciones en la zona del proyecto. Con miras a promover la seguridad alimentaria, aumentar la resiliencia y superar la pobreza, es esencial basarse en los puntos fuertes, las estrategias de supervivencia y las oportunidades en relación a los medios de vida de los pobres, los hogares vulnerables y las mujeres, y determinar los principales obstáculos que les impiden conseguir medios de vida sostenibles.

Comprender la fuerza y los puntos débiles de la pobreza, los medios de vida rurales y las cuestiones de género reviste interés para todas las personas que intervienen en los aspectos técnicos del desarrollo agrícola y rural. El especialista suele tomar la iniciativa para facilitar los estudios y validar los resultados mediante un planteamiento multidisciplinar con otros miembros del equipo.

Definiciones de pobreza

Para describir y evaluar las múltiples dimensiones de la pobreza en cualquier contexto dado y para comprender las causas, los procesos y el arraigo de la pobreza entre los distintos grupos de personas, lo mejor es utilizar una combinación de indicadores que midan tanto la pobreza como la privación.

La mayoría de las evaluaciones de la pobreza y los documentos de estrategia de lucha contra la pobreza (DELP) definen la pobreza desde diferentes perspectivas. Una de ellas es el consumo per cápita en relación con el umbral de pobreza, determinado por el costo de un régimen alimenticio mínimo (expresado en kilocalorías). Utilizando los datos de la encuesta sobre el consumo en los hogares, las evaluaciones de la pobreza estiman la proporción de personas de una región o de una categoría profesional cuyo consumo o gasto per cápita es inferior al umbral de la pobreza definido. Esta medida basada en el consumo se conoce como pobreza por ingresos o umbral de pobreza de seguridad alimentaria.

Otra perspectiva es la pobreza social, determinada por la una baja puntuación de ciertos indicadores reconocidos internacionalmente relativos al estado de salud, el grado de educación y el acceso a las instalaciones y los servicios públicos. El índice de pobreza humana del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) mide los indicadores de las dimensiones más básicas de la privación en la calidad de vida: una vida corta y la falta de educación básica y de acceso a los recursos públicos y privados. El índice de desarrollo humano del PNUD mide la longevidad, los conocimientos (alfabetización) y el estándar de vida (ingresos per cápita).

Las perspectivas empleadas para conceptualizar la pobreza tienden a influir en el contenido de las correspondientes estrategias de reducción de la pobreza. Las evaluaciones que analizan la pobreza en relación al consumo escaso (o pobreza por ingresos) tienden a centrarse en el crecimiento económico y en las transferencias de ingresos que permitan a los hogares aplacar la interrupción temporal de los niveles de consumo en situaciones de crisis. Las perspectivas que analizan la pobreza en relación con los indicadores sociales bajos tienden a recomendar que se invierta más en desarrollo humano y social.

Para los organismos que se ocupan del desarrollo agrícola y rural el problema de estas dos medidas de la pobreza es que aportan poca información sobre los bienes agrícolas, la forma en que los hogares agrícolas obtienen ingresos, así como sobre la resiliencia y la vulnerabilidad de los hogares en situaciones de crisis. Una perspectiva que tenga en cuenta los medios de vida ayuda a superar esta carencia al dirigir la atención a los bienes productivos, los medios de obtener ingresos, los efectos de las crisis en la sostenibilidad de los medios de vida y la consecución de logros en materia de medios de vida (en cuanto a la reducción de la pobreza y la mejora de la seguridad alimentaria y nutricional y el bienestar general).

Por consiguiente, una tercera perspectiva, que recibe relativamente menos atención en la labor de evaluación de la pobreza, es la pobreza de bienes, determinada por los cinco tipos de capital reflejados en el marco de los medios de vida sostenibles. Una cuarta perspectiva, que se relaciona comúnmente con la de la pobreza de bienes y que cada vez recibe más atención en varios programas internacionales, se centra en la vulnerabilidad o la incapacidad de resistir y sobreponerse a las situaciones de crisis. Estas dos perspectivas se exploran con más detalle a continuación.

Los gobiernos y los donantes que deseen reducir la pobreza deben decidir con conocimiento de causa si centrarse en zonas densamente pobladas y con muchas personas pobres o en zonas de menor población pero con una mayor incidencia de pobreza. Tanto la incidencia como el arraigo de la pobreza (véase el Recuadro 1) tienden a ser elevados en zonas remotas poco pobladas (como las montañas o los desiertos). En algunos países, los focos de pobreza en las zonas rurales son frecuentes: determinados grupos de personas siguen viviendo en condiciones de pobreza en zonas rurales en las que la pobreza se ha erradicado en gran medida.

Recuadro 1: Indicadores de pobreza para la selección geográfica

Los indicadores de pobreza especialmente útiles para la selección geográfica son los siguientes:

- la incidencia de la pobreza: el porcentaje de personas en una región o de una categoría social o profesional cuyo consumo per cápita es inferior al umbral de pobreza;
- la densidad de la pobreza: el número absoluto de personas pobres en una región; y
- el arraigo de la pobreza: la diferencia entre los ingresos medios y el umbral de la pobreza.

Enfoque relativo a los medios de vida sostenibles

El marco de los medios de vida sostenibles constituye la base para lo siguiente:

- comprender la dinámica de los medios de vida rurales por lo que se refiere a los sistemas de medios de vida, las fuentes de vulnerabilidad y la resiliencia, la importancia de los aspectos culturales, las instituciones y las políticas;
- estudiar las relaciones existentes entre los hogares rurales y el contexto más amplio en cuanto a las cuestiones físicas, sociopolíticas, institucionales y de género en el que tiene lugar el desarrollo agrícola;
- determinar las causas de la pobreza y las posibilidades de que los pobres no la padezcan;
- elaborar estrategias encaminadas a reforzar los medios de vida rurales.

El enfoque relativo a los medios de vida sostenibles también constituye un marco para reunir a otros expertos o técnicos (agrónomos, especialistas en ganado, ingenieros de riego y especialistas forestales) y facilitar el intercambio interdisciplinario entre los miembros del equipo, como se hace en el enfoque relativo a los sistemas de cultivo (véase el Recuadro 2). Para los aspectos sociales y técnicos del diseño y los resultados del proyecto, es conveniente comprender las funciones de los medios de vida de las mujeres y los hombres, los ancianos y los jóvenes, los pobres y los menos pobres, así como de la diversidad que existe dentro de estos grupos.

Recuadro 2: Semejanzas entre el enfoque relativo a los sistemas de cultivo y el relativo a los medios de vida sostenibles

Cuando se analizan los medios de vida rurales, se observan numerosos paralelismos entre los enfoques relativos a los medios de vida sostenibles y los relativos a los sistemas de cultivo.

Un sistema de cultivo define una población de sistemas de explotación agrícola bien diferenciados cuyas bases de recursos, modelos empresariales y medios de vida de los hogares y limitaciones son similares, y para los que sería apropiado poner en marcha estrategias e intervenciones de desarrollo parecidas. En función de la escala del análisis, un sistema de cultivo puede abarcar entre varias docenas y muchos millones de hogares.

El enfoque relativo a los sistemas de cultivo surgió en la década de 1970. En un principio, estuvo dominado por consideraciones relativas a la productividad técnica, pero en la actualidad adopta una perspectiva más holística con una meta más amplia que consiste en mejorar los medios de vida y la seguridad alimentaria de los hogares. En esta perspectiva confluyen muchos factores, como la estructura de los hogares, la base de bienes y la resiliencia, el género, las redes sociales, las instituciones locales, la información, las políticas y los mercados. Los instrumentos analíticos cada vez son más participativos y prestan mayor atención al conocimiento autóctono y la planificación y la supervisión conjuntas.

El enfoque relativo a los sistemas de cultivo integra los análisis multidisciplinares de la producción y su relación con los factores determinantes biofísicos y socioeconómicos de un sistema de cultivo como son los recursos naturales y el clima; la ciencia y la tecnología; la liberalización del comercio y el desarrollo de los mercados; las políticas, las instituciones y los bienes públicos, así como a la información y el capital humano.

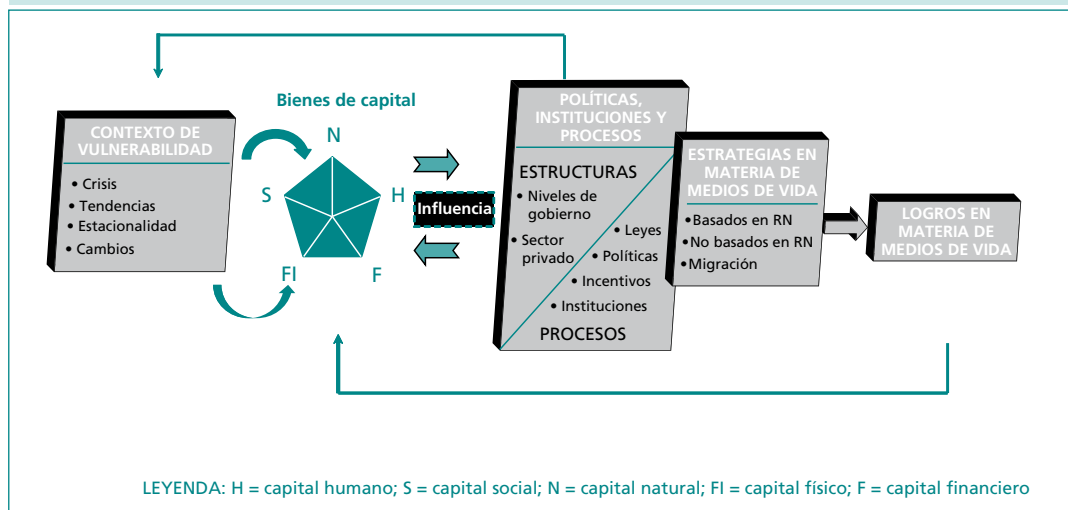
Marco de los medios de vida sostenibles

Un medio de vida engloba las capacidades, los bienes (tanto los recursos materiales como los sociales) y las actividades necesarios para disponer de un medio para vivir¹. Un medio de vida es sostenible cuando puede afrontar condiciones difíciles y situaciones de crisis, y recuperarse, y mantener sus capacidades y bienes en el presente y en el futuro sin socavar la base de recursos naturales.

El marco de los medios de vida pone de manifiesto la interacción entre los sistemas de medios de vida de los hogares por un lado, y el entorno externo (el entorno natural y el contexto cultural, normativo e institucional) por otro (Figura 1). A continuación se comenta el significado de cada cuadro del marco y las interacciones entre los componentes.

¹ Esta definición la formuló por primera vez Robert Chambers en 1998.

Figura 1: Marco de los medios de vida sostenibles



Fuente: Adaptado por la FAO del diagrama de flujo original preparado por el Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID) en 1999.

Bienes que influyen en los medios de vida

Los bienes que influyen en los medios de vida están interrelacionados y constituyen la base del análisis de los medios de vida. Se agrupan en bienes humanos (H), naturales (N), financieros (F), físicos (FI) y sociales (S) (véase el Recuadro 3) y hacen referencia a la base de recursos de la comunidad y las diferentes categorías de hogares. Cada grupo se representa en un eje distinto del pentágono de los bienes de capital que se muestra en la Figura 1. Es posible medir sistemáticamente los bienes según los criterios acordados y registrar su fuerza relativa en el eje apropiado.

Recuadro 3: Ejemplos de bienes rurales que influyen en los medios de vida

Capital humano: miembros del hogar, fuerza de trabajo activa, educación, conocimientos y aptitudes y estado de salud.

Capital natural y agrícola: tierras agrícolas, suelos fértiles, tierras comunales de pastoreo, bosques, vegetación, recursos hídricos (incluido el riego), cultivos, cultivos arbóreos, ganado, pesca, productos silvestres y biodiversidad.

Capital físico: insumos agrícolas, herramientas y equipo, bombas de riego, equipo de elaboración, vehículos, casas, asesoramiento técnico, carreteras, almacenes, mercados, centros de salud y centros comunitarios.

Capital financiero: ahorros, deudas, oro y joyas, ingresos, crédito, remesas de fondos, seguros, subvenciones y dinero en efectivo.

Capital social: redes de familiares, grupos de agricultores y organizaciones de base comunitaria, capacidad de expresarse e influencia sociopolítica, poder y gobernanza (p. ej. tenencia de la tierra).

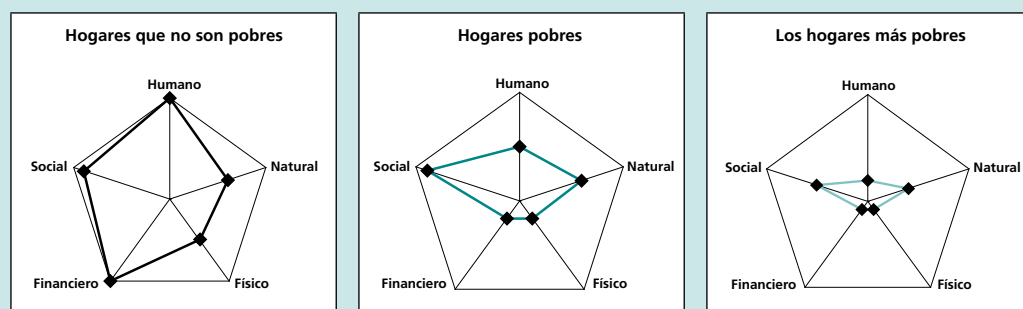
El tamaño y la forma del pentágono de bienes, que refleja la cantidad y la importancia relativa de cada tipo de capital, varía entre comunidades y entre los hogares ricos y los pobres de la misma comunidad. Por ejemplo, por motivos históricos, las comunidades ricas pueden controlar más tierras y recursos naturales, y de mejor calidad, que las comunidades pobres y, dentro de una determinada comunidad, los hogares más

ricos controlan más tierras, ganado y capital físico y financiero que los hogares pobres (véase el ejemplo de Malí en el Recuadro 4). Una comprensión profunda de los bienes que influyen en los medios de vida puede constituir la base para determinar las posibles actividades de los proyectos (véase el Recuadro 5).

Recuadro 4: Aplicación del pentágono de bienes, una ilustración de Malí

El pentágono de bienes es un instrumento simple para ilustrar las diferencias existentes entre categorías de hogares en cuanto a su nivel de capital natural, físico, financiero, humano y social. Cada tipo de capital se representa en un eje distinto. Como se muestra a continuación (sobre la base de un ejemplo de un área de secano en Malí central), en una comunidad dada, es probable que el tamaño y la forma del pentágono de bienes cambien con los diferentes estratos socioeconómicos basados en la riqueza. En este ejemplo, el tamaño y la forma relativos de los pentágonos son teóricos; los bienes no se han cuantificado en dólares.

Propiedad y control de los bienes



Capital humano - los hogares que no son pobres ocupan posiciones muy altas en cuanto al capital humano porque tienen recintos muy grandes, también cuentan con numerosas esposas y un gran número de adultos aptos para trabajar y con una mejor educación y conocimientos especializados. Los hogares más pobres suelen estar encabezados por una mujer (HEM). Tienen muy pocos miembros, con apenas enseñanza académica, un único trabajador apto y una elevada proporción de miembros que no pueden trabajar porque son ancianos o inválidos.

Capital natural y agrícola - los que no son pobres suelen controlar la mayor parte de las tierras de regadío de mayor calidad, que están situadas a lo largo de los ríos, y las tierras agrícolas de secano más fértiles. Poseen numerosos animales incluidos el ganado y los pequeños rumiantes. Los pobres tienen acceso principalmente a las tierras de secano de poca calidad y que se encuentran más alejadas de la aldea. Por lo general, poseen un par de cabezas de vacuno para labrar y algunas ovejas y cabras. Los más pobres, en especial los HEM, suelen tener un acceso limitado a cualquier tipo de tierra agrícola. Puede que solo posean un burro, algunos pollos o una cabra.

Capital físico - los que no son pobres tienen grandes recintos con vivienda permanente y suelen tener un equipo agrícola moderno, como vehículos, perforadoras y bombas de riego, además de carros de tracción animal y arados, grandes graneros y motocicletas. Los pobres se limitan principalmente al equipo de tracción animal. Los más pobres tienen recintos pequeños con casas de barro, tejados de paja y carecen de equipo agrícola.

(continúa)

Capital financiero: en comparación con los pobres, es más probable que los que no son pobres tengan ahorros en efectivo, así como acceso a las remesas de fondos enviadas por familiares que trabajan en las zonas urbanas y en el extranjero. Los más pobres están endeudados.

Capital social: por lo general, los que no son pobres poseen un mayor capital social que los demás hogares como consecuencia de la pertenencia a redes de parientes sólidas y la función directiva que ejercen en las organizaciones de la aldea. Los más pobres tienen redes débiles de familiares y es poco probable que pertenezcan a organizaciones de base comunitaria o que participen en el autogobierno de la aldea.

Recuadro 5: Evaluación de la base de bienes rurales y posibles intervenciones para reforzar los medios de vida, una ilustración de Zimbabwe

Bien que influye en los medios de vida	Evaluación de la base de bienes	Posibles respuestas
Recursos humanos	<ul style="list-style-type: none"> • Malnutrición considerable • Elevada mortalidad neonatal, infantil y materna • Escasez de mano de obra • Un elevado número de HEM suelen carecer de mano de obra, dinero en efectivo, acceso a los recursos y redes • La elevada prevalencia del VIH/SIDA conlleva la carga de atender a los enfermos, aumenta el número de personas dependientes en el hogar, reduce la esperanza de vida y limita los recursos del hogar • Bajos índices de educación secundaria y superior • Grado aceptable de alfabetización • Escaso acceso a las oportunidades de capacitación, los conocimientos y el desarrollo de aptitudes 	<ul style="list-style-type: none"> • Iniciativas encaminadas a crear capacidad en los hogares muy vulnerables para que produzcan redes de seguridad • Prestar apoyo a las huertas de nutrición de la comunidad, especialmente de los hogares vulnerables • Desarrollar la capacidad del gobierno local, los proveedores de servicios, la sociedad civil y las Organizaciones no Gubernamentales (ONG) para trabajar con las comunidades, en especial los hogares vulnerables
Recursos naturales	<ul style="list-style-type: none"> • Suelo infértil • Aumento de las limitaciones para acceder a las tierras, especialmente las de pastoreo • Precipitaciones irregulares • Pocas fuentes de agua dulce 	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorar la fertilidad del suelo mediante la agricultura conservacionista y la mejora de las tecnologías • Aumentar el acceso a fuentes de agua no contaminadas • Ampliar o multiplicar las huertas de la comunidad

Recursos físicos	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso limitado al riego • Fuentes de agua, pozos o presas insuficientes o no operativos • Acceso limitado a los insumos agrícolas • Venta de ganado para cubrir las necesidades de dinero en efectivo • Enfermedad animal, asistencia sanitaria para los animales insuficiente • Falta de equipo para la producción y la generación de ingresos 	<ul style="list-style-type: none"> • Rehabilitar o construir pequeñas presas y zonas de regadío • Reparar o construir nuevos pozos y ayudar a las asociaciones de la comunidad de usuarios de agua y de gestión hídrica • Aumentar el acceso a los insumos y el equipo agrícola • Respaldo los planes comunitarios de asistencia sanitaria para los animales • Apoyar las actividades productivas
Recursos financieros	<ul style="list-style-type: none"> • Falta de capital inicial • Pocas opciones de generar ingresos • Poca moneda en circulación: comercio de trueque • El empleo transfronterizo genera poco dinero en efectivo • La mayor parte de los antiguos bancos de ahorros y préstamos y rurales han quebrado y ya no reciben la ayuda de las ONG • Innovar o aumentar las fuentes "secundarias" de generación de ingresos (recogida de leña, recolección de nueces de marula, fabricación de productos artesanales o búsqueda de oro) 	<ul style="list-style-type: none"> • Respaldo las actividades comerciales productivas (p. ej. insumos, mercados, cultivos, horticultura o ganado) • Proporcionar bienes clave para que las asociaciones pongan en marcha pequeños negocios • Crear capacidad para grupos en materia de dirección de empresas y comercialización
Capital social	<ul style="list-style-type: none"> • Las cooperativas y las asociaciones establecidas de horticultura, ganadería en pequeña escala o elaboración de alimentos • Las redes de protección y las asociaciones de ayuda mutua existentes (p. ej. los grupos de funerales y religiosos, la asistencia domiciliaria para los enfermos de VIH/SIDA y los grupos de apoyo) y las prácticas existentes (p. ej. la retirada local de las tasas académicas, la asistencia a los hogares con huérfanos y niños vulnerables con el apoyo de las ONG) • Gobierno local y asambleas operacionales establecidos en la aldea, en el barrio, en el distrito y en la provincia • Procesos participativos existentes de planificación del desarrollo • Pocas funciones directivas y escasa capacidad de expresarse de las mujeres en las posiciones decisivas de las instituciones rurales encargadas de la toma de decisiones 	<ul style="list-style-type: none"> • Reforzar las instituciones para respaldar a los grupos y a las asociaciones de base comunitaria • Reforzar las estructuras del gobierno y hacer hincapié en la inclusión en la planificación participativa • Crear sistemas de transmisión y cupones canjeables por insumos para así incluir a los más vulnerables • Prestar apoyo para mejorar el rendimiento de las uniones de agricultores, incluidas las descentralizadas

Estrategias en materia de medios de vida

Las estrategias en materia de medios de vida hacen referencia a la variedad y la combinación de las actividades y las opciones que las personas utilizan para lograr sus metas en cuanto a los medios de vida. En la sección central del marco de los medios de vida sostenibles se ilustra la relación entre los bienes o las capacidades de un hogar y las opciones de vida de que disponen los distintos estratos socioeconómicos. Las estrategias en materia de medios de vida también se ajustan al contexto normativo e institucional en el que viven las personas.

Sobre la base de las metas personales, la base de bienes y la comprensión de las opciones disponibles, los hogares pobres y los menos pobres crean y siguen diferentes estrategias en materia de medios de vida. Estas estrategias comprenden consideraciones a corto plazo como las formas de obtener ingresos, la resistencia frente a las situaciones de crisis y la gestión de riesgos, así como aspiraciones a más largo plazo para permitir que sus hijos tengan un matrimonio adecuado y puedan mantenerse a sí mismos y cuidar de sus padres cuando estos sean demasiado viejos para ganarse su sustento. Por lo general, los hogares con muchos bienes (p. ej. tierras, aguas, ganado, equipo, dinero, educación y conocimientos especializados superiores y mejores redes sociopolíticas) tienen una gama de opciones más amplia en relación con los medios de vida que los hogares con menos bienes. Sin embargo, las estrategias también pueden variar entre los individuos de un mismo hogar. Esto puede resultar beneficioso si un hogar participa en diversas actividades y negocios que generan ingresos para asegurarse como mínimo las necesidades básicas y los ingresos. No obstante, las diferencias dentro de un hogar pueden provocar tensiones entre los miembros de la unidad familiar, lo que puede conllevar que compitan por la utilización de los mismos recursos escasos.

Logros en materia de medios de vida

Gracias a sus estrategias en materia de medios de vida, los miembros de la unidad familiar alcanzan los logros en materia de medios de vida como lograr el grado de seguridad alimentaria y nutricional, la seguridad de los ingresos, la salud, el bienestar, la acumulación de bienes y la posición social en la comunidad. Los casos desfavorables comprenden la inseguridad alimentaria y de ingresos, la elevada vulnerabilidad frente a las situaciones de crisis, la pérdida de bienes y el empobrecimiento. Los logros y las estrategias en materia de medios de vida de los hogares se ven influidos por el contexto de vulnerabilidad de estos (es decir, su exposición a situaciones de crisis inesperadas) y su capacidad de resistir frente a las mismas, lo que, a su vez, depende de su base de bienes.

Sistemas de medios de vida

Un sistema de medios de vida es la combinación total de las actividades que realiza un hogar normal para obtener ingresos. La mayoría de los hogares rurales cuentan con diversas personas que aportan ingresos y que combinan la agricultura, la ganadería, las actividades agrícolas dentro y fuera de la finca y las actividades no agrícolas dependiendo de las diferentes estaciones. Cada miembro de la unidad familiar puede tener una ocupación principal y diversas actividades complementarias estacionales. Los miembros de la unidad familiar pueden poner los ingresos generados en común en un bote o un monedero o cartera; algunos pueden quedarse con una parte para cubrir los gastos personales.

Además de las tareas productivas, deben realizarse las tareas domésticas como ir a buscar agua o combustible, cocinar, limpiar y cuidar de los hijos. El sistema de medios de vida también engloba la participación en las actividades comunitarias de tipo sociocultural o político. Por lo tanto, el sistema de medios de vida refleja cómo se distribuyen el trabajo los miembros de la unidad familiar entre los cultivos, la ganadería, el trabajo fuera de la finca, las actividades no agrícolas y las tareas domésticas o comunitarias.

Contexto de vulnerabilidad y resiliencia

Los acontecimientos impredecibles pueden debilitar los medios de vida y provocar que los hogares se hundan en la pobreza (véase el Recuadro 6). El contexto de vulnerabilidad hace referencia a la exposición a condiciones difíciles y situaciones de rupturas de diferentes tipos y magnitudes. La exposición a las perturbaciones relacionadas con las condiciones atmosféricas varía según el lugar, mientras que la

exposición a las rupturas provocadas por el hombre depende de factores históricos, políticos y económicos. Algunas rupturas actúan con rapidez (como los terremotos) y otras, más lentamente (como la erosión del suelo o el cambio climático). Es importante distinguir entre las rupturas que se originan fuera de la comunidad, que afectan a todas las personas de una misma localidad y las rupturas idiosincrásicas, que afectan principalmente solo a algunos hogares. En la Figura 1 se ilustra que el contexto de vulnerabilidad repercute en los bienes que influyen en los medios de vida de la población rural.

Recuadro 6: Ejemplos de factores de vulnerabilidad rurales

Rupturas relacionadas con las condiciones meteorológicas y catástrofes naturales: sequías, terremotos, huracanes, ciclones, maremotos, inundaciones, nevadas intensas, heladas tempranas, calor extremo u olas de frío y cambio climático.

Plagas y epidemias: ataques de insectos, predadores y enfermedades que afectan a los cultivos, a los animales y a las personas.

Rupturas económicas: cambios drásticos en la economía nacional o local y la integración de la misma en la economía mundial, que afectan a los precios, los mercados, el empleo y el poder adquisitivo.

Conflictos civiles: guerra, conflicto armado, estados fallidos, desplazamiento y destrucción de vidas y propiedades.

Inestabilidad política: incertidumbre y cambio.

Condiciones difíciles estacionales: inseguridad alimentaria de los períodos de carestía.

Condiciones difíciles y factores adversos medioambientales: degradación de la tierra, erosión del suelo, incendios de matorral, contaminación y cambio climático.

Rupturas idiosincrásicas: enfermedad o fallecimiento dentro del hogar, pérdida de empleo o robo de propiedades personales.

Vulnerabilidad estructural: la falta de medios de expresarse o falta de poder para formular reclamaciones.

Hay una doble causalidad entre el contexto de vulnerabilidad y la propiedad de bienes. Los bienes (p. ej. las tierras, el agua, el ganado, la vivienda, el equipo, el capital financiero, el capital humano y las relaciones sociales) ayudan a proteger los medios de vida de las personas y permiten que las que no son pobres permanezcan al margen de la pobreza al aumentar su capacidad de resistir frente a las situaciones de crisis como las sequías, las catástrofes naturales, los conflictos civiles y las turbulencias de los mercados que empujan a sus vecinos hacia la pobreza.

En cambio, las situaciones de crisis hacen que las personas pierdan sus bienes: el ganado, el equipo agrícola y el capital financiero son los bienes más vulnerables a las crisis. En casos extremos, las circunstancias graves dentro de los hogares pueden forzar a las personas a vender sus tierras. Por lo general, el capital humano es menos vulnerable a las crisis porque no se puede robar, perder o quitar (si bien es vulnerable a las enfermedades, la mala salud, los abusos como la violación y la muerte). En las sociedades en que el prestigio social está estrechamente relacionado con la riqueza, es más probable que un hogar que pierda sus tierras y bienes pierda también su capital social, mientras que en las sociedades en que el prestigio social procede de los antepasados de la familia y de su reputación, un hogar que pierda su riqueza puede seguir manteniendo gran parte de su capital social.

La resiliencia es la capacidad de los hogares de resistir y de sobreponerse frente a las situaciones de crisis. Los hogares con una base de medios de vida más diversificada y sólida no solo reducen su vulnerabilidad, si no que aumentan sus estrategias de supervivencia y tienen mayor capacidad de restablecer sus bienes tras las crisis. Los hogares con numerosos bienes que influyen en los medios de vida suelen ser más capaces de proteger sus vidas y sus propiedades frente a las crisis que los hogares con menos bienes.

Los hogares más pudientes y con ahorros pueden permitirse comprar alimentos en caso de pérdida de la cosecha. Además, tienen varios animales y pueden permitirse perder o vender algunos y los restantes les permiten recuperar sus rebaños una vez terminada la situación de emergencia.

Al contrario, los hogares con pocos bienes (pocas tierras, pocos animales, escaso capital físico y financiero, poca mano de obra familiar, poca educación y sin aptitudes productivas) son mucho más vulnerables a las crisis externas que los hogares con más bienes. Por ejemplo, si se pierde la cosecha después de una sequía prolongada, los hogares pobres se ven forzados a vender sus animales a precios bajos para comprar cereales y alimentar a sus familias. Cuanto más larga sea la situación de emergencia, mayor es la reducción de la base de bienes, hasta el punto en que ya no les queda nada para vender a excepción de su trabajo, e incluso trabajan con poca energía debido al hambre y el mal estado de salud. Si pierden sus bienes, también pierden los medios necesarios para sus medios de vida.

Las redes comunitarias de seguridad y otras formas de protección social pueden satisfacer las necesidades de los miembros de la comunidad de forma temporal o permanente. Pueden existir mecanismos de solidaridad entre los grupos de parentesco, los jefes y los clientes, entre estratos socioeconómicos más altos y más bajos, o entre los miembros de grupos de trabajo recíproco. Los mecanismos oficiosos de previsión social comprenden las funerarias y los clubes rotatorios de ahorros.

Entorno cultural, normativo e institucional

El entorno sociocultural, normativo e institucional (véase el Recuadro 7) representa un conjunto importante de factores externos que influyen en las opciones de medios de vida, el acceso a los bienes y la vulnerabilidad frente a las situaciones de crisis de las personas. Estos factores influyen de forma directa en las estrategias de los hogares en materia de medios de vida porque determinan las actividades que son legales e ilegales o apropiadas e inapropiadas para las mujeres y los hombres. Estos incentivan la realización de determinadas actividades y la adopción de ciertas elecciones en detrimento de otras e influyen en la percepción de la eficacia de las estrategias escogidas para lograr los resultados deseados.

Recuadro 7: Ejemplos de instituciones rurales

El término "institución" hace referencia tanto a las organizaciones integradas por miembros como al conjunto de reglas invisibles e históricas que rigen la vida social económica y política. A continuación se citan algunos ejemplos:

- **Instituciones sociales y culturales:** las familias, el parentesco, el matrimonio, la herencia, la religión y los grupos de solidaridad.
- **Organizaciones oficiales integradas por miembros:** las cooperativas, los grupos registrados, los grupos de productores y las organizaciones de base comunitaria.
- **Organizaciones oficiosas:** los grupos de intercambio de mano de obra y los grupos rotatorios de ahorros.
- **Instituciones políticas:** el parlamento, el orden público y los partidos políticos a escala nacional y local.
- **Instituciones económicas:** los mercados, las empresas privadas, los bancos, los derechos de tierras, el sistema de impuestos y el intercambio de bueyes de tiro.

Las iniciativas encaminadas a reducir la pobreza tienden a obtener mejores resultados si se ejecutan en un entorno normativo e institucional favorable. Por ejemplo, si las instituciones locales son equitativas, autónomas, autosuficientes, democráticas y responsables con respecto a los ciudadanos locales, resulta más fácil para las personas (las pobres y las menos pobres) acceder a los bienes que necesitan para sus medios de vida. Un entorno normativo e institucional desfavorable puede discriminar a los pobres y dificultarles el acceso a los bienes y en consecuencia tendrán menos oportunidades de salir de la situación de pobreza.

Los vínculos y los circuitos de retroalimentación

Existe una gran cantidad de vínculos y circuitos de retroalimentación en el marco de los medios de vida sostenibles, incluidos los que se mencionan a continuación:

- El contexto de vulnerabilidad influye en la acumulación y el agotamiento de los bienes que influyen en los medios de vida de un hogar a través de las condiciones difíciles y las situaciones de crisis.
- Las políticas y las instituciones influyen en los modelos de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida de los hogares y de la comunidad, y el control de los mismos.
- Las políticas y las instituciones pueden aumentar o disminuir la vulnerabilidad de las personas frente a las situaciones de crisis.
- La propiedad de bienes reduce la vulnerabilidad y aumenta la resiliencia y la capacidad de resistir frente a las situaciones de crisis.
- La propiedad de bienes amplía las opciones relacionadas con los medios de vida.
- Las opciones relacionadas con los medios de vida influyen en la elección de las estrategias en materia de medios de vida.
- El tipo de estrategia tendrá efectos en los resultados de los medios de vida que resulten de estas;
- Los efectos positivos en los medios de vida de una estación aumentan la capacidad del hogar de conservar y acumular bienes en la estación siguiente.
- Los efectos negativos en los medios de vida provocan que los hogares pobres vendan, pierdan o agoten su base de bienes, lo que repercute en las opciones relacionadas con los medios de vida de la estación siguiente.
- La transferencia de bienes de una generación a la siguiente permite a las personas que no son pobres consolidar la seguridad de las generaciones futuras y planificar su propia vejez.

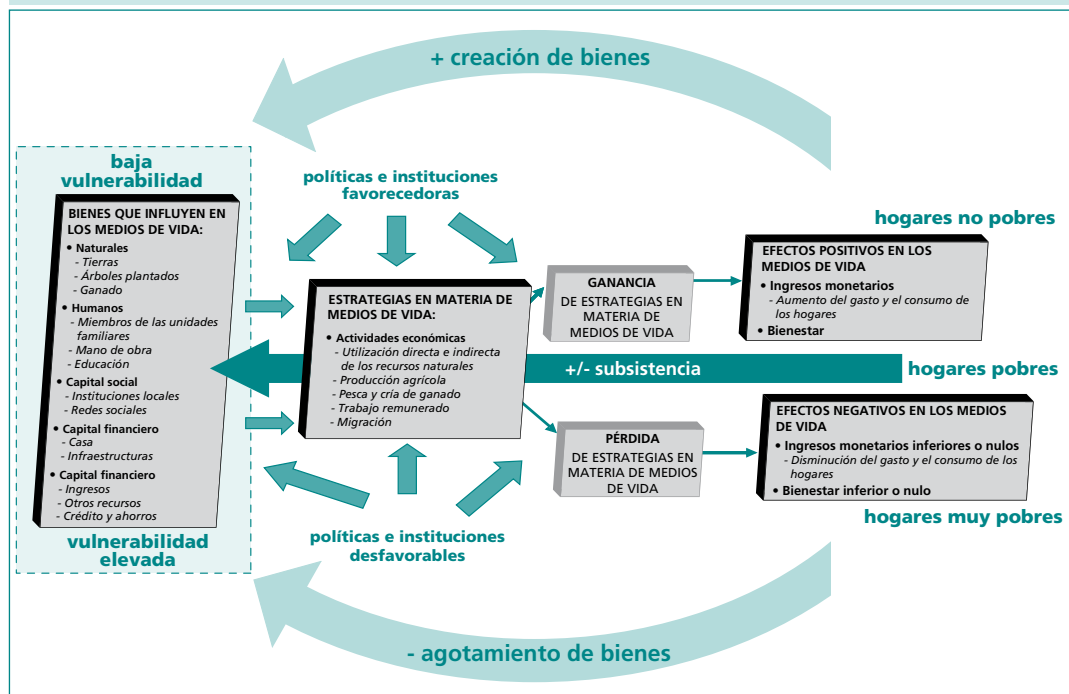
Perspectivas de los medios de vida en cuanto a la reducción de la pobreza

Para muchos hogares, la pobreza es un estado transitorio del cual se entra y se sale a lo largo del tiempo, mientras que para otros es un estado crónico. En la Figura 2 se ilustran los procesos por los cuales los hogares pueden entrar y salir de la pobreza. La figura representa la creación de bienes (la situación de los hogares que no son pobres) y el agotamiento de bienes (la situación de los hogares muy pobres). Los hogares pobres que apenas sobreviven de forma constante se representan en medio.

Los hogares que no son pobres tienen una base de bienes sólida que, en combinación con políticas e instituciones favorables, les permitirá adoptar mejores estrategias en materia de medios de vida y les permitirá producir logros positivos en materia de medios de vida como ingresos, seguridad alimentaria, bienestar y ahorros. Estos ahorros se acumulan en bienes adicionales y en el caso de que se produzcan crisis o condiciones difíciles estacionales, estos bienes permitirán a los hogares que no son pobres comprar alimentos y estabilizar el consumo sin vender su tierra ni su ganado.

Los hogares muy pobres son más vulnerables a las políticas y las instituciones desfavorables y, en consecuencia, sus opciones en cuanto a los medios de vida son escasas. No consiguen adoptar las estrategias en materia de medios de vida como los otros grupos puesto que se enfrentan a una situación de escasez de tierras, ganado y equipo agrícola. No pueden permitirse comprar insumos de producción o acceder a préstamos bancarios. Además, su educación académica y sus redes sociales son débiles. Por esto, se ven obligados a depender de la combinación de varias actividades cuyos ingresos del trabajo son muy reducidos. Asimismo, al carecer de bienes a los cuales recurrir en momento de necesidad, son más vulnerables a las crisis. En consecuencia, los efectos en cuanto a los medios de vida son negativos y sus bienes familiares se agotan paulatinamente, lo que provoca que se sigan sumiendo en la pobreza.

Figura 2: Relación entre los medios de vida y la pobreza



El marco de los medios de vida sostenibles ayuda a determinar las oportunidades de reducir la pobreza porque pone de relieve los vínculos existentes entre los contextos de vulnerabilidad, las políticas y las instituciones, por un lado, y los bienes e ingresos del hogar, por el otro. Las intervenciones para el desarrollo pueden adoptar tres planteamientos amplios, bien por separado, bien en combinación, para permitir que los hogares pobres superen su situación de pobreza, a saber:

- ayudar a que los hogares creen y diversifiquen sus bienes sociales, en especial el capital humano y social;
- transformar el contexto normativo e institucional para que este favorezca a los pobres;
- reducir la vulnerabilidad mediante el refuerzo de la resiliencia de la comunidad y los hogares, y respaldar la prevención de catástrofes y la gestión del riesgo en ámbitos institucionales más elevados.

Diversidad social y pobreza

La diversidad social se refiere a las diferencias existentes entre las categorías de personas en cuanto al acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control de los mismos, la riqueza relativa, la seguridad de los medios de vida, la condición social, el sentimiento de pertenencia a distintos grupos sociales y las normas culturales y creencias (véase el Recuadro 8). Cada comunidad tiene su forma de clasificar a los hogares en función de las diferencias de riqueza, la seguridad de los medios de vida y la condición social.

La diversidad social plantea un grave problema para la inclusión social y el acceso universal de la población rural a las infraestructuras y los servicios básicos de sanidad, educación y economía. El enfoque relativo a los medios de vida puede utilizarse para examinar de forma sistemática las diferencias en relación a los sistemas de medios de vida de los grupos tradicionalmente desfavorecidos y marginados.

Recuadro 8: Ejemplos de hogares pobres y grupos desfavorecidos

- Agricultores que disponen de pocos recursos, especialmente en zonas expuestas a catástrofes naturales frecuentes
- Hogares rurales de trabajadores sin tierras
- Desplazados internos
- Refugiados
- Hogares encabezados por una mujer
- Hogares encabezados por un joven
- Jóvenes desempleados
- Ancianos
- Discapacitados físicos
- Castas y grupos étnicos marginados socialmente
- Personas y hogares infectados o afectados por el VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles y crónicas

Los modelos de propiedad de bienes y la capacidad de expresarse en la esfera política varía entre las mujeres y los hombres; los jóvenes y los ancianos; los adultos sanos y los discapacitados; los grupos étnicos dominantes y los subordinados; las clases sociales o castas; los grupos profesionales como los agricultores y los ganaderos; los propietarios de tierras, los arrendatarios o aparceros y los trabajadores sin tierra.

La diversidad social también hace referencia a las diferencias dentro de los hogares basadas en el sexo, la edad, el estado civil y la discapacidad. Por lo general, las mujeres están en desventaja en relación con los hombres y los HEM lo están en comparación con los hogares encabezados por un hombre (HEH). No obstante, en las evaluaciones de la pobreza basadas en el consumo per cápita se suele observar que, si bien algunos HEM son más pobres que la mayoría de los HEH, una gran proporción de HEM tiene un mayor gasto per cápita que los HEH. También existen diferencias en cuanto a las actividades y los logros en materia de medios de vida entre las mujeres de HEH y las mujeres que encabezan sus propios hogares.

De igual forma, los jóvenes y los niños tienden a estar en desventaja en comparación con los adultos; los jóvenes solteros en comparación con los adultos casados; las nueras en comparación con las suegras; y los ancianos, los débiles y los discapacitados en comparación con los adultos sanos. Los hogares infectados y afectados por el VIH/SIDA y otras enfermedades crónicas suelen agotar su base de bienes como parte de su estrategia en materia de medios de vida (p. ej. para obtener dinero en efectivo para la asistencia médica), tienen menos opciones en cuanto a los medios de vida y son más vulnerables a las crisis que otros hogares.

Perspectivas de género de los medios de vida rurales

Analizar las perspectivas de género de los medios de vida rurales ayuda a comprender las causas y las consecuencias de las diferencias existentes entre las mujeres y los hombres por lo que se refiere a las funciones y las cargas de trabajo, el acceso a los recursos y los beneficios y el control de los mismos, la participación en la toma de decisiones y las necesidades y prioridades. Asimismo, evalúa la diferencia de los efectos que las políticas, los programas, los proyectos y la legislación tienen en las mujeres y los hombres.

El enfoque relativo a los medios de vida sostenibles puede utilizarse como punto de partida para estudiar los problemas relacionados con los medios de vida desde una perspectiva de género. Las diferencias existentes entre las mujeres y los hombres, entre los HEM y los HEH y entre las mujeres que encabezan hogares y las que no, se reflejarán en su base de bienes, en sus estrategias en materia de medios de vida,

su grado de vulnerabilidad y sus logros. Este marco también puede emplearse para detectar el impacto de las políticas y las instituciones con sesgo de género en lo que se refiere a los medios de vida.

Funciones y relaciones de género

Las funciones y las responsabilidades de género se refieren a las funciones, las responsabilidades y las conductas que se esperan de las mujeres y los hombres desde el punto de vista cultural. Este término distingue los aspectos construidos socialmente de los determinados por la biología. A diferencia de la biología del sexo, las funciones y las conductas de género, así como las relaciones de género entre las mujeres y los hombres varían mucho entre las culturas, estas son dinámicas y pueden cambiar con el tiempo, incluso si estas funciones tuvieron su origen en las diferencias biológicas existentes entre ambos sexos.

Las funciones de género son las conductas aprendidas en una determinada sociedad, comunidad o grupo especial que definen las actividades, tareas y responsabilidades que se perciben como masculinas o femeninas. Las funciones de género están afectadas por la edad, la clase, la raza, la etnia, la religión y por el entorno geográfico, económico y político. Los cambios en las funciones de género suelen producirse en respuesta al cambio de las circunstancias económicas, naturales o políticas, incluidas las iniciativas de desarrollo.

Las mujeres y los hombres desempeñan múltiples funciones en la sociedad: productivas, familiares o reproductivas y comunitarias. Los hombres tienden a centrarse en las funciones productivas y comunitarias, y tienden a llevarlas a cabo de manera secuencial. En cambio, las mujeres suelen desempeñar las tres funciones de forma simultánea y tienen que repartir su tiempo entre obligaciones dispares (véase el Recuadro 9).

Recuadro 9: División igualitaria del tipo y de la carga de trabajo entre hombres y mujeres en las zonas rurales de Etiopía

En la mayor parte de las comunidades rurales de Etiopía, las mujeres trabajan de sol a sol y, a diferencia de los hombres, disponen de poco tiempo de ocio o para participar en las actividades sociales.

Cargas de trabajo

La duración total de un día laborable para las mujeres no cambia mucho entre las estaciones húmedas y secas. Trabajan entre 10 y 12 horas al día, la mitad de las cuales se destinan a las tareas domésticas como ir a buscar agua o leña, preparar y cocinar la comida y cuidar de los niños. En los sistemas de cultivo de secano, la carga de trabajo de los hombres es menor durante la estación seca porque por lo general participan muy poco en las tareas domésticas. Para los hombres con acceso a la tierra de regadío, el período de más actividad se centra al final de la estación seca, cuando cosechan, trillan y aventan los cultivos de secano y a la vez preparan las tierras de regadío.

Trabajos en la explotación agrícola

Las mujeres son la principal fuente de mano de obra en el sector agrícola y a menudo participan en actividades agrícolas que requieren destreza y cuidado de los detalles, como el cultivo de plántulas en vivero, el trasplante y el deshierbe. También participan en actividades estrechamente relacionadas con sus responsabilidades domésticas, como el almacenamiento, el procesado y la adición de valor. Los hombres suelen encargarse de las tareas manuales más pesadas, como la preparación del suelo y la labranza con la ayuda de bueyes. Desempeñan una función dominante en la selección de las semillas, lo que es un reflejo de su mejor acceso a la información, y también realizan los trabajos cualificados de siembra y fertilización.

Si el tiempo apremia, en especial para el deshierbe y la cosecha, las mujeres y los hombres trabajan juntos con otros miembros del hogar. Los hogares más ricos suelen superar los picos de trabajo contratando mano de obra mientras que los hogares de clase media tienden a participar en grupos de trabajo recíproco y grupos de trabajo en días festivos, así como contratar mano de obra y pedir ayuda a familiares.

Actividades fuera de la granja relacionadas con los medios de vida

Las mujeres de las zonas rurales participan en una serie de actividades fuera de la granja que están relacionadas con los medios de vida, lo que se refleja en los sistemas de cultivo locales y que también se ven influidas por la dotación de recursos y la riqueza. Con frecuencia, las mujeres de los hogares ricos y de clase media comercian con productos agrícolas, mientras que las mujeres más pobres trabajan como empleadas temporales en las explotaciones agrícolas y en las residencias de las familias más ricas. Estas pueden también recolectar recursos naturales para venderlos (leña, tallos de sorgo y hierba) o participar en actividades que requieren pocos insumos como el hilado de algodón o la elaboración de *injera* para la venta.

Los hombres llevan a cabo una gran variedad de actividades fuera de la granja que están estrechamente relacionadas con la riqueza. Los hombres ricos suelen participar en actividades que requieren capital, como la comercialización de productos agrícolas, la inversión en equipo de procesamiento o en propiedades y en préstamos de dinero. Por lo general, los hombres pobres desempeñan trabajos temporales, recolectan y venden recursos naturales o migran temporalmente en busca de trabajo.

Acceso a los recursos y control sobre estos

El acceso implica la oportunidad de utilizar recursos y el control sugiere la capacidad de una persona de definir la utilización de los recursos disponibles e imponer dicha definición a otras personas. Por lo general, las mujeres y los hombres tienen grados diferentes de acceso a los recursos necesarios para su trabajo y control de los mismos.

Si bien las mujeres pueden acceder a una gran variedad de bienes necesarios para desempeñar sus tareas en la casa y en la comunidad, solamente pueden ejercer pleno control sobre unos pocos, que generalmente son los más estrechamente relacionados con sus actividades domésticas como los utensilios de cocina y los molinos manuales de maíz y la tecnología básica como las azadas manuales.

También existen diferencias entre las mujeres y los hombres en cuanto al control sobre los beneficios de la producción. Ello se debe en parte a la diferencia de aportes entre los hombres y las mujeres a una actividad o la utilización de la producción dentro del hogar o para la venta. Pero también refleja las normas culturales por lo que se refiere a las actividades de las mujeres y los hombres y a la predominancia de los hombres como cabeza de familia y por consiguiente, su apropiación de los recursos más importantes como puede ser la tierra.

Toma de decisiones

La toma de decisiones, tanto en el hogar como en el ámbito público (como los grupos empresariales, los órganos comunitarios de toma de decisiones, los comités del distrito o la región y los órganos centrales) suelen reflejar las funciones de género. Los hombres pertenecen a asociaciones productivas y sociales con mayor frecuencia, y asumen puestos directivos, mientras que las mujeres tienden a formar parte de una menor variedad de asociaciones, lo cual refleja sus funciones domésticas y comunitaria.

3. DIMENSIONES DEL ANÁLISIS SOCIAL

En la sección anterior se establecieron los parámetros principales de los medios de vida rurales que el análisis social trata de comprender. En esta sección se examinarán los cinco enfoques principales que sirven de punto de partida para llevar a cabo el análisis social: el análisis de los medios de vida, las instituciones y la vulnerabilidad; el análisis de género; el análisis de la pobreza; el análisis de las partes interesadas, y la determinación del ámbito de aplicación de los documentos del proyecto. En la *Guía de campo* se describen, para cada enfoque, los temas clave que deben tratarse y se establecen los vínculos con las fuentes de información, las listas de comprobación pertinentes y los instrumentos participativos.

Análisis de los medios de vida, instituciones y vulnerabilidad

Finalidad

El análisis de los medios de vida, las instituciones y de los factores de vulnerabilidad es la piedra angular del análisis social. La información aquí generada representa una de las principales dimensiones del diseño del proyecto.

Fechas

El análisis de los medios de vida es una parte integrante del proceso de diseño del proyecto. Algunos aspectos del análisis de los medios de vida también pueden presentarse en la encuesta previa, la evaluación de los efectos y la evaluación del proyecto.

Proceso

El análisis de los medios de vida en el desarrollo rural es un proceso que trata de comprender las diferencias sistemáticas existentes entre las distintas categorías de hogares (en función de la riqueza, la etnia y la casta, el género y la edad) respecto al acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control de los mismos, los sistemas y las estrategias agrícolas y en materia de medios de vida y los logros y la seguridad en materia de medios de vida. Se centra además en comprender las instituciones, las reglas y las normas locales que rigen el comportamiento y la forma en que pueden favorecer o desfavorecer a los medios de vida locales. En el análisis se determinan las fuentes de vulnerabilidad que pueden debilitar los medios de vida y provocar que los hogares se hundan en la pobreza. Se analiza la relación entre las causas básicas y las consecuencias de los problemas relacionados con los medios de vida, y se establecen las posibles formas de abordar los problemas en el contexto local. Alude a cada uno de los cuadros del marco de los medios de vida sostenibles (véase la Figura 1 de la Sección 2).

Temas del análisis de los medios de vida

Contexto socioeconómico

- La historia de la comunidad y las tendencias en los principales acontecimientos socioeconómicos.
- La base de recursos naturales de la comunidad.
- La infraestructura de la comunidad.

Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida y de la vulnerabilidad

- La composición de la comunidad por grupo socioeconómico y el sexo del cabeza de familia.
- Los bienes que influyen en los medios de vida: humanos, naturales, físicos, financieros y sociales.
- Las estrategias en materia de medios de vida: agrícolas, no agrícolas y fuera de la granja.
- Los logros en materia de medios de vida: seguridad alimentaria, ingresos, salud, bienestar y condición social.
- El contexto de la vulnerabilidad: crisis, estrategias de supervivencia y fuentes de resiliencia.

Análisis de las instituciones y de las partes interesadas

- Los grupos y las organizaciones principales de la comunidad, su composición y dirigentes.
- La toma de decisiones en las organizaciones y la comunidad.
- Las partes interesadas: sus intereses e influencia.

Prioridades, necesidades y oportunidades

- Los problemas más graves relacionados con los medios de vida a los que la comunidad hace frente.
- Las principales oportunidades en relación con los medios de vida.
- Las principales prioridades de los dirigentes, de los hombres y las mujeres, de los pobres y los que no son pobres.

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- El contexto del producto o de la actividad del proyecto.
- Reacciones al proyecto y proveedores de servicios preferidos.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito • Reunión comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito • Lista de comprobación de la comunidad 1 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 1: Cronograma</p> <p>Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida</p>
Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida y la vulnerabilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 2 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>
Análisis de las instituciones y las partes interesadas	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 3 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p> <p>Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>
Consideraciones relacionadas con el proyecto	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 5

En la Guía de campo se ofrece información más detallada sobre los métodos de recopilación de datos, los instrumentos participativos y las listas de comprobación.

Análisis de género

Finalidad

El análisis de género determina las diferentes funciones y responsabilidades de las mujeres y los hombres, su control de los recursos y de los servicios y el acceso a los mismos, su base de conocimientos y acceso a la información y su participación en los procesos de toma de decisiones y su acceso a los puestos directivos de las instituciones, las organizaciones y las redes locales. Mediante la inclusión de un análisis de género exhaustivo en la etapa de diseño, un proyecto puede determinar y abordar las diferencias debidas al género y promover las actividades estratégicas que fomenten el empoderamiento económico y sociopolítico de las mujeres y los hombres.

Si el análisis de género se lleva a cabo de forma participativa, el proceso concientiza a las mujeres y a los hombres locales acerca de los distintos tipos de desigualdad entre géneros y faculta a ambos para emprender medidas para reducir tal desigualdad.

Momento

El análisis de género debería incorporarse al análisis de los medios de vida y, por ende, representa otro hito importante del diseño del proyecto. Asimismo, el análisis de género debería ser parte integrante de la ejecución de un proyecto y las actividades de supervisión de los progresos y evaluación del impacto del proyecto.

Temas del análisis de género

Contexto socioeconómico

- Demografía.
- Indicadores nacionales de la desigualdad entre géneros, como el Índice de potenciación de género del PNUD.
- Las disposiciones jurídicas del derecho agrario y consuetudinario y las leyes sobre la herencia.
- Los recursos y servicios a los cuales las mujeres tienen acceso según las disposiciones jurídicas y culturales.
- Otras cuestiones sociales que puedan ser de interés para el proyecto.

Funciones y responsabilidades en los sistemas de producción y de medios de vida en función del sexo

- Los cultivos, el ganado y las actividades tradicionales de los hombres y las mujeres.
- La carga de trabajo y la asignación de tiempo de las mujeres y los hombres (en las funciones productivas y reproductivas o domésticas).
- La responsabilidad de las mujeres y los hombres de procurar alimentos y ropa a la familia.

Acceso a los recursos y control sobre estos

- El acceso de las mujeres y los hombres a los bienes productivos y del hogar y el control de los mismos.
- Las fuentes de ingresos y los conceptos de gasto principales de las mujeres y los hombres.
- El control de las mujeres y los hombres sobre los ingresos procedentes de distintas fuentes.
- El análisis de los modelos de acceso a los servicios de extensión, la finanza rural y la comercialización agrícola.

Aptitudes, conocimientos e información

- Las prioridades y las necesidades de las mujeres y los hombres en relación a la producción en las actividades de investigación agrícola y de transferencia de tecnología.
- El acceso de las mujeres y los hombres a la vulgarización de conocimiento agrícola y a la capacitación.
- Las redes de comunicación e información de las mujeres y los hombres.

Funciones de género y toma de decisiones

- La participación de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones en el hogar, en los grupos y en la comunidad.
- La participación de las mujeres en el gobierno local, en las organizaciones de productores y en las organizaciones de base comunitaria.
- El acceso de las mujeres a los puestos directivos en el sector público, el gobierno local, las organizaciones de productores y las de base comunitaria en los planos nacional y descentralizado.
- La creación de capacidades de las mujeres como miembros y dirigentes de organizaciones.

Prioridades, necesidades y oportunidades

- Los principales problemas relacionados con los medios de vida con que se enfrenta la comunidad según el punto de vista de las mujeres y de los hombres.
- Las principales oportunidades y prioridades en relación con los medios de vida según el punto de vista de las mujeres y de los hombres.

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- Los posibles impactos del proyecto en referencia a las cuestiones de género.
- La adecuación de las actividades del proyecto a las funciones de género, los medios de vida, los recursos y las limitaciones.
- La representación de las mujeres en los órganos de toma de decisiones relacionados con el proyecto.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito
Funciones, responsabilidades y cargas de trabajo en función del sexo en los sistemas de producción y de los medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p>Más:</p> <p>Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres</p> <p>Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias</p>

(continúa)

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Acceso a los recursos y control de los mismos	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos</p> <p>Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero</p>
Aptitudes, conocimientos e información	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos</p> <p>Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones</p>
Toma de decisiones	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) • Organizaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>
Posición socioeconómica y perspectiva de los HEM	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Grupos especializados de HEM 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p>
Consideraciones relacionadas con el proyecto	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos especializados (reuniones por separado con las mujeres y los hombres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación sobre cuestiones de género

Análisis de la pobreza

Finalidad

El trabajo de diagnóstico para los proyectos orientados a la reducción de la pobreza se centra en comprender la naturaleza y las causas de la pobreza como punto de partida para determinar las medidas para abordarlas.

Momento

Esta es una actividad esencial del diseño del proyecto, que se basa en los datos secundarios y los resultados obtenidos en los trabajos de campo a partir de los análisis de los medios de vida y de género.

Proceso

El análisis distingue entre los factores que afectan a todos los hogares en la zona (p. ej. la escasa fertilidad del suelo, la degradación de la tierra, la sequía, las inundaciones o las malas cosechas frecuentes) y otros factores que solo afectan a los hogares más pobres (p. ej. la falta de tierras, la falta de ganado, el analfabetismo, la mala salud, la escasez de empleo o la venta de bienes en condiciones desfavorables).

Si el objetivo del proyecto es la reducción sostenible de la pobreza, no es suficiente aumentar los ingresos de los hogares o el consumo por encima de un umbral de la pobreza establecido. Es igualmente importante garantizar que el hogar no vuelva a caer en la pobreza si se enfrenta a una mala cosecha u otros tipos de catástrofes naturales, económicas o sociopolíticas. Por consiguiente, el análisis también reconoce que la pobreza es dinámica y, por lo general, es un estado transitorio. Algunas personas viven en condiciones de pobreza crónica, pero a menudo entran y salen de condiciones de pobreza en diferentes situaciones y períodos. A lo largo del proyecto, se supervisan atentamente los mecanismos de selección y los mecanismos de reclamación que permiten a las personas expresar sus dudas en relación con las decisiones adoptadas.

Temas del análisis de la pobreza

Estratificación de la población

- La estratificación de la población según la riqueza relativa o la seguridad alimentaria, según las condiciones económicas por consenso dentro de la aldea, los hogares pueden clasificarse como "superior", "media" o "inferior".
- La comparación de hogares con distintos grados de riqueza para analizar el proceso de diferenciación socioeconómica y explicar por qué algunos hogares consiguen enriquecerse mientras que otros permanecen pobres.

Proceso de empobrecimiento

- La distinción entre dos tipos de factores:
 - los factores que reducen de forma constante los ingresos de los hogares (p. ej. las malas cosechas repetidas, los años sucesivos de sequía o la caída de los precios de producción); y
 - los factores inmediatos que desencadenan la inmersión en la pobreza (p. ej. las catástrofes naturales, las enfermedades o el fallecimiento del cabeza de familia).
- La dinámica de entrada y salida de la pobreza, el examen de los motivos que afectan a los factores de vulnerabilidad de los hogares y la forma en que lo hacen. Así como las características y estrategias en materia de medios de vida, son aspectos vitales para crear su resiliencia y su base de medios de vida.

(continúa)

Escapar de la pobreza

- Los mecanismos que permiten a los hogares escapar de la pobreza e iniciar un proceso de acumulación de capital.
- Las estrategias utilizadas por los hogares que no son pobres para mantenerse alejados de la pobreza; determinar las estrategias que el proyecto podría repetir.
- Los factores que impiden que otros hogares sigan sus pasos; determinar si el proyecto podría eliminar estas limitaciones.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Contexto socioeconómico	<ul style="list-style-type: none"> • Datos secundarios • Debates nacionales y regionales • Debates en el distrito 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación nacionales y regionales • Lista de comprobación del distrito
Características de la pobreza	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación de la comunidad 1 y 2 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 1: Cronograma</p> <p>Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida</p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>
Causas de la pobreza	<ul style="list-style-type: none"> • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 2 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p>

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Estrategias en materia de medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Listas de comprobación de la comunidad 2 y 3 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza</p> <p>Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida</p> <p>Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos</p>
Prioridades, necesidades y oportunidades	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados • Entrevistas a los hogares 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 4 • Lista de comprobación sobre cuestiones de género • Lista de comprobación de las entrevistas a los hogares <p><i>Más:</i></p> <p>Instrumento de campo 7: Análisis de problemas</p> <p>Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas</p>

Análisis de las partes interesadas

Finalidad

Las personas y las instituciones suelen tener prioridades, necesidades, intereses y preferencias que se diferencian según las actividades de desarrollo relacionadas y según los diversos recursos y bienes. Los conflictos de intereses son frecuentes, en especial por lo que concierne a la competencia por los recursos escasos.

El análisis de las partes interesadas permite determinar las partes interesadas principales (es decir, las instituciones, los organismos y las personas) en una intervención para el desarrollo determinada y sus relaciones e influencia en la toma de decisiones. Este análisis resulta útil para establecer las diferencias y los conflictos que pueden surgir entre las partes interesadas y disminuye las posibilidades de que las intervenciones propuestas generen resistencia o amenazas. Este tipo de análisis también pone de relieve las sinergias, las asociaciones y las posibles oportunidades de colaboración entre las partes para lograr los objetivos de desarrollo.

Los objetivos generales del análisis de las partes interesadas consisten en garantizar que el diseño de las inversiones agrícolas y rurales sea realista, y optimiza los efectos positivos de las intervenciones propuestas para que todas las partes interesadas se beneficien. El análisis puede establecer las medidas que minimizarán los riesgos y los problemas, y fomentará las oportunidades de realizar una actividad con éxito.

Momento

El análisis de las partes interesadas puede utilizarse en cualquier etapa del ciclo de proyecto, y puede profundizarse en las etapas posteriores:

- Preparación del proyecto: determinar las principales partes interesadas y consultarlas con objeto de tener una buena comprensión del amplio contexto en el que se están proponiendo las intervenciones para el desarrollo;
- Negociación y aprobación del préstamo: determinar quiénes son los actores, cuya aprobación es decisiva para garantizar la aprobación del proyecto en el Parlamento;
- Ejecución: crear amplias coaliciones para respaldar a los beneficiarios, cuya capacidad de expresarse e influencia política es especialmente débil, como lo son algunas poblaciones indígenas; y
- Supervisión y apoyo a la ejecución: ayudar a comprender los cambios en las relaciones y las posiciones de las partes interesadas a lo largo del tiempo como consecuencia de las intervenciones para el desarrollo y los diferentes contextos. El análisis ayuda a determinar la redistribución del poder y la influencia en la toma de decisiones, así como los ganadores y los perdedores y las consecuencias imprevistas. Si se realiza durante las etapas de supervisión y revisión intermedia (RI), este análisis ayuda a determinar las medidas encaminadas a ajustar el diseño del proyecto para lograr los objetivos.

Proceso

El análisis de las partes interesadas se centra en determinar las distintas categorías de partes interesadas (véase el Recuadro 10); su interés relativo en una intervención determinada (proyecto, programa o reforma de las políticas); el posible impacto del proyecto (tanto positivo como negativo) en sus medios de vida; y su poder e influencia relativos sobre los resultados del proyecto. En su forma más simple, este análisis permite a los planificadores del desarrollo determinar qué categorías de personas tienen un interés en una intervención concreta, mientras que, en su forma completa, incluye la consulta directa y la negociación.

Recuadro 10: Ejemplos de partes interesadas

Entre las partes interesadas se pueden encontrar las siguientes:

- el Gobierno
- el donante
- los beneficiarios previstos (p. ej. las mujeres y los hombres de hogares de pequeños agricultores o que no poseen tierras)
- los trabajadores de primera línea que se dedican al desarrollo (p. ej. los extensionistas, las ONG y los proveedores de servicios privados)
- otras personas afectadas (p. ej. las que no son beneficiarios y pueden ser expulsadas de los bosques o desplazadas de sus tierras por la construcción de una presa)

Temas del análisis de las partes interesadas

Establecimiento de las partes interesadas

- Las categorías de partes interesadas: sus intereses e influencia.
- Los intereses y las reacciones de los diferentes grupos frente a las actividades propuestas para el proyecto.
- Las características de los beneficiados y los posibles perjudicados.
- Los actores que controlan la aprobación del proyecto.
- Las posibles alianzas y coaliciones.

Identificación de la actividad

- Las consultas con las partes interesadas.
- Las actividades encaminadas a potenciar la capacidad de expresarse y la influencia de las partes interesadas que pueden verse perjudicadas por el proyecto.

Relación con la Guía de campo

Tema	Fuentes de datos	Listas de comprobación e instrumentos de campo
Análisis de las partes interesadas	<ul style="list-style-type: none"> • Reunión comunitaria • Debates de los grupos especializados 	<ul style="list-style-type: none"> • Lista de comprobación de la comunidad 3 <p>Más: Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas</p>

Revisión de los documentos del proyecto

Finalidad

La finalidad de la revisión consiste en ajustar el objetivo y la pertinencia de un programa o proyecto propuesto.

Momento

Lo idóneo es que la revisión de la documentación del proyecto empiece durante la etapa de diseño del proyecto. Esta también se llevará a cabo durante las misiones de apoyo (por parte de un revisor externo y el especialista) y las etapas de relevamiento, ejecución, evaluaciones del impacto y evaluación general.

Proceso

Durante la revisión se estudian la documentación del proyecto (p. ej. el informe del diseño o el documento de evaluación), los documentos o anexos técnicos de trabajo y el marco lógico con el objetivo de determinar los siguientes aspectos:

- los detalles de la justificación y el enfoque del proyecto con respecto a lo que significa para los grupos beneficiarios;
- el ajuste entre las actividades propuestas del proyecto, los recursos y los objetivos relacionados con los medios de vida de los hogares rurales convencionales;
- la medida en la que las actividades del proyecto propuestas promueven los enfoques en favor de los pobres y de la igualdad de género, y refuerzan el empoderamiento de las mujeres; y
- las relaciones entre los resultados del análisis social y otros estudios técnicos y el diseño del proyecto.

La revisión concluye con recomendaciones encaminadas a fortalecer el diseño y la ejecución del proyecto. En el Cuadro 1 del Apéndice 1 se presenta un ejemplo de análisis de un diseño de proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios.

Preguntas orientativas para la revisión de los documentos del proyecto

Justificación y enfoque del proyecto

- ¿Cuál es la estrategia del proyecto? ¿Qué pretende introducir o cambiar?
- ¿Cómo se deriva del análisis de las limitaciones y de las oportunidades?
- ¿En qué medida refleja las lecciones aprendidas de las consultas y la información sobre el contexto del país, otros proyectos y las mejores prácticas ampliadas?
- ¿Qué alternativas se han sopesado y descartado?
- ¿Qué podría suponer su adopción para los hogares de las diferentes categorías de personas?

Grupo beneficiario

- ¿Quiénes son los grupos beneficiarios?
- ¿Cuáles son las estrategias y los mecanismos de selección del proyecto?
- Si no se establecen los grupos beneficiarios, ¿para quién es el proyecto? ¿Cómo se ha tomado esta decisión?
- ¿Cuáles son los supuestos relacionados con los tipos de hogar que se prevé que respondan a las intervenciones del proyecto? ¿Existe algún obstáculo?

Objetivos del proyecto

- ¿Cómo se reflejan las necesidades, las prioridades y los problemas relacionados con la mejora de los medios de vida de los pequeños agricultores y de la población rural pobre en los principales objetivos del proyecto?
- ¿Incluyen los objetivos medidas en favor de los pobres encaminadas a aumentar sus oportunidades de reducir la pobreza y de empoderar a las mujeres y los jóvenes?

Componentes, subcomponentes y actividades del proyecto

- ¿Cómo se reflejan las prioridades impulsadas por la demanda de los agricultores en los componentes y las actividades y para qué grupos?
- ¿Cómo se ajusta la estrategia del proyecto a las estrategias en materia de medios de vida de las diferentes categorías de hogares?
- ¿Qué medidas garantizan que los pobres, las mujeres y otros grupos vulnerables accedan al proyecto y se beneficien de él?
- ¿Están diseñados los componentes y las actividades para que lleguen a los pequeños agricultores, las mujeres, los jóvenes y los pobres? En caso afirmativo, ¿cómo?
- ¿Son apropiados teniendo en cuenta las capacidades de las instituciones existentes? ¿Cuáles son las posibles repercusiones de las actividades del proyecto en los distintos hogares?
- ¿Hay actividades que se ocupen de los hogares más pobres y vulnerables por medio de redes de seguridad o actividades específicas?

Componentes del proyecto por tema financiado

- ¿Cómo se reflejan las prioridades en favor de los pobres en la determinación de los costos del proyecto?
- ¿Hay suficientes recursos asignados para garantizar la participación de las mujeres y los grupos vulnerables?
- ¿Podrán participar los hogares con pocos bienes en las actividades del proyecto?
- ¿Se han asignado recursos a las redes de seguridad o medidas y cuotas especiales?
- ¿Se han destinado los recursos suficientes a la incorporación de las cuestiones de género, si es apropiado?

Costos del proyecto

- ¿Se prevé que la comunidad local haga contribuciones?
- ¿Son supuestos realistas?
- ¿Se han asignado recursos suficientes a las dimensiones sociales y las relacionadas con el proceso como la selección, el seguimiento y la evaluación participativos, la creación de capacidad y la sostenibilidad?

Texto principal y documentos técnicos de trabajo

- ¿Se reflejan y se incorporan la información de referencia y los problemas que afectan a los pobres, los grupos vulnerables, las mujeres y los jóvenes en los exámenes, las evaluaciones y los documentos técnicos de trabajo?
- ¿Se incorporan en el texto principal los aspectos principales del análisis social y el diseño del mismo?
- ¿Se desglosan las limitaciones de la pobreza, la seguridad alimentaria y el crecimiento económico por riqueza y categoría de género en los diagnósticos técnicos y las conclusiones?
- ¿Existe un documento de trabajo que se ocupe de forma específica de la pobreza, los problemas sociales, las cuestiones de género y los grupos vulnerables? En caso afirmativo, ¿el análisis ha sido adecuado? En caso negativo, ¿dónde se encontrarían estos análisis?
- ¿Se ha incluido un análisis de las instituciones?

Beneficios

- ¿Cuáles son los supuestos sobre el valor imputado de los beneficios de la actividad y los beneficios para los hogares (a partir de los análisis con y sin modelos de proyectos relacionados con los medios de vida agrícolas?)
- ¿Cómo y en qué medida se prevé que los beneficios del proyecto apoyen y lleguen directamente a los pobres y a las mujeres?
- ¿Son los beneficios relativamente adecuados y realistas dada la duración del proyecto?

Beneficiarios

- ¿Cuáles son las cifras estimadas de hogares beneficiarios y de la población total?
- ¿Cuáles son las proporciones, los porcentajes y las cifras de mujeres, jóvenes y otros grupos vulnerables (p. ej. los hogares afectados por el VIH/SIDA)?
- ¿Cuántos beneficiarios se han seleccionado para recibir apoyo de una red de seguridad?

Precios y mercados

- ¿Los supuestos sobre los precios de producción con y sin intervención del proyecto son realistas?
- ¿Son realistas los efectos del aumento de la producción en los mercados y los precios?
- ¿Existen consecuencias de género relacionadas con la producción y la comercialización?
- ¿Cuáles son las fuentes de información sobre los precios y los mercados?

Riesgos

- ¿Se incluyen en los riesgos las dimensiones sociales, de género e institucionales que podrían afectar a los resultados del proyecto?
- ¿Son apropiadas y realistas las medidas de mitigación?

Marco lógico, marco de resultados e indicadores de seguimiento y evaluación (SyE)

- ¿Se incluyen en el marco lógico y el sistema de SyE medidas e indicadores para garantizar que la inclusión y los beneficios del proyecto sean suficientes para los pobres, los grupos vulnerables y las mujeres?
- ¿Están el marco lógico y el sistema de SyE desglosados por sexo? ¿Se puede mejorar esta situación?
- ¿El sistema de SyE aporta procesos participativos? ¿Cómo y en qué medida?

4. UTILIZACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL EN EL DISEÑO DEL PROYECTO

El principal objetivo de determinar y llevar a cabo las actividades basadas en el análisis social consiste en mejorar el impacto social de un proyecto. Ello se logra aumentando los beneficios de un determinado programa o proyecto de los sectores más débiles de la población y llegando a las zonas que suelen quedar al margen de las iniciativas de desarrollo rural. Los proyectos que conlleven problemas relacionados con la protección social tienen otro objetivo, que es el de diseñar medidas de mitigación.

Los componentes basados en el análisis social se deben diseñar durante la preparación del proyecto. Ello comprende esbozar la estrategia de selección (véase el Recuadro 11), establecer todas las actividades y las inversiones, y determinar los costos y las etapas de las mismas. De esta manera se puede determinar el costo total del proyecto, que se tendrá en cuenta al analizar la tasa de rendimiento. La principal tarea de relevamiento consiste en preparar las secciones del manual de ejecución del proyecto (MEP) sobre los procedimientos participativos de planificación y de SyE.

Recuadro 11: Formular una estrategia de selección

Sobre la base de los resultados del análisis socioeconómico y de género, la selección comprende los aspectos siguientes:

- la determinación de los grupos beneficiarios de las intervenciones del proyecto;
- el diseño de los mecanismos de selección;
- la puesta en práctica de los mecanismos de selección;
- la supervisión de la eficacia de la selección durante la ejecución.

En la presente sección se describen las medidas encaminadas a garantizar que los pobres y las mujeres participen en las actividades de desarrollo agrícola y rural, y se beneficien de ellas de manera coherente con los objetivos generales de un proyecto. Las medidas comprenden el establecimiento de los grupos beneficiarios y los mecanismos de selección, la incorporación de las cuestiones de género, la elaboración de enfoques participativos y los aspectos operacionales.

Determinación de los grupos beneficiarios

Finalidad

La selección comprende una serie de medidas destinadas a aumentar la probabilidad de que la mayor parte de los beneficios de una intervención recaiga en los beneficiarios previstos. Es probable que los planes encaminados a garantizar la participación de diferentes categorías de personas difieran en función de la dotación de recursos y de las estrategias en materia de medios de vida que tengan. La selección proactiva puede aplicarse para dejar sin efecto las diferencias en el grado de pobreza, de género y la desventaja basada en la clase social, la casta, la etnia y la invalidez. El primer paso en este proceso consiste en establecer los grupos beneficiarios del proyecto (véase el Recuadro 12).

Recuadro 12: Ejemplos de grupos beneficiarios

- Hogares con pocos recursos
- Hogares encabezados por una mujer
- Hogares sin tierras
- Mujeres
- Jóvenes
- Trabajadores despedidos
- Minorías étnicas
- Personas que viven con el VIH/SIDA
- Discapacitados
- Comunidades de zonas expuestas a desastres
- Comunidades de zonas remotas e inaccesibles
- Comunidades de zonas afectadas por conflictos

Definición de los grupos beneficiarios

El término "grupo beneficiario" hace referencia a las personas que se espera que participen en las oportunidades de desarrollo que ofrece una intervención. Se refiere a las categorías de personas cuyo gobierno o donante designa como principales beneficiarios previstos de la intervención. El término no implica que los beneficiarios previstos compartan ninguna conciencia de clase o vínculos de solidaridad. Por lo general, no constituyen un grupo en toda regla, si no una categoría poco definida de personas, como los pequeños productores, los cosecheros de productos forestales no maderables o los pescadores a pequeña escala.

La población beneficiaria se refiere al conjunto de personas del que se extraen los participantes y los beneficiarios del proyecto. En un sentido amplio, esto indica la población total de la zona del proyecto. En un sentido más específico, por medio de la definición de una estrategia de selección, se refiere al número total de personas incluidas en las categorías que, según establecen el gobierno y el donante, tienen mayores probabilidades de mejorar sus medios de vida gracias al flujo de beneficios del proyecto. No siempre es preferible intentar llegar al máximo número de personas, si no garantizar unos resultados sólidos y duraderos. En consecuencia, durante el período de desembolso el objetivo real puede alcanzar solo entre el 20 y el 30 % de la población que puede elegirse.

En consulta con el organismo de financiación, el organismo de ejecución y las comunidades, los grupos beneficiarios se determinan mediante el establecimiento de una clasificación de diferentes categorías de hogar en población local sobre la base de una serie de criterios.

Si bien el indicador principal utilizado por las evaluaciones de la pobreza son los ingresos per cápita (el consumo) en relación con el umbral de la pobreza, tales medidas pueden resultar ineficaces para seleccionar las intervenciones del proyecto debido a que necesitan una enorme cantidad de datos. Además, es probable que la combinación de otras dimensiones de la pobreza (p. ej. la seguridad alimentaria, la distribución de la propiedad de bienes, las estrategias en materia de medios de vida, las funciones de género en el hogar y las diferencias de edad) permitan explicar de mejor manera las diferencias existentes en cuanto al grado de riqueza y las oportunidades que cuando se analiza el consumo o el gasto per cápita por sí solos. Por consiguiente, suele ser preferible utilizar una combinación de los criterios que miden la pobreza con el fin de definir los grupos beneficiarios, incluidos los que son más fáciles de observar, como la ocupación, el tamaño de la explotación o el número de cabezas de ganado (véase el Recuadro 13).

Recuadro 13: Ejemplos de criterios para seleccionar a los grupos beneficiarios

- Ubicación en las zonas geográficas más pobres
- Tamaño de la explotación convencional inferior a un determinado umbral
- Cabezas de ganado por debajo de un cierto número
- Pertenencia al estrato socioeconómico pobre o muy pobre
- Inseguridad alimentaria
- Dependencia de los ingresos obtenidos del trabajo eventual para sobrevivir
- Tipo de ocupación y actividades económicas
- Ingresos en efectivo inferiores a un determinado límite
- Ausencia de remesas de fondos de miembros de la familia migrantes que viven en zonas urbanas
- Hogares encabezados por una mujer
- Jóvenes y grupos desfavorecidos

La definición de grupo beneficiario debería ser realista y unívoca, y debería utilizarse para determinar a los beneficiarios del proyecto de forma simple y eficaz sin costos administrativos excesivos (véase el Recuadro 14). También es importante aplicar mecanismos de selección flexibles, como los métodos de la selección social participativa basada en la comunidad.

Recuadro 14: Estimaciones del número de beneficiarios

Los encargados de planificar el proyecto deben ser muy realistas a la hora de estimar el número de hogares que se espera beneficiar directamente con el proyecto. Los especialistas técnicos deben trabajar estrechamente con el especialista para predecir juntos cuántas de las personas que reciban los mensajes del proyecto probablemente respondan y participen. Entonces, se introduce el número de beneficiarios en el análisis de costos-beneficios que lleva a cabo un especialista en economía y la estimación de la tasa de rendimiento del proyecto. No debería haber contradicciones entre el grupo beneficiario que se indica en el informe del análisis social y los supuestos sobre el número y las características de los beneficiarios expresados en los modelos económicos del proyecto.

Compatibilidad entre los grupos beneficiarios y el diseño del proyecto

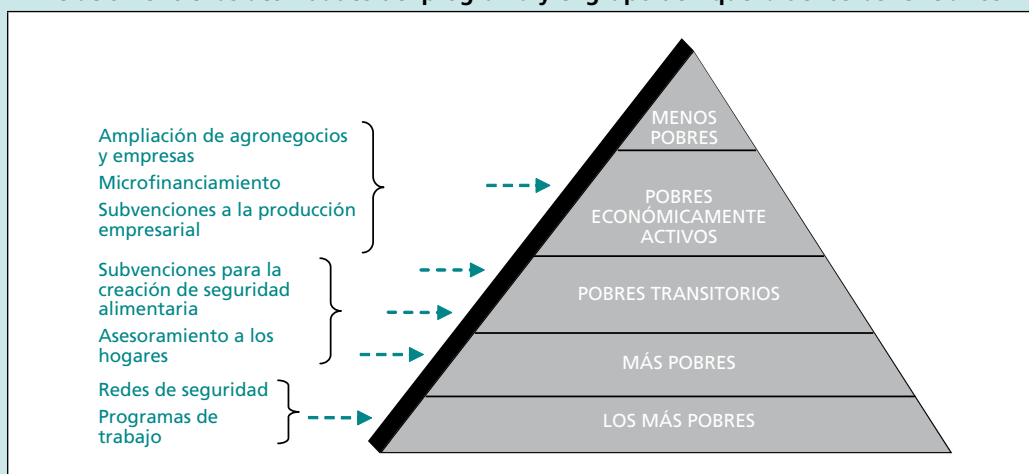
Durante el diseño del proyecto, el especialista trabaja con otros miembros del equipo para garantizar que la estrategia del proyecto se adapte bien a la dotación de recursos y las estrategias en materia de medios de vida de los hogares que no son pobres, los pobres y los más pobres (véase el Recuadro 15). El especialista examina quién podría participar en las actividades propuestas por el proyecto. En algunos proyectos puede haber diversos grupos beneficiarios. Si es poco probable que los hogares más pobres participen en las actividades del proyecto debido a la falta de recursos, el especialista puede sugerir formas de adaptar las actividades del proyecto para que sean más fáciles de adoptar, más asequibles y que entrañen menos riesgos para los hogares más pobres. Las limitaciones y las prioridades de las distintas poblaciones beneficiarias pueden abordarse ofreciendo “gammas de opciones” o “enfoques escalonados” de los componentes y los subcomponentes de los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores.

Recuadro 15: Ejemplo de vías de salida de la pobreza en el marco de un programa en Uganda

Son muchos los grados de pobreza existentes en las comunidades rurales de Uganda, como los hogares pobres y los más pobres, los pobres transitorios que entran y salen de la pobreza, los pobres económicamente activos y los menos pobres. La clasificación se basa en el tamaño del hogar y las características de los miembros de la unidad familiar (en particular, el grado de instrucción, las condiciones de vida, el grado de exclusión de los asuntos comunitarios, la vulnerabilidad en relación a la salud, la seguridad alimentaria, las fuentes de ingresos, el acceso y la propiedad de bienes). Son muchas las personas que entran y salen de la pobreza en función de los ciclos de sus medios de vida.

Estas categorías quedan representadas en la siguiente pirámide de riqueza, en la que se clasifica a los hogares según el grupo de riqueza al que pertenezcan.

Relación entre las actividades del programa y el grupo de riqueza de los beneficiarios



El programa introdujo actividades escalonadas para ocuparse de las necesidades de determinados grupos de pequeños agricultores como las siguientes:

- la ampliación de agronegocios y empresas respaldada por el microfinanciamiento, para los hogares económicamente activos;
- las subvenciones para la creación de empresas con objeto de reforzar la productividad agrícola de los hogares pobres económicamente activos y los pobres transitorios;
- subvenciones para la creación de seguridad alimentaria y asesoramiento personalizado a los hogares para los pobres transitorios y los más pobres; y
- redes de seguridad y programas de trabajo para los hogares más pobres.

Además, se introdujeron varias actividades del programa de interés para todos, como la planificación participativa comunitaria, la construcción de carreteras de acceso a la comunidad e iniciativas para aclarar el derecho y las disposiciones de tenencia de la tierra.

Mecanismos de selección

Finalidad

La selección se centra en mejorar la capacidad de inclusión de la participación permitiendo que los hogares pobres, las mujeres y los grupos desfavorecidos respondan a las oportunidades económicas en las mismas condiciones que el resto de la población, en el caso que deseen hacerlo.

La selección no se centra únicamente en los pobres, en exclusión de los que no son pobres. Una estrategia de selección bien diseñada comprende actividades que promueven el empoderamiento de la comunidad y de los hogares y mejora los medios de vida de forma simultánea, a la vez que atiende a las necesidades específicas de los grupos más vulnerables y de las mujeres. También engloba otras medidas complementarias que sostienen el desarrollo equitativo y sostenible desde el punto de vista social, como el diálogo sobre las políticas y la sensibilización.

En la presente sección se tratan los temas siguientes:

- las tres medidas convencionales de selección: geográficas, autoselectivas y directas;
- las medidas de empoderamiento encaminadas a mejorar la capacidad, las aptitudes y la capacidad de expresarse de los agricultores pobres, las mujeres y los grupos socialmente marginados;
- las medidas que actúan sobre el procedimiento destinadas a aumentar la transparencia y a abordar los obstáculos administrativos;
- las medidas que facilitan la creación de un entorno normativo e institucional favorable para el desarrollo inclusivo y equitativo y la igualdad de género.

La información relativa a la estrategia de selección puede resumirse en una matriz (véase Cuadro 1B en el Apéndice 1).

Selección geográfica

La selección geográfica hace referencia a los métodos empleados para seleccionar los distritos, los subdistritos y las comunidades más pobres. Es una forma eficaz de llegar a los pobres en programas que no tienen cobertura nacional. Funciona mejor si el estándar de vida de las comunidades pobres es relativamente homogéneo, pero tiene menos sentido si la mayor parte de la población pobre vive y trabaja como personal temporal en zonas geográficas que disponen de recursos agrícolas suficientes y representan una proporción relativamente pequeña de la población rural (entre un 10 y un 25 %). Pueden incluirse las comunidades más pudientes si sus relaciones económicas y de mercado con las comunidades más pobres son necesarias para conseguir efectos en la reducción de la pobreza.

Por lo general, la selección geográfica inicia a gran escala y se complementa con mecanismos de selección localizados más específicos. Los criterios de selección geográfica deberían ser objetivos para evitar que los procesos de adopción de decisiones se vuelvan arbitrarios o se dirijan por intereses políticos (véase el Recuadro 16).

Recuadro 16: Ejemplos de selección geográfica

- Una estrategia objetiva fundamentada en criterios claros para clasificar a los distritos, subdistritos y las comunidades en función de la pobreza relativa.
- La determinación general de las zonas (hasta la escala de distrito) utilizando los datos obtenidos de diversas fuentes, como las evaluaciones nacionales de la pobreza, los datos sobre inseguridad alimentaria y malnutrición y los conjuntos de datos de los organismos de las Naciones Unidas de cobertura nacional (p. ej. la cartografía de la vulnerabilidad).
- La determinación detallada dentro de una localidad utilizando los criterios de pobreza elaborados con las partes interesadas locales.

Medidas autoselectivas

La autoselección se logra proporcionando bienes y servicios que respondan a las prioridades, a los bienes, a las capacidades y a las estrategias en materia de medios de vida de los grupos beneficiarios establecidos, pero que revistan menos interés para la población más pudiente (véase el Recuadro 17). Es probable que la autoselección sea más eficaz si las actividades de desarrollo han sido diseñadas en colaboración con los

mismos pobres, en torno a sus necesidades, sus limitaciones y riesgos en lo que concierne a los medios de vida. Es importante también tomar en cuenta si los pobres consideran las actividades interesantes y asequibles.

Recuadro 17: Ejemplos de autoselección

- Seleccionar cultivos y ganado que sean adecuados para las mujeres, los jóvenes, los pobres y las personas que viven con el VIH/SIDA, teniendo en cuenta la capacidad de aumentar la seguridad alimentaria, la posibilidad de venderlos a escala local, el volumen reducido, los bajos insumos, los pocos riesgos, la proximidad al hogar y la posibilidad de procesarlos a escala local y de añadir valor.
- Seleccionar actividades no agrícolas de interés para las mujeres, los jóvenes, los pobres y las personas que viven con VIH/SIDA y que necesiten de una inversión de capital reducida y que proporcionen un rendimiento rápido y pocos riesgos.
- Seleccionar tecnologías que sean adecuadas para que las utilicen las mujeres, los jóvenes y las personas que viven con el VIH/SIDA (p. ej. riego por goteo o pequeños molinos motorizados).
- Introducir sistemas de microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales.
- Promover planteamientos de grupo que tiendan a revestir menos interés para los hogares más ricos.
- Establecer los límites máximos de la asistencia mediante subvenciones disponibles para un grupo o una persona.
- Establecer índices de remuneración modestos para los programas de trabajo (como la construcción de carreteras de acceso a la comunidad); el pago en efectivo o en alimentos al nivel del salario de mercado o por debajo solo puede interesar a los grupos más pobres, las mujeres y los HEM.
- Entregar cupones a cambio de trabajo que puedan canjearse por insumos de interés para las mujeres, los jóvenes, etc., como mejores herramientas, semillas mejoradas, fertilizante y ganado de pequeña talla.
- Utilizar la contribución del propio trabajo para acceder a determinados tipos de apoyo prestado por el proyecto; esto llega a los hogares más pobres de comunidades cuyas clases más altas consideran el trabajo manual degradante.
- Fomentar las clases de alfabetización funcional que sean de interés para los analfabetos, pero que interesen poco o nada a las personas alfabetizadas; estas lecciones pueden utilizarse como punto de partida para centrarse en otros tipos de asistencia.

La selección opuesta, que provoca errores de inclusión, hace referencia a la tendencia de algunos tipos de asistencia dirigida a los pobres de atraer a los que no lo son. Esta tendencia se ha documentado ampliamente en lo que respecta a los insumos subvencionados (en especial el fertilizante) y las subvenciones para equipo (p. ej. tractores y motocultivadores), y debería seguirse de cerca con el sistema de SyE. Los estudios sociales y de los medios de vida realizados durante el diseño del proyecto pueden ayudar a determinar qué tipos de actividades tienden a ser autoselectivas para los pobres y qué tipos tienden a atraer a los que no lo son.

Se producen errores parecidos cuando se supone que algunas actividades, como las huertas de hortalizas o la cría a pequeña escala de aves de corral y cabras, son automáticamente autoselectivas para las mujeres porque son actividades que normalmente realizan solo ellas. No obstante, la experiencia ha puesto de manifiesto que las mujeres se benefician en función del contexto y el tipo de asistencia. Por ejemplo, los hombres pueden encargarse de una actividad tan pronto como se introduzca el equipo que ahorre mano de obra, lo que hace que el trabajo sea más digno y más rentable. Otra posibilidad es que los

hombres pueden participar una vez que la producción se ponga a la venta, en particular en los aspectos relacionados con la comercialización de los productos.

Selección directa

La selección directa consiste en establecer los criterios de selección de los tipos de actividades e intervenciones que se dirigen a miembros concretos de la comunidad (véase el Recuadro 18). La utilización escalonada de grupos de determinados criterios de selección ajusta las actividades del proyecto a las condiciones y los contextos concretos de las distintas categorías de pobres (los más vulnerables, los pobres y los menos pobres) con vistas a aumentar sus oportunidades de participar.

Recuadro 18: Ejemplos de selección directa

- Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los jóvenes estén representados entre los miembros de los grupos de productores, las empresas, las asociaciones comerciales, etc.
- Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los jóvenes estén representados entre los puestos directivos de los grupos de productores, las empresas, las asociaciones comerciales, etc.
- Establecer objetivos cuantitativos para la participación en las actividades del proyecto.
- Garantizar que los criterios de selección sean adecuados para la dotación de recursos del grupo beneficiario.
- Asignar fondos para los grupos vulnerables.
- Introducir capacitación técnica dirigida específicamente a las mujeres y los jóvenes.
- Seleccionar a algunas mujeres para que muestren sus capacidades dirigiendo manifestaciones o debates, haciendo presentaciones y participando en muestras de tecnología agrícola.
- Conceder premios a la iniciativa empresarial, específicamente para las mujeres agricultoras.
- Conceder subvenciones para formación al personal femenino de extensión.
- Promover las visitas, los programas de intercambio y la asistencia a ferias comerciales y muestras entre las mujeres y los jóvenes.
- Entregar cupones para que las mujeres y los jóvenes puedan acceder a los servicios de creación de empresas.
- Proporcionar medidas relacionadas con las redes de protección, como transferencias condicionadas o incondicionadas de dinero en efectivo o alimentos, con los planes de actividades de socorro o con los planes de pases de animales.
- Seleccionar huérfanos y niños vulnerables para que asistan a las escuelas de campo y de vida para jóvenes agricultores.

Sin embargo, como cada vez son más frecuentes los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores, que dependen de la autoselección voluntaria de los participantes, la selección directa se utiliza menos. La Unidad de gestión del proyecto (UGP) y los asociados en la ejecución ya no están en condiciones de seleccionar de forma proactiva a las mujeres o las personas más pobres como beneficiarios. No obstante, hay un margen para la selección directa, que se determina previamente gracias a los procedimientos participativos basados en la comunidad. En este planteamiento, la clasificación de la riqueza basada en la comunidad puede utilizarse junto con los criterios demográficos u otros tipos de criterios de selección predeterminados o determinados a escala local, como los hogares con niños huérfanos a cargo, los hogares encabezados por un menor o los hogares con miembros que viven con el VIH/SIDA. La sensibilización de la comunidad es necesaria para garantizar que los dirigentes locales seleccionen a las personas pobres (en lugar de ampliar su patrocinio en favor de sus amigos, familiares y clientes) y evitar cualquier conflicto, estigma o exclusión social que pueda originarse a raíz de la selección directa.

Medidas de empoderamiento

Las medidas de empoderamiento hacen referencia a las formas de fomentar la capacidad y la autoestima de las personas que tradicionalmente tienen menos capacidad de expresarse y de poder. Estas actividades permiten que los pobres y otros grupos vulnerables expresen sus necesidades, participen en la planificación y la toma de decisiones e influyan en los programas y las políticas. Ayudan a disminuir las diferencias en términos de condiciones de vida y permiten que los grupos beneficiarios tengan por lo menos las mismas oportunidades de acceder a las actividades del proyecto. Asimismo, sirven para limitar la posibilidad de que las élites controlen los recursos del proyecto.

En el Recuadro 19 se presenta una serie de medidas de empoderamiento con fines ilustrativos. Sin embargo, se reconoce que no se espera que los proyectos de inversión agrícola con objetivos relacionados con la producción incluyan todos los tipos de actividad con un objetivo social.

Recuadro 19: Ejemplos de medidas de empoderamiento

Hogares

- Promover en los hogares rurales la planificación de la utilización de los recursos, de las estrategias en materia de medios de vida y de la distribución de los beneficios.
- Reducir la carga de trabajo de las mujeres por medio de tecnologías que les permitan ahorrar trabajo (p. ej. para recoger agua o leña y deshierbar) y de la mejora de las infraestructuras, de la distribución de las cargas de trabajo y de guarderías en los puestos de trabajo.
- Promover la redacción de testamentos y de planes de sucesión entre los miembros del hogar.
- Fomentar la transmisión de aptitudes entre los miembros del hogar.

Comunidad

- Sensibilizar a la comunidad respecto a las diferencias de trato entre hombres y mujeres.
- Movilizar a las mujeres y a los jóvenes para que participen en las actividades del proyecto.
- Iniciar la planificación dirigida por la comunidad (p. ej. determinar los criterios de selección, los objetivos y las actividades).
- Aumentar las consultas dentro de la comunidad sobre temas de inversión pública en infraestructuras rurales y en la prestación de servicios, como los de investigación y extensión agrícolas.
- Identificar y promover a las mujeres, los jóvenes y las personas que viven con el VIH/SIDA como modelos a seguir.
- Crear y potenciar grupos de autoayuda para las mujeres y los jóvenes y grupos, asociaciones y redes de productores.
- Reforzar las organizaciones rurales.
- Impartir capacitación en materia de gestión para las mujeres y para los jóvenes que se dediquen a la agricultura a pequeña escala.
- Organizar charlas comunitarias para tratar sobre las normas culturales y las conductas que podrían inhibir la eficacia de la lucha contra el VIH/SIDA.
- Trabajar con las mujeres líderes e innovadoras dentro de las comunidades.
- Ofrecer a los beneficiarios acciones en una empresa (p. ej. los agricultores con una pequeña explotación satélite en el desarrollo de la cadena de valor).

Prestación del servicio

- Divulgar información pública sobre el proyecto para garantizar que las actividades y los servicios sean accesibles para todos, y aumentar la transparencia.
- Formular una estrategia de comunicación en el proyecto.
- Someter a debate los problemas relacionados con el género, los jóvenes y la selección en los talleres iniciales y las reuniones de sensibilización de la comunidad.
- Crear escuelas de campo para agricultores, mujeres y jóvenes.
- Integrar la sensibilización respecto al género en todos los programas, las actividades de mejora de las aptitudes y los materiales de extensión agrícola y de formación para los agricultores.
- Ofrecer lecciones de alfabetización y de aritmética elemental funcional para adultos (incluidas las lecciones móviles para los pastores).
- Organizar actividades de formación para pequeños agricultores, mujeres y jóvenes en materia de conocimientos empresariales básicos, mantenimiento de registros, habilidades de negociación, gestión de empresas, planificación y ahorro.
- Fortalecer las aptitudes de los empleados del sector agrícola.
- Ofrecer formación profesional a los jóvenes desempleados de las zonas rurales, respaldada por el capital básico destinado a la creación de empresas.
- Aumentar los salarios o remuneraciones de las mujeres (mediante el desarrollo de cadenas de valor).

Medidas relacionadas con el procedimiento

Las medidas relacionadas con el procedimiento establecen transparencia en los criterios y los procedimientos administrativos de la selección. De la misma manera, determinan y eliminan los posibles obstáculos (p. ej. la falta de alfabetización y de aritmética elemental, las contribuciones financieras o los requisitos jurídicos) que puedan dificultar de forma involuntaria el acceso de las mujeres y los hombres pobres y otros grupos marginados a los servicios y los recursos del proyecto (véase el Recuadro 20).

Recuadro 20: Ejemplos de medidas relacionadas con el procedimiento

- Reducir el costo de las transacciones de registrar a los grupos de generación de ingresos como una cooperativa o una ONG.
- Eliminar el requisito de que las organizaciones de base comunitaria (CBO) deban registrarse legalmente.
- Evitar la elevada aportación inicial de la comunidad para acceder a las donaciones de fondos de contrapartida o la aceptación de contribuciones en especie.
- Simplificar y agilizar los procedimientos de solicitud y el mantenimiento de los registros.
- Traducir los formularios de solicitud y los documentos del proyecto en el idioma local.
- Prestar apoyo técnico gratuito para ayudar a los grupos a rellenar los formularios de solicitud y preparar y determinar el costo de las propuestas del subproyecto.
- Eliminar los requisitos que impiden a las personas acceder al microfinanciamiento, como la necesidad de tener títulos sobre las tierras o que una mujer dependa de la firma de su marido o de un hombre adulto como garante.
- Hacer que los requisitos para la contribución de los beneficiarios (p. ej. la provisión de empleo o dinero en efectivo) sean realistas y no excluyan inadvertidamente a algunas categorías de personas con escasos recursos.
- Comunicar a la comunidad los criterios para participar en el proyecto.
- Crear guarderías para facilitar la participación de las mujeres (p. ej. planes de obras públicas).

Medidas favorables

Estas medidas se refieren a las inversiones destinadas a crear y mantener un entorno normativo e institucional que sea propicio para el desarrollo en favor de los pobres, la participación comunitaria, la igualdad de género y el empoderamiento de los grupos vulnerables. Las políticas y las instituciones pueden ser favorables o desfavorables para la reducción de la pobreza rural y, pese a las buenas intenciones, los proyectos ejecutados en un entorno desfavorable tienden a fracasar.

La eficacia de los proyectos de desarrollo rural para llegar a la población pobre y garantizar su participación no solo depende de la elección de las dimensiones correctas, sino también de la de los asociados en la ejecución que responden a las necesidades prioritarias mediante las medidas adecuadas. Las instituciones y las organizaciones locales pueden necesitar la creación de capacidad, apoyo y refuerzo de las instituciones para fomentar buenas prácticas de dirección y gestión administrativa. La sensibilización es importante para asegurar que los organismos de implementación locales entiendan el concepto del proyecto de la misma manera que los planificadores del mismo y para que así no dejen a los pobres al margen involuntariamente. De igual forma, todas las partes interesadas deben compartir la visión de los planteamientos establecidos en favor de los pobres y el compromiso con los mismos y con los objetivos del proyecto en relación a la igualdad de género. En el Recuadro 21 se presentan algunos ejemplos de medidas favorables.

Recuadro 21: Ejemplos de medidas favorables

Refuerzo de las políticas

- Dialogar con el gobierno y los donantes para conciliar sus actitudes y sus políticas encaminadas a invertir en los pequeños agricultores, los jóvenes y las mujeres.
- Defender los planteamientos en favor de los pobres, la igualdad de género, el empoderamiento de los jóvenes y el comercio ético.
- Promover la legislación en materia de tenencia de la tierra.
- Promover la legislación en materia de empleo equitativo.
- Realizar estudios sobre las políticas relacionadas con los aspectos sociales de los medios de vida rurales.
- Respalda a las autoridades nacionales para que influyan favorablemente en el contexto de la vulnerabilidad mediante la reducción de la exposición a situaciones de crisis o el aumento de la capacidad de intervención frente a las mismas.

Prestación del servicio

- Asegurarse de que los programas de investigación aborden las cuestiones de interés para los pequeños agricultores pobres, las mujeres y los jóvenes.
- Utilizar canales de comunicación que sean accesibles para los pequeños agricultores pobres y las mujeres para transmitir mensajes de divulgación, información sobre los mercados, etc.
- Velar para que la comunicación, los materiales de capacitación y los programas de aprendizaje tengan en cuenta las cuestiones de género (p. ej. en el lenguaje, en el grado de alfabetización o en los temas).
- Promover el ahorro en los hogares, el ahorro rotatorio y los grupos de crédito, así como las cuentas bancarias para los pequeños agricultores, las mujeres y los jóvenes.
- Promover los servicios de seguros para los pequeños agricultores.
- Garantizar que se preste una formación que tenga en cuenta las cuestiones de género (p. ej. eligiendo una ubicación, un horario y una duración adecuadas; formando a las parejas y no solo a uno de los dos cónyuges; asegurando que el lenguaje y el grado de alfabetización reflejen las capacidades de los participantes y facilitando servicio de guardería).

Creación de capacidad

- Sensibilizar e instruir a los funcionarios (nacionales, de distrito y de primera línea), a los departamentos de desarrollo agrícola y comunitario, a los proveedores de servicios, a las instituciones de microfinanciamiento, a la UGP y a los asociados en la ejecución respecto al desarrollo en favor de los pobres y el empoderamiento de género (incluido el compromiso del proyecto con la selección y la incorporación de las cuestiones de género); las formas de mejorar la capacidad de expresarse de las mujeres y los agricultores pobres y cómo prestar atención a los varios medios de vida, las necesidades y las prioridades de las diferentes categorías de miembros de la comunidad.
- Organizar visitas de sensibilización de las autoridades al lugar del proyecto.
- Sensibilizar a los actores en la cadena de valor y a los agronegocios en cuestiones de género y la pobreza.
- Participar en redes nacionales, en la formación de asociaciones y alianzas y en foros públicos.
- Forjar el compromiso con el desarrollo en favor de los pobres y el empoderamiento de la mujer entre los dirigentes de todos los ámbitos, incluidos la administración superior, los asociados, los dirigentes locales (políticos, de la sociedad civil y religiosos), los miembros de la comunidad y de los hogares.
- Formar al personal relacionado con el proyecto y los asociados fundamentales en la ejecución en materia de procedimientos participativos de planificación y de SyE.
- Sensibilizar a los funcionarios y a las autoridades locales y fomentar su capacidad para que comprendan la diferencia entre un sistema asistencial descendente e impulsado por una idea establecida de antemano y uno en que respondan a las necesidades de los agricultores clientes y las comunidades (y que no necesariamente complazca a los clientes más ricos e influyentes).
- Incorporar las cuestiones relacionadas con la pobreza y la igualdad de género en un programa de estudios agrícolas y otras actividades de formación para el personal de extensión y desarrollar su capacidad de incluir las perspectivas de la pobreza y el género en sus actividades.
- Apoyar a las mujeres que forman parte del personal de extensión a participar en la formación y en las visitas sobre el terreno, tanto para desarrollar su capacidad como para animar a las agricultoras a asistir.
- Crear un fondo para la formación con el fin de contratar a mujeres profesionales.

Diseño de las instituciones

- Promover los procesos participativos (p. ej. la evaluación participativa de las necesidades, la elaboración del plan de acción comunitario y los procesos participativos de ejecución).
- Reforzar la interacción entre las CBO, el gobierno local y los proveedores de servicios.
- Prestar especial atención al diseño de las instituciones para la gestión de los recursos naturales de base comunitaria, la gestión de cuencas hidrográficas, el riego en pequeña escala, la gestión de las tierras de pastos, el desarrollo impulsado por la comunidad y las actividades de grupos generadoras de ingresos.

Incorporación de las cuestiones de género

Finalidad

La finalidad general de la incorporación de las cuestiones de género consiste en brindar a las mujeres y los hombres las mismas oportunidades de llevar a cabo sus propias estrategias en materia de medios de vida gracias a la obtención de la igualdad de acceso a los recursos, los beneficios y la toma de decisiones, y de control de los mismos, en todas las etapas del proceso de desarrollo.

Proceso

Cuando sea pertinente, las cuestiones de género se incorporan gracias al análisis de los medios de vida y los mecanismos de selección. En esta sección se hace hincapié en las oportunidades concretas de promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres en las esferas donde las desigualdades entre hombres y mujeres son más pronunciadas (véase el Recuadro 22). Asimismo, es necesario tener en cuenta la incorporación de las cuestiones de género a la hora de diseñar los enfoques participativos y poner en funcionamiento los elementos sociales del diseño y el sistema de SyE. La información relativa a la estrategia de selección puede resumirse en el Cuadro 1C (véase el Apéndice 1).

Recuadro 22: Ejemplos de incorporación de las cuestiones de género

Aumentar el acceso de las mujeres a los bienes y los beneficios y el control de los mismos

- Facilitar el acceso de las mujeres al asesoramiento de extensión, el crédito, los seguros y los insumos, en especial para las actividades relacionadas con los cultivos y el ganado de los que se encargan principalmente las mujeres, y emprender medidas para garantizar que mantengan el control de los beneficios durante el proceso de comercialización.
- Apoyar la participación de las mujeres en las actividades agrícolas y ganaderas de las que no se ocupan tradicionalmente, así como las actividades de generación de ingresos que no sean agrícolas.
- Promover la participación de las mujeres y los HEM en la creación, la transferencia y la adopción de tecnología.
- Elegir mujeres para albergar demostraciones y jornadas informativas en la explotación agrícola.
- Promover la planificación en los hogares para fomentar la utilización equitativa de los ingresos del hogar en beneficio de todos sus miembros gracias a la sensibilización y la comunicación en la comunidad y los hogares.
- Crear grupos de autoayuda de mujeres relacionados con sistemas de ahorros y crédito.
- Sensibilizar a las mujeres y a los hombres sobre los derechos de propiedad y herencia, en especial de las tierras.

Aumentar el acceso de las mujeres a los conocimientos teóricos y prácticos

- Adoptar diferentes planteamientos de formación con objeto de aumentar la participación de las mujeres (p. ej. formar a las parejas; formar separadamente a las mujeres; aumentar la utilización de mujeres como personal de extensión y formadoras; seleccionar materiales, lenguaje y medios de comunicación adecuados y garantizar que los horarios y los lugares sean convenientes para las mujeres).
- Ampliar los conocimientos de las mujeres en ámbitos que tradicionalmente no se consideran de su competencia.
- Alentar a las mujeres a participar en las visitas explicativas.
- Crear redes de transferencia de conocimientos tradicionales que no sean discriminatorias por razón de sexo.
- Apoyar lecciones en materia de alfabetización funcional de adultos para mujeres.
- Ampliar los conocimientos de las mujeres en materia de gestión y ahorro del dinero.
- Ampliar los conocimientos empresariales y de creación de empresas de las mujeres.
- Crear grupos de autoayuda de mujeres para intercambiar conocimientos.
- Promover los grupos de autoayuda de mujeres para realizar actividades de procesamiento, comercialización e intercambio de información sobre los mercados, con el fin de conseguir economías de escala y fortalecer su poder de negociación en los mercados.
- Crear conciencia sobre los asuntos jurídicos (políticas y reglamentos) y sobre los derechos de las mujeres y los hombres en la comunidad.
- Reforzar las competencias jurídicas de las mujeres.

Fortalecer el papel de la mujer en la toma de decisiones

- Colaborar con las asociaciones y las cooperativas de agricultores para aumentar la participación de las mujeres como miembros y dirigentes.
- Capacitar a las mujeres en materia de formación de grupos, dirección y capacidad de negociación.
- Diseñar estrategias encaminadas a facilitar más conocimientos e información destinados a las mujeres para que estas puedan tomar decisiones fundamentadas, por ejemplo, a través de las redes de información de la comunidad.
- Llevar a cabo sesiones de formación para sensibilizar sobre las cuestiones de género, con el fin de aumentar la comprensión general de la importancia de incluir a las mujeres en las oportunidades de desarrollo rural.
- Establecer objetivos específicos relacionados con la proporción de mujeres que participan en órganos importantes de toma de decisiones.

Mejorar el bienestar y aliviar las cargas de trabajo

- Determinar y promover las tecnologías que permitan ahorrar trabajo para las actividades realizadas por las mujeres en relación con los productos comercializables, así como otras tareas domésticas (abastecimiento de agua, elaboración de alimentos o suministro de combustible).
- Promover los conocimientos especializados y el acceso a los servicios para mejorar el bienestar de las mujeres y otros miembros de la unidad familiar (formación en nutrición, asistencia sanitaria para las madres y servicios sanitarios).
- Desarrollar las competencias necesarias para la vida entre las comunidades rurales.
- Hacer participar a las mujeres en las demostraciones y las aplicaciones de tecnología, con el objetivo de que comprendan y evalúen los impactos que las tecnologías pueden tener sobre sus cargas de trabajo.
- Sensibilizar a las comunidades rurales para que adopten una distribución más equitativa de las cargas de trabajo entre las mujeres y los hombres.
- Al promover nuevas actividades, hay que tener en cuenta lo siguiente:
 - los requisitos en relación a la mano de obra de todo el sistema de cultivo y no de cada actividad por separado;
 - la distribución del trabajo entre los miembros de la unidad familiar y las repercusiones en los momentos de máxima actividad;
 - la disponibilidad de mano de obra adicional y la capacidad de contratación de los hogares para hacer frente a los períodos de máxima actividad;
 - otras formas de compartir y distribuir el trabajo equitativamente.

Mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario

Finalidad

En esta sección se trata la cuestión del diseño y la ejecución de los procesos incluidos en los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y de planificación, para que se incorporen al proyecto de forma sistemática y, de este modo, fundamentar la financiación de las actividades impulsadas por la demanda de los agricultores.

Durante el diseño, los planificadores del proyecto deben ubicar el proceso de su planificación en el contexto de los sistemas existentes de planificación y presupuestación de las distintas esferas de la administración pública descentralizada. Numerosos países llevan a cabo la citada planificación descentralizada de los

proyectos de desarrollo y apoyan la responsabilidad local de implementar y supervisar las actividades. Si ya existe un proceso comunitario de planificación en curso que sustente los planes de desarrollo del distrito, será necesario que los planificadores estudien cómo encajará la evaluación comunitaria de las necesidades patrocinada por el proyecto en los procesos existentes y cómo los complementará. Si no lo hay, habrá que diseñar sistemas de planificación participativa ascendente que sean apropiados y aceptables a escala local, lo cual debería hacerse mediante la consulta activa con las partes interesadas y la participación de las mismas. Es preciso que los planificadores analicen las funciones de los consejeros elegidos del gobierno local, el personal de los organismos del distrito y las estructuras comunitarias (oficiales y no oficiales).

Para determinar las etapas y los costos del proyecto, el equipo de diseño deberá estimar cuántas comunidades puede abarcar el proyecto por año y establecer tanto la manera en que se formará a las comunidades para que lleven a cabo los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y de planificación, como que determinen la forma en que el proyecto contribuirá a los procesos en curso.

Proceso

Los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y elaboración del plan de acción comunitario deberán considerarse procesos fundamentales de facilitación en el sistema más amplio de descentralización en el país. Un proyecto constituye una oportunidad de crear capacidad local, (favoreciendo el empoderamiento local y el sentimiento de pertenencia y la responsabilidad locales con respecto al desarrollo rural basado en la comunidad) a la vez que mejora los sistemas de producción agrícola y los medios de vida.

Los instrumentos de la evaluación participativa de las necesidades comprenden las entrevistas a los informantes clave, la cartografía participativa de los recursos, la clasificación en función de la riqueza, los horarios y las tendencias, el ordenamiento por parejas, el análisis basado en el género, los diagramas de Venn y las reuniones de los grupos especializados. En condiciones idóneas, deberían crearse grupos especializados separados para los dirigentes de la comunidad, las mujeres y los hombres y, si fuera posible, para los jóvenes y otras minorías.

Los mecanismos de elaboración del plan de acción comunitario comprenden la determinación de los problemas, sus causas y las posibles soluciones, el ordenamiento según la prioridad y la preparación de planes de acción comunitarios (PAC) simples.

En la Guía de campo se ofrece información más detallada sobre los métodos de recopilación de datos, los instrumentos participativos y las listas de comprobación.

Existen dos opciones principales para facilitar el proceso en el ámbito comunitario: a) crear un equipo interdisciplinario de facilitación a escala de subdistrito y b) externalizar la facilitación a los proveedores de servicios locales (ONG o consultores). El enfoque preferido aquí consiste en crear equipos interdisciplinarios y permanentes de facilitación a escala de subdistrito, porque así se institucionaliza la descentralización en el sistema de planificación gubernamental y se contribuye a desarrollar la capacidad y las aptitudes humanas de las autoridades locales, de los funcionarios y de los miembros de la comunidad. Otra ventaja es que el proyecto no tiene que pasar por el complejo proceso de licitación para la selección de la ONG. El principal inconveniente es que dicho proceso puede requerir la formación en cascada de los formadores en varios niveles administrativos: se debe crear un equipo nacional de capacitación para formar a los equipos regionales de capacitación, quienes a continuación formarán a los equipos de capacitación del distrito que, a su vez, formarán a los equipos de facilitación del subdistrito.

A menudo se combinan ambos planteamientos y se externaliza la formación y la supervisión de los equipos de facilitación del subdistrito a las ONG. Todo ello tiene la ventaja de mejorar la calidad gracias a

la contratación de los servicios de una ONG con experiencia, a la vez que se institucionalizan los procesos de elaboración del plan de acción comunitario anual que pueden contribuir a los planes de desarrollo del distrito y los planes de trabajo y los presupuestos anuales.

Es importante que los mecanismos de planificación participativa tengan en cuenta las cuestiones de género para garantizar que las prioridades de las mujeres, junto con las de los hombres, se reflejen debidamente en los procesos de planificación del desarrollo y de los PAC finales (véase el Recuadro 23).

Recuadro 23: Cuestiones a tener en cuenta para aplicar una perspectiva de género a la planificación comunitaria

- ¿En qué medida se incorporan las prioridades propias de las mujeres y sus prioridades relacionadas con los bienes públicos y comunes en los planes de acción y las opciones relativas a la actividad del proyecto?
- ¿Cómo y en qué medida se consulta a las mujeres sobre sus necesidades y sus prioridades por separado, sin los hombres?
- ¿El ordenamiento de las prioridades en la comunidad se realiza en reuniones públicas en presencia de las mujeres y los hombres? En caso afirmativo, ¿qué calidad e importancia tienen las intervenciones de las mujeres?
- ¿En las reuniones públicas, con qué frecuencia expresan las mujeres sus opiniones y puntos de vista si difieren de los de los hombres dirigentes o de los ancianos?
- ¿Qué temas y actividades querrían ver las mujeres en el programa del proyecto?
- ¿Cómo es el proceso de toma de decisiones y cuánto influye la capacidad de expresarse de las mujeres en las decisiones finales?

A la hora de diseñar el proceso participativo de planificación en la comunidad es decisivo establecer el tamaño adecuado de la comunidad para los diferentes tipos de actividades. Para los mecanismos participativos de evaluación de las necesidades y planificación, una comunidad debería comprender entre 50 y 150 hogares; una cifra mayor sería demasiado alta para poder ejercer la democracia directa en una reunión de la aldea. Suele haber varias rondas de consolidación, en las que los planes de la comunidad se consolidan a mayor escala.

El costo de evaluar las necesidades de forma participativa y preparar un plan varía en función de la duración y la complejidad de la secuencia de participación y los instrumentos utilizados. Para producir un PAC se necesita, como mínimo, medio día para que la comunidad termine un ordenamiento simple de los problemas de la comunidad relacionados con los medios de vida y las prioridades en cuanto a las intervenciones. Si en la evaluación de las necesidades también se incluyen las entrevistas a los informantes clave, las reuniones de los grupos especializados y los instrumentos participativos, el ejercicio durará un día entero para cada comunidad. Si además se incluyen los módulos referentes a las cuestiones de género, se necesitará, por lo menos, otro medio día. Las entrevistas a los hogares que no son pobres, los pobres y los muy pobres que se hayan elegido necesitan un día más.

Consolidación del PAC y proceso de aprobación del subproyecto

El paso siguiente consiste en definir cómo se traducirán las prioridades de la comunidad expresadas en los PAC en una serie de subproyectos comunitarios financiados por el proyecto. En la mayor parte de los casos, esto viene determinado por los mecanismos nacionales existentes. Las preguntas clave sobre el diseño son las siguientes: ¿a qué escala se han consolidado los distintos PAC? ¿Es suficiente pasar directamente del PAC a un plan de trabajo y presupuesto anual del distrito? ¿Es preferible consolidar los PAC en un plan de subdistrito, a continuación consolidar este en un plan de desarrollo de distrito a medio plazo y posteriormente extraer un plan de trabajo y un presupuesto de distrito anuales?

La experiencia sugiere que no es necesario elaborar un plan de acción intermedio a escala de subdistrito y que se tiende a hacer más hincapié en la redacción de planes que en la aplicación de subproyectos. Es indispensable que los proyectos funcionen en el marco de los sistemas de planificación en curso en el país, en lugar de hacerlo de forma paralela. Si en el debate mantenido con el gobierno se detectan mejoras o innovaciones en los procesos nacionales de elaboración del plan de acción comunitario, los proyectos constituyen una ocasión idónea para probar y sugerir nuevas medidas.

Con miras a que los beneficios se repitan y se mantengan más allá del proyecto, es necesario garantizar que haya capacidad local para que la comunidad siga planificando participativamente el desarrollo y para que los beneficios sigan funcionando y manteniéndose en los ámbitos del distrito y la comunidad.

Medidas operacionales

Finalidad

Las medidas operacionales encomiendan la responsabilidad de la ejecución de los aspectos sociales del diseño del proyecto al personal administrativo del mismo, las organizaciones asociadas y la comunidad (véase el Recuadro 24). En la Sección 6 se aborda con más detalle la integración de las perspectivas social y de género en el sistema de SyE.

Recuadro 24: Ejemplos de medidas operacionales para aplicar los aspectos sociales del diseño del proyecto

Personal de la UGP

- Nombrar miembros del personal y del proyecto en la sede que cuenten con las aptitudes necesarias, que respeten la composición (p. ej. incluido el personal de campo femenino) y que dispongan de competencias en materia de género.
- Especificar la responsabilidad de la selección de los beneficiarios teniendo en cuenta el grado de pobreza y de las cuestiones de género en el mandato del personal superior de la UGP, si bien la responsabilidad última recaerá en el coordinador del proyecto.
- Nombrar un especialista en cuestiones de género o centros de coordinación especializados en cuestiones de género.
- Reflejar el compromiso con el empoderamiento de la mujer y con la atención a la pobreza rural en los talleres de orientación, la remuneración y las oportunidades de capacitación y promoción.
- Formar al personal en materia de incorporación de las cuestiones de género.
- Asignar al funcionario encargado del sistema de SyE la responsabilidad de supervisar el rendimiento de la selección y el seguimiento de los beneficiarios.

Proyecto de SyE

- Reflejar las perspectivas de género y de los jóvenes en todo el sistema de SyE.
- Diseñar y supervisar los indicadores de género y crear el marco lógico.
- Incorporar las cuestiones de género y la pobreza en la recopilación de datos, la encuesta previa, las evaluaciones del impacto y la RI.
- Incluir a las mujeres en los equipos encargados del diagnóstico rural participativo (DRP) y los trabajos de campo.
- Garantizar que los aspectos relacionados con las cuestiones de género y pobreza se integren en los informes principales y que se presenten informes por separado cuando sea necesario.

Procedimientos internos de la UGP

- Incorporar las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA en el MEP.
- Formular políticas y estrategias relacionadas con las cuestiones de género en el proyecto.
- Incorporar las cuestiones de género en los procesos de planificación del trabajo y presupuestación.
- Explicar y debatir el compromiso contraído para abordar los problemas relacionados con la pobreza, la igualdad de género, los jóvenes y el VIH/SIDA en el contexto del desarrollo rural y el diseño del proyecto en los talleres iniciales.
- Auditar internamente la selección y la aplicación de la estrategia relativa a las cuestiones de género.
- Analizar la prestación de servicios (empresas, tecnologías, formación y crédito) desde las perspectivas de la igualdad de género, de la pobreza, de la juventud y de las personas que viven con el VIH/SIDA, así como abordar (responder a los resultados del análisis) los posibles obstáculos para la participación (p. ej. horario o ubicación desafortunados, pago de tasas o provisión de empleo y exigencia de garantías).
- Establecer mecanismos de reclamación y de denuncia para promover la equidad y la transparencia, y mejorar la precisión de la selección.

Procedimientos externos de la UGP

- Trabajar en red con las organizaciones que trabajan en favor de los pobres y en relación con las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA.
- Participar en el diálogo sobre las políticas relacionadas con la desigualdad entre géneros, promover la legislación para abordar los desequilibrios entre los géneros en el sector rural y respaldar la acción afirmativa.

Asociados en la ejecución y proveedores de servicios

- Los asociados y los proveedores de servicios deberían comprometerse con el desarrollo a favor de los pobres, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.
- Los asociados y los proveedores de servicios deberían tener experiencia en la selección social basada en la comunidad y los métodos participativos.
- Alentar a los asociados y a los proveedores de servicios para contratar a trabajadoras de campo con objeto de mejorar la sensibilización sobre el terreno.
- Trabajar con las mujeres y los especialistas en la materia.
- Elaborar una estrategia conjunta de comunicación para la selección de los beneficiarios teniendo en cuenta las cuestiones de género y la pobreza.
- Empezar misiones conjuntas de supervisión (la UGP, los asociados, los proveedores de servicios, otros organismos gubernamentales y los donantes).

Comunidad

- Promover la participación de la comunidad en la evaluación de las necesidades y la planificación de medidas.
- Promover la participación de la comunidad en la determinación de los criterios de selección para la participación en las actividades del proyecto.
- Establecer los indicadores comunitarios del empoderamiento de la mujer.

5. CONSOLIDACIÓN

El grupo beneficiario, la estrategia de selección y las actividades basadas en el análisis social deben integrarse bien en el diseño general de proyecto e incorporarse en el marco lógico, en el plan de trabajo y presupuesto, en el sistema de SyE y en el MEP.

Los principales productos físicos del análisis social llevado a cabo durante la etapa de diseño son los siguientes:

- un informe escrito;
- el texto del documento principal de diseño;
- las contribuciones al MEP.

Estos tres productos se examinan a continuación.

Informe escrito

El informe escrito puede adoptar varias formas. Si el análisis social se lleva a cabo como un ejercicio independiente separado de la misión de preparación del proyecto, se suele redactar un informe sobre el análisis social que comprende un resumen de orientación.

Si el análisis social se realiza de forma simultánea con la preparación del proyecto, suele tomar la forma de un documento técnico de trabajo o un anexo del informe de preparación del proyecto. Asimismo, el especialista proporciona al jefe de la misión contribuciones por escrito al memorando de la misión y las secciones del documento de diseño que traten sobre la pobreza y las cuestiones de género, los grupos beneficiarios, las medidas de selección, los procesos participativos y el diseño de las actividades basado en el análisis social.

Contenido

En el análisis social se incluyen los aspectos siguientes:

- se describen las condiciones sociales a escala nacional, así como en la zona del proyecto;
- se determinan las partes interesadas del proyecto y se analiza las que se beneficiarán y las que se verán perjudicadas como consecuencia de las intervenciones propuestas;
- se determina si se activan o no las políticas del organismo de financiación relativas a la protección social;
- se diseña un plan de mitigación apropiado si conlleva la aplicación de políticas de protección social, según lo exigido por las normas del organismo;
- se definen los grupos beneficiarios;
- se diseña un conjunto de medidas relacionadas con la selección y la incorporación de las cuestiones de género, con el objeto de garantizar que la mayor parte de los recursos lleguen a los beneficiarios previstos; y
- se describen los mecanismos de ejecución.

En el Recuadro 25 se presenta el esquema de un documento de trabajo convencional del análisis social, junto con una estimación del número de páginas dedicadas a cada sección.

Recuadro 25: Ejemplo de esquema del documento de trabajo: pobreza, género y selección**I. Desarrollo humano y pobreza (1-3 páginas)**

- A. Población
- B. Desarrollo humano
- C. Pobreza
- D. Respuestas políticas

II. Género y juventud (1-3 páginas)

- A. Situación de la mujer
- B. Dificultades
- C. Respuestas políticas e institucionales
- D. Juventud

III. Medios de vida rurales (5-8 páginas)

- A. Dimensiones de la población rural (enlace al Apéndice 1)
- B. Estratos socioeconómicos y tipos de hogar: las diferencias en cuanto a la base de bienes; los sistemas, las estrategias y los logros en materia de medios de vida; las oportunidades, las dificultades y las prioridades percibidas, así como las repercusiones para el proyecto (enlace al Apéndice 2)
- C. Contexto de vulnerabilidad: las situaciones de crisis, sus efectos y los mecanismos de supervivencia de las diferentes categorías de personas
- D. Características de la agricultura a pequeña escala, incluidos tanto los modelos de acceso y control de la tierra como los bienes de producción agrícola (Apéndice 3)
- E. Análisis de género de la agricultura en pequeña escala y los medios de vida rurales
- F. Epidemia de VIH/SIDA en las zonas rurales (si es pertinente)
- G. Instituciones y gestión de la comunidad

IV. Análisis socioeconómico del proyecto (5-8 páginas)

(p. ej. riego en pequeña escala y desarrollo de las cadenas de valor)

- A. Antecedentes
- B. Análisis socioeconómico de los componentes del programa o el proyecto (enlace al Apéndice 4)
- C. Respuesta de los pequeños agricultores hasta la fecha
- D. Necesidades prioritarias de los grupos de pequeños agricultores
- E. Partes interesadas (enlace al Apéndice 5)

V. Selección e incorporación de las cuestiones de género (3-5 páginas)

- A. Grupos beneficiarios
- B. Selección geográfica
- C. Mecanismos de selección (enlace al Apéndice 6)
- D. Actividades de incorporación de las cuestiones de género (enlace al Apéndice 7)
- E. Asociaciones para la aplicación de la estrategia

VI. Puesta en marcha de los mecanismos de selección e incorporación de las cuestiones de género (3-5 páginas)

- A. Descripción de los subcomponentes (incluidos los costos y la determinación de las etapas)
- B. Responsabilidades con respecto a la ejecución
- C. Indicadores del sistema de SyE y de procesos participativos
- D. Innovación, aprendizaje y reacciones en el diseño

Apéndices

1. Clasificación en función de la pobreza en la aldea
2. Tabla de los medios de vida de los pequeños agricultores ordenados según la riqueza
3. Dificultades que enfrentan los grupos de pequeños agricultores y posibles respuestas
4. Tabla de la perspectiva de los beneficiarios
5. Tabla de partes interesadas
6. Tabla de selección
7. Tabla de incorporación de las cuestiones de género

Presentación

La presentación del informe puede mejorarse incluyendo algunos de los instrumentos siguientes, cuando sea apropiado:

- *Casos prácticos que reflejen la realidad de los medios de vida rurales desde la perspectiva de una persona*: es importante captar los medios de vida de varios tipos de hogares (p. ej. según la riqueza, el sexo del cabeza de familia o la función en la cadena de valor). La repercusión de los casos prácticos aumenta si se escriben en primera persona y se utiliza un lenguaje parecido al del narrador original. Con el objeto de no interrumpir el flujo del texto principal, quizás sea mejor presentar los casos prácticos en un apéndice.
- *Recuadros de texto para ilustrar o destacar asuntos mencionados en el texto principal*: hacer referencia a experiencias específicas que serían demasiado detalladas si aparecieran en el texto principal.
- *Cuadros para resumir los datos fundamentales*: contienen información como los datos relativos a la pobreza a lo largo del tiempo o por distrito; la división del trabajo de actividades concretas entre las mujeres, los hombres y otros grupos; el análisis de los componentes del proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios.
- *Diagramas para presentar la información visualmente*: pueden contener los calendarios estacionales de las actividades relacionadas con los cultivos o los medios de vida; datos comparativos como el pentágono de los bienes que influyen en los medios de vida según la riqueza o el sexo del cabeza de familia e información sobre relaciones como los flujos de recursos entre los hogares en los diferentes grupos de riqueza.
- *Tablas de resumen para facilitar el acceso a los datos*: incluyen el análisis de la pobreza rural, los problemas del sector agrícola y rural y las medidas necesarias; el análisis de los puntos fuertes, las insuficiencias, las oportunidades y las dificultades de las instituciones; la determinación de los grupos beneficiarios, las causas de la pobreza, las medidas de supervivencia, las necesidades prioritarias y las posibles respuestas; las características de los medios de vida de los hogares rurales según el grado de riqueza; las estrategias de selección e incorporación de las cuestiones de género. Estas tablas suelen aparecer como apéndices.

Cuadros de costos

Para cada actividad, el diseño del proyecto debe comenzar determinando las implicaciones de los costos:

- ¿Cómo se organizarán las actividades (p. ej. quiénes y cuántos participarán)?
- ¿Quién implementará las actividades?
- ¿Qué recursos se necesitarán (p. ej. bienes, servicios, etc.)?
- ¿Cuál es el costo unitario, el número de unidades, las etapas de las actividades y los costos a lo largo de los años del período de implementación?

Texto del principal documento de diseño

Cuando el especialista redacte un documento de trabajo o un anexo al informe principal del proyecto, es fundamental que también prepare un texto que deberá incluirse en el informe principal. Así se garantizará que los elementos fundamentales del análisis social y del diseño queden reflejados en la documentación principal del proyecto y que el diseño en general sea coherente con la estrategia de selección. Las autoridades y los examinadores principales suelen centrar la atención en el informe principal y existe el riesgo real de dejar al margen las aportaciones de la selección y el diseño social si solo se presentan en un documento de trabajo o un anexo.

Aportaciones al informe principal

El texto del informe principal debería contener:

- un párrafo sobre los aspectos básicos de la pobreza y los medios de vida rurales, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre los aspectos básicos de las cuestiones de género y sus repercusiones en los medios de vida rurales, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre los aspectos básicos de otros asuntos relacionados con la diversidad social (p. ej. los jóvenes o los grupos marginados), incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- un párrafo sobre la epidemia de VIH/SIDA, siempre que resulte pertinente para el contexto del país, incluidas las respuestas políticas y de las instituciones;
- una descripción de las características de los grupos beneficiarios y sus necesidades prioritarias (1/2-1 página, en función del número de grupos);
- un resumen de las principales medidas de selección e incorporación de las cuestiones de género (1/2-1 página);
- el diseño de los componentes a partir de los resultados obtenidos en el análisis social (1-2 páginas);
- las responsabilidades de la ejecución (1/2 página).

Como parte de la documentación principal del proyecto, algunos organismos de apoyo al desarrollo, como el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), incluyen automáticamente las tablas de resumen sobre la pobreza rural, los grupos beneficiarios, las instituciones y las iniciativas complementarias de los donantes y las posibles asociaciones. Con independencia del organismo, las tres tablas que se muestran a continuación son complementos útiles para el informe principal (véanse los ejemplos en el Apéndice 1):

- *tabla de la perspectiva de los beneficiarios* (Cuadro 1A): análisis del diseño del proyecto desde la perspectiva de los beneficiarios y determinación de las respuestas encaminadas a reforzar la difusión y el impacto del proyecto;
- *tabla de la estrategia de selección* (Cuadro 1B): información clave sobre la estrategia de selección que ilustra los mecanismos principales: selección geográfica, autoselección y selección directa, medidas de empoderamiento, medidas relativas al procedimiento y medidas favorables;

- *tabla de la incorporación de las cuestiones de género* (Cuadro 1C): información clave sobre la estrategia de incorporación de las cuestiones de género, que ilustra las actividades encaminadas a abordar las principales áreas de la desigualdad entre géneros dentro del ámbito de aplicación del proyecto, a saber, las cargas de trabajo, el acceso a los bienes y los beneficios y el control de los mismos, las aptitudes y los conocimientos, las funciones en la toma de decisiones y el bienestar. Esta información también puede incorporarse a la tabla de la estrategia de selección.

Contribución al manual de ejecución del proyecto

Los procedimientos establecidos en el MEP deben ser coherentes con la estrategia y los procedimientos de selección establecidos. Con frecuencia, para diseñar el MEP se recurre a consultores que pueden repetir lo que se menciona en el informe del examen sin detallar los procedimientos o los conceptos de funcionamiento, como por ejemplo la planificación “ascendente”.

El especialista puede ayudar a la UGP a diseñar o afinar la estrategia de selección y las operaciones del MEP y puede ayudar a brindar orientación para las actividades iniciales de ejecución. Como se ha señalado anteriormente, es más fácil poner en funcionamiento la estrategia de selección si está vinculada, cuando sea factible, a los componentes principales del proyecto y no cuando se trata de una serie de actividades independientes.

El especialista también realiza aportaciones a otros aspectos del diseño, en particular a los procesos participativos de planificación, la creación de capacidad, el refuerzo de las CBO, los componentes sociales y las estrategias de protección social. El MEP es especialmente importante en la etapa inicial de puesta en marcha y en la institucionalización posterior de un proceso de desarrollo ascendente e impulsado por la comunidad; además, puede constituir una base sólida para formar al personal descentralizado en la aplicación de los procedimientos.

6. SEGUIMIENTO DE LOS ASPECTOS SOCIALES DEL DESARROLLO

Durante el diseño y la ejecución del proyecto, con frecuencia se pide al especialista que preste asesoramiento a los expertos del sistema de SyE y colabore con ellos para garantizar que el sistema tome en cuenta los aspectos sociales del desarrollo. Dichos aspectos sociales también deben captarse durante las evaluaciones del impacto y la evaluación del proyecto. Estos tres productos del sistema de SyE se examinan a continuación.

Aportaciones de los aspectos sociales al seguimiento y a la supervisión

Finalidad

Hacer un seguimiento de la eficacia de la selección es una de las características básicas del seguimiento de los productos, de los resultados y de los efectos emergentes de un proyecto. Ello implica analizar y proporcionar información de forma constante a la administración en relación con las categorías de personas (p. ej. hombre-mujer, pobre-no pobre, joven-anciano o mayoría étnica-minoría étnica) a las que está llegando un determinado proyecto y con qué tipo de resultados. Los informes y las evaluaciones de SyE deberían reflejar estas dimensiones del proyecto como parte integrante del rendimiento del mismo.

Proceso

Durante el diseño del proyecto, el especialista garantiza que el sistema interno de supervisión de dicho proyecto contenga métodos para hacer un seguimiento de los beneficiarios, los indicadores sociales y de género y de los sistemas participativos de SyE.

Durante la ejecución, el especialista puede asesorar al funcionario encargado del SyE del proyecto sobre la integración de las consideraciones relativas a la pobreza y las cuestiones de género en la encuesta previa y la RI, la puesta en funcionamiento de los mecanismos participativos de SyE y la mejora del desglose por sexos y la interpretación de los datos existentes sobre SyE.

Seguimiento de los beneficiarios

El seguimiento de los beneficiarios debería realizarse como parte integrante del sistema de información de gestión (SIG) de un proyecto. El sistema de seguimiento de los beneficiarios debería ser sencillo para que la administración pudiera utilizarlo con regularidad. Además de generar datos cuantitativos sobre el número de beneficiarios (p. ej. mujer-hombre), el sistema también debería generar información cualitativa de las diferentes categorías de participantes y no participantes en el proyecto en lo concerniente a cómo valoran y utilizan los productos del proyecto.

Seguimiento participativo

El seguimiento flexible y repetitivo de la participación permite confirmar la calidad de las intervenciones del proyecto y la medida en que están llegando a los grupos beneficiarios previstos; además, puede utilizarse para detectar errores de inclusión y exclusión. Los métodos participativos, como los debates de grupos, refuerzan y promueven el desarrollo en favor de los pobres porque aumentan las oportunidades de que los participantes, por un lado, tomen parte en la evaluación de los progresos realizados y, por otro, establezcan las prioridades y dirijan cómo evoluciona el proyecto y para quién. Los indicadores relacionados con el proceso resultan útiles para detectar los cambios que se producen a lo largo del tiempo.

Participación y aprendizaje de las partes interesadas

Incluir a todas las categorías de partes interesadas en el sistema de SyE, en especial las que normalmente suelen quedar al margen de las actividades básicas del proyecto, y tener en cuenta sus opiniones y recomendaciones en la planificación y la ejecución del sistema de SyE crea un proceso más sólido y equitativo. Asimismo, este planteamiento mejora la eficacia y el grado de adecuación del proyecto, y aumenta la sensación de responsabilización de las partes interesadas, la apropiación hacia los productos y los resultados del proyecto y, a más largo plazo, la sostenibilidad de las intervenciones. Todos los actores y los asociados pueden participar en las oportunidades de intercambiar información y experiencias, y pueden beneficiarse de poner sus conocimientos en común o de participar en sesiones de aprendizaje conjunto.

Incorporación de las cuestiones de género

Los sistemas de información deberían diseñarse para detectar y analizar sistemáticamente el impacto del proyecto en cualquier mejora cuantitativa o cualitativa de los medios de vida de las mujeres y los HEM. Esto se consigue gracias a las siguientes medidas:

- garantizar que las mujeres (y los miembros de los grupos vulnerables) tengan las mismas oportunidades que los hombres de participar en actividades de seguimiento, desarrollar su capacidad de participar en los procesos de aprendizaje conjunto para revisar los progresos, reflexionar sobre los resultados y los efectos, y recomendar adaptaciones necesarias para la implementación del proyecto;
- recopilar datos cuantitativos y cualitativos desglosados por sexo referidos al seguimiento, cuando sea posible, por lo que se refiere a la actividad, el proceso, el producto, el resultado y el impacto;
- determinar los indicadores de rendimiento y del impacto desglosados por sexo con objeto de hacer un seguimiento de los cambios producidos en la igualdad de género a lo largo del proyecto e integrarlos en el marco lógico o en el marco de resultados del proyecto;
- ir más allá de la mera presentación de los datos desglosados por sexo y profundizar para interpretar y explicar los motivos de la desigualdad de la participación entre géneros (véase el Recuadro 26);
- determinar las preguntas específicas para que las mujeres pongan de relieve las repercusiones de las actividades del proyecto y sus efectos;
- presentar informes sobre la sensibilización respecto a las cuestiones de género (incluidos los informes periódicos de seguimiento);
- preparar estudios de casos prácticos y divulgar las historias de éxito en relación con las cuestiones de género; y
- integrar una dimensión de género en la encuesta previa y en la RI.

Recuadro 26: Distinción entre los datos desglosados por sexo y por género

	Mujeres	Hombres	Interpretación	Oportunidades
Datos desglosados por sexo	25 mujeres asistentes	40 hombres asistentes	Asistieron más hombres a las sesiones de formación en materia de emprendimiento para gestionar la agricultura como un negocio	Hacer un esfuerzo especial para animar a más mujeres a participar
Datos sobre género	De 25 mujeres, el 80 % encabezaban sus propios hogares	Todos los hombres estaban casados	Las mujeres casadas no podían asistir a las sesiones de formación en la misma medida en que lo hacían sus maridos o las mujeres que encabezaban sus propios hogares. Ello se debía a sus deberes domésticos, la percepción de que la formación en materia de emprendimiento es más pertinente para los hombres (una opinión mantenida tanto por los hombres como por las mujeres de los HEH) y la reticencia a pagar las cuotas para que asistieran las esposas	Reducir la cuota para la asistencia del cónyuge
	La asistencia de las mujeres aumentaba cuando las sesiones formativas se celebraban por las tardes	La asistencia de los hombres se mantuvo constante	Las mujeres estaban ocupadas durante la mañana con las tareas domésticas (p. ej. el cuidado de los niños o la preparación de la comida); los hombres no tenían limitaciones de tiempo	Facilitar alimentos y servicio de guardería infantil. Escoger la hora de las sesiones de formación que se adaptaran al horario de trabajo de las mujeres
Datos sobre género	De 25 mujeres, solo 5 (20 %) sabían leer y escribir	Todos los participantes sabían leer y escribir	El bajo índice de alfabetización entre las mujeres en la comunidad obstaculizó su participación	Impartir clases de alfabetización para las mujeres
	De 25 mujeres, solo el 20 % ocupaba puestos directivos en la comunidad	De 40 hombres, el 75 % ocupaba puestos directivos en la comunidad	La gestión dominada por los hombres implicaba que las consideraciones de las mujeres relativas al horario y la elección del lugar de formación recibieran poca atención	Aumentar la representación de las mujeres en los puestos directivos de los órganos encargados de la toma de decisiones en la comunidad

Seguimiento de la eficacia de la selección en los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores

Los proyectos impulsados por la demanda de los agricultores no seleccionan directamente a los beneficiarios. Cuando los grupos comunitarios llevan a cabo la planificación participativa y presentan su primera ronda de propuestas, es importante analizar qué categorías de agricultores formulan qué tipos de propuestas, qué agricultores se aprovechan de los beneficios del proyecto gracias a la autoselección y otros medios y qué agricultores no están respondiendo en absoluto. A continuación se presentan algunas preguntas clave para formular durante las primeras etapas de la implementación.

Preguntas orientativas para la eficacia de la selección

- ¿En qué medida las solicitudes presentadas al proyecto reflejan la situación real de las demandas de los agricultores?
- ¿Está llegando la información de forma puntual y correcta a todos para garantizar una amplia participación?
- ¿Hay agentes externos, como el personal del organismo o las autoridades locales competentes que impongan sus propias prioridades a los agricultores?
- ¿Están pidiendo los grupos de agricultores conceptos que revisten interés para los agricultores pobres o aquellos que favorecerán a los agricultores de clase media o a los agricultores con la mejor dotación de recursos?

Si las actividades de interés para los agricultores pobres no se atienden debidamente o si los agricultores pobres no reciben los beneficios del proyecto según lo previsto, tal vez sea necesario revisar el mecanismo de selección, los criterios de selección o los procedimientos participativos de planificación y establecimiento de prioridades de los planes de desarrollo de la comunidad.

La selección eficaz no es un acontecimiento aislado, sino que requiere comprobaciones, un seguimiento y evaluaciones constantes y ajustes reiterados. Asimismo, los mecanismos para formular reclamaciones y denuncias garantizan la precisión, evitan errores y promueven la transparencia y la equidad. La participación sistémica e inclusiva de la comunidad en todas las etapas mejorará la rendición de cuentas y ayudará a minimizar el aprovechamiento inadecuado de los beneficios del proyecto.

Evaluación del impacto social

Finalidad y calendario

Las evaluaciones del impacto social (EIS) se realizan para examinar los resultados y los efectos en relación con la inclusión social, el empoderamiento y la resiliencia, como pasos clave hacia el desarrollo equitativo y sostenible (véase la Figura 1 de la *Guía del administrador*). Las EIS se llevan a cabo en la RI y a la finalización del proyecto. También pueden emprenderse periódicamente durante la implementación de un proyecto para poder detectar de forma temprana y gestionar con mayor eficacia los efectos negativos y los posibles riesgos adaptando así el diseño del proyecto para mejorar los resultados y los efectos del proyecto.

Proceso

El punto de partida para una EIS es el marco lógico o el marco de resultados del proyecto. Es importante basar la evaluación del impacto en los factores previstos en lugar de analizar los cambios que se hayan producido en todos los parámetros concebibles del bienestar social. Pese a que parece acertado evaluar de forma selectiva los efectos no involuntarios positivos y negativos además de los intencionales, no es posible abarcar todos los tipos posibles de cambio en los medios de vida sin hacer referencia a la estrategia del proyecto.

Los métodos de la EIS deberían basarse en la mayor medida posible en los procesos de participación, inclusión y consulta. Entre ellos se incluyen las reuniones participativas, las entrevistas a los informantes

clave, los debates de los grupos especializados, los estudios de casos y las técnicas de aprendizaje en grupo. Los procesos consultivos promueven la transparencia y crean un sentimiento de propiedad, implicación y responsabilidad entre los beneficiarios del proyecto. Incluir a todas las partes interesadas en las evaluaciones del proyecto aumenta las lecciones aprendidas y la posibilidad de ampliar las oportunidades, en especial para los más pobres. También es posible que se puedan complementar los métodos cualitativos de evaluación con algunas encuestas cuantitativas.

Entre las fuentes de datos secundarios para la EIS se cuentan las encuestas previas, las evaluaciones de los beneficiarios, los informes periódicos de seguimiento y la RI.

Preguntas orientativas para las EIS

Documento de diseño del proyecto

- ¿Cuál fue la cadena prevista de causas y efectos que comportó la mejora del bienestar a partir de determinadas intervenciones del proyecto, como la adopción de nuevas tecnologías o la mejora de los sistemas de gestión?
- ¿Cuáles fueron los supuestos de los planificadores del proyecto acerca de las causas y los efectos intermedios, por ejemplo, el efecto de la mejora de la gestión en la productividad por hectárea y los efectos correspondientes del aumento de la productividad en los precios y los ingresos?
- ¿Qué supuestos parecen haber sido correctos y qué otros parecen dudosos?

Partes interesadas beneficiarias

- ¿Qué cambios han experimentado los beneficiarios durante el período del proyecto en su base de bienes, como por ejemplo, la superficie cultivada, el plan de cultivos, la utilización de los insumos, el conjunto de la producción y la productividad por hectárea, el consumo en el hogar y las ventas, los precios recibidos y los ingresos netos, el aumento de las aptitudes, la ampliación de las redes sociales y las capacidades humanas?
- ¿Cómo han cambiado los medios de vida a raíz de estos cambios?
- ¿En qué medida pueden atribuirse los cambios al proyecto y no a fuerzas externas?

Las partes que no adoptan los cambios o efectos negativos

- ¿Cuáles son las causas de que no se adopten los cambios y las causas de los efectos negativos?

Marco de los medios de vida sostenibles

- ¿Qué efecto ha tenido la intervención en la base de bienes de las diferentes categorías de hogar, en particular, los beneficiarios previstos y las personas que si bien no se había previsto se beneficiaran, se han visto afectadas de forma involuntaria?
- ¿Cómo ha afectado la intervención al contexto de la vulnerabilidad y la capacidad de las mujeres y los hombres de las diferentes categorías de hogar de resistir y sobreponerse a las situaciones de crisis?
- ¿En qué medida ha abordado la intervención los aspectos desfavorables del entorno normativo e institucional?
- ¿Cómo ha afectado la intervención a las estrategias en materia de medios de vida?
- ¿Cómo ha afectado a los logros en materia de medios de vida, por ejemplo, la capacidad de mitigar, gestionar y superar los riesgos, y a las diferentes categorías de personas?

(continúa)

Igualdad entre los sexos y pleno ejercicio de los derechos de la mujer

- ¿En qué medida han podido participar las mujeres, en las mismas condiciones que los hombres, en las actividades y los servicios del proyecto?
- ¿En qué medida se han empoderado las mujeres desde el punto de vista económico como resultado del proyecto?
- ¿Ha aumentado la autonomía de las mujeres como consecuencia del proyecto, incluida la participación como miembros de los grupos de agricultores y la representación en el gobierno local?
- ¿Cómo ha mejorado el bienestar de las mujeres como consecuencia del proyecto?

Aportaciones de los aspectos sociales a la evaluación**Finalidad y calendario**

Las evaluaciones, realizadas tras la finalización de un proyecto, suelen centrarse en un conjunto aceptado de parámetros básicos. Una función importante del especialista consiste en examinar la conexión entre los problemas sociales y de medios de vida y los parámetros que se indican a continuación:

- *pertinencia* de lo que ofrecía el proyecto;
- *eficacia* técnica, financiera y económica;
- *eficiencia* en cuanto al tiempo y al dinero;
- *efecto* de las intervenciones para el desarrollo: positivas o negativas, directas o indirectas, voluntarias o involuntarias;
- *sostenibilidad* de los beneficios más allá de la finalización del proyecto;
- *repetibilidad* y perspectivas de ampliar la actividad;
- *relación* de la intervención con las iniciativas en curso y con las previstas del gobierno y los donantes.

Preguntas orientativas sobre la aportación de las cuestiones sociales a la evaluación**Pertinencia**

- ¿Qué conceptos financiados por el programa o proyecto revistieron mayor interés para cada categoría de productores?
- ¿Cómo encajaron la estrategia del proyecto y el programa de actividades con las estrategias en materia de medios de vida del grupo beneficiario previsto?
- ¿Qué categorías de productores evaluaron que los productos del proyecto eran muy pertinentes para sus necesidades? ¿Por qué?
- ¿Qué tipos de productores comunicaron que el proyecto era en gran parte irrelevante para sus necesidades?

Eficacia

- ¿En qué medida fueron eficaces las estrategias de producción y las innovaciones técnicas promovidas por el proyecto para las diferentes categorías de productores y por qué?
- ¿Qué innovaciones técnicas fueron más eficaces para los productores que se encuentran en lo alto de la escala socioeconómica que para los productores que ocupan las posiciones más bajas?
- ¿Se adoptó alguna innovación técnica que resultara ineficaz para aumentar los ingresos de los agricultores porque no se había estudiado debidamente el contexto de la vulnerabilidad?

Eficiencia

- ¿En qué medida fue rentable la prestación de servicios a las diferentes partes de la zona del proyecto y a las mujeres en comparación con los hombres? Por ejemplo, si cuesta más conceder préstamos de microfinanciamiento a las clientas de las zonas rurales, ¿se compensó el costo adicional con tasas de reembolso mejores?
- ¿Cuáles fueron las repercusiones en cuanto a los costos de garantizar que el proyecto incorporara procesos participativos y de implicación de las partes interesadas y flujos eficaces de transparencia y comunicación?

Impacto

- ¿Qué impacto tuvo el proyecto en los medios de vida de las mujeres y los hombres rurales pobres? ¿Y en sus bienes que influyen en los medios de vida? ¿Y en el refuerzo de su resiliencia y la reducción de su vulnerabilidad?
- ¿Qué impacto tuvo el proyecto en la seguridad alimentaria y nutricional, la producción agrícola y la gestión de los recursos naturales?

Sostenibilidad

- ¿Para qué categorías de participantes en el proyecto es probable que los beneficios sean sostenibles? ¿Por qué?
- ¿En qué medida se ha mejorado la sostenibilidad de los beneficios gracias a la creación de capacidad, como la formación de grupos de usuarios en relación con los servicios financiados por el proyecto, y las iniciativas encaminadas a facilitar el empoderamiento y la responsabilidad locales con respecto a la asistencia ofrecida por el proyecto?

Repetibilidad

- ¿En qué medida se pueden reproducir a mayor escala dentro de la zona del proyecto las intervenciones del proyecto, como las innovaciones técnicas de prueba y el refuerzo de las instituciones?
- ¿Con qué probabilidad adoptarán los hogares más pobres las mismas estrategias que los que las adoptan al principio?
- ¿Qué obstáculos (p. ej. falta de dinero, instituciones desfavorables, costo de las transacciones y riesgos) impiden que las mujeres y los hombres pobres adopten las estrategias desde el principio?
- ¿Qué inversiones complementarias en la nueva concepción de las instituciones, la creación de capacidad, la financiación rural o la reducción de los riesgos serían necesarias para permitir que el agricultor medio a pequeña escala pudiera adoptar las estrategias desde el principio?
- ¿Qué otras inversiones serían necesarias para permitir a los agricultores más pobres que adoptaran las estrategias?

Conexión

- ¿Cómo se ha interconectado el proyecto con la estrategia del gobierno de reducción de la pobreza y con las iniciativas complementarias de otros asociados en el desarrollo relacionadas con procesos de descentralización, los enfoques comunitarios, la seguridad alimentaria, la igualdad de género y las redes de protección social basadas en la comunidad?

APÉNDICE 1: EJEMPLOS DE TABLAS DE RESUMEN

Cuadro 1A: Análisis de los componentes del proyecto de riego a pequeña escala por beneficiario y problemas de equidad, Malawi

Subcomponente del proyecto	Beneficiarios principales y naturaleza de los beneficios	Contribuciones y responsabilidades de los agricultores	Problemas de igualdad	Respuesta del proyecto
Rehabilitación y ampliación de pequeñas zonas de riego y embalses de riego pequeños	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agricultores con tierras y zonas de regadío <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ampliar la temporada de crecimiento • Diversificar los cultivos • Mejorar las prácticas agrónomas de riego • Crear una asociación de usuarios de agua • Fomentar las capacidades en gestión hídrica y mantenimiento de bienes 	<ul style="list-style-type: none"> • Proporcionar mano de obra para el plan de construcción o recuperación y los insumos no monetarios (valor del 15 % del costo del trabajo) • Crear una asociación de usuarios de agua • Pagar cuotas de usuario • Participar en los trabajos de mantenimiento • Asumir la responsabilidad de la gestión continua del plan 	<ul style="list-style-type: none"> • Tratamiento diferente entre los hogares y entre los hombres y las mujeres por lo que respecta a las características de los terrenos (p. ej. superficie, lugar del terreno, abastecimiento de agua garantizado, número de parcelas por hogar y herencia) • Reasignación de parcelas si el hogar no puede cultivar durante una temporada • Incapacidad de los hogares con pocos miembros aptos para participar en las tareas de mantenimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la transparencia en la administración de terrenos, introducir un procedimiento de denuncia • Hacer concesiones si un hogar no puede cultivar un terreno durante una temporada • Establecer alternativas para los hogares con un número limitado de miembros que contribuyen a los trabajos de construcción o recuperación
Recogida de agua y conservación de la cuenca hidrográfica	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores más pobres con solo tierras de secano en cuencas hidrográficas que rodean zonas de regadío <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subvenciones para los lugares de demostración 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo en grupos de cinco hogares como mínimo • Construir estructuras de captación y conservación del agua 	<ul style="list-style-type: none"> • Actividad dominada por los beneficiarios del riego 	<ul style="list-style-type: none"> • Los agricultores de secano crean sus propias asociaciones

(continúa)

Cuadro 1 (continuación)

<p>Subvenciones para que las organizaciones de agricultores creen bienes y servicios de extensión y comercialización</p>	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grupos de agricultores (de hasta 15 miembros) que crean bienes productivos o mejoran los conocimientos y las aptitudes mediante el apoyo a la extensión, la formación y la comercialización <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Subvención de hasta 3 000 USD por grupo • Solicitud conjunta de los grupos de organizaciones de agricultores para recibir una subvención de hasta 15 000 USD (con un máximo de 30 subvenciones cuantiosas en total) 	<ul style="list-style-type: none"> • Contribución mínima del 10 por ciento del valor del bien • La extensión, la formación y la creación de capacidad deberán financiarse en su totalidad mediante una subvención 	<ul style="list-style-type: none"> • Fondo dominado por los beneficiarios del plan de riego • Los agricultores más pobres y las mujeres tienen menos capacidad de participar en los grupos y formular propuestas viables 	<ul style="list-style-type: none"> • Introducir cuotas y regular la cuantía de la subvención • Impartir capacitación en materia de formación de grupos y conocimientos empresariales para permitir que los grupos reducidos de agricultores y los agricultores que aún no pertenecen a ningún grupo se beneficien de las subvenciones
<p>Insumos para bienes</p>	<p>Beneficiarios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trabajadores en los proyectos de infraestructuras comunitarias (p. ej. rehabilitación de carreteras) <p>Naturaleza de los beneficios</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recibir cupones canjeables por insumos por el valor aproximado de 20 USD 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajar durante 20 días en las infraestructuras comunitarias 	<ul style="list-style-type: none"> • Exclusión de los hogares que hacen frente a la escasez intensa de mano de obra • Exclusión de los que no pueden trabajar a cambio de beneficios que no se obtienen de inmediato • Hogares para quienes los bienes no son importantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Determinar las alternativas para los hogares pobres con pocos miembros que contribuyen a los trabajos de construcción y recuperación

Cuadro 1B: Tabla de la estrategia de selección de un programa de ayuda al servicio agrícola, Botswana

Medidas	Actividades por componente del programa
<p>Selección geográfica: para centrarse en las zonas más pobres</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Elaborar criterios para orientar la selección de la ubicación de los Centros de Servicios Agrícolas (CSA), además del potencial productivo agrícola (p. ej. la posibilidad de que el pequeño agricultor tenga una cuenca hidrográfica en un radio de 500 kilómetros; las infraestructuras y los servicios disponibles: carreteras, electricidad y agua; el interés para los operadores del sector privado y la ubicación de interés para la comunidad agrícola)
<p>Medidas favorables: crear y mantener un entorno normativo e institucional favorable para la igualdad de género y el pleno ejercicio de los derechos de la mujer</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Contratar a más mujeres como personal de extensión para aumentar la difusión entre las agricultoras <p>Entorno favorable para la agricultura a pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puesta en marcha del marco de políticas agrícolas sobre cuestiones de género por parte del Ministerio de Agricultura (MA) • Examen de los problemas de tenencia de la tierra para mejorar el acceso de las mujeres y los jóvenes • Examen de los servicios de financiación para determinar y abordar los problemas de acceso para las mujeres y los jóvenes, incluido el crédito de campaña • Sensibilizar al personal directivo y operativo superior sobre las cuestiones relacionadas con la igualdad de género y la juventud, así como crear capacidad al respecto • Instruir a los centros de coordinación del MA encargados de las cuestiones de género • Promover la comunicación para sensibilizar al personal del MA en relación con el VIH/SIDA • Preparar planes relacionados con las cuestiones de género y el VIH/SIDA para la agricultura en cada distrito
<p>Medidas de empoderamiento: brindar a los grupos beneficiarios al menos las mismas oportunidades de acceder a las actividades del proyecto</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introducir gratificaciones anuales a escala de distrito para las mujeres y los jóvenes del subsector de la agricultura de secano a pequeña escala con el mejor rendimiento <p>Prestación de servicios a los agricultores</p> <ul style="list-style-type: none"> • Integrar las cuestiones relativas al género y el VIH/SIDA en los cursos de capacitación y repaso del personal de extensión • Velar por que la comunicación, los materiales de extensión y los programas de aprendizaje tengan en cuenta las cuestiones de género (p. ej. en el lenguaje, el grado de alfabetización o los temas) • Garantizar que los métodos de extensión tengan en cuenta las cuestiones de género y que sean inclusivos (p. ej. localización, horario e idioma) • Desarrollar las aptitudes de los agricultores relacionadas con la agricultura entendida como un negocio y el emprendimiento: mantenimiento de registros, planificación y ahorros • Impartir capacitación en materia de planificación en el hogar, empoderamiento de la mujer, planificación de la sucesión y gestión financiera, además de promover lecciones de alfabetización de adultos • Promover las relaciones entre los CSA y otras fuentes de apoyo para las actividades generadoras de ingresos para las mujeres y los jóvenes • Utilizar los CSA como base para facilitar las conversaciones de la comunidad y promover la comunicación para sensibilizar en relación con el VIH/SIDA, y crear escuelas de campo y de vida para jóvenes agricultores destinadas a los huérfanos y otros niños vulnerables • Impartir formación en gestión, en particular para los hombres, las mujeres y los jóvenes de los hogares más pobres • Respaldar la formación y el fortalecimiento de grupos, incluidas las asociaciones y las redes de grupos de mujeres y jóvenes • Alentar la participación de la comunidad (con la representación de las mujeres y los jóvenes) en el lugar del CSA y la prestación de servicios

(continúa)

Cuadro 1B (continuación)

<p>Selección directa: cuando se deben canalizar los servicios o los recursos a determinadas personas u hogares</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en la asignación de las tierras de regadío • Crear huertas de nutrición para las personas que viven con el VIH/SIDA <p>Prestación de servicios a los agricultores</p> <ul style="list-style-type: none"> • Preparar tierras no asignadas para arrendarlas a grupos de jóvenes • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en las reuniones de sensibilización de la comunidad, la formación y los viajes de estudios en relación con las tierras de secano y de regadío • Establecer cuotas para que los hombres participen en las conversaciones de la comunidad y colaboren más en la asistencia en el hogar de las personas que viven con el VIH/SIDA • Establecer cuotas para que las mujeres y los jóvenes participen en los comités de gestión, los grupos y las asociaciones de agricultores y las organizaciones campesinas de mayor nivel <p>Entorno favorable para la agricultura en pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Adaptar los criterios de acceso al crédito financiado con cargo al programa con miras a permitir que participen las mujeres y los jóvenes • Reformular la financiación para los proyectos de las mujeres: umbrales inferiores, pequeñas sumas de dinero y acceso más fácil • Consolidar los fondos para los jóvenes en desarrollo agrícola y empresarial • Evaluar la utilización de cupones o tarjetas canjeables por insumos en apoyo del desarrollo del sector privado
<p>Medidas de autoselección: garantizar que los bienes y los servicios respondan a las necesidades prioritarias, las dotaciones de recursos y las estrategias en materia de medios de vida de los grupos beneficiarios</p>	<p>Producción agrícola sostenible</p> <ul style="list-style-type: none"> • Garantizar que el programa financie los aperos de tracción animal y los tractores • Respaldar las tecnologías de la agricultura de conservación adecuadas para que las adopten las mujeres, los jóvenes y los hogares más pobres • Utilizar programas de trabajo basados en la mano de obra para mejorar los caminos de acceso a los campos
<p>Medidas relacionadas con el procedimiento: establecer la transparencia y eliminar los obstáculos en los procedimientos administrativos</p>	<p>Entorno favorable para la agricultura a pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Simplificar y agilizar los procedimientos de solicitud y el mantenimiento de los registros • Traducir los formularios de solicitud y los documentos del proyecto en el idioma local • Comunicar a la comunidad los criterios para participar en el proyecto
<p>Medias operacionales: encomendar la responsabilidad de la ejecución de los aspectos sociales del diseño del proyecto</p>	<p>Gestión de los proyectos</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incorporar las cuestiones de género, juventud y VIH/SIDA en el MEP • Asegurarse de que el mandato del personal del proyecto comprenda la responsabilidad de seleccionar a los beneficiarios con criterios de pobreza e igualdad de género • Someter a debate los problemas relacionados con el género, los jóvenes y la selección en los talleres iniciales y las reuniones de sensibilización de la comunidad • Asegurarse de que los asociados y los proveedores de servicios se comprometan con el desarrollo en favor de los pobres, la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer
<p>Seguimiento del rendimiento de la selección: supervisar los productos, los resultados y los efectos emergentes que estén relacionados con el grupo beneficiario</p>	<p>Entorno favorable para la agricultura en pequeña escala</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer los indicadores relacionados con las cuestiones de género y la juventud, e incorporarlos en el marco lógico • Garantizar que se incluyan las dimensiones de género y de juventud en la encuesta previa, las evaluaciones del impacto y la RI • Recopilar datos desglosados por sexo (mujeres, hombres y jóvenes), llevar a cabo el análisis de género y comunicar los resultados

Cuadro 1C: Tabla de la incorporación de la perspectiva de género para elaborar las cadenas de valor de las semillas oleaginosas en Uganda

Actividad	Cuestiones relacionadas con el género y la pobreza	Respuestas posibles del proyecto
Acceso a las semillas	<ul style="list-style-type: none"> • Las mujeres no suelen participar directamente en la compra de semillas para cultivos comerciales • Cuando un hogar dispone de poco dinero en efectivo, los hombres pueden preferir comprar semillas de cultivos sobre los que tienen un mayor control 	<ul style="list-style-type: none"> • Aumentar la participación de las mujeres en la toma de decisiones del hogar y en el conocimiento de los cultivos comerciales • Promover los grupos de agricultores en favor de la seguridad alimentaria para los hogares más pobres
Producción y cosecha	<ul style="list-style-type: none"> • Las mujeres, los hombres o ambos a la vez se ven desfavorecidos si sus cargas de trabajo aumentan como consecuencia del desarrollo de la cadena de valor sin un aumento proporcional en el acceso de los beneficios • El cambio a una producción de cultivos por dinero en efectivo aumenta la responsabilidad de las mujeres para satisfacer las necesidades alimentarias y nutricionales del hogar a partir de otras fuentes, o la responsabilidad de los hombres de comprar alimentos • Observar la división tradicional del trabajo entre hombres y mujeres retrasa determinadas actividades (p. ej. las mujeres y los niños recogen la cosecha) y reduce la productividad general • La productividad del hogar se ve comprometida por las tareas domésticas que requieren gran cantidad de trabajo • El mayor acceso de los hombres a los recursos les permite cultivar a mayor escala que las mujeres; ellas suelen verse desfavorecidas debido a su acceso limitado a los recursos 	<ul style="list-style-type: none"> • Promover la planificación del hogar para movilizar recursos y compartir beneficios • Alentar al hogar a trabajar como una unidad y superar la división del trabajo entre hombres y mujeres • Ampliar los conocimientos de las mujeres y los hombres en ámbitos que tradicionalmente no se consideran de su propia competencia • Seleccionar a mujeres y HEM para que participen en la creación, la transferencia y la adopción de tecnología • Determinar y promover las tecnologías que permiten ahorrar trabajo • Cambiar la mentalidad de la comunidad rural hacia una distribución más equitativa de las cargas de trabajo entre las mujeres y los hombres • Fomentar la transmisión de conocimientos entre los miembros del hogar • Reforzar el acceso de las mujeres a los recursos productivos (p. ej. mediante títulos sobre tierras y el acceso al microfinanciamiento) • Reforzar la alfabetización jurídica de las mujeres • Alentar a las mujeres a cultivar grupos de productos comerciales
Extensión	<ul style="list-style-type: none"> • Mujeres activas como miembros de grupos de agricultores • Los hombres suelen asumir puestos directivos 	<ul style="list-style-type: none"> • Impartir capacitación sobre gestión para las mujeres y los hombres • Seleccionar a mujeres para que acojan demostraciones y jornadas informativas en la explotación agrícola • Alentar a las mujeres a participar en las visitas de exposición • Prestación de servicios técnicos a los grupos de agricultores

(continúa)

Cuadro 1C (continuación)

Comercialización	<ul style="list-style-type: none"> • Las agricultoras son más activas en el transporte de pequeños bultos sobre la cabeza a los mercados • Los hombres dominan un mayor volumen de ventas, incluso cuando los cultivos se consideraban parte de las competencias de las mujeres • Los hombres transportan más volumen a distancias mayores utilizando varios medios de transporte • Las mujeres tienen un acceso más limitado a la información sobre los mercados y menos experiencia en negociación y en gestión del dinero • Muchos agricultores carecen de conocimientos empresariales y experiencia sobre cómo hacer funcionar una explotación agrícola como una empresa y producir para el mercado • Los grandes compradores y elaboradores pueden aprovecharse de la débil posición negociadora de los numerosos pequeños productores mal informados • Aumento del riesgo de infección con el VIH entre la comunidad agrícola y los intermediarios de los mercados como consecuencia del aumento de la movilidad y los ingresos en efectivo asociados con el desarrollo de la cadena de valor 	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar los conocimientos de las mujeres en materia de gestión y ahorro del dinero • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el procesado, la comercialización, el transporte y el intercambio de información sobre los mercados • Diseñar estrategias para facilitar más conocimientos e información a las mujeres y que puedan tomar decisiones fundamentadas (p. ej., a través de las redes de información de la comunidad) • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras estén representadas en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor • Desarrollar las competencias en materia de VIH/SIDA entre los miembros de la comunidad • Fomentar el asesoramiento sobre el VIH y las pruebas para todos los actores de la cadena de valor • Aumento de la comprensión de los riesgos que entrañan las infecciones por VIH asociadas con el desarrollo de la cadena de valor y debatir sobre los riesgos en los talleres de las partes interesadas
Intermediarios de los mercados	<ul style="list-style-type: none"> • Al simplificar la cadena de valor, se elimina a los pequeños comerciantes independientes y los agentes a comisión, muchos de los cuales son mujeres • Los pequeños comerciantes poseen poco capital con el que comprar productos y competir con los compradores y elaboradores en mayor escala, incluidos los de los países vecinos • Los elaboradores estrechan las relaciones con los agricultores por medio de contratos, el aumento del uso de agentes de compra y la reticencia a comprar pequeñas cantidades a los agricultores 	<ul style="list-style-type: none"> • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres y los pequeños comerciantes • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el transporte y el intercambio de información sobre los mercados • Conceder premios al emprendimiento para las mujeres • Introducir microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales • Brindar oportunidades para desarrollar medios de vida alternativos • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras y los intermediarios a pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor

(continúa)

Cuadro 1C (continuación)

Procesado y adición de valor	<ul style="list-style-type: none"> • Con la simplificación de la cadena de valor, se han eliminado muchos de los pequeños procesadores, molineros y otros agentes que añaden valor, muchos de los cuales son mujeres, y el procesado pasa a estar más reglamentado (por ejemplo, gracias a la aplicación de las normas de molienda) • Algunas características de las variedades mejoradas (p. ej. el girasol híbrido de cáscara dura) no son adecuadas para el procesado local • La pérdida de oportunidades para diversificar las empresas agrícolas (p. ej. las aves de corral), porque los subproductos de las semillas oleaginosas ya no están disponibles en la comunidad • La falta de conocimientos empresariales para realizar las actividades de procesado y adición de valor como empresas comerciales 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantizar que las normas de higiene e inocuidad de los alimentos sean razonables • Ser conscientes de las repercusiones de introducir nuevas variedades para todas las etapas de la cadena de valor • Ampliar los conocimientos empresariales, de creación de empresas y de negociación de las mujeres y los pequeños comerciantes • Promover los grupos de autoayuda de mujeres para el procesado y el intercambio de información sobre los mercados • Conceder premios a las iniciativa emprendedora de las mujeres • Introducir microcréditos para las pequeñas empresas, sin requisitos colaterales • Brindar oportunidades para desarrollar medios de vida alternativos • Utilizar cuotas para garantizar que las mujeres y los procesadores a pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor
Venta al por menor	<ul style="list-style-type: none"> • Los comerciantes en muy pequeña escala y los vendedores al por menor, muchos de los cuales son mujeres, se han eliminado por imposición de normas de calidad en el mercado de las semillas oleaginosas (por ejemplo, mediante medidas de inocuidad alimentaria que prohíben la utilización de botellas recicladas para vender aceite de cocina) 	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizar cuotas para garantizar que las agricultoras y los vendedores al por menor en pequeña escala estén representados en los talleres de las partes interesadas sobre desarrollo de la cadena de valor • Prestación de conocimientos empresariales para los grupos de vendedores al por menor

Las tres guías muestran la aplicación del análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y proporcionar orientación sobre la manera de incluirlo en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías;
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales;
 - las maneras de impulsar el desarrollo;
 - el ciclo del programa;
- los aspectos administrativos del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades.

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la Guía del administrador. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural;
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social;
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto;
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen;
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la Guía del profesional. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones;
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares;
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social.

I28165/1/11.14

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DE CAMPO



Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura

Fotografía de la cubierta:
©FAO/Giulio Napolitano

ANÁLISIS SOCIAL PARA PROYECTOS DE INVERSIÓN AGRÍCOLA Y RURAL

GUÍA DE CAMPO



**Organización de las Naciones Unidas
para la Alimentación y la Agricultura**

Las denominaciones empleadas en este producto informativo y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La mención de empresas o productos de fabricantes en particular, estén o no patentados, no implica que la FAO los apruebe o recomiende de preferencia a otros de naturaleza similar que no se mencionan.

Las opiniones expresadas en este producto informativo son las de su(s) autor(es), y no reflejan necesariamente los puntos de vista o políticas de la FAO.

© FAO, 2014

La FAO fomenta el uso, la reproducción y la difusión del material contenido en este producto informativo. Salvo que se indique lo contrario, se podrá copiar, imprimir y descargar el material con fines de estudio privado, investigación y docencia, o para su uso en productos o servicios no comerciales, siempre que se reconozca de forma adecuada a la FAO como la fuente y titular de los derechos de autor y que ello no implique en modo alguno que la FAO aprueba los puntos de vista, productos o servicios de los usuarios.

Todas las solicitudes relativas a la traducción y los derechos de adaptación así como a la reventa y otros derechos de uso comercial deberán dirigirse a www.fao.org/contact-us/licence-request o a copyright@fao.org. Los productos de información de la FAO están disponibles en el sitio web de la Organización (www.fao.org/publications) y pueden adquirirse mediante solicitud por correo electrónico a publications-sales@fao.org.

ÍNDICE

	AGRADECIMIENTOS	7
	ABREVIATURAS Y SIGLAS.....	8
1.	INTRODUCCIÓN.....	9
	Aplicaciones en la inversión agrícola y rural.....	9
	Cómo utilizar la serie	10
2.	LA INTEGRACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL DURANTE LA MISIÓN.....	11
	Estructura de la misión.....	11
	Método para llevar a cabo el análisis social.....	12
	Cuestiones prácticas de los trabajos de campo relacionados con el análisis social	13
	Fuentes de datos y métodos de los trabajos de campo	16
3.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA NACIONAL Y REGIONAL.....	17
	Fuentes de datos secundarios.....	17
	Finalidad y calendario de las reuniones.....	18
	Con quién reunirse	18
	Lista de comprobación a escala nacional y regional	19
4.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALADE DISTRITO.....	21
	Finalidad y calendario.....	21
	Con quién reunirse	22
	Lista de comprobación a escala de distrito.....	23
5.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA COMUNITARIA	25
	Finalidad.....	25
	¿Qué es una comunidad?	25
	Con quién reunirse	25
	Listas de comprobación a escala comunitaria	28
6.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LOS DEBATES DE LOS GRUPOS ESPECIALIZADOS.....	33
	Finalidad.....	33
	Con quién reunirse	33
	Lista de comprobación relativa a las cuestiones de género.....	34
	Lista de comprobación relativa a los jóvenes.....	37

7.	RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LAS ENTREVISTAS A LOS HOGARES.....	39
	Finalidad.....	39
	Con quién reunirse	39
	Lista de comprobación sobre las entrevistas a los hogares	40
8.	INSTRUMENTOS DE CAMPO.....	43
	Instrumento de campo 1: Cronograma	45
	Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	47
	Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza	49
	Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida	52
	Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos	56
	Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas	60
	Instrumento de campo 7: Análisis de problemas	64
	Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas	66
	Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres	68
	Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias	71
	Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos	73
	Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero	76
	Instrumento de campo 13: Tabla de toma de decisiones	78
	APÉNDICE 1: RECURSOS	81
	APÉNDICE 2: REVISIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARTICIPATIVOS.....	83

LISTA DE RECUADROS

Recuadro 1: Perfil de una misión corriente	11
Recuadro 2: Derechos de los participantes y los entrevistados de los hogares	15
Recuadro 3: Consejos para utilizar las listas de comprobación	17
Recuadro 4: Definición de "comunidad"	25
Recuadro 5: Ejemplos de criterios para seleccionar a los participantes de las reuniones comunitarias (Malawi)	27
Recuadro 6: Consejos para dirigir las reuniones.....	27
Recuadro 7: Ejemplos de grupos especializados.....	33
Recuadro 8: Beneficios de las entrevistas a los hogares.....	39
Recuadro 9: Ejemplo de un hogar de muestra	40
Recuadro 10: Consejos para elegir los hogares para las entrevistas.....	40
Recuadro 11: Los instrumentos de campo más útiles.....	45
Recuadro 12: Consejos para utilizar los instrumentos participativos.....	45
Recuadro 13: Ejemplo de partes interesadas en un baño antiparasitario para el ganado	61

LISTA DE CUADROS

Cuadro 1: Instrumentos de campo fundamentales para el análisis social según el propósito	43
Cuadro 2: Ejemplo de cronograma del distrito de Metuge, provincia de Cabo Delgado (Mozambique).....	46
Cuadro 3: Ejemplo de clasificación según la riqueza, distrito de Kweneng North (Botswana)	50
Cuadro 4: Ejemplo de tabla de medios de vida para analizar los sistemas de cultivo y la utilización de la energía agrícola (Nigeria)	53
Cuadro 5: Ejemplo de organización y de perfiles de grupos, provincia del Sur (Zambia)	58
Cuadro 6: Ejemplo de tabla de partes interesadas, baño antiparasitario.....	63
Cuadro 7: Ejemplo de tabla de problemas en la provincia del Sur (Zambia).....	66
Cuadro 8: Ejemplo de tabla ordenamiento por parejas rellena	67
Cuadro 9: Ejemplo de calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres, provincia del Sur (Zambia).....	70
Cuadro 10: Ejemplo de actividades diarias en la estación húmeda en la provincia del Sur (Zambia).....	72
Cuadro 11: Resumen del uso del tiempo en la estación húmeda	73
Cuadro 12: Ejemplo de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y control sobre los mismos en la provincia del Sur (Zambia).....	75
Cuadro 13: Ejemplo de fuentes de ingresos, provincia del Sur (Zambia).....	77
Cuadro 14: Ejemplo de conceptos de gasto, provincia del Sur (Zambia).....	78
Cuadro 15: Ejemplo de tabla de toma de decisiones	79

LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Diagrama del estudio para un diagnóstico rápido durante una misión	14
Figura 2: Ejemplo de mapa de recursos de la comunidad pesquera en el lago Victoria (Uganda) ...	48
Figura 3: Ejemplo de diagrama de Venn, baño antiparasitario.....	62
Figura 4: Ejemplo de diagrama de problemas	65
Figura 5: Ejemplo de flujos de recursos y beneficios en una comunidad pesquera, lago Victoria (Uganda).....	76

AGRADECIMIENTOS

Las tres guías de la serie **Análisis social para proyectos de inversión agrícola y rural** se han producido con la participación de numerosos colaboradores y las contribuciones recibidas de dentro y fuera de la División del Centro de Inversiones (TCI). Ida Christensen (Socióloga Rural de la TCI) dirigió, orientó y coordinó la iniciativa y, junto con Pamela Pozarny (Socióloga Rural de la TCI), desempeñaron una función decisiva en la revisión de los borradores y la aportación de conocimientos técnicos.

La autora principal, Clare Bishop-Sambrook (Economista Agraria y especialista en cuestiones de género y selección), preparó la versión definitiva de las tres guías, sobre la base de proyectos de documentos anteriores redactados por Alice Carloni (antigua Socióloga Rural Superior de la TCI).

Varios miembros del personal de la TCI contribuyeron en distintas etapas de la preparación de las guías, desde la determinación de las necesidades hasta el aspecto final. Los primeros borradores se beneficiaron de las observaciones constructivas aportadas por los compañeros de la TCI que se enumeran a continuación: David Colbert (Oficial Superior de Medio Ambiente), Ilona de Borhegyi (Oficial de Información de Inversiones), Random Dubois (Oficial Superior de Medio Ambiente), Guy Evers, (Jefe del Servicio para África), Deep Ford (Economista Superior), Claudio Gregorio (Jefe del Servicio para el Cercano Oriente, África del Norte, Europa y Asia central y meridional), Jim Hancock (Oficial de Gestión de Recursos Naturales), Selim Mohor (Ex jefe del Servicio para América Latina y el Caribe), Thomas Muenzel (Economista Superior) y Frits Ohler (Oficial Agrícola Superior). Asimismo, se han recibido las perspectivas inestimables de miembros de dos de los asociados más cercanos de la FAO, el Banco Mundial (BM) y el Banco Asiático de Desarrollo (BAsD): Estanislao Gacitúa-Marió, Jefe Especialista en Desarrollo Social en el Equipo de Análisis Social y de Políticas del BM, y Sonomi Tanaka, Especialista Principal en Desarrollo Social en el Departamento de Desarrollo Regional y Sostenible del BAsD.

El borrador definitivo se sometió a una revisión de contenido a cargo de un equipo multidisciplinario e interregional de revisión técnica de la TCI integrado por Astrid Agostini (Economista), Yoshiko Ishihara (Socióloga Rural), Alberta Mascaretti (Oficial Agrónoma Superior), Hermann Pfeiffer (Oficial Agrónomo Superior) y Garry Smith (Asesor Principal). Sus contribuciones fueron decisivas para mejorar la calidad de las guías. Asimismo, expresamos nuestro agradecimiento a la administración de la TCI por el apoyo financiero e institucional prestado para preparar estas guías.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

CAADP	Programa general para el desarrollo de la agricultura en África
CBO	Organización de base comunitaria
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
FRELIMO	Frente de Libertação de Moçambique
H	Hogar
HEH	Hogar encabezado por un hombre
HEM	Hogar encabezado por una mujer
MA	Ministerio de Agricultura
MANUD	Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo
ODM	Objetivo del Milenio
ONG	Organización no gubernamental
ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA
PMA	Programa Mundial de Alimentos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RENAMO	Resistência Nacional Moçambicana
SyE	Seguimiento y evaluación
UNFPA	Fondo de Población de las Naciones Unidas
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
VIH/SIDA	Virus de la inmunodeficiencia humana y el síndrome de inmunodeficiencia adquirida
ZAE	Zona agroecológica

1. INTRODUCCIÓN

Algunos organismos internacionales de financiación y algunos gobiernos prestatarios se han comprometido, por medio de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, a promover el crecimiento en favor de los pobres y la inversión proactiva para la reducción de la pobreza, la seguridad alimentaria y la nutrición. La mayoría de ellos se han comprometido también con objetivos de desarrollo social, como son los de desarrollo equitativo, de igualdad de género, de protección social y de procesos de paz.

Teniendo en cuenta que la mayor parte de la población pobre vive y trabaja en zonas rurales, la inversión en el desarrollo agrícola y rural puede contribuir de forma considerable a lograr estos objetivos. No obstante, contrariamente al supuesto de que toda la inversión orientada al crecimiento en el sector agrícola reduce la pobreza con eficacia, la experiencia ha puesto de manifiesto que la inversión sin enfoque específico encaminada a aumentar la producción agrícola es relativamente ineficaz a la hora de llegar a los pobres.

El análisis social es decisivo para diseñar e implementar reformas políticas e institucionales en favor de los pobres y programas y proyectos de inversión dirigidos a ellos. Esto es fundamental para comprender la complejidad de la diversidad social, las cuestiones de género y las diferentes dimensiones de la pobreza (p. ej. ingresos bajos, falta de bienes, vulnerabilidad, exclusión, falta de poder y de voz e incapacidad de sobrellevar las crisis). La perspectiva del análisis social permite a los planificadores situar las dimensiones humanas (partes interesadas, grupos beneficiarios, beneficiarios previstos y otras personas afectadas) en el centro de las intervenciones para el desarrollo.

Aplicaciones en la inversión agrícola y rural

Si bien ya existen numerosos manuales y guías del usuario sobre análisis social, en la mayoría se descuida la cuestión de su aplicación en la inversión agrícola y rural. Para subsanar esta carencia, el TCI de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) ha elaborado tres guías complementarias en una serie titulada *El análisis social para los proyectos de inversión agrícola y social*. El Centro de Inversiones reconoce que la labor de diseño, supervisión, respaldo y evaluación de los programas y los proyectos de inversión agrícola y rural será más pertinentes, eficaz y sostenible si se basa en una comprensión del entorno socioeconómico, de los medios de vida y de las prioridades de desarrollo de las personas.

Las tres guías proporcionan orientación para aplicar el análisis social en los programas y proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Sus mensajes principales son los siguientes:

- La inversión agrícola debe diseñarse de tal manera que desde las etapas iniciales del ciclo de programación y del proyecto sea proactiva, centrada en las personas e inclusiva desde el punto de vista social.
- El análisis social refuerza la capacidad de la inversión agrícola de reducir la pobreza rural y crear resultados de desarrollo que sean socialmente inclusivos, equitativos en cuanto al género y sostenibles.
- Es necesario aplicar un planteamiento interdisciplinario y holístico al análisis social para apreciar la interrelación entre las cuestiones sociales y los aspectos técnicos, institucionales y económicos del diseño de proyecto, para así garantizar que los objetivos generales del programa tengan en cuenta los aspectos relevantes del entorno socioeconómico y cultural.
- El análisis social es una cuestión transversal que debería formar parte de todas las actividades del programa y no quedar confinado únicamente a los intereses de los especialistas.
- El especialista refleja las prioridades de los beneficiarios previstos, y no solo estos, en las negociaciones con los gobiernos y los donantes por lo que se refiere a las inversiones agrícolas.

- El proceso del análisis social contribuye a suscitar el interés de la comunidad local y a la comprensión mutua de los programas de inversión entre el organismo de financiación, el gobierno y los beneficiarios previstos, y mejora la capacidad de los actores locales de implementarlos.
- El análisis social se aplica en todas las etapas del ciclo de programación y del proyecto y en todos los tipos de inversiones agrícolas.

Cómo utilizar la serie

Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y, al mismo tiempo, proporcionar orientación sobre la manera de incluir el análisis social en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías (Sección 2);
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales (Sección 3);
 - las maneras de impulsar el desarrollo (Sección 4);
 - el ciclo del programa (Sección 5);
- los aspectos administrativos de la realización del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades (Sección 6).

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas "por qué" y "qué", y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la *Guía del administrador*. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural (Sección 2);
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social (Sección 3);
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto (Sección 4);
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen (Sección 5);
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo (Sección 6).

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la *Guía del profesional*. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones (Sección 2);
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares (secciones de la 3 a la 7);
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social (Sección 8).

2. LA INTEGRACIÓN DEL ANÁLISIS SOCIAL DURANTE LA MISIÓN

En esta sección se explica la manera en que pueden recopilarse y analizarse los datos del análisis social en el contexto de una misión de gestión de recursos agrícolas y naturales. El planteamiento es pragmático y adapta el proceso necesario para analizar el contexto socioeconómico de los medios de vida rurales del momento y los recursos disponibles de una misión típica.

Estructura de la misión

Llevar a cabo el análisis social como parte integrante de una misión es una tarea muy distinta a la de realizar un auténtico estudio de diagnóstico independiente. Para realizar dicho estudio se necesitaría que un equipo de tres a seis especialistas permaneciera entre dos a tres semanas sobre el terreno, seguido de un período dedicado al análisis de datos, la interpretación y la formulación de recomendaciones.

Gran parte de la labor de diseño, supervisión y evaluación del proyecto emprendida en nombre de los organismos internacionales se lleva a cabo mediante breves visitas (misiones) a los países en desarrollo. Por lo general, las misiones de diseño de proyecto duran aproximadamente tres semanas (Recuadro 1). Las de supervisión y evaluación suelen ser más cortas y duran en promedio dos semanas.

Recuadro 1: Perfil de una misión corriente

- Preparación previa (la duración varía en función del tiempo de preparación y la familiaridad con el país)
- Reuniones iniciales con el gobierno y los organismos donantes internacionales en la capital (2-5 días)
- Desplazamiento a la zona del proyecto y reunión con los funcionarios clave (1-2 días)
- Visitas sobre el terreno en compañía de los asociados en la ejecución (7-10 días)
- Reunión oficiosa de recapitulación con los funcionarios en la zona del proyecto (2 horas)
- Retorno a la capital (0,5-2 días)
- Otras reuniones en la capital necesarias para alcanzar el acuerdo con respecto a las recomendaciones de la misión (1-2 días)
- Redacción de un memorando (1-2 días)
- Reunión(es) de recapitulación con los funcionarios estatales clave, otras partes interesadas y los donantes (2 horas)
- Finalización del informe en la sede del organismo o en el país (la duración varía en función de la complejidad de la misión y las recomendaciones)

Con esta limitación de tiempo, ¿sería lógico tratar de realizar un análisis rápido sobre el terreno de las condiciones socioeconómicas y los medios de vida en el contexto de las misiones de diseño, aplicación, apoyo y evaluación de los proyectos? La respuesta es "sí". Incluso un diagnóstico rápido puede marcar la diferencia en los proyectos de desarrollo y sus resultados con respecto a la reducción de la pobreza.

Generalmente, el análisis social lo realiza una única persona, que permanece en el campo entre cinco y diez días, junto a otros miembros de la misión que tienen sus propios programas. Como trabaja de forma interdisciplinaria con otros miembros del equipo, el especialista puede desempeñar una función decisiva

en la aplicación de un enfoque holístico durante la misión. Ello garantiza que los aspectos sociales del diseño del proyecto sean realistas y se ajusten a los objetivos generales del programa, y que los resultados obtenidos por otros miembros de la misión tengan en cuenta los aspectos del entorno socioeconómico y cultural. El trabajo durante la misión también puede representar una buena ocasión para crear nuevas capacidades mediante la designación de un homólogo nacional que colabore como consultor externo.

Método para llevar a cabo el análisis social

El método propuesto se fundamenta en el actual trabajo realizado en la mayoría de las misiones. Comprende los elementos y las etapas que se indican a continuación (ilustrados en la Figura 1):

■ **Revisión de los datos secundarios** antes de la misión (2-3 días, en la sede)

- se revisan los documentos nacionales y regionales en los ámbitos de la reducción de la pobreza, las estrategias agrícolas, las instituciones y los medios de vida rurales, las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA;
- se revisa la documentación relacionada con el proyecto (p. ej. la nota de exposición de conceptos y los documentos relativos a la estrategia empresarial, regional y nacional del donante).

■ **Reunión de iniciación** con las partes interesadas (2-4 horas, o bien en la zona del proyecto o en la capital)

- los miembros de la misión se presentan ante las partes interesadas y viceversa;
- se discuten los términos de referencia de la misión;
- se organiza una "lluvia de ideas" sobre las cuestiones clave que la misión debe abordar;
- se determinan los sistemas de cultivo y de subsistencia;
- se alcanza un acuerdo sobre las zonas geográficas y las actividades concretas que la misión debería visitar, se selecciona al menos un centro por zona agroecológica (ZAE) (a menudo la zona geográfica general del proyecto se ha determinado antes de la llegada de la misión).

■ **Entrevistas a los encuestados clave** en los ámbitos nacional, regional, de distrito y de subdistrito (medio día para cada distrito)

- se organizan reuniones con los funcionarios competentes de la administración pública y la unidad de ejecución del proyecto (en caso de que haya);
- se organizan reuniones con los consejos elegidos de las autoridades locales;
- se organizan reuniones con los representantes de las organizaciones no gubernamentales (ONG), las organizaciones de la sociedad civil y el sector privado.

■ **Trabajos de campo en la comunidad** (5-10 días en función de la disponibilidad de tiempo, la diversidad de la zona del proyecto, el tamaño del equipo, etc.)

- se seleccionan las aldeas representativas de las distintas ZAE, los grupos étnicos, los sistemas de producción o de subsistencia (entre tres y siete aldeas en función del tiempo disponible para los trabajos de campo);
- se realizan estudios en la comunidad, reuniones de grupos y entrevistas a los hogares (H) (alrededor de una al día para cada una o dos aldeas);
- se pide a los miembros del equipo que emitan un informe después de cada fase de los trabajos de campo y se analizan los datos cualitativos de forma continua.

■ **Resumen de los resultados y redacción de las recomendaciones** (2 días)

- se analizan los datos desde la perspectiva social;
- se analizan las intervenciones propuestas por el proyecto desde la perspectiva socioeconómica (análisis transversal);

- se presentan los resultados principales ante los miembros de la misión y se debaten con ellos;
 - se contribuye a diseñar actividades basadas en el análisis social, como la determinación del grupo beneficiario, la estrategia de selección de los beneficiarios y las actividades de incorporación de las cuestiones de género;
 - se prepara un esbozo del documento de trabajo;
 - se formulan aportes al memorando.
- **Reunión de recapitulación** (2-4 horas)
- se comparten los resultados y se debaten las repercusiones con las partes interesadas del país.
- **Finalización del informe** (5-10 días)
- se prepara todo el documento de trabajo, incluidos los costos cuando sean estos relevantes;
 - se redactan las aportes hechos al informe principal;
 - se hacen aportes a las matrices de resultados y al marco lógico;
 - se hacen aportes al manual de ejecución del proyecto.

Cuestiones prácticas de los trabajos de campo relacionados con el análisis social

En esta sección se presentan las cuestiones prácticas que facilitarán los trabajos de campo y harán que el proceso sea más eficaz y eficiente.

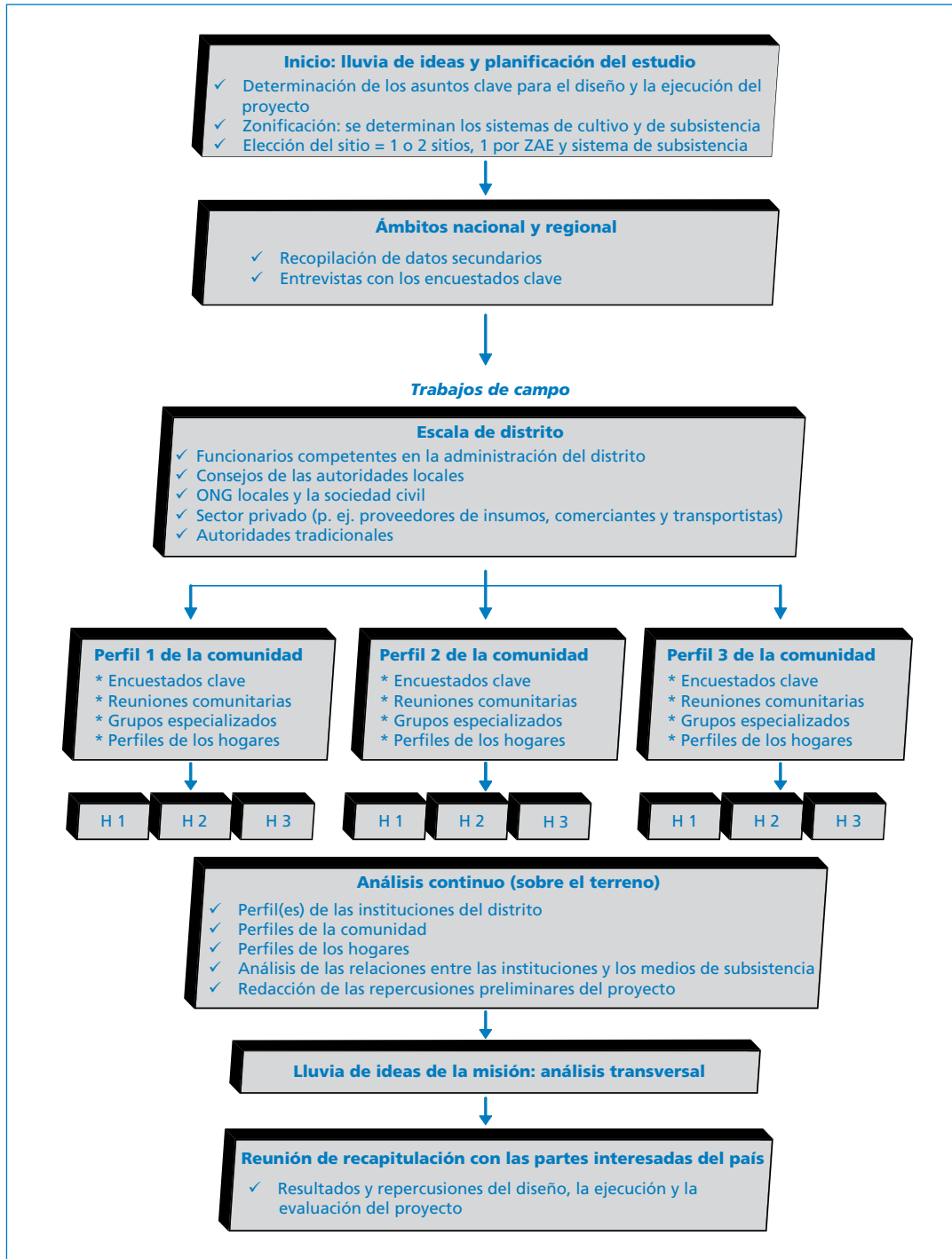
Incorporar un enfoque holístico a los trabajos de campo de la misión

- Colaborar estrechamente con otros miembros del equipo de manera interdisciplinaria y reforzar el trabajo de los equipos intersectoriales.
- Realizar con frecuencia “lluvias de ideas” durante los trabajos de campo con vistas a difundir los conocimientos y reforzar la comprensión de las diferentes partes involucradas.
- Fomentar los procesos para dar voz y poder a los beneficiarios previstos y otras personas afectadas durante las negociaciones con el gobierno y con los donantes en relación con las inversiones en desarrollo agrícola y rural.

Recabar las experiencias relacionadas con los medios de vida de las personas que no suelen tenerse en cuenta

- Reunirse con las mujeres, los hombres y los jóvenes en grupos separados para generar la mayor variedad posible de puntos de vista y opiniones.
- Hacer participar a los presentes en debates estructurados de forma que las personas más reservadas puedan formular contribuciones y las deliberaciones no estén dominadas por unos pocos.
- Registrar todos los puntos de vista, no solo los que se hayan expresado con mayor elocuencia.
- Asegurarse de que los hogares entrevistados reflejen la diversidad de la comunidad; puede haber una tendencia a visitar los hogares que los dirigentes de la aldea o el personal de extensión conocen mejor. Realizar visitas aleatorias a las personas que habitan en las viviendas más pobres o las que tienen menos bienes.
- Siempre que sea posible, incluir al menos a una o dos mujeres en el equipo de los trabajos de campo, como homólogas del servicio de extensión o desarrollo de la comunidad, con el propósito de permitir que las mujeres de la comunidad se sientan más cómodas y se expresen con mayor libertad.

Figura 1: Diagrama del estudio para un diagnóstico rápido durante una misión



Reconocer la diversidad en las comunidades rurales y los medios de vida

- Comprender que las comunidades rurales y los medios de vida son heterogéneos.
- Recopilar datos de distintas comunidades con el mismo sistema de cultivo con miras a distinguir los resultados genéricos de los específicos de una localidad.
- Mantenerse receptivo. Si se obtienen impresiones diferentes sobre un mismo tema, hay que aclarar la cuestión haciendo más preguntas en lugar de rechazar la información contradictoria.

Hacer que la recopilación de datos sea interesante, pertinente y participativa

- Hacer que las conversaciones sean amenas e interesantes para los participantes, incluso cuando no sea posible seguir procesos plenamente participativos.
- Escuchar, observar, indagar y aprender en lugar de dominar los debates.
- Llevar a cabo los trabajos de campo de forma participativa, formular preguntas de interpretación abierta cuando sea apropiado y registrar las respuestas con el mayor detalle posible.
- Evitar las preguntas orientadas (es decir, las que inducen una respuesta concreta), las preguntas cerradas (las que se responden con un sí o un no) y las preguntas repetitivas.
- No perder el hilo de los debates y evitar desviar la atención hacia los programas de otras personas.
- Ampliar la información formulando preguntas parecidas a distintos encuestados del mismo ámbito.
- Buscar información más detallada formulando preguntas más específicas a medida que la encuesta se realiza en las comunidades rurales, los hogares y las personas.
- Formular preguntas sobre temas que las personas probablemente conozcan.
- Mostrar interés y respeto (véase el Recuadro 2), formular las preguntas delicadas con tacto. Tener en cuenta que el lenguaje corporal ayuda.
- Hallar la forma en la que los participantes se sientan relajados e interesados.
- Utilizar métodos visuales para registrar los datos, como dibujar mapas o rellenar tablas, con el objeto de aumentar la participación, el interés y la responsabilización de la comunidad.
- No excederse del tiempo apropiado para las entrevistas y brindar la oportunidad de que los encuestados hagan preguntas.

Recuadro 2: Derechos de los participantes y los entrevistados de los hogares

Todo encuestado tiene derecho a:

- que no se le formulen preguntas personales sobre alguien que no sea un familiar a cargo;
- no tolerar que el encuestador muestre un comportamiento maleducado, autoritario, amenazador o una actitud de superioridad;
- que no se abuse de su amabilidad, tolerancia y paciencia haciéndole demasiadas preguntas y visitándolo con demasiada frecuencia;
- la privacidad, especialmente el derecho a no revelar información personal.

Reforzar la validez de los datos mediante la triangulación

- Aumentar la confianza de trabajar con datos cualitativos haciendo preguntas parecidas a fuentes distintas dentro de la comunidad y de encuestados clave de fuera de la comunidad;
- Utilizar múltiples planteamientos, métodos e instrumentos para estudiar y analizar la información procedente de diversas fuentes (lo que se conoce como triangulación);

- Cotejar y validar la información recopilada durante los trabajos de campo mediante la combinación de los tipos y el número de encuestados con distintos métodos de acopio de información. Ello aumenta la fiabilidad de la información y por ende, incrementa la posibilidad de comprender, en la mayor medida posible, las diferentes necesidades y prioridades que se encuentran con frecuencia en los hogares y las comunidades, lo cual a su vez mejorará las reacciones frente al proyecto.

Aprovechar la oportunidad y recopilar información allí donde nos encontremos

- Salir y hablar con la gente en cualquier lugar y en cualquier momento; la recopilación de datos no tiene por qué ser siempre formal;
- Hacer entrevistas en las casas para poder ver el tipo de vivienda y los bienes del hogar relacionados con un determinado grupo de riqueza o de medios de vida; ello permitirá comprender mejor qué es ser rico, de clase media o pobre en el contexto dado;
- Entrevistar a personas en otros sitios, como mercados, molinos, pozos, etc., especialmente si son pertinentes para el tema del proyecto. Las entrevistas aleatorias pueden contextualizarse respecto a la información sobre la clasificación según la riqueza.

Observar y experimentar los medios de vida rurales

- Ir a la playa cuando las embarcaciones vuelven de una noche de pesca;
- Visitar los campos cuando los agricultores estén preparando la tierra con animales de tiro o con la azada;
- Caminar con los usuarios de los bosques para recoger miel de origen silvestre.

Seguir aprendiendo de los resultados y reaccionar ante ellos

- Plantearse la comprensión de los medios de vida rurales como un proceso continuo;
- Entender que la información recopilada durante una misión no es definitiva, no es necesario que la misión lo sepa todo sobre la comunidad en la que trabaja. De igual forma, haber "completado" el perfil de la comunidad, no significa que no quede nada más por aprender acerca de la misma.

Fuentes de datos y métodos de los trabajos de campo

Esta guía se centra en las principales fuentes de datos y en los métodos empleados en los trabajos de campo para llevar a cabo el análisis social sobre la base del flujo de recopilación de datos que se presenta en la Figura 1. Entre las secciones 3 y 7 se trata la cuestión de con quién reunirse en los distintos ámbitos de la encuesta (nacional, regional, de distrito y de comunidad) y se presentan las listas de comprobación de los temas con el fin de someterlos a debate. En la Sección 8 se describen algunos instrumentos de participación sobre el terreno. Los vínculos al material sobre los métodos participativos y los instrumentos de campo disponibles en la FAO y otras fuentes se presentan en el Apéndice 1.

En la Guía del profesional se presentan más detalles sobre la realización del análisis social, los aportes del análisis social para el diseño y la consolidación de todo ello.

3. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA NACIONAL Y REGIONAL

En esta sección se enumeran las fuentes útiles de datos secundarios, se establece con quién reunirse en los ámbitos nacional y regional, y se presenta una lista de comprobación de los temas que habrán de debatirse (véase el Recuadro 3).

Recuadro 3: Consejos para utilizar las listas de comprobación

Es importante reconocer que las listas de comprobación de las preguntas presentadas en cada ámbito de la encuesta no son exhaustivas. Es necesario llevar a cabo las tareas siguientes:

- seleccionar los temas que sean pertinentes para la persona o las personas entrevistadas;
- adaptar las preguntas para que sean pertinentes en el contexto local;
- centrarse en los temas que reflejen los intereses y las prioridades de la organización que lleva a cabo el estudio.

Fuentes de datos secundarios

Los datos secundarios pueden determinarse durante las reuniones con los encuestados clave a escala nacional y regional, así como por medio de búsquedas en Internet. Entre los documentos cabe citar los siguientes:

Documentos nacionales

Vision 2020
 Plan de desarrollo nacional
 Examen del gasto público
 Documento de estrategia de lucha contra la pobreza
 Informe anual de seguimiento de la pobreza
 Datos nacionales procedentes de la oficina central de estadística
 Avances anuales en relación con los Objetivos del Milenio (ODM)

Políticas nacionales sobre las cuestiones de género
 Políticas nacionales sobre la juventud
 Políticas nacionales sobre el VIH/SIDA

Análisis del sector agrícola
 Estrategia y marco normativo del sector agrícola
 Informes del Programa general para el desarrollo de la agricultura en África (CAADP)
 Programa nacional de inversión agrícola
 Estrategia de desarrollo rural
 Estrategia agrícola y marco normativo sobre las cuestiones de género
 Estrategia agrícola sobre la juventud
 Estrategia agrícola sobre el VIH/SIDA

Documentación de los organismos multilaterales y bilaterales

Datos del informe anual sobre el desarrollo humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
 Datos anuales del Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA)
 Informes del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Informe nacional del PNUD
 Informe nacional de ONUSIDA
 Marco nacional del Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo (MANUD)
 Evaluación de las Naciones Unidas sobre los países

Estrategias de los organismos donantes en los países

Finalidad y calendario de las reuniones

En las etapas iniciales de la misión, las entrevistas con los encuestados clave en los ámbitos nacional y regional resultan de gran utilidad para lo siguiente:

- Esbozar las líneas generales del proyecto propuesto y debatir sobre su pertinencia en los ámbitos nacional y regional;
- Identificar los sistemas agrícolas y de subsistencia y las ZAE;
- Someter a debate los aspectos generales de la pobreza, los medios de vida rurales, las cuestiones de género, las dificultades a las que se enfrenta la juventud rural y la situación de la epidemia del VIH/SIDA;
- Identificar los hechos y comprender la naturaleza de las reacciones políticas e institucionales;
- Identificar la documentación pertinente, como las políticas, las encuestas, los artículos, los estudios y los informes anuales.

Pueden celebrarse reuniones parecidas en las últimas etapas de la misión después de los trabajos de campo con vistas a:

- confirmar y aclarar las experiencias adquiridas en los trabajos de campo;
- pedir que se valore el diseño propuesto de las actividades.

Durante una entrevista de estas características, es importante estar pendiente de lo siguiente:

- determinar los participantes que tienen conocimientos útiles sobre los problemas sociales y que pueden aportar orientación sobre el diseño y la ejecución del proyecto, con el fin de invitarles a la reunión de recapitulación;
- establecer los posibles asociados para ayudar en la ejecución del proyecto.

Con quién reunirse

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Organismos estatales y nacionales	Ministerio de Agricultura (MA) o Desarrollo Rural	<ul style="list-style-type: none"> • Ministerio o centros de coordinación sobre género, juventud o VIH/SIDA • Responsable de sociología rural • Responsable de los servicios de extensión • Miembros de los comités sobre género, juventud o VIH/SIDA
	Ministerio de Género, Desarrollo Rural o Asuntos Sociales	<ul style="list-style-type: none"> • Responsable de las cuestiones de género • Responsable de la juventud • Responsable de desarrollo comunitario • Responsable de discapacidad
	Ministerio del gobierno local	<ul style="list-style-type: none"> • Responsable de la planificación descentralizada
	Consejo nacional sobre el SIDA	<ul style="list-style-type: none"> • Especialistas interesados en la interrelación entre el VIH/SIDA y las cuestiones de género, la juventud y los medios de vida rurales
	Institutos de investigación, universidades y otros organismos académicos pertinentes	<ul style="list-style-type: none"> • Sociología rural • Etnología • Estudio sobre cuestiones de género y la mujer

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Organismos semiestatales	Unidad de gestión de proyectos (si ya se ha creado)	<ul style="list-style-type: none"> • Responsable de la unidad de gestión de proyectos • Persona encargada de seleccionar a los beneficiarios e incorporar las cuestiones de género y del VIH/SIDA • Funcionario encargado del sistema de seguimiento y evaluación (M&E)
Donantes	Multilaterales Organismos de las Naciones Unidas (PNUD, FAO, ONUSIDA, UNICEF, el Programa Mundial de Alimentos [PMA] y el Fondo de Población de las Naciones Unidas [UNFPA]) Bilaterales	<ul style="list-style-type: none"> • Especialistas interesados en las cuestiones de género, de la juventud, del VIH/SIDA y de los medios de vida rurales
Sociedad civil	ONG, organizaciones centrales o coordinadoras (como las asociaciones de productores, los grupos de promoción de la mujer, los consejos de jóvenes, las asociaciones de personas que conviven con el VIH/SIDA, las asociaciones de personas con discapacidad, etc.)	<ul style="list-style-type: none"> • Especialistas interesados en las cuestiones de género, la juventud, el VIH/SIDA, la invalidez y los medios de vida rurales
Privadas	Agronegocios Suministradores de servicios agrícolas	<ul style="list-style-type: none"> • Especialistas interesados en los medios de vida rurales, especialmente para proyectos relacionados con la cadena de valor

Lista de comprobación a escala nacional y regional

Contexto demográfico

- Describir la población (rural y urbana), las tendencias demográficas (índice de crecimiento de la población) y los modelos de asentamiento.
- Describir la pirámide demográfica por sexo y edad, la población joven (hombres y mujeres) como porcentaje de la población total y las repercusiones de los desequilibrios de género y edad.
- Describir la migración: por sexo, edad y tipo (estacional, permanente o circular), el peso de la juventud en la migración, los destinos de los emigrantes (hombre/mujer y joven/viejo) y el origen de los inmigrantes (hombre/mujer y joven/viejo) que entran en la zona.

Pobreza

- ¿Cómo se define la pobreza en el país?
- ¿Cómo son los datos sobre la pobreza para las zonas urbanas y rurales, los hombres y las mujeres, los hogares encabezados por un hombre (HEH) y los encabezados por una mujer (HEM) y los jóvenes?
- ¿Cuáles son las regiones más pobres del país y cuáles son los índices, la incidencia y el arraigo de la pobreza?
- ¿Cuáles son las principales causas y características de la pobreza rural? ¿Cuáles son los principales mecanismos de supervivencia?
- ¿Existen diferencias basadas en el género en la pobreza rural? ¿Cuáles son las características de los hombres y las mujeres pobres, las fuentes de vulnerabilidad, los mecanismos de supervivencia y la capacidad de recuperarse?
- ¿Cómo han sido las respuestas políticas e institucionales frente a la pobreza (políticas, instituciones, mecanismos de apoyo y redes de seguridad social)?

(continúa)

Seguridad alimentaria y nutricional

- ¿Hay suficiente cantidad de productos alimenticios apropiados para la población que procedan de la producción interna y las importaciones comerciales? ¿Están disponibles durante todo el año? ¿Los precios se mantienen estables durante todo el año?
- ¿Tienen las personas los ingresos adecuados u otros recursos para adquirir o intercambiar alimentos? ¿Pueden consumir una dieta y un nivel de nutrientes adecuados?
- ¿Tienen acceso al agua potable sana, un buen saneamiento y la atención sanitaria básica que les permita utilizar los alimentos de forma adecuada? ¿Tienen un buen conocimiento de la información nutricional básica, la elaboración de los alimentos y las prácticas de almacenamiento?
- ¿En qué se diferencian el acceso a los alimentos, los gastos alimentarios, la seguridad alimentaria y nutricional y las estrategias de supervivencia entre los distintos grupos de medios de vida y grupos socioeconómicos?

Género

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales relacionados con las cuestiones de género en el país? ¿La alfabetización? ¿El grado de educación y conocimientos especializados? ¿La salud (VIH/SIDA y mortalidad materna)? ¿Las responsabilidades en los hogares? ¿El cuidado de otros miembros de la unidad familiar? ¿La limitación de oportunidades en la vida económica y política? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de género en cuanto a la producción en la economía agrícola y rural? ¿El empleo? ¿Las cargas de trabajo, el acceso a los recursos y los beneficios y el control sobre los mismos? ¿La participación en la toma de decisiones?
- ¿Existe alguna relación entre el género y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cuál es la incidencia de los hogares cuyo cabeza de familia es una mujer? ¿Por qué motivos? ¿Cuál es su situación socioeconómica general?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de las mujeres y los hombres? ¿Y los medios de vida?
- ¿Cuáles son las políticas del gobierno y las respuestas de las instituciones frente a los desequilibrios y las desigualdades entre géneros? ¿Existen iniciativas para incorporar las cuestiones de género y potenciar la autonomía de la mujer?
- ¿Qué respuestas proceden del sector agrícola?

Jóvenes

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales en el país relacionados con la juventud? ¿Las tasas de escolarización (chicas y chicos) y los motivos del abandono? ¿El grado de educación y conocimientos? ¿La salud (VIH/SIDA)? ¿Las pocas oportunidades en la vida económica y política? ¿Los índices de migración del medio rural al urbano entre los jóvenes? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de los jóvenes en cuanto a la producción en la economía agrícola y rural? ¿El empleo? ¿El acceso a los recursos productivos? ¿La participación en la toma de decisiones? ¿En qué medios de vida rurales participan los jóvenes?
- ¿Existe alguna relación entre la juventud y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de los jóvenes?
- ¿Cuáles son las políticas del gobierno y las respuestas de las instituciones frente a los problemas de los jóvenes?
- ¿Qué respuestas proceden del sector agrícola?

VIH/SIDA

- ¿Cuál es la situación actual de la epidemia: el índice de prevalencia del VIH, el número anual de nuevas infecciones y muertes relacionadas con el SIDA y los datos y las tendencias para las mujeres y los hombres, los jóvenes, los huérfanos y los niños vulnerables del entorno rural y urbano?
- ¿Cuáles son las características de la epidemia en el entorno rural: los índices de prevalencia, los vectores principales de la epidemia en el entorno rural, las repercusiones en los medios de vida y los mecanismos de supervivencia?
- ¿Cómo han sido las respuestas de las políticas gubernamentales, las instituciones y la sociedad civil?
- ¿Cuáles son los problemas actuales que surgen al abordar la cuestión de la epidemia: p. ej. el estigma, la discriminación, el rechazo, el costo de la asistencia médica, el acceso limitado a los antirretrovirales y los centros?

4. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA DE DISTRITO

En esta sección se determina con quién reunirse a escala de distrito y se presenta un lista de comprobación sobre los temas que deben debatirse.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3

Finalidad y calendario

Esta escala de la encuesta refleja, en cierta medida, la recopilación de datos en los ámbitos nacional y regional. Por lo general, estas visitas tienen lugar al principio de los trabajos de campo en un distrito concreto.

Los objetivos de las reuniones de distrito son los siguientes:

- esbozar el proyecto propuesto en líneas generales y debatir sobre su pertinencia en el ámbito de distrito;
- recopilar información adicional sobre los sistemas de cultivo locales, las ZAE, los medios de vida rurales, las instituciones locales y el desarrollo de la comunidad;
- obtener información más detallada sobre las diferencias específicas del distrito y las experiencias con los problemas de la pobreza, las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA;
- buscar el apoyo del distrito para llevar a cabo los trabajos de campo y establecer el personal adecuado para acompañar a la misión sobre el terreno; y
- determinar los encuestados clave que deberán asistir a la reunión de recapitulación en la capital;
- determinar los posibles asociados en la ejecución.

Si la misión se detiene en un distrito, puede resultar conveniente celebrar reuniones de recapitulación de distrito para recibir las valoraciones de los trabajos sobre el terreno.

Con quién reunirse

Sector	Organizaciones a las que visitar	Personas y departamentos a los que acudir
Gobierno	Personal del distrito procedentes del MA o de Desarrollo Rural	<ul style="list-style-type: none"> • Centros coordinadores para las cuestiones de género, la juventud y el VIH/SIDA • Oficial de extensión • Miembros del distrito sobre género, comités de juventud o VIH/SIDA
	Personal del distrito procedentes del Ministerio sobre cuestiones de género, desarrollo comunitario, asuntos sociales o educación y el gobierno local	<ul style="list-style-type: none"> • Funcionario encargado de las cuestiones de género • Funcionario encargado de la juventud • Funcionario encargado del desarrollo comunitario • Funcionario encargado de la planificación • Funcionario encargado de las cuestiones relacionadas con la invalidez • Miembros del distrito que se ocupen de las cuestiones de género, comités de juventud o VIH/SIDA
	Servicios de salud	<ul style="list-style-type: none"> • Servicios de VIH/SIDA (prestación voluntaria de asesoramiento y pruebas y antirretrovirales) • Centros de salud
Político	Consejos de los gobiernos locales	<ul style="list-style-type: none"> • Especialistas interesados en las cuestiones de género, la juventud, el VIH/SIDA y los medios de vida rurales
Sociedad civil	ONG y organizaciones de base comunitaria (CBO) para mujeres, jóvenes, personas que viven con el VIH/SIDA, asistencia domiciliaria, personas con discapacidad y huérfanos	<ul style="list-style-type: none"> • Asociaciones de productores • Grupos de generación de ingresos • Grupos de autoayuda • Clases de alfabetización de adultos
Privadas		<ul style="list-style-type: none"> • Proveedores de insumos • Transportistas • Intermediarios del mercado: comerciantes y mayoristas • Elaboradores • Minoristas

Lista de comprobación a escala de distrito

Sistema de cultivo y medios de vida en el distrito

- ¿Cuáles son los principales sistemas de cultivo y de subsistencia en el distrito: cultivos de secano, cultivos de regadío, productos forestales y no forestales, actividades fuera de la granja?
- ¿Existen diferencias en cuanto a las estrategias y los logros en materia de medios de vida entre los HEH y los HEM? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de vulnerabilidad a las que se enfrentan los distintos sistemas de subsistencia? ¿Cuáles son las repercusiones de las crisis en las diferentes categorías socioeconómicas de personas? ¿Cuáles son los mecanismos de supervivencia habituales? ¿Cuánto son eficaces?
- ¿Cuáles son las tendencias respecto al nivel de vida en las comunidades rurales? ¿Cuáles son los motivos de la mejora y el empeoramiento?

Pobreza

- ¿Cómo se define la pobreza en el distrito?
- ¿Cómo son los datos de pobreza para las zonas urbanas y rurales, los hombres y las mujeres, los HEH y los HEM y los jóvenes?
- ¿Cuáles son las regiones más pobres del distrito? ¿Cuáles son los índices de pobreza?
- ¿Cuáles son las principales causas y características de la pobreza rural en el distrito? ¿Cuáles son los principales mecanismos de supervivencia?
- ¿Existen diferencias basadas en el género en la pobreza: características de las mujeres pobres, fuentes de vulnerabilidad, mecanismos de supervivencia y capacidad de recuperación?
- ¿Cómo han sido las respuestas del distrito ante la pobreza: políticas, instituciones, mecanismos de apoyo y redes de seguridad social?

Seguridad alimentaria y nutricional

- ¿Tiene acceso la población del distrito a la cantidad suficiente de productos alimenticios apropiados procedentes de la producción interna y las importaciones comerciales? ¿Están disponibles durante todo el año? ¿Los precios se mantienen estables durante todo el año?
- ¿Tienen las personas los ingresos adecuados u otros recursos para adquirir o intercambiar alimentos? ¿Pueden consumir una dieta y un nivel de nutrientes adecuados?
- ¿Tienen acceso al agua potable sana, un buen saneamiento y la atención sanitaria básica que les permita utilizar los alimentos de forma adecuada? ¿Tienen un buen conocimiento de la información nutricional básica, la elaboración de los alimentos y las prácticas de almacenamiento?
- ¿En qué se diferencian el acceso a los alimentos, los gastos alimentarios, la seguridad alimentaria y nutricional y las estrategias de supervivencia entre los distintos grupos de medios de vida y socioeconómicos?

Género

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales de género en el distrito? ¿El grado de educación y los conocimientos especializados? ¿La alfabetización? ¿La salud (VIH/SIDA y mortalidad materna)? ¿Las responsabilidades en los hogares? ¿El cuidado de otros miembros de la unidad familiar? ¿La limitación de oportunidades en la vida económica y política? ¿La libertad de movimiento? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas relacionados con las cuestiones de género en la agricultura y la economía rural en el distrito? ¿El empleo? ¿Las cargas de trabajo? ¿El acceso a los recursos y los beneficios y el control sobre los mismos? ¿La participación en la toma de decisiones?
- ¿Existe alguna relación entre el género y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?

(continúa)

- ¿Cuál es la incidencia de los hogares cuyo cabeza de familia es una mujer? ¿Por qué motivos? ¿Cuál es su situación socioeconómica general?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de las mujeres y los hombres? ¿Y los medios de vida?
- ¿Cuáles han sido las respuestas del distrito a los desequilibrios y las desigualdades de género? ¿Existen iniciativas para incorporar las cuestiones de género y potenciar la autonomía de la mujer? ¿Existe alguna respuesta específica del sector agrícola?

Jóvenes

- ¿Cuáles son los principales problemas sociales relacionados con la juventud en la agricultura y la economía rural en el distrito? ¿La educación y el nivel de conocimientos? ¿La salud (VIH/SIDA)? ¿Las pocas oportunidades en la vida económica y política? ¿Los índices de migración del medio rural al urbano entre los jóvenes? ¿El bienestar general?
- ¿Cuáles son los principales problemas de los jóvenes en el distrito en cuanto a la producción? ¿El empleo? ¿El acceso a los recursos productivos? ¿La participación en la toma de decisiones? ¿En qué medios de vida rurales participan los jóvenes?
- ¿Existe alguna relación entre la juventud y la pobreza? En caso afirmativo, ¿por qué?
- ¿Cómo influyen los valores y las normas culturales en las funciones de los jóvenes?
- ¿Cuáles han sido las respuestas del distrito a los problemas relacionados con la juventud? ¿Existen alguna respuesta específica del sector agrícola?

VIH/SIDA

- ¿Cuál es la situación actual de la epidemia en el distrito: el índice de prevalencia del VIH, el número anual de nuevas infecciones y muertes relacionadas con el SIDA y los datos y las tendencias para las mujeres y los hombres, los jóvenes, los huérfanos y los niños vulnerables del entorno rural y urbano?
- ¿Cuáles son las características de la epidemia en el entorno rural del distrito: los vectores principales de la epidemia, las repercusiones en los medios de vida y los mecanismos de supervivencia?
- ¿Cuál es la naturaleza de la prestación de servicios en el distrito: el asesoramiento y las pruebas voluntarias, los antirretrovirales, la prevención de la transmisión de madres a hijos y la asistencia domiciliaria?
- ¿Cómo ha respondido la sociedad civil?
- ¿Cuáles son los problemas actuales que surgen al abordar la epidemia?

Cartografía de las instituciones

- ¿Cuáles son las principales instituciones en el distrito que participan en la agricultura y la economía rural: el ámbito de actuación (económico, social, político u otro) y la forma de actuar?
- ¿Cuál es la composición de cada institución: miembros y dirigentes? ¿Cuáles son sus puntos fuertes y deficiencias relativas? ¿Qué apoyo han recibido y de quién?
- ¿Cuáles son las relaciones entre las distintas instituciones: con quién y con qué finalidad?

Desarrollo de la comunidad

- ¿Cuáles son las políticas y las actividades de los organismos en relación con el desarrollo impulsado por la comunidad? ¿Cómo avanza su aplicación y cuál es su potencial?
- ¿Qué limitaciones se percibe que existen en el desarrollo ascendente y para llegar a los pobres?
- Describir las experiencias y los puntos de vista con respecto a quiénes (p. ej. el gobierno, las ONG o el sector privado) deberían prestar asesoramiento, qué tipo de asesoramiento, a quién y cómo.
- ¿Cuáles son las estructuras locales de poder y su implicación para llegar a los pobres?

5. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN A ESCALA COMUNITARIA

En esta sección se determina con quién reunirse en el ámbito comunitario y se presentan las listas de comprobación sobre los temas que deben debatirse. En la Sección 8 se exponen los enlaces a los instrumentos de campo pertinentes.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3.

Finalidad

La finalidad de celebrar reuniones a escala comunitaria consiste en permitir a los miembros de la misión que:

- comprendan la dinámica de la agricultura y los medios de vida rurales, las fuentes de vulnerabilidad y la estacionalidad en la comunidad;
- comprendan el contexto en el que se encuentran los hogares y las instituciones locales de manera que se pueden determinar las relaciones entre ambos;
- decidan qué estrategias en materia de medios de vida de los hogares estudiar con mayor detalle;
- decidan qué instituciones locales pueden ser importantes para las estrategias de los hogares en materia de medios de vida y deben estudiarse en mayor profundidad; y
- diseñen y ejecuten proyectos más eficaces y sostenibles.

¿Qué es una comunidad?

Es importante que las misiones trabajen con un concepto pragmático de la comunidad rural. Debería ser una realidad social con significado funcional, que puede determinarse con facilidad en la práctica. La definición de "comunidad" que se presenta en el Recuadro 4 implica lo siguiente:

- que una comunidad es un territorio;
- que todos los residentes en el territorio se conocen entre sí o están en condiciones de hacerlo fácilmente; y
- que los miembros de la comunidad comparten instituciones de gobernanza pública local.

Recuadro 4: Definición de "comunidad"

Una "comunidad" es el lugar donde se puede dar la oportunidad a todos los miembros de un grupo de personas que comparten un mismo tipo de reclamación colectiva sobre un territorio y reconocen un tipo de gobernanza colectiva de influir en las decisiones sobre los asuntos de elección pública que afecten a sus medios de vida (esto es, el lugar en el que la democracia participativa directa es una posibilidad real).

Con quién reunirse

Con miras a ser consciente de las realidades de la comunidad y apreciarlas, es imprescindible que las misiones interactúen directamente con una gran variedad de partes interesadas de la comunidad. Es posible

que las misiones tiendan a depender demasiado de las opiniones o las prioridades de los encuestados clave de varios estamentos administrativos en la zona del proyecto; no obstante, sus perspectivas pueden diferir de las de los miembros de la comunidad.

Grupos de partes interesadas de la comunidad	Con quién reunirse
Funcionarios en contacto con el público	<ul style="list-style-type: none"> • Personal agrícola • Personal de desarrollo comunitario • Personal de educación • Personal sanitario
Funcionarios elegidos	<ul style="list-style-type: none"> • Presidente de la aldea • Miembros de comités (p. ej. desarrollo rural, agricultura, riego, mujeres, jóvenes y sanidad)
Dirigentes tradicionales	<ul style="list-style-type: none"> • Dirigentes culturales • Dirigentes religiosos
CBO: dirigentes y miembros	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos de productores • Dirigentes y participantes de actividades generadoras de ingresos • Grupos de autoayuda • Miembros de clases de alfabetización de adultos • Grupos de asistencia domiciliaria
Población en general	<ul style="list-style-type: none"> • Mujeres • Hombres • Jóvenes • Personas que viven con el VIH/SIDA • Personas con discapacidad • Sector privado (p. ej., distribuidores agrícolas, comerciantes, intermediarios, procesadores, transportistas y minoristas)

Las reuniones con la comunidad deberían contar con la presencia de los dirigentes y los representantes comunitarios de los principales grupos y asociaciones y con la participación pertinente de las mujeres y los jóvenes. Pueden establecerse criterios para garantizar la composición deseada (véase el Recuadro 5). Una reunión corriente puede acoger a entre 50 y 70 miembros de la comunidad; una cifra tan elevada permite que los diferentes miembros de la misión se reúnan con grupos más reducidos y dirijan debates sobre varios temas a la vez. También es posible celebrar una reunión con entre 20 y 25 participantes. Una reunión comunitaria no debería durar más de una hora y media o dos horas.

Recuadro 5: Ejemplos de criterios para seleccionar a los participantes de las reuniones comunitarias (Malawi)

Características	Porcentaje de participantes
Agricultores con tierras de regadío o humedales (donde exista este tipo de tierra)	25-30
HEM con tierras de regadío o humedales (donde exista este tipo de tierra)	5-10
Agricultores sin humedales ni tierras de regadío	20-25
HEM sin humedales ni tierras de regadío	10-15
Comerciantes, proveedores de insumos y empresarios de agronegocios	10-15
Representantes de grupos oficiales y oficiosos, (p. ej. clubes de agricultores, asociaciones y grupos de generación de ingresos) además de los que puedan estar representados en los grupos citados anteriormente	10-20
Hogares vulnerables con huérfanos, enfermos crónicos y ancianos a cargo	5-10
Mujeres en todas las categorías	40

Los funcionarios que atienden directamente al público pueden ayudar a contactar con los dirigentes comunitarios e invitar a los miembros de la comunidad a la reunión. Durante las reuniones comunitarias, su cometido consiste en facilitar los debates más que dirigirlos. Se les puede entrevistar por separado.

En el Recuadro 6 se presentan algunos consejos para organizar y dirigir reuniones.

Recuadro 6: Consejos para dirigir las reuniones

Formación de la reunión

- Con el propósito de garantizar una correcta composición de los participantes en una reunión, es preciso dar instrucciones claras a la persona que los invite (como los funcionarios de primera línea o los dirigentes comunitarios) en relación con los aspectos siguientes:
 - el objetivo de la reunión y su formato;
 - el número y la composición deseados de los participantes (p. ej. especificar una cifra máxima de unos 50 participantes, que al menos la mitad de ellos sean mujeres, especialmente las esposas de los cabezas de familia, las mujeres que encabezan sus propios hogares y las mujeres jóvenes solteras);
 - la duración estimada de la reunión.
- Asegurarse de que el emplazamiento sea accesible para todos (localización e idoneidad).
- Asegurarse de que el horario sea adecuado y no coincida con el horario laboral y las actividades estacionales de las personas.
- Proveer la interpretación, si fuera necesario.
- Proveer atención para los niños.

(continúa)

Inicio de la reunión

- Explicar el objetivo y el ámbito de aplicación de la encuesta para evitar que se creen expectativas entre los miembros de la comunidad.
- Presentar a los miembros del equipo y sus áreas de interés.
- Invitar a los participantes a presentarse, a comentar si son socios de alguna organización y a describir sus actividades de subsistencia; esta información es útil para formar los grupos especializados.

Formación de los grupos especializados

- Si hay muchos participantes, el especialista podrá reunirse con un grupo especializado reducido (pequeñas agricultoras o jóvenes) a la vez que se celebra la reunión general.
- Si hay más de un especialista en el equipo, trabajarán con grupos diferentes para aumentar la cantidad de información recogida desde las distintas perspectivas.

Utilización del tiempo

- El número de temas tratados y de instrumentos participativos empleados depende del tiempo disponible.
- Los debates se alargan mucho cuando se trabaja con intérpretes.
- En función de la composición de la reunión, se elegirán los temas más apropiados que deberán tratarse y los instrumentos de campo que se utilizarán.
- Solo se utilizarán uno o dos instrumentos de participación con cada grupo (tanto si es una reunión comunitaria como de un grupo especializado).
- Tener en cuenta el orden de prioridades de la información, de tal forma que si se dispone de poco tiempo, se pueda centrar la atención en los temas más críticos.
- Si se dispone de poco tiempo, en algunas comunidades se omitirán las reuniones comunitarias y se procederá con los debates de los grupos especializados; en otras, se omitirán los últimos.
- Intentar siempre complementar la información obtenida del encuestado clave o los debates de los grupos especializados con una o dos entrevistas a los hogares.

Antes de concluir

- Intercambiar y analizar las conclusiones de diferentes grupos con la comunidad en la reunión plenaria.
- Antes de terminar el ejercicio, reiterar el objetivo del estudio, agradecer a la comunidad su cooperación y ofrecer la oportunidad de formular preguntas.
- Examinar los datos recogidos y pedir aclaraciones si fuera necesario.
- Elegir a los participantes para los debates de seguimiento mantenidos por los grupos especializados o para las entrevistas a los hogares.

Listas de comprobación a escala comunitaria

La lista de comprobación a escala comunitaria se divide en cinco áreas temáticas: el contexto socioeconómico; la clasificación según la riqueza y el análisis de los medios de vida; el análisis de las instituciones y las partes interesadas; las prioridades, necesidades y oportunidades, y las consideraciones relativas al proyecto.

Es posible que no haya tiempo suficiente para recopilar toda la información de todas las comunidades visitadas. Con objeto de aprovechar al máximo el tiempo disponible, se recopilará información de distintas comunidades y grupos en lugar de replicar el mismo proceso de recogida de datos en cada lugar. Por ejemplo, centrarse en la clasificación según la riqueza de una comunidad, en los perfiles institucionales en otra y en el calendario estacional en otra, en especial si todas se encuentran en la misma ZAE y comparten el mismo sistema de cultivo.

Lista de comprobación a escala comunitaria 1: Contexto socioeconómico**Evolución y tendencias de la comunidad**

- ¿Cuánto tiempo hace que existe la comunidad y cómo se fundó?
- ¿Cuándo se asentaron en la comunidad los diferentes grupos sociales, económicos, étnicos y culturales?
- ¿Cómo ha cambiado la comunidad a lo largo del tiempo y qué ha causado estos cambios?

Recursos de la comunidad

- ¿Cuáles son los principales recursos naturales de que dispone la comunidad (p. ej. bosques, tierra de pastoreo, masas de agua, productos silvestres)? ¿Dónde se encuentran?
- ¿Quién los utiliza y cómo? ¿Quién no los utiliza?
- ¿Quién toma las decisiones sobre la utilización de los recursos naturales y físicos en la comunidad y cómo se llega a tales conclusiones? Es decir, ¿cuáles son los centros de la toma de decisiones?
- ¿Qué tipo de acceso a los recursos de tierras y aguas tienen los distintos grupos de riqueza (p. ej. en función del tamaño de la explotación habitual, el margen de variación o la falta de tierras)?
- ¿Qué acceso tienen los distintos grupos de riqueza a los recursos de propiedad común y qué control ejercen sobre ellos?
- ¿Cómo influye el contexto histórico, político e institucional en el acceso a los bienes?

Infraestructura de la comunidad

- ¿De qué servicios dispone la comunidad (p. ej. transporte, suministro de energía eléctrica y agua, mercados, extensión agraria, sanidad y educación)?
- ¿Quién tiene acceso a estos servicios? ¿Quién utiliza los servicios en mayor medida y por qué?
- ¿Son caras las cuotas del usuario para estos servicios?
- ¿Cuáles son las opiniones de la comunidad sobre la pertinencia, la calidad, la puntualidad y la asequibilidad de los servicios?

Enlace a los instrumentos de campo:

1: Cronograma

2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida

Lista de comprobación a escala comunitaria 2: Clasificación según la riqueza y análisis de los medios de vida**Estructura de la comunidad**

- ¿Cuántas personas y hogares viven en la comunidad?
- ¿Cuál es la composición por género y la estructura por edad de la comunidad y los hogares?
- ¿Qué grupos sociales, económicos, étnicos y culturales existen en la comunidad? ¿Cuál es la relación entre ellos? ¿Cómo se definen estos grupos?
- ¿Dónde viven los diferentes grupos sociales, económicos, étnicos y culturales?
- ¿Cuál es la organización social y política de la comunidad (p. ej. las costumbres en cuanto al matrimonio o los sistemas de herencia)?

(continúa)

Bienes que influyen en los medios de vida

- Capital humano (p. ej. el tamaño del hogar, la composición, la migración, la educación y los conocimientos especializados).
- Propiedad de bienes productivos (p. ej. el equipo agrícola y las empresas) por grupo de riqueza.
- Propiedad de ganado por grupo de riqueza.
- Acceso a los servicios financieros por grupo de riqueza.
- Propiedad de bienes financieros (p. ej. ahorros, préstamos, oro y joyas, ingresos, remesas de fondos, seguros o dinero en efectivo) por grupo de riqueza.
- Participación en el capital social (p. ej. redes de parientes, miembros de organizaciones o influencia sobre ellas) por grupo de riqueza.

Estrategias en materia de medios de vida

- ¿Qué actividades realizan los distintos hogares de la comunidad en apoyo de sus medios de vida?
- ¿Quién participa en estas actividades (p. ej. mujeres u hombres, jóvenes o adultos, diferentes grupos sociales y económicos) y cuántas personas y hogares dependen de ellas?
- ¿Cuándo tienen lugar estas actividades (p. ej. hora del día, mes, estación) y dónde?
- ¿Cómo afectan los bienes de los distintos grupos de riqueza a las estrategias en materia de medios de vida?
- ¿Cómo son los movimientos de inmigración y emigración? ¿Quiénes migran? ¿Se reciben remesas de fondos en la comunidad?

Logros en materia de medios de vida

- Describir la seguridad alimentaria, la propiedad de bienes personales, (p. ej. viviendas, vehículos o bienes de consumo) y otros logros definidos por la comunidad (como la mejora de la situación de la sanidad y la educación en la comunidad).
- ¿La vida en la comunidad está mejorando e empeorando? ¿Qué categorías de hogares están aumentando su riqueza, manteniéndola o cayendo en la pobreza? ¿Y cuáles son las razones de estos cambios?
- ¿Cuáles son las principales causas de la pobreza (en opinión de los locales)?
- ¿Quién está construyendo bienes de capital y quién los está gastando y por qué?
- ¿Quiénes eran los pobres y los no pobres hace dos generaciones y quiénes lo serán probablemente dentro de dos generaciones? ¿Por qué?
- ¿Qué procesos conllevan el empobrecimiento o la acumulación de riqueza?

Contexto de vulnerabilidad

- ¿Cuáles son las principales fuentes de vulnerabilidad?
- ¿Con cuánta frecuencia se producen crisis en la comunidad?
- ¿Cómo resisten frente a las crisis las personas? ¿Es eficaz esta resistencia?
- ¿Existen diferencias en la forma de resistir de los hogares?
- ¿Cuáles son los efectos de la dotación de bienes en la capacidad de los hogares de resistir frente a las crisis?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 3: Clasificación según la riqueza
- 4: Tabla de los medios de vida

Lista de comprobación a escala comunitaria 3: Análisis de las instituciones y las partes interesadas

Análisis de las instituciones

- ¿Qué organizaciones y asociaciones oficiales y oficiosas existen en la comunidad?
- ¿Cuáles son sus funciones? ¿Cómo trabajan? ¿Son eficaces? ¿Quiénes son sus asociados y cómo son sus relaciones?
- ¿Cómo se toman las decisiones en estas organizaciones, instituciones y asociaciones?
- ¿Cómo están evolucionando las instituciones locales? ¿Existen cambios en la estructura de poder, nuevas organizaciones, viejas instituciones u organizaciones que puedan estar perdiendo la influencia que tenían hasta ahora (en caso afirmativo, dar los motivos) y otras que se mantengan fuertes ante el cambio (en caso afirmativo, dar los motivos)?
- ¿En qué organizaciones, instituciones y asociaciones (p. ej. sociedades, cooperativas o partidos políticos) participan los miembros de los hogares y qué función desempeñan en ellas?
- ¿Qué función desempeñan las instituciones locales en la capacidad de los hogares para resistir frente las crisis?
- ¿En qué medida representan las diversas CBO los intereses de las mujeres y los hombres pobres? ¿Cuál es su capacidad en la actualidad y cuáles son sus puntos débiles? ¿Qué tipo de creación de capacidad y empoderamiento necesitan las CBO?
- ¿Cómo se relacionan las CBO con las organizaciones de más alto nivel? ¿Qué tipos de nuevas asociaciones y relaciones pueden establecerse entre las CBO y otros asociados (p. ej. CBO, ONG o el sector público)?

Toma de decisiones

- ¿Qué reglas, reglamentos y costumbres intervienen? ¿A quién afectan y de qué manera?
- ¿Está cambiando la forma en que los miembros de la comunidad toman decisiones? En caso afirmativo, ¿cómo? ¿Qué repercusiones está teniendo en los diferentes grupos de la comunidad?
- ¿Cuáles son las relaciones entre la comunidad y el distrito en cuanto a la toma de decisiones? ¿Qué intereses representan? ¿Funcionan bien?

Análisis de las partes interesadas

- ¿Quiénes son las principales partes interesadas en la actividad de desarrollo? ¿Cuáles son sus intereses? ¿Cuánto influyen?
- ¿Cuáles son sus reacciones frente a las actividades propuestas del proyecto? ¿Qué se juegan cada una de ellas?
- ¿Qué actores saldrán ganando o perdiendo debido al proyecto y en qué medida? ¿Cuáles son los posibles grupos que saldrán desfavorecidos?
- Describir la riqueza y el poder relativos de las distintas categorías de personas y su influencia relativa en los resultados del proyecto.
- ¿Quiénes se encargan de controlar la aprobación del proyecto en el gobierno (p. ej. el parlamento)?
- ¿A qué partes interesadas ya se ha consultado acerca del proyecto? ¿Cuáles quedan aún por consultar y cuándo y cómo se va a hacer?
- ¿Existen partes interesadas que probablemente resulten perjudicadas, a las que aún no se haya consultado y que carezcan del poder y la voz suficientes para influir en las consecuencias que el proyecto tendrá en sus vidas y sus medios de vida? En caso afirmativo, ¿quiénes son y qué se puede hacer para lograr la igualdad de oportunidades dándoles voz y aumentando su influencia en el proyecto?
- ¿Existe algún posible aliado entre las partes interesadas más influyentes que comparta un interés común con las partes interesadas más débiles? ¿Podría crearse una coalición entre ambas para potenciar la voz y la influencia de las más débiles?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 5: Organización y perfiles de grupos
- 6: Análisis de las partes interesada

Lista de comprobación a escala comunitaria 4: Prioridades, necesidades y oportunidades

- ¿Cuáles son los problemas más graves relacionados con los medios de vida a los que la comunidad hace frente? En opinión de los dirigentes comunitarios, los hombres, las mujeres, los jóvenes, los pobres y los que no son pobres (cada grupo por separado).
- ¿Cuáles son las principales oportunidades en cuanto a los medios de vida en opinión de las diferentes personas de la comunidad?
- ¿Cuáles son las principales prioridades en opinión de los dirigentes, los hombres y las mujeres, los jóvenes, los pobres y los que no son pobres (cada grupo por separado)?
- ¿En qué medida los dirigentes y la gente de a pie están de acuerdo en el ordenamiento de los problemas y las oportunidades relacionados con los medios de vida?
- ¿En qué medida están de acuerdo las mujeres y los hombres y los pobres y los que no son pobres?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 7: Análisis de problemas
- 8: Ordenamiento por parejas

Lista de comprobación a escala comunitaria 5: Consideraciones relacionadas con el proyecto

- ¿Qué interés tiene la comunidad en el proyecto, en qué medida está familiarizada con él y qué puede ofrecer?
- ¿Cuáles son las consecuencias probables del proyecto en el ámbito social (p. ej. los cambios en el control sobre los productos agrícolas y los ingresos procedentes de la venta de los mismos, la capacidad de los miembros de la comunidad de cumplir con sus responsabilidades para con sus hogares, los efectos en la seguridad alimentaria de los hogares o los efectos sobre el acceso a los recursos naturales, en especial la caza y la recolección)?
- ¿Cómo deberían diseñarse las actividades del proyecto para que se ajustaran a las necesidades y las prioridades de los grupos beneficiarios previstos?
- ¿Cuánto cuesta adoptar las innovaciones patrocinadas por el proyecto y cómo van a pagar los agricultores? ¿Deben tener los agricultores determinados bienes?
- ¿Existe alguna propuesta o recomendación para reforzar el diseño y las intervenciones del proyecto?
- ¿Cómo se percibe la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Cuáles son los motivos para participar o no participar en las actividades del proyecto? ¿Cómo varían dichos motivos según el grupo de riqueza en la comunidad?
- ¿Se han formulado valoraciones sobre los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Atención

- Se tarda alrededor de una hora en rellenar un instrumento de participación.
- Es probable que no se pueda recoger toda la información en todas las comunidades.
- Parte de esta información también puede obtenerse en los debates de los grupos especializados.

6. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LOS DEBATES DE LOS GRUPOS ESPECIALIZADOS

En esta sección se determina la composición de los distintos grupos especializados y se presentan las listas de comprobación para estudiar los aspectos de los medios de vida rurales relacionados con el género y la juventud. Los enlaces a los instrumentos de campo pertinentes se presentan en la Sección 8.

Véanse los consejos para utilizar las listas de comprobación en el Recuadro 3 de la Sección 3. Véanse los consejos para dirigir las reuniones en el Recuadro 6 de la Sección 5.

Finalidad

Los grupos especializados se utilizan para estudiar a fondo determinados temas (p. ej. el producto o la actividad pertinente para un proyecto) o abrir debates de seguimiento después de haber determinado la organización a escala comunitaria (véase el Recuadro 7). También se emplean para permitir que las personas que pasarían desapercibidas en reuniones comunitarias más numerosas puedan expresar su propio punto de vista, y constituyen una manera muy útil de recoger datos desglosados por edad y sexo. Durante la ejecución, los grupos especializados son un mecanismo valioso para comprender la dinámica de las actividades: lo que está sucediendo y cómo y los factores clave que determinan la consecución de buenos resultados.

Recuadro 7: Ejemplos de grupos especializados

- Agricultores/as en pequeña escala (casados/as, solteros/as y jóvenes)
- Miembros de un grupo de riego
- Miembros de un comité de riego
- Miembros de un sistema de subcontratación
- Comerciantes, compradores y mayoristas
- Elaboradores, propietarios y empleados
- Productores de productos forestales naturales
- Pescadores/as
- Criadores/as de ganado
- Miembros de asociaciones centrales de comercialización

Con quién reunirse

La composición del grupo especializado depende del tema que se trate. Un grupo especializado corriente, que por lo general está integrado por entre cinco y 15 participantes puede comprender, por ejemplo, los grupos siguientes:

- grupos separados de mujeres y hombres (véase la lista de comprobación para el debate del grupo especializado sobre el contexto de género de los medios de vida rurales);
- jóvenes (véase la lista de comprobación para el debate del grupo especializado con jóvenes);
- las personas que participen en una actividad de interés para un proyecto (como los pequeños agricultores que cultivan un determinado producto, los pescadores o los usuarios de los bosques);
- los miembros y los dirigentes de grupos e instituciones de la comunidad para conocer en profundidad

los perfiles de los miembros, los dirigentes y las actividades del grupo (véase el Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos);

- las personas que viven con el VIH/SIDA y los cuidadores de enfermos crónicos; y
- las personas de a pie y que no son dirigentes.

Lista de comprobación relativa a las cuestiones de género

(Reuniones con grupos de mujeres y hombres por separado)

Cargas de trabajo y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

- ¿Cómo se divide el trabajo entre las mujeres y los hombres en las esferas productivas y en las reproductivas y domésticas (incluidas las que aborda el proyecto)? ¿Cómo varían en función de la situación socioeconómica y el tipo de hogar (HEM o HEH)?
- ¿Cómo se utilizan las mujeres y los hombres el tiempo diario en las estaciones de escasa y de máxima actividad, en opinión de las mujeres y en opinión de los hombres?
- ¿Cómo varían las funciones de género según la edad y la posición dentro del hogar: diferencias entre las funciones de las niñas, las mujeres jóvenes, las mujeres maduras y las ancianas y entre los niños, los hombres jóvenes, los hombres y los ancianos?
- ¿Cómo contribuyen los niños y las niñas a las tareas productivas y reproductivas? ¿Cómo cambia dicha contribución en función de la situación socioeconómica? ¿Cuál es la naturaleza de la contribución al trabajo (mano de obra familiar sin remuneración o trabajo remunerado)?
- ¿Cuál es la situación de los jóvenes (mujeres y hombres) y su contribución a las tareas productivas y reproductivas?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres
10: Calendario de actividades diarias

Acceso y control

- ¿Cómo perciben las mujeres y los hombres las diferencias entre ambos géneros en cuanto al acceso a los recursos productivos y los servicios en general y el control sobre los mismos, y también sobre los bienes necesarios para la producción, el almacenamiento, la elaboración y la comercialización de un producto determinado?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos

Ingresos y gastos

- ¿Cuáles son las responsabilidades del marido con respecto a la mujer como proveedor de alimentos y artículos no alimentarios para los miembros del hogar? ¿Quién (la esposa o el marido) se supone que debe cultivar o adquirir los alimentos básicos? ¿Y los condimentos? ¿Y los artículos no alimentarios?
- ¿Quién (la esposa o el marido) controla el presupuesto familiar? ¿En qué medida el marido y la esposa tienen presupuestos separados? ¿En qué medida el marido y la esposa ponen los ingresos en común? ¿Qué proporción de sus ingresos se queda el marido para sus gastos personales? ¿Qué proporción se queda la esposa?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos de las mujeres y los hombres según declaran las mujeres y según declaran los hombres?
- ¿Cuáles son los principales gastos de las mujeres y los hombres en opinión de las mujeres y en opinión de los hombres?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 12: Fuentes y utilización de dinero

Toma de decisiones

- ¿Cuál es la función de las mujeres y los hombres en la toma de decisiones del hogar?
- ¿Qué tal están organizadas las mujeres en relación con los hombres en el ámbito de la comunidad?
- ¿Cuál es el perfil en cuanto al género de los miembros de varias organizaciones de base comunitaria, incluidas las organizaciones de agricultores? ¿Están las mujeres suficientemente representadas? ¿Participan? ¿Han recibido formación profesional en los conocimientos especializados de los miembros? ¿Influyen en la toma de decisiones y ocupan posiciones directivas?
- ¿Se ha incluido a las mujeres (por separado o junto con los hombres) en programas de creación de capacidad relativos a la gestión y el funcionamiento de las instituciones y las organizaciones?
- ¿Están representadas las mujeres en las organizaciones de agricultores? ¿Participan en ellas? ¿Quiénes son estas mujeres? ¿Son jóvenes o ancianas, pobres o no pobres? ¿Encabezan sus propios hogares o no? ¿Dónde se reúnen? ¿A qué hora del día?
- ¿Han recibido las mujeres formación profesional en materia de liderazgo?
- ¿En qué medida están representadas las mujeres en los comités relacionados con el proyecto y los organismos de toma de decisiones de la comunidad?

Enlace a los instrumentos de campo:

13: Tabla de la toma de decisiones

5: Organización y perfiles de grupos

Aptitudes, conocimientos e información

- ¿Quedan reflejadas las prioridades y las necesidades de las mujeres con respecto a la producción en las actividades de investigación agrícola y de transferencia de tecnología?
- ¿Qué atención prestan los servicios agrícolas existentes a las actividades agrícolas dominadas por los hombres en comparación con las dominadas por mujeres?
- ¿Con qué facilidad pueden acceder las mujeres al apoyo de los servicios de extensión?
- ¿Qué proporción de los miembros de los grupos de extensión agraria en la aldea (p. ej. las escuelas de campo para agricultores) son mujeres?
- ¿Qué proporción de los clientes que acuden sin cita previa a los centros de servicios agrícolas son mujeres?
- ¿Existe un servicio de extensión especial para las mujeres? En caso afirmativo, ¿qué temas trata? ¿Con qué tipos de mujer se pone en contacto? ¿Dónde y cómo se pone en contacto con las mujeres? ¿Cuál es el alcance de la cobertura?
- ¿Las mujeres y los hombres transmiten información y acceden a ella y a las redes de la misma forma?
- ¿Qué proporción de los aprendices de los cursos de capacitación agrícola son mujeres? ¿Cómo varía la participación de las mujeres en los cursos de capacitación en función del tema? ¿Necesitan las mujeres pernoctar fuera de casa para asistir a los cursos que se imparten en los centros de capacitación? En caso afirmativo, ¿dónde duermen? ¿Existen dormitorios separados para mujeres y hombres? ¿Dónde dejan las mujeres a sus bebés cuando asisten a los cursos de capacitación?

Hogares encabezados por una mujer, una viuda o un viudo

- ¿Qué porcentaje de hogares de los diferentes estratos socioeconómicos o grupos de riqueza están encabezados por una mujer?
- ¿Qué porcentaje de HEM están encabezados por una mujer joven que nunca ha estado casada ni divorciada ni ha sido abandonada?
- ¿Qué porcentaje de HEM están encabezados por una mujer mayor cuyos maridos han fallecido?
- ¿Cómo difiere el acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y el control sobre los mismos entre los HEM y los HEH? ¿Entre mujeres mayores y mujeres jóvenes?
- ¿Qué proporción de HEM tendrían dificultades para participar en el proyecto debido a la escasez de tierra, trabajo, ganado, equipo, bienes financieros, conocimientos técnicos o limitaciones culturales?

(continúa)

- ¿Quién (el marido o la esposa) tiene el derecho a disolver un matrimonio y en qué condiciones? ¿Qué ocurre con el acceso a la tierra de una mujer cuando el marido la rechaza o se divorcia? ¿Quién (el marido o la esposa) se queda con los niños? Si la mujer es quien se queda con los niños, ¿cómo se espera que les mantenga económicamente? ¿Qué derechos, si los hay, tiene una mujer divorciada?
- ¿Qué le ocurre normalmente a una mujer cuando fallece su marido? ¿Es heredada por el hermano del marido? En caso contrario, ¿quién se queda con los niños: la madre, los parientes del marido...? ¿Afecta este hecho al acceso de la esposa a la tierra y el ganado del marido? ¿Qué ocurre con la tierra y el ganado del marido? ¿Los hereda la esposa? ¿Los heredan sus hijos? ¿Se los quedan los parientes del marido? ¿Es relevante si tiene o no hijos adultos? ¿Puede quedarse en la aldea o se espera que vuelva a la de sus padres? En los matrimonios polígamos, ¿qué ocurre a la segunda mujer y a las mujeres sucesivas? ¿Cómo afecta esto a la custodia de los niños? ¿Cómo le afecta con respecto al acceso a los recursos como su vivienda, sus tierras agrícolas y su ganado?
- Por lo general, ¿qué le ocurre a un hombre cuando fallece su esposa? ¿Quién se encarga de los niños? ¿Qué efecto tiene (si lo hay) en el acceso del hombre a las tierras y las propiedades y el control sobre los mismos?
- ¿Es socialmente aceptable que una mujer divorciada se vuelva a casar? ¿Y una viuda? ¿Con qué frecuencia se vuelven a casar las viudas y los viudos y las divorciadas y los divorciados? ¿Cómo varían estas frecuencias en función de la situación socioeconómica y la localización?

Prioridades, necesidades y oportunidades

- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son los principales problemas relacionados con los medios de vida con los que se enfrenta la comunidad?
- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son las principales oportunidades en cuanto a los medios de vida?
- En opinión de las mujeres y de los hombres, ¿cuáles son las principales prioridades?

Enlace a los instrumentos de campo:

- 7: Análisis de problemas
- 8: Ordenamiento por parejas

Consideraciones relacionadas con el proyecto

- ¿Cuáles son los efectos probables del proyecto con respecto a las cuestiones de género, como los cambios en la carga de trabajo de mujeres y hombres, los cambios en el control sobre los productos agrícolas y los ingresos procedentes de la venta de los mismos, la capacidad de los hombres y las mujeres de cumplir con sus responsabilidades para con sus hogares, los efectos en la seguridad alimentaria de los hogares o las repercusiones en el acceso a los recursos naturales, en especial la caza y la recolección?
- ¿En qué medida el modelo actual de asignación de recursos entre las actividades del proyecto que revisten interés para las mujeres y los hombres refleja la función específica de cada sexo en los sistemas de subsistencia de los pequeños productores?
- ¿Cómo deberían abordar las actividades del proyecto las limitaciones concretas de las mujeres y los jóvenes en los sistemas de subsistencia rurales?
- ¿En qué medida las mujeres y los jóvenes están representados en los organismos de toma de decisiones relacionados con el proyecto?
- ¿Cómo se puede garantizar que las mujeres tengan la oportunidad de beneficiarse en la misma medida que los hombres de las actividades económicas del proyecto? ¿Cómo puede promoverse la participación adecuada de las mujeres? Estas cuestiones podrían guardar relación con los cambios en el contexto normativo e institucional de la agricultura y no únicamente con la prestación de servicios agrícolas.
- ¿Cuánto cuesta adoptar las innovaciones patrocinadas por el proyecto y cómo van a pagarlas los agricultores? ¿Deben tener los agricultores determinados bienes? Si se prevé que los agricultores pidan créditos, ¿qué proporción de los prestatarios son mujeres?
- Si el proyecto aborda la cuestión de la comercialización agrícola, ¿qué proporción de los vendedores de los diversos mercados agrícolas son mujeres? ¿Quiénes son las vendedoras en los mercados: productoras directas locales o mayoristas?

- ¿Qué probabilidad hay de que los servicios agrícolas no lleguen a las mujeres ni a los pobres a menos que el proyecto emprenda medidas para aumentar su inclusión?
- Entre las partes interesadas del proyecto, ¿qué organización respaldará en mayor medida que se potencie la voz de las productoras a la hora de establecer las prioridades agrícolas?
- ¿Qué interés tienen las mujeres en el proyecto, en qué medida están familiarizadas con él y qué pueden ofrecer?
- ¿Tienen alguna recomendación o propuesta para reforzar el diseño del proyecto y las intervenciones?
- ¿Cómo perciben las mujeres la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Qué motivos tienen las mujeres para participar o no participar?
- ¿Han formulado valoraciones sobre los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Lista de comprobación relativa a los jóvenes

(Complementaria a la lista de comprobación relativa a las cuestiones de género)

Función de los jóvenes en los sistemas de subsistencia

- ¿Cómo varían las funciones de género (incluidas las actividades que aborda el proyecto) según la edad y la posición dentro del hogar: diferencias entre las funciones de las niñas, las mujeres jóvenes, las mujeres maduras y las ancianas y entre los niños, los hombres jóvenes y los hombres maduros?
- Por lo general, ¿qué tipo de bienes poseen los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes? (por ejemplo, ¿tienen los chicos o las chicas una vaca, una cabra o pollos de su propiedad?) ¿A las mujeres jóvenes se les dan joyas? ¿En qué medida los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes de hogares pobres y no pobres poseen bicicletas, motocicletas o vehículos, radios o teléfonos móviles de su propiedad?
- En opinión de los jóvenes y de los ancianos, ¿qué acceso a los recursos y control sobre los mismos tienen las mujeres mayores y jóvenes y los hombres mayores y jóvenes?
- ¿Cuál es la relación entre las nueras y las suegras por lo que respecta al acceso a los enseres domésticos y el control sobre los mismos? Por ejemplo, ¿podrá, en condiciones normales, una nuera escuchar la radio del hogar sin el permiso de la suegra?
- ¿Qué funciones desempeñan los hijos y las hijas en la generación de ingresos y el suministro de alimentos y artículos no alimentarios para el hogar? ¿Qué diferencias existen entre los hogares pobres y los hogares que no lo son? ¿En qué medida los hijos y las hijas ponen sus ingresos en común con los de los padres? Por lo general, ¿qué proporción de sus ingresos destinan los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes a sus gastos personales?
- ¿Cuáles son las principales fuentes de ingresos de los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes en los distintos tipos de hogares y en estaciones diferentes?
- ¿Cuáles son los principales artículos que compran los hombres jóvenes y las mujeres jóvenes en los distintos tipos de hogares y en estaciones diferentes?
- ¿A qué edad comienzan los hombres jóvenes a cultivar por su cuenta (en oposición a cultivar para sus padres)? ¿Suele ocurrir antes del matrimonio? ¿Ocurre inmediatamente después del matrimonio? ¿O es costumbre esperar a que fallezca el padre? ¿Cómo varía el momento en que un hombre se emancipa de sus padres en función de la situación socioeconómica?
- ¿Qué aspiraciones en relación a los medios de vida tienen un hombre joven (en oposición a un hombre más mayor) y una mujer joven (en oposición a una mujer más mayor)? ¿Qué proporción de hombres jóvenes aspira a tener medios de vida basados en la agricultura (¿pertenecen a hogares ricos o pobres?) ¿Qué proporción de hombres jóvenes aspira a tener medios de vida en la agricultura moderna (en oposición a la agricultura de subsistencia)? ¿A crear su propia empresa rural no agrícola? ¿A emigrar a otros pueblos o ciudades o al extranjero? ¿Qué proporción de mujeres aspira a tener medios de vida basados en la agricultura?

(continúa)

- En opinión de las mujeres jóvenes y de los hombres jóvenes, ¿cuáles son los principales problemas de la comunidad?
- En opinión de las mujeres jóvenes y de los hombres jóvenes, ¿cuáles son las principales prioridades de la comunidad?
- ¿Qué función desempeñan las mujeres jóvenes y los hombres jóvenes en la toma de decisiones en el seno del hogar y de la comunidad? ¿En qué medida están representadas las mujeres jóvenes y los hombres jóvenes en los comités relacionados con el proyecto y los organismos de toma de decisiones de la comunidad?
- ¿Cuál es el grado de sensibilización con respecto al VIH/SIDA de los hombres y las mujeres jóvenes de distintas edades?

Herencia y transmisión de propiedades

- ¿Qué reglas rigen la herencia de las tierras y la propiedad a la muerte del cabeza de familia? ¿Qué parte corresponde generalmente al primogénito? ¿Y a los otros hijos? ¿Y a las hijas?
- ¿Las hijas pueden heredar tierras? En caso afirmativo, ¿qué tipos de tierras y de quién (parientes del padre o de la madre)?
- ¿A qué edad suelen heredar tierras los hombres?
- ¿Suelen dividir los padres la propiedad entre los herederos antes de morir (por ejemplo, cuando son demasiado ancianos para cultivar)?
- ¿Quién (el hijo o la hija mayor, o el hijo o la hija menor) suele cuidar de los padres cuando son demasiado mayores para mantenerse a sí mismos? Cuando un cónyuge fallece, ¿suele ir el otro a vivir con uno de los hijos o de las hijas? ¿O uno de los hijos o las hijas se va a vivir con los padres y se ocupa de la explotación familiar?

Hogares encabezados por un joven

- ¿Qué porcentaje de hogares de los diferentes estratos socioeconómicos o grupos de riqueza está encabezado por un joven?
- ¿Qué porcentaje de mujeres que son cabeza de familia son mujeres jóvenes que nunca han estado casadas ni divorciadas ni han sido abandonadas?
- Si una mujer con un hijo adulto pierde a su marido, ¿quién pasa a ser el cabeza de familia, el hijo o la madre?
- ¿Qué proporción de hogares encabezados por un joven tendría dificultades para participar en el proyecto debido a la escasez de tierra, trabajo, ganado, equipo, bienes financieros, conocimientos técnicos o limitaciones culturales?

7. RECOPIACIÓN DE INFORMACIÓN POR MEDIO DE LAS ENTREVISTAS A LOS HOGARES

En esta sección se describe el proceso para realizar las entrevistas a los hogares.

Finalidad

Las entrevistas a los hogares enriquecen los estudios sociales y los medios de vida de muchas maneras (véase el Recuadro 8) y deberían considerarse un elemento fundamental de los trabajos de campo.

Recuadro 8: Beneficios de las entrevistas a los hogares

- Las entrevistas a los hogares resultan útiles para comprender las relaciones existentes entre los bienes que influyen en los medios de vida y las estrategias y los logros en materia de medios de vida.
- Las historias personales son una buena manera de aprender por qué las personas caen en la pobreza y cómo salen de ella y la forma en que las crisis afectan al proceso.
- Las entrevistas a determinados hogares de estratos elevados, medios y bajos y a cualquier categoría particular de hogar permiten cotejar y validar la información relativa a la clasificación según la riqueza que aportan los dirigentes y otros encuestados clave.
- Las entrevistas a los hogares son útiles para aprender cómo las políticas y las instituciones afectan a la base de bienes de los hogares que no son pobres, los de clase media y los pobres.
- Las entrevistas a los hogares permiten a los miembros de la misión interactuar con las categorías de hogares que no participan en las reuniones de la comunidad y de los grupos especializados. Por ejemplo, las mujeres y los hombres de los hogares más pobres pueden tener dificultades para acudir a las reuniones comunitarias y a las de los grupos especializados porque sus recursos son demasiado escasos para poder participar (están demasiado ocupados trabajando para poder comer), se autoexcluyen y no se atreven a hablar en público.
- Entrevistar a los hogares en su casa permite a los miembros de la misión observar las condiciones de vida, los animales domésticos, la vivienda, los campos y las redes sociales, lo que a menudo propicia que se hagan descubrimientos inesperados.

Con quién reunirse

Se deberá utilizar la clasificación de la comunidad según la riqueza (Instrumento de campo 3) para elegir a los hogares de cada categoría en una comunidad. En función de lo que dure una visita a una comunidad específica, es posible visitar entre seis y diez hogares. Antes de elegir los hogares, deberá establecerse la composición deseada de la muestra, de tal forma que las categorías especiales, como los HEM, los jóvenes o los hogares afectados por el VIH/SIDA, estén suficientemente representados.

En el Recuadro 9 se ilustra una preferencia por entrevistar a los HEM y los hogares más pobres y un menor interés en los HEH y los que no son pobres. Las entrevistas suelen durar entre 30 y 45 minutos.

Recuadro 9: Ejemplo de un hogar de muestra

Riqueza del hogar	HEM	HEH	Total
Rica	1	1	2
De clase media	1	1	2
Pobre	2	1	3
Muy pobre	2	1	3
Total	6	4	10

En el Recuadro 10 se presentan algunos consejos para elegir los hogares para las entrevistas.

Recuadro 10: Consejos para elegir los hogares para las entrevistas

- Elegir los hogares de entre los distintos grupos de riqueza establecidos por la clasificación de la comunidad según la riqueza o de entre los perfiles de pobreza establecidos en el Documento de estrategia de lucha contra la pobreza.
- Elegir los hogares activos en una determinada actividad económica o que hayan adoptado una tecnología; incluir también a los que no participen y los que no hayan adoptado ninguna tecnología.
- Asegurarse de que las mujeres, los jóvenes y los grupos vulnerables estén representados entre los entrevistados.
- Garantizar que las esposas tengan la oportunidad de expresar sus opiniones durante las entrevistas con los hombres cabeza de familia.
- Asegurarse de que el momento sea apropiado para los entrevistados.

Lista de comprobación sobre las entrevistas a los hogares**Composición y base de recursos de los hogares**

- Describir a los miembros del hogar (incluidos los miembros migrantes) en función del sexo, la edad, la religión, el grupo étnico, el estado de salud (discapacidad, etc.), si cuidan de personas a cargo, el índice de dependencia, la condición de residente y los cometidos que desempeñan en las actividades relacionadas con los medios de vida.

Capital humano

- ¿Qué grado de instrucción tienen los miembros del hogar residentes y los que no lo son?
- ¿Qué aptitudes, capacidades, conocimientos y experiencia tienen los distintos miembros del hogar?

Capital natural

- ¿Qué tierras, aguas, ganado y plantas o recursos forestales utilizan los miembros del hogar dentro y fuera de la aldea? ¿Para qué los utilizan?
- Describir la tierra: el tamaño habitual de la explotación, si es de regadío o de secano, la superficie dedicada a los distintos cultivos y si la producción se destina al uso doméstico o a la venta.
- Describir el ganado: el tamaño habitual del rebaño por especie y si la producción se destina al consumo doméstico o a la venta.
- ¿Cuáles son las condiciones de acceso e intercambio (p. ej., propiedad, alquiler, acuerdos de uso compartido, libre acceso, paso, arrendamiento, leche para el pastoreo)?

Capital físico

- ¿Qué instrumentos y equipo utilizan los miembros del hogar para las diferentes actividades relacionadas con los medios de vida?
- ¿Cuáles son las condiciones de acceso a los mismos (p. ej. propiedad, alquiler o participación)?
- ¿Quién los mantiene y cómo?
- ¿Cuáles son las infraestructuras a las que tienen acceso los miembros del hogar y pueden utilizar (p. ej. transporte, servicios de comercialización, servicios sanitarios, abastecimiento de agua, medios de riego)? ¿A qué infraestructuras no tienen acceso y por qué?
- ¿Qué condiciones de acceso y mantenimiento tienen los distintos tipos de infraestructura (p. ej. de pago, libre acceso, individual o conjunto)?
- ¿A qué servicios tienen acceso los miembros del hogar: extensión, información?

Capital financiero

- ¿Qué recursos financieros están disponibles y cuál es su importancia (p. ej. créditos bancarios, prestamistas)?
- ¿Quién tiene acceso al crédito? ¿Qué garantías se exigen? ¿Está vinculado a otras condiciones?

Capital social

- ¿Qué relación mantiene el hogar con otros hogares o personas de la comunidad (p. ej. parentesco, grupo social, miembro en organizaciones sociales, económicas y religiosas, contactos políticos, padrino)?
- ¿En qué organizaciones, instituciones y asociaciones (p. ej. sociedades, cooperativas o partidos políticos) participan los miembros de los hogares y qué función desempeñan en ellas?
- ¿Qué posiciones directivas ocupan los miembros del hogar? ¿Cómo se les eligió?
- ¿En qué situaciones adquieren importancia estas redes sociales y cómo (p. ej. la asistencia mutua o el trabajo en común)?
- ¿Qué leyes, normas y regulaciones afectan al hogar?
- ¿Qué organizaciones son las más importantes para el hogar y qué beneficio le aportan?

Estrategias en materia de medios de vida

- ¿Cuáles son las principales actividades relacionadas con los medios de vida para los hombres y las mujeres del hogar?
- ¿Qué función tiene la actividad concreta en el sistema de subsistencia? ¿Cómo contribuye a la subsistencia y el dinero en efectivo y cómo varía esto en función de la estación?

Logros en materia de medios de vida

- ¿Cuál es el grado general de riqueza, seguridad alimentaria y bienestar? ¿Qué indicadores utiliza el hogar para describir los resultados?
- ¿Qué actividades relacionadas con los medios de vida contribuyen a la seguridad alimentaria y al dinero en efectivo?
- ¿Cuáles son los ingresos que el hogar obtiene de las diferentes fuentes (p. ej. la venta de la cosecha y el ganado, la elaboración, las actividades fuera de la granja, las empresas, los productos forestales, la pesca, las remesas de fondos, las pensiones o los regalos) estimados como porcentaje del total?
- ¿La vida del hogar está mejorando o empeorando? ¿Por qué motivos?

(continúa)

Contexto de vulnerabilidad

- ¿Cuáles son las variaciones estacionales de las diferentes actividades en las que participan los miembros del hogar?
- ¿Qué variaciones estacionales se producen en el suministro de alimentos, los ingresos, los gastos, la residencia, etc.?
- ¿A qué crisis ha hecho frente el hogar (p. ej. crisis sanitarias, catástrofes naturales, malas cosechas, conflictos civiles, problemas jurídicos o endeudamiento)?
- ¿Qué efectos tuvieron en los sistemas de subsistencia, los bienes y el bienestar? ¿Qué estrategias de supervivencia utilizó el hogar?
- ¿Qué cambios a largo plazo han tenido lugar en el entorno natural, económico y social del hogar, y cómo ha reaccionado ante dichos cambios?
- ¿Qué estrategias utiliza el hogar para minimizar el riesgo (p. ej. diversificar los medios de vida)?

Prioridades, necesidades y oportunidades

- ¿Cuáles son los problemas, las oportunidades y las prioridades clave en relación con los medios de vida en opinión de los hombres y las mujeres del hogar?

Valoración del proyecto

- ¿Qué interés suscita el proyecto, cuál es el grado de familiaridad con él y qué puede ofrecer?
- ¿Existe alguna recomendación o propuesta con respecto al diseño del proyecto y las intervenciones?
- ¿Cómo se percibe la pertinencia, la utilidad y la asequibilidad de lo que el proyecto puede ofrecer?
- ¿Cuáles son los motivos para participar o no participar?
- ¿Cómo se valoran los asociados y los sistemas de prestación preferidos: en quién confían y por qué?

Enlace a los instrumentos de campo:

4: Tabla de los medios de vida

8. INSTRUMENTOS DE CAMPO

Desde que se utilizaron por primera vez los métodos participativos en la década de 1980, se han elaborado numerosos instrumentos de campo (véase el Apéndice 2). Sin embargo, dadas las limitaciones de tiempo de las misiones, por lo general solo se pueden utilizar algunos; en el Cuadro 1 se presentan los más importantes. De esta lista, será necesario elegir los más pertinentes según el contexto general y la naturaleza del programa de gestión agrícola y de los recursos naturales.

Cuadro 1: Instrumentos de campo fundamentales para el análisis social según el propósito

Tema	Instrumentos de campo	Comunidad	Grupos especializados	Hogares
Contexto general de la comunidad	1 Cronograma	Principales logros y retrocesos de los últimos 15 años	Se presta especial atención a los datos históricos	-
	2 Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	Mapa de recursos locales	Enfoque temático	-
	3 Clasificación según la riqueza	Principales grupos socioeconómicos en la comunidad y características de sus medios de vida	-	Seguimiento de la clasificación según la riqueza con visitas a los Hogares que representen a los diferentes grupos de riqueza y tipos de hogar (p. ej. HEM o HEH)
	4 Tabla de los medios de vida	Recopilar información para analizar los medios de vida	Recopilar información para analizar los medios de vida	Debate en profundidad sobre los medios de vida de los hogares
	5 Organización y perfiles de grupos (con la opción del diagrama de Venn)	Características de las organizaciones y los grupos activos de la comunidad	Seguimiento de la encuesta detallada a los miembros de grupos específicos	-
Planificación comunitaria	6 Análisis de las partes interesadas (con diagrama de Venn y tabla)	Determinar las principales partes interesadas internas y externas y su interés en una actividad	-	-
	7 Análisis de problemas (con opción de diagrama de problemas) <i>Enlace: ordenamiento por parejas</i>	Principales puntos fuertes y problemas con que se enfrenta la comunidad, sus causas y sus efectos	Diferencias en las perspectivas sobre los problemas entre mujeres y hombres, jóvenes y ancianos, etc.	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares

(continúa)

Cuadro 1 (continuación)

Tema	Instrumentos de campo	Comunidad	Grupos especializados	Hogares
Planificación comunitaria	8 Ordenamiento por parejas	Lista de los problemas ordenados en función de la prioridad con los motivos (seguimiento del análisis de problemas) (también puede utilizarse para analizar las preferencias entre otras variables)	Diferencias entre mujeres y hombres por lo que concierne al ordenamiento de los problemas (o preferencias entre otras variables)	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
Análisis de género	9 Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres <i>Enlace: calendario de actividades diarias</i>	Variaciones estacionales que afectan al modelo de vida durante el año	Debate temático sobre las cargas de trabajo y la utilización del tiempo de mujeres y hombres	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	10 Calendario de actividades diarias	-	Diferencias en las actividades diarias de mujeres y hombres en los momentos de mayor y menor actividad del año (a partir del calendario estacional)	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	11 Acceso a los recursos y control sobre los mismos (con la opción del diagrama de flujo de los recursos y los beneficios)	-	Diferencias entre mujeres y hombres por lo que se refiere al acceso a los recursos y al control sobre los mismos	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	12 Fuentes y utilización de dinero	-	Diferencias entre las fuentes y los usos principales de dinero entre mujeres y hombres	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares
	13 Tabla de los medios de vida	-	Diferencias entre mujeres y hombres en cuanto a su participación en la toma de decisiones	Este instrumento también puede utilizarse para los hogares

Si bien algunos de los instrumentos se utilizan en el ámbito comunitario, otros son más adecuados para su uso en grupos más reducidos, en especial cuando se analiza la información desglosada por sexo o en relación con un tema concreto. No es posible utilizar un instrumento con un grupo (por ejemplo, si no se dispone de tiempo suficiente para abrir un debate de un grupo especializado), el instrumento de campo puede emplearse como una lista de comprobación y la información se puede recopilar por medio de entrevistas a los hogares. En el Recuadro 11 se presenta una lista de los instrumentos más útiles.

Recuadro 11: Los instrumentos de campo más útiles

Cuando el tiempo es limitado, los siguientes instrumentos suelen ser los más útiles:

Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza

Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida

Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas

Instrumento de campo 7: Análisis de problemas

Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos

Instrumento de campo 13: Tabla de la toma de decisiones.

En esta sección se presenta una guía sobre la utilización paso a paso de cada uno de estos instrumentos y se proporcionan ejemplos de la información que generan. En el Recuadro 12 se ofrecen algunos consejos prácticos sobre la utilización de métodos participativos. Los enlaces a los materiales sobre los métodos participativos y los instrumentos de campo de que disponen la FAO y otras fuentes se presentan en el Apéndice 1.

Recuadro 12: Consejos para utilizar los instrumentos participativos

- Se tarda entre 30 y 60 minutos en rellenar un instrumento participativo.
- Los miembros alfabetizados de la comunidad pueden participar y registrar la información en rotafolios.
- Asegurarse de que se registren todos los puntos de vista y no únicamente los de las personas que están preparando la información.
- Gestionar la utilización de instrumentos participativos de tal forma que mantengan su objetivo y se puedan cumplimentar en el plazo de tiempo disponible.
- Equilibrar los desajustes entre la información recopilada y el tiempo, el empoderamiento, la participación y el interés.

Instrumento de campo 1: Cronograma

Finalidad

Debatir sobre los principales logros y retrocesos, tanto económicos como sociales, que la comunidad ha experimentado en los últimos 10 o 15 años, con referencia al objetivo del proyecto, si procede (p. ej. productos básicos concretos: tierra cultivable, cultivo arbóreo, ganado, riego, pesca o bosques).

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de las organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo preparar un cronograma

Paso 1: Contexto

1. Pedir al grupo que debata sobre cómo ha cambiado la comunidad en los últimos 10 o 15 años, en especial con respecto a la disponibilidad de recursos, la tenencia de la tierra, los planes de cultivos, la cría de ganado, el cambio del medio ambiente, los cambios administrativos, la movilidad y la migración.

Paso 2: Debate

1. Preguntas clave:
 - ¿Cómo y por qué han mejorado las cosas?
 - ¿Hay algún aspecto de la vida que resulte más difícil y, de haberlo, por qué?
 - ¿Han cambiado con el tiempo las funciones de las mujeres y los hombres?
 - ¿Han cambiado con el tiempo las cargas de trabajo de las mujeres y los hombres?
2. Señalar cuándo ocurrieron estos cambios, determinar las causas y seguir sus efectos en las funciones de género, la pobreza y los medios de vida en la comunidad.

Visualización: dibujar una columna en el centro de una hoja del rotafolio. Anotar los acontecimientos positivos a la izquierda y los negativos a la derecha, y señalar el período de tiempo aproximado de cada uno en la columna central. Véase el ejemplo presentado en el Cuadro 2.

Cuadro 2: Ejemplo de cronograma del distrito de Metuge, provincia de Cabo Delgado (Mozambique)

Acontecimientos positivos	Fecha	Acontecimientos negativos
Período colonial <ul style="list-style-type: none"> • Debido a la escasez de mano de obra masculina, eran principalmente las mujeres quienes cultivaban el maíz, el arroz, los frijoles, el sorgo y las hortalizas. Estas eran quienes controlaban todos los aspectos de la producción y la utilización de los alimentos 	De los años 40 a 1975	<ul style="list-style-type: none"> • Los hombres no tenían tiempo de producir sus propios alimentos porque se les obligaba a realizar trabajos forzados en los estados coloniales • Se obligaba a los hombres a trabajar por salarios bajos para que los propietarios de las tierras ganaran lo suficiente para pagar los impuestos
Guerra de la Independencia <ul style="list-style-type: none"> • Llevó a la independencia de Portugal 	De 1964 a 1975	<ul style="list-style-type: none"> • La guerra interrumpió la agricultura y el comercio • Se destruyeron infraestructuras • Se perdieron vidas
Independencia (período del Frente de Libertação de Moçambique [FRELIMO]) <ul style="list-style-type: none"> • Se liberó a los agricultores del trabajo forzado • Los hombres tenían tiempo de cultivar alimentos • Los agricultores podían quedarse toda la cosecha • Los agricultores vendían sus productos a las tiendas estatales (<i>lojas</i>) o los intercambiaban por bienes de consumo 		<ul style="list-style-type: none"> • El gobierno concedía poca prioridad al sector agrícola familiar; el gasto público destinado a la agricultura a pequeña escala era escaso (MA débil) • Desabastecimiento de medios de producción (herramientas manuales) • Se pagaban precios bajos a los agricultores

<p>Guerra civil (FRELIMO contra la Resistencia Nacional Moçambicana [RENAMO])</p> <ul style="list-style-type: none"> • No había nada bueno 	<p>De 1978 a 1992</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se destruyeron infraestructuras (puentes, carreteras, escuelas, clínicas...) • Se saquearon y se destruyeron propiedades • Se interrumpieron la agricultura y la comercialización • Los agricultores no se atrevían a desbrozar nuevas tierras porque los rebeldes de RENAMO podían estar escondidos en el bosque
<p>Paz y liberalización económica</p> <ul style="list-style-type: none"> • Se reconstruyeron carreteras, escuelas y hospitales • La economía creció • Los bienes de consumo se encontraban fácilmente (aunque eran muy caros) 	<p>De 1992 a 2002</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ausencia de tiendas estatales • Falta de compradores de productos agrícolas • Escasez de medios de producción (tractores, azadas, cortadoras...) • No había mercado • No había transporte público (necesario para los productos que se transportan sobre la cabeza) • Precios elevados del transporte y los insumos agrícolas • Los precios de la producción agrícola no suben al mismo ritmo con que lo hacen los bienes de consumo • Escasez de material de pesca (redes, anzuelos, hilos) • Escasez de descascaradoras de arroz

Instrumento de campo 2: Mapa de los recursos naturales y los medios de vida

Finalidad

Preparar un mapa de los recursos locales de forma participativa en el que se muestren los principales tipos de suelo, las actividades en relación con los medios de vida que se realizan en cada tipo de suelo y las infraestructuras físicas (p. ej. carreteras, transporte público, superficie regada, pozos, escuelas, centros de salud, mercado, electricidad, bancos, extensión agraria, etc.). La elaboración de mapas es una buena manera de comenzar porque es un ejercicio fácil que entabla el diálogo entre la comunidad y los miembros de la misión.

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo preparar un mapa de recursos

Paso 1: Dibujar un mapa de los recursos y de las infraestructuras locales

1. Encontrar un espacio abierto amplio con el suelo despejado.
2. Situar una piedra o una hoja para representar un punto de referencia central e importante.
3. Pedir a los participantes que dibujen en el mapa cosas que sean importantes en la aldea, como infraestructuras, casas, tierras cultivables, tierra de regadío, tierras de pastoreo, fuentes de agua, leña, molinos, etc. Utilizar materiales locales (p. ej. palos, piedras, hojas, serrín, harina...), rotafolio y marcadores. Véase la Figura 2.
4. No se debe interrumpir a los participantes, a menos que dejen de dibujar; en ese caso se les pueden formular preguntas como si hay alguna otra cosa importante que debería añadirse.

(continúa)

Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza

Finalidad

Determinar los principales grupos socioeconómicos de la comunidad y sus características, analizar la distribución de los hogares entre los grupos, determinar los factores relacionados con el movimiento entre grupos y debatir sobre las causas y los efectos de la pobreza.

Fuente de información

Reunión comunitaria de los encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales. Hay que garantizar un equilibrio entre las mujeres, los hombres y los jóvenes.

Cómo hacer una clasificación según la riqueza

Paso 1: Determinación de los principales grupos socioeconómicos de la comunidad y sus características

1. ¿Qué términos utilizan los miembros de la comunidad para describir los distintos grupos socioeconómicos? *Visualización:* anotar cada término en el encabezamiento de una columna de una tabla en el idioma local (los términos utilizados para describir a los "ricos" se anotarán en la columna de la izquierda y los que describen a los muy pobres, en la de la derecha).
2. Pedir una descripción de cada grupo socioeconómico. Utilizando el marco de los bienes que influyen en los medios de vida (humanos, naturales, físicos, financieros y sociales), ¿qué criterios utilizan para distinguir a los diferentes grupos (p. ej. tierras, ganado, empleo, composición del hogar, capacidad de mandar a los niños a la escuela o de comprar medicinas)? ¿A qué grupos y organizaciones pertenecen las mujeres y los hombres? ¿Cuáles dirigen? Anotar sus descripciones en las columnas adecuadas evitando ser demasiado cuantitativo y registrar las formas de describir a los hogares desde el punto de vista cualitativo. *Visualización:* comenzar registrando la información en los extremos de los ricos y los muy pobres y después rellenar las columnas centrales. Véase el Recuadro 3.
3. ¿Cuáles son las estrategias en materia de medios de vida (en cuanto al equilibrio entre el trabajo agrícola y el que no lo es, los mecanismos de supervivencia y otras fuentes de apoyo como las remesas de fondos) y los logros alcanzados (p. ej. seguridad alimentaria, calidad de la vivienda o ahorros)? Estimar la proporción de la contribución de las actividades agrícolas y las que no lo son a los ingresos en efectivo de los hogares; anotar la contribución de las diferentes actividades agrícolas por separado.
4. ¿Cómo se toman las decisiones relacionadas con las diferentes actividades, las estrategias en materia de medios de vida y la utilización de los ingresos para los hombres, las mujeres y otras personas? ¿Se toman decisiones conjuntas?
5. ¿Qué dificultades afronta cada grupo, en el caso de haberlas, al explotar y ampliar o dar impulso a sus medios de vida?
6. ¿Existe alguna relación especial entre los diferentes grupos? ¿Qué hacen los pobres para los menos pobres? ¿Qué hacen los menos pobres para los pobres y los muy pobres?

(continúa)

Paso 2: Distribución de los hogares

1. Anote el número aproximado de hogares en la comunidad. Defina el hogar como la unidad en que las personas cenan juntas.
2. Utilice un método de jerarquización proporcional (*proportional piling*) para determinar la distribución de los hogares de todas las categorías socioeconómicas. Coja un gran número de semillas o de piedras (unas 100) y explique que representan el número de hogares de la comunidad. Pida a un voluntario que distribuya las semillas entre los distintos grupos socioeconómicos. Permita que otros miembros del grupo ajusten la distribución hasta que todos estén satisfechos con el resultado. Para calcular la distribución porcentual, divida el número de semillas en cada grupo por el número total de semillas.
3. Anote el número aproximado de HEM en la comunidad. Utilice un método de jerarquización proporcional para determinar la distribución de los HEM de todas las categorías socioeconómicas.
4. Anote el número aproximado de HEH en la comunidad. Utilice un método de jerarquización proporcional para determinar la distribución de los HEH de todas las categorías socioeconómicas.
5. Anote el número aproximado de jóvenes de ambos sexos de la comunidad que han abandonado la escuela.

Paso 3: Movimiento entre grupos

1. ¿Hay movimientos entre los grupos socioeconómicos?
2. Anote cualquier factor asociado con los hogares cuyas posiciones estén mejorando, empeorando o se mantengan estables.

Paso 4: Elección de los hogares

1. Después del proceso de recopilación de datos de la comunidad, pida a uno o dos dirigentes de la aldea que elijan a dos o tres hogares de cada grupo socioeconómico para preparar las entrevistas. Asegúrese de que se incluyan en la muestra HEM, HEH y hogares cuya posición esté mejorando o empeorando.

Cuadro 3: Ejemplo de clasificación según la riqueza, distrito de Kweneng North (Botswana)

Características	Ricos (1-2 % de los H)	Clase media (emergente) (35 % de los H)	Pobres (50 % de los H)	Muy pobres (10-20 % de los H)
Cultivo	<ul style="list-style-type: none"> • Cultivan 150-250 ha (tierras compradas o arrendadas, compensación a las personas por las mejoras) • Utilizan sus propios tractores y aperos (1 tractor por H rico) • Utilizan semillas híbridas y fertilizantes • Rendimiento del maíz: 500 kg o más por ha 	<ul style="list-style-type: none"> • Cultivan 15-21 ha • Tierras arrendadas • Utilizan sus propios tractores viejos o alquilan los de otros, especialmente de los ricos • La mayoría combina el uso del burro y el tractor (p. ej. el burro para 3 ha y el tractor para otras 3 ha) • Algunos surcos con tractores, otros con burros • Plantan variedades a polinización libre de semillas certificadas por el Estado • Algunos utilizan fertilizantes • Rendimiento del maíz con fertilizante: 200 kg por ha; sin fertilizante: 100 kg por ha 	<ul style="list-style-type: none"> • Poseen 10-15 ha • Cultivan 5-7 ha • Utilizan sus propios burros y arados • A veces alquilan tractores • Siembran a voleo variedades a polinización libre de semillas certificadas por el Estado • No utilizan fertilizantes • Rendimiento del maíz: 50 kg por ha • Maíz y sorgo para el uso del H • A veces venden sandías y semillas de remolacha azucarera (cultivos comerciales) 	<ul style="list-style-type: none"> • La mayoría no posee tierras • Toman prestadas 2-3 ha para cultivar • Trabajan en grupo para compartir los burros para labrar • Siembran a voleo semillas recicladas • No utilizan fertilizantes

Ganado	<ul style="list-style-type: none"> • Reses: solo un H rico tiene reses (cientos en otra localidad) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ganado bovino: 20 (mantenidos en un corral cercano) • Burros: 6-10 • Cabras: 30-50 	<ul style="list-style-type: none"> • Ganado bovino: 6-10 (mantenido en un corral cercano) • Burros: 6-8 • Cabras: 10 • Pollos 	<ul style="list-style-type: none"> • Burros: unos pocos • Cabras: 5-6 • Pollos
Mano de obra	<ul style="list-style-type: none"> • 2-3 trabajadores permanentes • Contratan a 10-15 trabajadores eventuales para deshierbar, espantar pájaros y cosechar (principalmente mujeres) 	<ul style="list-style-type: none"> • Grupos de mano de obra para el deshierbe 	<ul style="list-style-type: none"> • Mano de obra familiar 	<ul style="list-style-type: none"> • Mano de obra familiar
Actividades fuera de la granja	<ul style="list-style-type: none"> • Comercialización • Alquiler de instalaciones como alojamiento • Puntos de aprovisionamiento de combustible propios 	<ul style="list-style-type: none"> • Algunos tienen puestos: comercios, pequeñas tiendas o quioscos (vendiendo tiempo de llamadas, golosinas, etc.) • Reciben remesas de fondos 	<ul style="list-style-type: none"> • La mayoría trabajan en programas de asistencia en caso de sequía (temporal), dinero por trabajo • Trabajan sus propios terrenos • Trabajan como mano de obra asalariada • También pueden recibir la cesta de alimentos del Estado • Reciben remesas de fondos 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajan en programas de asistencia en caso de sequía (temporal), dinero por trabajo • Trabajan como mano de obra asalariada • Reciben la cesta de alimentos del Estado
Servicios	<ul style="list-style-type: none"> • Utilizan créditos concedidos por bancos y otros organismos para comprar insumos agrícolas • Servicios de extensión 	<ul style="list-style-type: none"> • Muy pocos utilizan créditos • En contacto con los servicios de extensión 	<ul style="list-style-type: none"> • Poco contacto con los servicios de extensión 	<ul style="list-style-type: none"> • No utilizan servicios
Grupos y comités locales	<ul style="list-style-type: none"> • No participan en calidad de miembros • Algunos participan en calidad de dirigentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Participan como miembros y dirigentes 	<ul style="list-style-type: none"> • Participan en calidad de miembros 	<ul style="list-style-type: none"> • No participan

(continúa)

Cuadro 3: (continuación)

Características	Ricos (1-2 % de los H)	Clase media (emergente) (35 % de los H)	Pobres (50 % de los H)	Muy pobres (10-20 % de los H)
Residencia	<ul style="list-style-type: none"> • Viven en aldeas cercanas (Molepolole) • El administrador de la explotación agrícola y los trabajadores se alojan en la tierra 	<ul style="list-style-type: none"> • La mayoría vive en Molepolole • Sin casa en la aldea • Estructura habitable en la tierra 	<ul style="list-style-type: none"> • La mayoría vive en la aldea • Estructura habitable simple en el campo 	<ul style="list-style-type: none"> • La mayoría vive en la aldea • Pueden tener alojamiento simple en los campos
Otros	<ul style="list-style-type: none"> • Tradicionalmente no son de la zona • Invierten los ingresos de las actividades fuera de la granja en la agricultura • Riqueza adquirida en la generación presente 	<ul style="list-style-type: none"> • Tradicionalmente no son de la zona 	<ul style="list-style-type: none"> • Autóctonos 	<ul style="list-style-type: none"> • Autóctonos

Instrumento de campo 4: Tabla de los medios de vida

Finalidad

Recopilar la información necesaria para analizar los medios de vida.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados, complementados con debates en profundidad en el seno de los hogares.

Cómo rellenar una tabla de medios de vida

Paso 1: Revisar la información recogida con otros instrumentos de campo

- Rellenar la tabla (véase el Cuadro 4) utilizando la información sobre los medios de vida recopilada durante las reuniones comunitarias y los debates de los grupos especializados mediante diversos instrumentos de campo.
- Instrumento de campo 3: Clasificación según la riqueza: información sobre la base de bienes, las estrategias y los logros en materia de medios de vida de los diferentes grupos especializados; los factores que provocan el movimiento entre grupos.
- Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos: información sobre los miembros y los dirigentes de los grupos por grupo socioeconómico.
- Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres: información sobre las estrategias en materia de medios de vida.
- Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control sobre los mismos: información sobre la base de bienes del hogar.
- Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización de dinero: información sobre las estrategias y los logros en materia de medios de vida.

Paso 2: Realizar entrevistas a los hogares

1. Elegir los hogares que representen a todos los grupos socioeconómicos y los tipos de hogar (p. ej. HEH, HEM y hogares encabezados por un joven). Esto suele hacerse después de la clasificación según la riqueza.
2. Entrevistar a los hogares utilizando las listas de comprobación y rellenar la tabla.

Cuadro 4: Ejemplo de tabla de medios de vida para analizar los sistemas de cultivo y la utilización de la energía agrícola (Nigeria)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Base de bienes que influyen en los medios de vida			
Bienes humanos Cabeza de familia: edad y sexo	<ul style="list-style-type: none"> • Ancianos, más de 60 años • Proporcionalmente más HEM (viudas) 	<ul style="list-style-type: none"> • Entre 50 y 60 años • Proporcionalmente más HEM (viudas) 	<ul style="list-style-type: none"> • Mediana edad (40-50 años) • No hay HEM
Tamaño medio del H	<ul style="list-style-type: none"> • Vive con la familia ampliada (> 40 miembros) • 1 o 2 esposas en el HEH • Los HEM tienen familias más reducidas 	<ul style="list-style-type: none"> • Vive con la familia ampliada (> 40 miembros) • 2 o 4 esposas en el HEH • Los HEM tienen familias más reducidas 	<ul style="list-style-type: none"> • Vive con el núcleo familiar (de 15 a 20 miembros) • Al menos 4 esposas + numerosas concubinas
Aptitudes y conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> • Bajos, principalmente analfabetos 	<ul style="list-style-type: none"> • Bajos, algunos instruidos 	<ul style="list-style-type: none"> • Altos, más instruidos que otros grupos
Problemas de salud	<ul style="list-style-type: none"> • Malaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Malaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Malaria
Utilización de mano de obra asalariada	<ul style="list-style-type: none"> • Solo mano de obra familiar 	<ul style="list-style-type: none"> • Mano de obra asalariada y familiar 	<ul style="list-style-type: none"> • Principalmente mano de obra asalariada

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Bienes naturales Superficie de secano	<ul style="list-style-type: none"> • 1-3 ha, no siempre la cultivan toda 	<ul style="list-style-type: none"> • 20-40 ha, incluidas las tierras arrendadas 	<ul style="list-style-type: none"> • 80-100 ha, incluidas las tierras arrendadas
Superficie de regadío	<ul style="list-style-type: none"> • Superficie pequeña en <i>fadama</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Superficie media en <i>fadama</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Superficie extensa en <i>fadama</i>
Barbecho	<ul style="list-style-type: none"> • 2-3 años 	<ul style="list-style-type: none"> • 5 años 	<ul style="list-style-type: none"> • 5-6 años
Árboles	<ul style="list-style-type: none"> • Propiedad comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Propiedad comunitaria 	<ul style="list-style-type: none"> • Propiedad comunitaria
Ganado vacuno	<ul style="list-style-type: none"> • Numerosas aves de corral, cabras y ovejas 	<ul style="list-style-type: none"> • Número medio de aves de corral, cabras y ovejas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pocas aves de corral, cabras y ovejas • También poseen ganado vacuno
Bienes físicos Semillas y fertilizantes	<ul style="list-style-type: none"> • Abono animal • Semillas adquiridas con préstamos concedidos por los agricultores más ricos 	<ul style="list-style-type: none"> • Fertilizantes químicos • Semillas mejoradas • Ciertos herbicidas 	<ul style="list-style-type: none"> • Fertilizantes químicos • Semillas mejoradas • Ciertos herbicidas
Herramientas agrícolas	<ul style="list-style-type: none"> • Número medio de herramientas 	<ul style="list-style-type: none"> • El mayor número de herramientas 	<ul style="list-style-type: none"> • Pocas herramientas manuales • Tractores y aperos
Equipo para después de la recolección	<ul style="list-style-type: none"> • Manual 	<ul style="list-style-type: none"> • Manual mejorado 	<ul style="list-style-type: none"> • Descascaradoras de cacahuetes y maíz y molinos de cereales manuales mejorados o motorizados
Otros bienes del hogar	<ul style="list-style-type: none"> • Utensilios de cocina y esteras • Casas de barro y tejados de paja 	<ul style="list-style-type: none"> • Utensilios de cocina adornados, camas • Casas de barro y ladrillo y tejados de chapa de hierro • Bicicletas o motocicletas 	<ul style="list-style-type: none"> • Radio, mobiliario y artículos eléctricos • Casas de ladrillo y tejados de chapa de hierro • Vehículos comerciales y motocicletas • Tiendas para alquilar

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Bienes financieros Acceso al crédito	<ul style="list-style-type: none"> • Los HEM no tiene acceso • Algunos HEH tienen acceso a través de sociedades y familiares 	<ul style="list-style-type: none"> • Los HEM y los HEH tienen acceso a través de asociaciones crediticias y prestamistas 	<ul style="list-style-type: none"> • Acceso a través de asociaciones crediticias y prestamistas
Remesas de fondos	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas 	<ul style="list-style-type: none"> • De los miembros del hogar que trabajan en las ciudades 	<ul style="list-style-type: none"> • De los miembros del hogar que trabajan en las ciudades
Ahorros	<ul style="list-style-type: none"> • Ninguno 	<ul style="list-style-type: none"> • Ahorros monetarios con varias asociaciones 	<ul style="list-style-type: none"> • Ahorros en forma de inversiones (producción agrícola)
Bienes sociales Pertenencia a organizaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Los HEM no pertenecen a ninguna organización • Los HEH pertenecen a alguna organización 	<ul style="list-style-type: none"> • Pertenecen a múltiples asociaciones y escuelas de campo de agricultores 	<ul style="list-style-type: none"> • Pertenecen a múltiples asociaciones y escuelas de campo de agricultores
Función directiva	<ul style="list-style-type: none"> • No ejercen funciones directivas 	<ul style="list-style-type: none"> • Ejercen un función directiva limitada 	<ul style="list-style-type: none"> • Dirigen las asociaciones
Grupos de trabajo recíproco	<ul style="list-style-type: none"> • Los hombres 	<ul style="list-style-type: none"> • Solo algunos hombres 	<ul style="list-style-type: none"> • No
Estrategias y logros en materia de medios de vida			
Actividades agrícolas Cultivos alimentarios de secano	<ul style="list-style-type: none"> • Mijo, maíz, ñame y maíz de Guinea 	<ul style="list-style-type: none"> • Maíz, maíz de Guinea, ñame, boniato y yuca 	<ul style="list-style-type: none"> • Maíz, maíz de Guinea, frijol, ñame, boniato y yuca
Cultivos comerciales de secano	<ul style="list-style-type: none"> • Melón y cacahuete 	<ul style="list-style-type: none"> • Melón, cacahuete y ñame 	<ul style="list-style-type: none"> • Melón, cacahuete, frijol y ñame
Cultivos de regadío	<ul style="list-style-type: none"> • Arroz y hortalizas 	<ul style="list-style-type: none"> • Arroz y hortalizas 	<ul style="list-style-type: none"> • Maíz y ñame
Ganado para uso doméstico	<ul style="list-style-type: none"> • Aves de corral 	<ul style="list-style-type: none"> • Aves de corral, ovejas y cabras 	<ul style="list-style-type: none"> • Aves de corral, ovejas y cabras
Ganado para la venta	<ul style="list-style-type: none"> • Cabras y ovejas 	<ul style="list-style-type: none"> • Cabras y ovejas 	<ul style="list-style-type: none"> • Ganado bovino

(continúa)

Cuadro 4 (continuación)

Características	Hogares que trabajan manualmente (58 % de los H)	Hogares que contratan mano de obra y tractores (30 % de los H)	Hogares con tractor de propiedad (12 % de los H)
Actividades no agrícolas	Mujeres: elaboración de jabón, medicamentos a base de plantas y costura Hombres: herrería, costura, carpintería, medicina tradicional y enseñanza coránica Todos: contratan mano de obra familiar	Mujeres: decoración de utensilios domésticos, medicamentos a base de plantas y costura Hombres: escultura, costura, carpintería, medicina tradicional, enseñanza coránica y comercio	Mujeres: elaboración y comercialización de la producción agrícola Hombres: servicios de transporte, conducción de tractores, mecánica, suministro de piezas de recambio para bicicletas y motocicletas, pesca, caza y explotación maderera
Estrategias en materia de medios de vida: en orden inverso de importancia	<ul style="list-style-type: none"> • HEM: ganado, cultivos, actividades fuera de la granja y remesas de fondos • HEH: cultivos, actividades fuera de la granja, ganado y remesas de fondos 	<ul style="list-style-type: none"> • HEM y HEH: cultivos, remesas de fondos, ganado y actividades fuera de la granja 	<ul style="list-style-type: none"> • Cultivos, actividades fuera de la granja, remesas de fondos y ganado
Crisis o cambios y estrategias de supervivencia	<ul style="list-style-type: none"> • Fallecimiento de un miembro del hogar (especialmente los HEM) • Incendios en la explotación, epidemias del ganado y plagas • Convivir con los cortes de suministro eléctricos: se trabaja más horas • Otras estrategias de supervivencia: pedir préstamos y adquirir artículos con créditos no oficiales 	<ul style="list-style-type: none"> • Fallecimiento de un miembro del hogar (especialmente los HEM) • Incendios en la explotación, epidemias del ganado y plagas • Convivir con los cortes de suministro eléctrico: utilización de grupos de trabajo recíproco, utilización de la mano de obra como dote • Otras estrategias de supervivencia: utilización de crédito 	<ul style="list-style-type: none"> • Migración de niños en busca de educación • Eliminación de subvenciones para los tractores y los insumos agrícolas • Mayor dificultad para contratar un servicio de extensión • Convivir con los cortes de suministro eléctrico: utilización de los ahorros para contratar mano de obra y adquirir tractores de segunda mano
Logros en materia de medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Inseguridad alimentaria durante los meses de escasez alimentaria • Ingresos bajos • Cargas de trabajo elevadas • Dependencia de las plantas locales para la asistencia sanitaria • Los niños no pueden asistir a los centros de educación superior • Algunos niños de HEH reciben formación profesional 	<ul style="list-style-type: none"> • Autosuficiencia alimentaria durante todo el año • Utilización de centros médicos modernos • Los niños asisten a centros de formación superior • Los niños reciben capacitación profesional • Muchos de ellos han peregrinado por motivos religiosos 	<ul style="list-style-type: none"> • Autosuficiencia alimentaria • Utilización de centros médicos modernos • Los niños asisten a centros de formación superior • Los niños reciben formación profesional • Muchas esposas (una señal de riqueza) • Se visten bien y comen adecuadamente • Utilizan productos de mayor calidad • Influyentes, elevada autoestima y condición social elevadas
Perspectivas de los medios de vida	<ul style="list-style-type: none"> • Unos pocos hogares estables, la mayoría de hogares mejorando 	<ul style="list-style-type: none"> • Unos pocos hogares estables, la mayoría de hogares mejorando 	<ul style="list-style-type: none"> • Mejorando

Instrumento de campo 5: Organización y perfiles de grupos

Finalidad

Determinar las organizaciones y los grupos activos de la comunidad, sus orígenes y situación actual y la composición socioeconómica y de género de sus miembros y dirigentes, y establecer su posible función como dimensión de estudio para las actividades del proyecto.

Fuentes de información

Esta información se puede obtener de dos fuentes: i) en una reunión comunitaria de encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales, en que se garantice un equilibrio entre mujeres, hombres y jóvenes; e ii) en los debates de seguimiento de los grupos especializados con los miembros y los dirigentes de determinados grupos.

Cómo preparar un perfil de las organizaciones y los grupos

Paso 1: Perfiles de las organizaciones

- Determinar todos los grupos oficiales y no oficiales activos en la comunidad. Pueden ser:
 - Grupos de trabajo recíproco
 - Grupos de agricultores
 - Asociaciones de ahorro y crédito
 - Grupos de interés
 - Grupos de generación de ingresos
 - Clases de alfabetización de adultos
 - Escuelas de campo para agricultores
 - Asociaciones de usuarios del agua
 - Comités de gestión de las playas
 - Grupos de bienestar y de duelo
 - Comités de gestión forestal
 - Comités de agua y saneamiento
 - Grupos oficiosos de autoayuda
 - Clubes o asociaciones de mujeres
 - Grupos de jóvenes
 - Organizaciones de base comunitaria
 - Organizaciones de carácter religioso
 - Grupos de autoayuda para personas que viven con el VIH/SIDA
 - Grupos de asistencia domiciliaria
- Recopilar la información siguiente para cada grupo: fecha de la formación, orígenes, finalidad de la formación, registro oficial (si existe), asistencia externa recibida, actividades, estado operativo y, si han dejado de funcionar recientemente, los motivos. Véase el ejemplo presentado en el Cuadro 5.
- Determinar para cada grupo los criterios de afiliación y la composición de los miembros y los dirigentes por sexo (mujer u hombre) y grupo socioeconómico. Anótese si algún miembro también pertenece a otras organizaciones.
- Para los grupos oficiosos, averiguar cómo trabajan (p. ej. con respecto al trabajo en común, el intercambio de aperos y animales de tiro y el ahorro colectivo).

Paso 2: Importancia de los grupos

- ¿A qué partes de la comunidad sirven estos grupos?
- ¿Se está dejando de lado a algunos miembros de la comunidad? ¿Por qué?
- ¿Alguno de estos grupos constituye una dimensión de estudio para abordar los problemas de desarrollo social, como las cuestiones de género o el VIH/SIDA (p. ej. brindando la oportunidad de emprender actividades de información, educación y comunicación o el acceso al crédito o la mejora de los conocimientos prácticos)?

Paso 3: Seguimiento

- Organizar debates de seguimiento con miembros y dirigentes de determinados grupos.
- Puede resultar conveniente entrevistar a organizaciones externas (como ONG) que hayan respaldado a algún grupo si se cree que pueden constituir dimensiones de estudio adecuadas para las actividades del proyecto.

Instrumento de campo de seguimiento:

13: Tabla de la toma de decisiones

Cuadro 5: Ejemplo de organización y de perfiles de grupos, provincia del Sur (Zambia)

Tipo de grupo y fecha de formación	Situación y actividades	Miembros			Dirigentes			Posible dimensión de estudio para abordar, por ejemplo, el VIH/SIDA
		Mujeres	Hombres	Composición socioeconómica	Mujeres	Hombres	Composición socioeconómica	
Comité de la aldea, 2000	Operativo; administración de la aldea	2	8	Los hogares más ricos	2	8	Hogares más ricos	<ul style="list-style-type: none"> • Coordina la administración de la aldea • Constituye un foro para reunir a las personas y celebrar debates sobre el VIH/SIDA • Conoce a los hogares vulnerables
Grupo de mujeres para el riego, 2004	Propiciado por un oficial de extensión agraria; los miembros lo consideran muy pertinente, ya que permite a las mujeres cultivar productos comerciales y constituye una base para ampliar los conocimientos prácticos en materia de agricultura de regadío y nuevas tecnologías	25	3	Principalmente hogares de clase media	6	2	Hogares de clase media	<ul style="list-style-type: none"> • Permite a las mujeres generar ingresos y les da cierta independencia • Oportunidad de incluir el componente de nutrición y huerta doméstica • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/SIDA
Grupo de jóvenes: apicultura, 2003	Operativo; miembros activos; colmenas horizontales y capacitación	5	20	Hogares de clase media	1	4	Hogares de clase media	<ul style="list-style-type: none"> • Proporciona empleo alternativo • Mantiene a los jóvenes con trabajo remunerado en el aldea • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/SIDA

Club para los menores de 5 años, 1995	Operativo; creado por un oficial de economía doméstica. Se centra en la nutrición y el cuidado de los menores de 5 años	50	-	Hogares de clase media y pobres	8	-	Hogares de clase media	<ul style="list-style-type: none"> • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/ SIDA • Educación en nutrición • Pasos preventivos con respecto a la transmisión maternofilial
Grupos de trabajo recíproco, 1980	Funcionan de manera oficiosa entre grupos mixtos de mujeres y hombres; el dirigente es la persona en cuya tierra está trabajando el grupo; asistencia mutua en las épocas de gran actividad del año	15	15	Los hogares más pobres y las viudas	-	-	-	<ul style="list-style-type: none"> • Carece de una estructura oficial y por ello puede resultar difícil de movilizar • Se ve limitado porque los hogares más vulnerables no pueden participar
Grupos de consuelo ante el luto, 1985	Los hogares se ayudan mutuamente en momentos de crisis alimentaria, económica o laboral	40	20	Hogares de clase media y pobres	5	5	Hogares de clase media	<ul style="list-style-type: none"> • Vía para llegar a los hogares vulnerables • Grupo desbordado en épocas de crisis • Base para información, educación y comunicación sobre el VIH/ SIDA • Base para la capacitación en materia de asistencia domiciliaria y apoyo al grupo de ahorro y crédito
Grupo de ahorro y crédito, 2000	Grupo respaldado por una institución de microfinanciación; los miembros aportan ahorros mensuales; el acceso al crédito a corto y medio plazo se realiza a través del grupo	15	45	Hogares de clase media	2	6	Hogares de clase media	<ul style="list-style-type: none"> • Fuente de crédito para la diversificación de los medios de vida

Véase el ejemplo del diagrama de Venn en el análisis de las partes interesadas (Instrumento de campo 6)

Instrumento de campo 6: Análisis de las partes interesadas

Finalidad

Determinar las principales partes interesadas (instituciones, organismos y personas) pertinentes para una actividad, proyecto o programa concretos; determinar sus intereses en él, y poner de manifiesto sus relaciones y su importancia relativa al influir en el resultado. Este conocimiento es útil para establecer las medidas que minimicen los riesgos y los problemas, así como para que promuevan las oportunidades de poner en práctica una actividad.

Entre las partes interesadas se cuentan los beneficiarios directos y las comunidades y también las personas y las instituciones a media y a gran escala externas a las comunidades (p. ej. los funcionarios regionales y nacionales, los encargados de formular las políticas, el sector privado y otros agentes de la sociedad civil). También son partes interesadas otras personas e instituciones afectadas, pero que no intervienen directamente.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados integrados por distintos grupos de la comunidad, como las mujeres y los hombres de diferentes grupos socioeconómicos.

Cómo analizar las partes interesadas

Paso 1: Identificar a las partes interesadas

1. Enumerar a todas las personas, grupos, organizaciones y organismos que, de forma directa o indirecta, tengan un interés en la actividad o se vean afectados por ella positiva o negativamente (véase el Recuadro 13).
2. Incluir a las partes interesadas externas a la comunidad, como el gobierno regional o nacional, los encargados de formular las políticas, el sector privado y la sociedad civil.

Paso 2: Crear un diagrama de Venn

1. Antes de la reunión, cortar círculos de papel de tamaños y colores diferentes.
2. Pedir a los participantes que indiquen si cada parte interesada debería tener un círculo pequeño, medio o grande (para representar su participación relativa o la medida en que le afectará la decisión) y anotar su nombre en el círculo. Utilizar colores diferentes para personas o grupos que probablemente se vayan a ver afectados negativamente.
3. Dibujar un círculo grande en el suelo o el rotafolio y explicar que representa a la comunidad.
4. Pedir a los participantes que coloquen sus círculos de partes interesadas dentro de los límites de la comunidad (véase la Figura 3) en relación entre ellos según la naturaleza de sus relaciones y el grado de contacto con respecto a la actividad propuesta:
 - Círculos separados = sin contacto
 - Círculos que se tocan = intercambio de información entre las instituciones
 - Pequeña superposición = una cierta ayuda y asociación, intereses compartidos
 - Gran superposición = gran sinergia y colaboración, así como intereses compartidos
5. Debatar y volver a colocar los círculos hasta que se alcance el consenso.
6. Dibujar líneas discontinuas para poner de manifiesto el conflicto, la competencia y el desacuerdo entre las partes interesadas.
7. Repetir el proceso con las partes interesadas externas y situar sus círculos fuera de los límites de la comunidad.

Paso 3: Elaborar una tabla

1. Preparar una tabla en un rotafolio (véase el Recuadro 6) con el objetivo de profundizar en la comprensión de los diversos agentes y sus posiciones.
2. Enumerar en la columna de la izquierda las posibles partes interesadas (personas e instituciones) que pueden revestir interés para la intervención para el desarrollo; enumerar todas las que sean importantes.
3. Tomarse el tiempo de debatir sobre los títulos de los temas de la tabla y rellenar las celdas de los primeros cinco encabezamientos en orden para cada parte interesada:
 - Servicios y asistencia proporcionada
 - Intereses en las actividades
 - Posible influencia en las actividades
 - Relaciones con otras partes interesadas
 - Posibles peligros

Paso 4: Realización del análisis

1. Determinar las posibles diferencias y conflictos existentes entre las partes interesadas.
2. Determinar la posible resistencia y los peligros que pueden surgir a causa de las intervenciones propuestas.
3. Establecer las posibles asociaciones y oportunidades de colaboración entre las partes interesadas.
4. Determinar las medidas propuestas que se integrarán en el plan de acción y anotar la información en la última columna de la tabla de partes interesadas.

Recuadro 13: Ejemplo de partes interesadas en un baño antiparasitario para el ganado

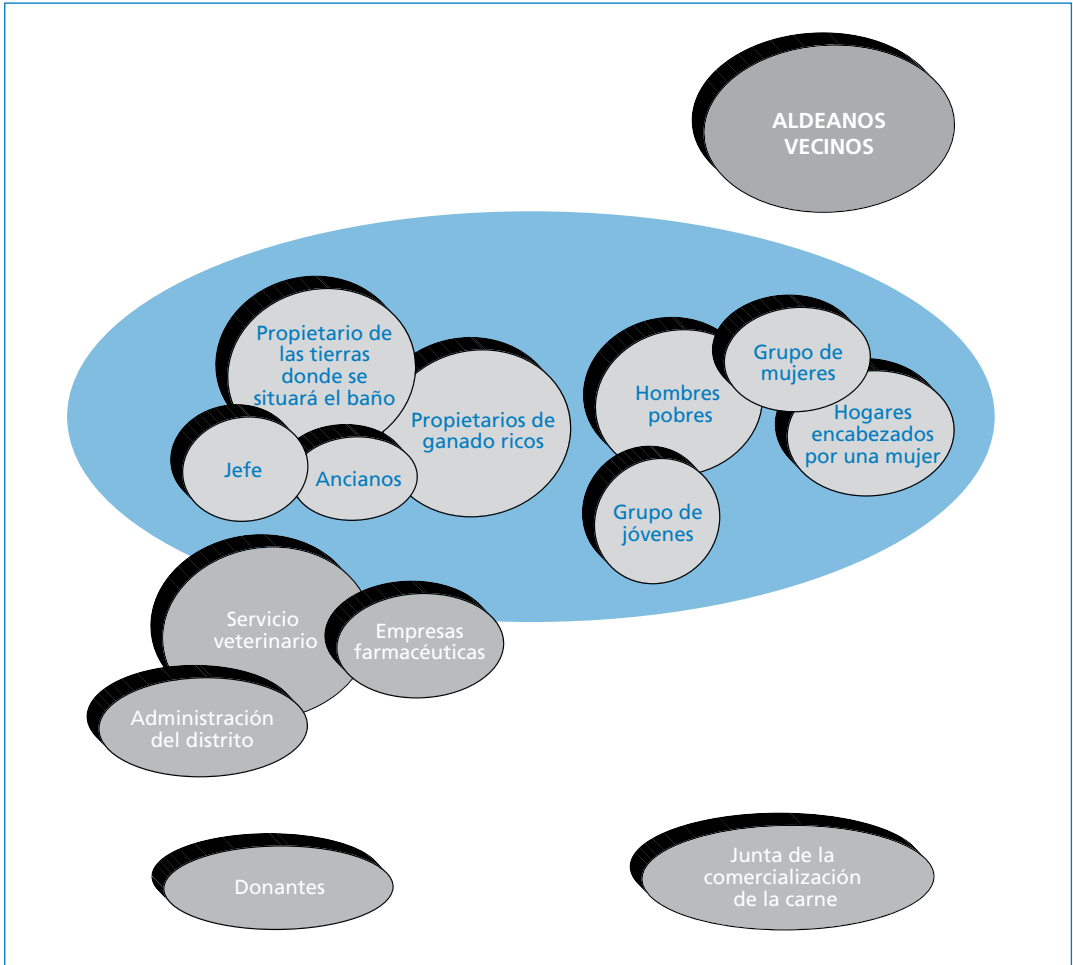
Entre las partes interesadas se pueden encontrar las siguientes:

- los propietarios de ganado ricos con más de 200 cabezas;
- los hombres pobres con entre 5 y 15 cabezas de ganado;
- las mujeres cabeza de familia con entre 1 y 3 cabezas de ganado;
- el propietario de las tierras donde se situará el baño antiparasitario.

Entre las partes interesadas externas se cuentan las siguientes:

- el servicio de extensión veterinario;
- la Junta de comercialización de la carne;
- los aldeanos vecinos que pueden verse perjudicados por un aumento de la población ganadera que depende de las zonas comunales de pastoreo.

Figura 3: Ejemplo de diagrama de Venn, baño antiparasitario



Cuadro 6: Ejemplo de tabla de partes interesadas, baño antiparasitario

Parte interesada	Tipo de participación e interés (funciones y responsabilidades)	Grado de interés (puntuación 1-3)*	Grado de influencia (puntuación 1-3)*	Relaciones	Posibles peligros	Medida propuesta para mitigar el peligro
Propietario de las tierras	Proveedor de las tierras	3	3	Estrecha	Denegación del acceso a las tierras	Creación de un comité sobre el baño antiparasitario
Jefe	Encargado de tomar las decisiones	2	3	Estrecha	Cambio de ubicación	
Ancianos	Encargados de tomar las decisiones	2	3	Estrecha	Cambio de ubicación	
Propietarios de ganado ricos	Propietarios de ganado	3	3	Estrecha	Abuso de poder para influir en la ubicación y el acceso al baño	Establecer reglamentos
Hombres pobres	Propietarios de ganado	3	1	Media	Falta de acceso al baño	Crear un grupo de usuarios del baño antiparasitario
Grupo de jóvenes	Cuidadores de ganado	2	1	Media	Falta de acceso al baño	
HEM	Algunos tienen ganado	2	1	Distante	Falta de acceso al baño	
Grupo de mujeres	Algunas tienen ganado	1	1	Media	Falta de acceso al baño	
Aldeanos vecinos	Usuarios de tierras comunales de pastoreo	3	1	Muy distante	Tierras comunales sometidas a pastoreo excesivo	Creación de un comité sobre las tierras de pastoreo Conceder el derecho de utilizar el baño
Servicio de extensión veterinario	Proveedor de servicios	3	3	Media	Desconocimiento de los servicios necesarios	Adhesión al comité sobre el baño antiparasitario
Empresas farmacéuticas	Proveedor de medicamentos	2	2	Distante	Denegación del acceso a los medicamentos	
Administración del distrito	Supervisión	1	2	Distante	Reasignación de fondos	
Donantes	Fuente de financiación	2	2	Distante	Denegación del acceso a los fondos	Presentar informes del comité
Junta de comercialización de la carne	Calidad de la carne	2	1	Muy distante	Los minoristas compran carne de fuentes más baratas	Emprender campaña publicitaria para promover la carne local

*Puntuación: 1 = baja, 3 = alta

Instrumento de campo 7: Análisis de problemas

Finalidad

Estudiar los principales puntos fuertes de la comunidad y los problemas con los que se enfrenta (en opinión de los diferentes grupos), sus causas y efectos y cómo pueden superarse los problemas.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados (con mujeres, hombres y jóvenes por separado) con el fin de comprender sus diferentes perspectivas.

Cómo analizar los problemas

Paso 1: Determinar los puntos fuertes

1. Pedir a los dirigentes de la comunidad y los encuestados clave y miembros del grupo que describan los aspectos positivos de su comunidad.

Paso 2: Determinar los problemas

1. Pedir a los miembros del grupo que anoten de forma individual en hojas de papel distintas dos o tres problemas que padezcan en el presente.
2. Confeccionar una lista de todos los problemas anotados y contar el número de veces que se ha citado cada uno de ellos. Utilizar esta lista para ordenar los problemas con que se enfrenta la comunidad o el grupo especializado según su importancia.

Paso 3: Confeccionar un diagrama de problemas (opcional)

1. Preparar un diagrama de problemas para analizar las relaciones entre ellos. A menudo los problemas están interrelacionados; por ejemplo, una persona puede anotar el bajo rendimiento como un problema, mientras que otra puede anotar una falta de fertilizante o la escasa fertilidad del suelo.
2. Elaborar el diagrama de problemas alrededor de un problema central, sus causas principales, los factores que originan dichas causas y, por último, las causas básicas. Analizar hasta cinco niveles de causas.
3. Anotar los efectos inmediatos del problema central y sus vínculos con los efectos consiguientes.
4. Utilizar el diagrama de problemas para determinar las principales causas básicas de los problemas con que se enfrenta la comunidad y el grupo especializado, y ordenarlos según su importancia.

Visualización: dibujar el tronco de un árbol con raíces y ramas; adherir los trozos de papel con los problemas anotados en las raíces y determinar las relaciones entre los diferentes problemas y la jerarquía de los mismos. Repetir el proceso para buscar soluciones. Véase la Figura 4.

Paso 4: Analizar los problemas

1. Elegir cuatro o cinco problemas que puedan resolverse con el proyecto propuesto y determinar para cada uno de ellos los aspectos siguientes:
 - sus causas;
 - sus efectos;
 - los mecanismos de supervivencia (cómo han reaccionado las personas hasta la fecha);
 - otras posibles soluciones en el ámbito comunitario que tal vez requieran ayuda externa. Cuando proceda, basarse en los puntos fuertes determinados en el Paso 1.

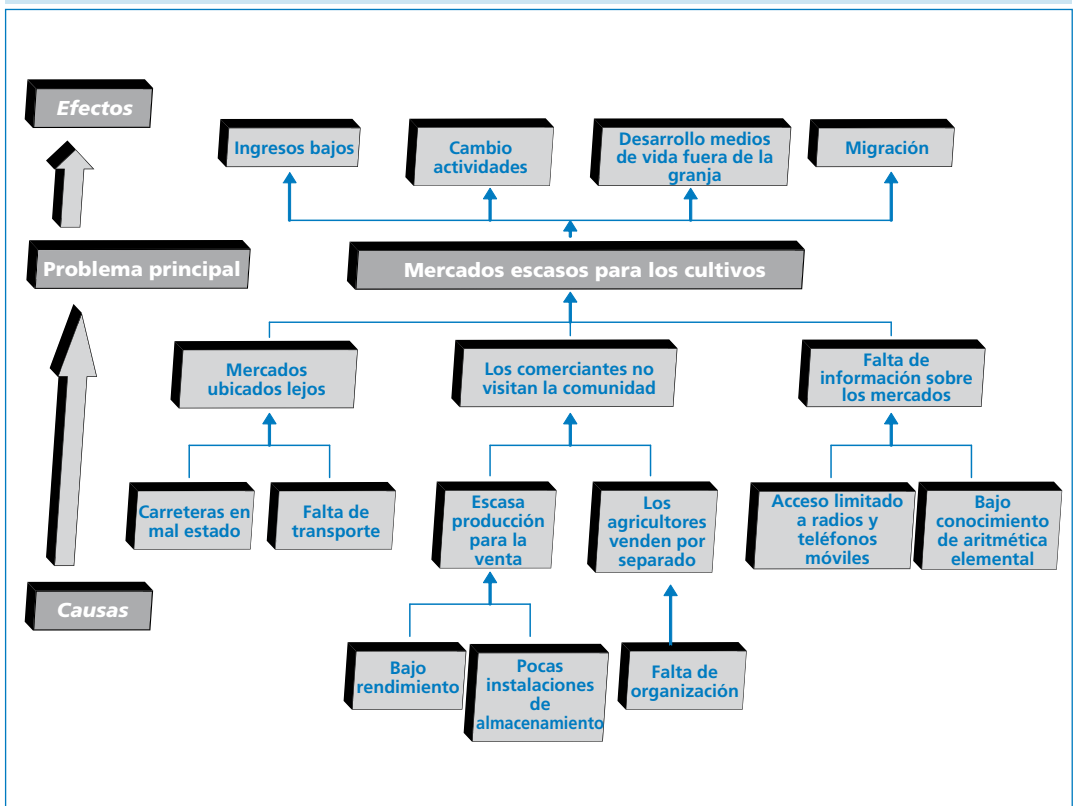
Visualización: esbozar una tabla (véase el Cuadro 7) y anotar la información en las celdas pertinentes.

Paso 5: Consolidación

1. ¿Cómo difieren los ordenamientos entre los diferentes grupos de la comunidad?
2. ¿Cómo pueden reflejarse las perspectivas de los hogares más pobres, las mujeres y los jóvenes en las prioridades?
3. Asegurarse de que los resultados puedan utilizarse como punto de partida para planificar medidas comunitarias.
4. En la aldea, los dirigentes de la comunidad deberían retomar la cuestión del ordenamiento de los problemas. ¿Cuáles afectan a la mayoría de las personas? ¿Cuáles son los más urgentes? ¿Cuáles son los que los aldeanos pueden resolver más fácilmente con sus propios recursos y cuáles son los más difíciles?

Instrumento de campo de seguimiento:
8: Ordenamiento por parejas

Figura 4: Ejemplo de diagrama de problemas



Cuadro 7: Ejemplo de tabla de problemas en la provincia del Sur (Zambia)

Problema	Causa del problema	Mecanismo de supervivencia	¿Cómo puede resolverlo la aldea?
1. No hay un mercado bien organizado para los cultivos [13 votos]	<ul style="list-style-type: none"> • Los mercados están lejos • Los comerciantes no pueden venir (carreteras en mal estado) • Los locales no tienen dinero para comprar la producción 	<ul style="list-style-type: none"> • Venta de los productos conjuntamente (coop comercialización maíz) • Cultivo de productos con una elevada demanda 	<ul style="list-style-type: none"> • Que la cooperativa termine la construcción del granero • Aprender a cultivar productos con alta demanda; mejorar los conocimientos especializados en comercialización
2. Escasez de efectivos/ no hay dinero para los insumos agrícolas [9 votos]	<ul style="list-style-type: none"> • Pereza • Falta de iniciativa para crear empresas • Falta de conocimientos sobre cómo cultivar como si fuera una empresa 	<ul style="list-style-type: none"> • Trabajo a destajo en otras granjas • Venta de leña • Venta de pollos o cabras 	<ul style="list-style-type: none"> • Criar cabras y pollos para la venta • Mejorar la organización de la cooperativa
3. Transporte caro y escaso [2 votos]	<ul style="list-style-type: none"> • Pocos transportistas • Elevado costo del transporte • Carretera en mal estado 	<ul style="list-style-type: none"> • Bicicleta, contratar carro tirado por bueyes • Cultivo de productos para vender en el hospital cercano 	<ul style="list-style-type: none"> • Cooperar con las personas que poseen su propio carro con tracción animal
4. Deudas [1 voto]	<ul style="list-style-type: none"> • Gestión deficiente del dinero; falta de presupuestación • No se devolvió un préstamo para fertilizante • Desviar préstamo para utilizar los pocos ingresos generados 	<ul style="list-style-type: none"> • Devolver el dinero poco a poco 	<ul style="list-style-type: none"> • Aprender a gestionar el dinero • Aprender a gestionar el crédito

Instrumento de campo 8: Ordenamiento por parejas

Finalidad

Permitir que un grupo o una comunidad ordene los problemas según su prioridad y comprenda los motivos subyacentes de dicho ordenamiento. Puede utilizarse la misma técnica para analizar cualquier opción (p. ej. diferentes cultivos o ganados, distintas variedades de un cultivo o diferentes modelos de transporte rural).

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de los grupos especializados (con mujeres, hombres y jóvenes por separado) con el fin de comprender sus diferentes perspectivas.

Cómo realizar un ordenamiento por parejas

Paso 1: Ordenamiento de los problemas

1. Pedir al grupo que determine entre cuatro y seis problemas a los que estén haciendo frente. Si se trata de una actividad de seguimiento del análisis de problemas (Instrumento de campo 7), utilizar la lista de problemas que ya se hayan determinado.
2. Escribir los problemas a lo largo de los dos ejes vertical y horizontal de una tabla de ordenamiento por parejas (véase el Cuadro 8).
3. Escribir también cada problema en una tarjeta distinta.
4. Presentar al grupo un par de tarjetas (que muestren dos problemas diferentes) y pedirles que elijan el más importante.
5. Anotar su elección en la tabla.
6. Pedir también que expliquen los motivos de su elección y anotar la información.
7. Repetir el proceso hasta que se hayan presentado todas las combinaciones de problemas y se haya tomado una decisión al respecto.

Paso 2: Análisis

1. Una vez rellena la tabla, contar el número de veces que se eligió cada problema y ordenarlos.
2. Los tres problemas que se elijan el mayor número de veces son los problemas prioritarios del grupo.

Paso 3: Comparación de perspectivas diferentes

1. Organizar una reunión de seguimiento, por ejemplo, de acuerdo con el grupo socioeconómico o de edad. Asegurarse de que hay mujeres y hombres en todos los grupos.
2. Repetir el ejercicio.
3. Comparar los resultados obtenidos en los diferentes grupos especializados con los obtenidos en el grupo comunitario.

Cuadro 8: Ejemplo de tabla ordenamiento por parejas rellena

Problema	Infraestructura comercial débil	Acceso limitado a semillas mejoradas y fertilizantes	Poca energía agrícola en el hogar	Posición
Infraestructura comercial débil		Mercado: se necesita un mercado para estimular la producción	Energía agrícola: el mal estado de salud de los adultos y el hecho de que los niños van a la escuela provoca la escasez de mano de obra	2
Acceso limitado a semillas mejoradas y fertilizantes	-		Energía agrícola: sin mano de obra no es posible cultivar	3
Energía agrícola limitada	-	-		1

Instrumento de campo 9: Calendario estacional y división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

Finalidad

Estudiar de qué forma las variaciones estacionales afectan al modelo de vida durante el año por lo que respecta a las principales actividades agrícolas y de otro tipo y la división de tareas entre los miembros del hogar.

Fuentes de información

Esta información se puede obtener de dos fuentes: i) en una reunión comunitaria de encuestados clave como los dirigentes comunitarios, los líderes religiosos y los representantes de organizaciones locales, en que se garantice un equilibrio entre mujeres, hombres y jóvenes; e ii) en los grupos especializados sobre determinadas actividades o productos básicos.

Cómo preparar un calendario estacional

Paso 1: Anotar el régimen de lluvias

1. Determinar las estaciones húmedas y el nombre local de cada una.
2. Señalar el inicio apropiado del año. No es necesario comenzar en enero; si el período de lluvias principal inicia en octubre y la preparación del suelo empieza antes de las lluvias, en septiembre, enumerar los meses comenzando en septiembre y terminando en agosto.
3. Anotar los meses en que llueve y el número de días de lluvia o la intensidad de las precipitaciones por mes.

Visualización: registrar la información en una tarjeta (véase el Cuadro 9). Utilice materiales o símbolos locales para representar las diferentes actividades.

Paso 2: Describir las actividades agrícolas

1. Registrar en la columna de la izquierda las actividades principales asociadas con el producto básico o la actividad que se haya seleccionado (p. ej. agricultura de secano: desbroce del suelo, preparación del suelo, siembra, fertilización y deshierbe). Evitar hacer demasiados grupos de actividades asociadas: si un determinado cultivo reviste interés para el proyecto, enumerar por separado las actividades asociadas con dicho cultivo.
2. Anotar el momento de cada actividad (meses) en el calendario.
3. Indicar la intensidad de la carga de trabajo. Por ejemplo, si se utilizan símbolos para representar una determinada actividad, añada más símbolos para reflejar una mayor intensidad.
4. Prestar especial atención a las actividades que revistan interés para el análisis (p. ej. el cultivo de regadío, la pesca en aguas libres o los productos forestales no madereros), pero incluir también otras actividades relacionadas con los medios de vida, en especial las que tengan un carácter estacional (p. ej. las actividades fuera de la granja).

Paso 3: Describir la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres

1. En la columna de la derecha, anotar quién realiza cada una de las tareas enumeradas en el Paso 2.
2. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique la contribución relativa de las mujeres y los hombres a la realización de cada tarea. Por ejemplo, 10 puntos para las mujeres y ninguno para los hombres indica que las mujeres se ocupan totalmente de realizar una determinada tarea, mientras que cinco puntos para ambos indica que las mujeres y los hombres comparten la tarea de forma igualitaria.

Paso 4: Otras actividades

1. Repetir los pasos 2 y 3 para el cultivo de regadío, el ganado y las actividades que no son agrícolas (p. ej. la fabricación de ladrillos, la construcción de viviendas y de techos de paja, la fabricación de carbón vegetal, la venta de frutos silvestres o la confección de esteras).
2. Cuando revista interés para el estudio, también se puede registrar otro tipo de información que tenga un carácter estacional (p. ej. la escasez de alimentos, los modelos de ingresos y gastos, las enfermedades o las cargas de trabajo).
3. Preguntas clave:
 - ¿Hay períodos del año en que no se utilice toda la mano de obra femenina?
 - ¿Hay períodos del año en que no se utilice toda la mano de obra masculina?
 - ¿Cuál es la estación más propicia para realizar otras actividades? ¿Para quién?
 - ¿Qué limitaciones de tiempo existen durante el año y qué las provoca?

Instrumento de campo de seguimiento:

10: Calendario de actividades diarias

Instrumento de campo 10: Calendario de actividades diarias

Finalidad

Determinar los diferentes tipos de actividad que llevan a cabo en un día las mujeres y los hombres. Los calendarios de actividades diarias son especialmente útiles para ver las cargas de trabajo relativas entre los diferentes grupos de personas de la comunidad, p. ej. las mujeres, los hombres, los ricos, los pobres, los jóvenes o los ancianos. También pueden emplearse para ilustrar las variaciones estacionales.

Fuente de información

Grupos especializados de mujeres y hombres por separado que comprendan personas de diferentes grupos socioeconómicos.

Cómo preparar un calendario de actividades diarias

Paso 1: Preparar el reloj

1. Determinar los períodos de mayor y menor actividad del año en el calendario estacional (por lo general, se producen durante la estación seca y la estación de las lluvias, respectivamente).
2. En el rotafolio, preparar un horario con las horas en la columna central y dejar un espacio para anotar la información relativa a las mujeres a la izquierda y la relativa a los hombres a la derecha.

Visualización: en lugar de registrar la información en un tabla, se puede anotar en un reloj de 24 horas (un círculo dividido en 24 partes iguales). Los participantes pueden hacer dibujos para representar las diferentes actividades.

Paso 2: Registrar el calendario de actividades diarias

1. Pedir a las mujeres y los hombres que confeccionen su propio reloj y anoten lo que hacen en un día normal durante el período de mayor actividad del año. Véase el Cuadro 10.
2. Deberían indicar todas las actividades que realizan en los diferentes momentos del día y cuánto tiempo tardan en realizarlas.
3. Las actividades que se realizan de forma simultánea, como el cuidado de los niños y la horticultura, pueden anotarse en los mismos espacios.
4. Pedir al grupo que repita el proceso para el período de menor actividad del año.

Paso 3: Interpretar el calendario

1. Comparar con el grupo las diferencias en las cargas de trabajo totales entre los períodos de mayor y menor actividad del año.
2. Establecer el tiempo dedicado en cada estación a las actividades familiares, productivas y comunitarias. Comparar los resultados. Véase el Cuadro 11.
3. Comparar las cargas de trabajo totales y la asignación de tiempo a los diferentes tipos de actividad entre las mujeres y los hombres. ¿Quiénes trabajan más horas? ¿Quiénes se concentran en un menor número de actividades? ¿Quiénes dividen su tiempo entre una multitud de actividades? ¿Quiénes tienen más tiempo para dedicar al ocio o a dormir?

Cuadro 10: Ejemplo de actividades diarias en la estación húmeda en la provincia del Sur (Zambia)

Mujeres	Tiempo (horas)	Hombres
Se levantan	04.00	Se levantan
Preparan la cerveza dulce Preparan las semillas para el campo	05.00	Uncen los bueyes
Trabajan en el campo	06.00	Trabajan en el campo
	07.00	
	08.00	
	09.00	
Breve descanso: beben cerveza dulce	10.00	Breve descanso: beben cerveza dulce
Trabajan en el campo	11.00	Trabajan en el campo
Preparan la comida	12.00	Alimentan a los bueyes Ordeñan las vacas Reparan las azadas
Almuerzo	13.00	Almuerzo
Muelen maíz	14.00	Vuelven a los campos para gradear
Vuelven a los campos	15.00	Espantan a los pájaros Quitan los arbustos
Vuelven a casa	16.00	
Recogen agua Recogen leña Recogen pepinillos Se bañan	17.00	Preparan los aperos para el día siguiente Descansan
Recogen agua Recogen leña Recogen pepinillos Se bañan	17.00	Preparan los aperos para el día siguiente Descansan
Bañan a los niños Preparan la cena Preparan la cerveza dulce	18.00	Descansan
Cenan	19.00	Cenan
Se acuestan	20.00	Charlan
	21.00	Se acuestan

Cuadro 11: Resumen del uso del tiempo en la estación húmeda

Horas dedicadas a...	Mujeres	Hombres
Trabajos productivos	8,5	10,5
Tareas domésticas	4,5	0,0
Descanso y socialización	3,0	5,5
Total por día	16,0	16,0

Instrumento de campo 11: Acceso a los recursos y control de los mismos

Finalidad

Examinar las diferencias entre los hombres y las mujeres por lo que se refiere a su acceso a los recursos y al control de los mismos.

Fuentes de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados, reunirse por separado con las mujeres y los hombres para recoger las distintas perspectivas en relación con el acceso de las mujeres y los hombres a los recursos y el control de los mismos.

Cómo analizar las diferencias de género en cuanto al acceso a los recursos y el control de los mismos

Paso 1: Recursos

1. Con el grupo, confeccionar una lista de todos los recursos disponibles para las personas en la aldea (p. ej. artículos de uso doméstico, agrícola o para el trabajo fuera de la granja). No es necesario que la lista sea exhaustiva, pero debería comprender los temas que revisten interés para el proyecto. Véase el Cuadro 12.
2. Registrar la lista en la columna de la izquierda de la tabla.
3. Explicar la diferencia entre el acceso y el control.
 - El acceso representa la oportunidad de utilizar un recurso (como un hacha o trabajar la tierra) sin tener la autoridad de tomar decisiones sobre su utilización.
 - El control representa la total autoridad para tomar decisiones sobre la utilización de un recurso.

Visualización: en lugar de registrar la información en forma de tabla, se puede preparar un diagrama de flujo con los recursos y los beneficios (véase la Figura 5). Dibujar el hogar en el centro de un trozo de papel. Determinar las actividades en que participan los miembros del hogar. Determinar qué recursos se utilizan para llevar a cabo dichas actividades y los beneficios que se generan.

Paso 2: Acceso a los recursos

1. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique el acceso relativo de las mujeres y los hombres a un recurso. Por ejemplo, 10 piedras asignadas a las mujeres y 0 a los hombres indica que las mujeres tienen acceso exclusivo a un determinado recurso, mientras que cinco piedras para las mujeres y cinco para los hombres indica que ambos tienen el mismo acceso. Dos piedras asignadas a las mujeres y ocho a los hombres indica que los hombres tienen más acceso a un recurso que las mujeres. En determinadas ocasiones, el control recae fuera del hogar.

(continúa)

Paso 3: Control de los recursos

1. Repetir el Paso 2 para determinar quién tiene el control sobre cada recurso volviendo a asignar 10 puntos entre las mujeres y los hombres.
2. En algunos casos, el control de un recurso puede recaer fuera del hogar. Por ejemplo, una institución puede establecer quién recibe créditos o asiste a un curso de capacitación. Tales situaciones se indican con el término "otros".

Visualización: registrar en el diagrama quién tiene acceso a cada uno de los recursos y los beneficios y quién los controla, utilizando símbolos apropiados para las mujeres, los hombres, el acceso y el control.

Paso 4: Análisis

1. Una vez establecido en la lista quién tiene acceso a los distintos recursos y quién los controla, enumerar por orden los cinco recursos que más utilizan las personas. Señalar ahora quién tiene acceso a estos cinco recursos y quién los controla debatiendo sobre los motivos.
2. Pedir al grupo que señale los tipos de recursos a los que las mujeres y los hombres suelen tener acceso o controlar, o ambos.
3. ¿Repercutirá el modelo de acceso y control en la aceptación de las actividades propuestas del proyecto?

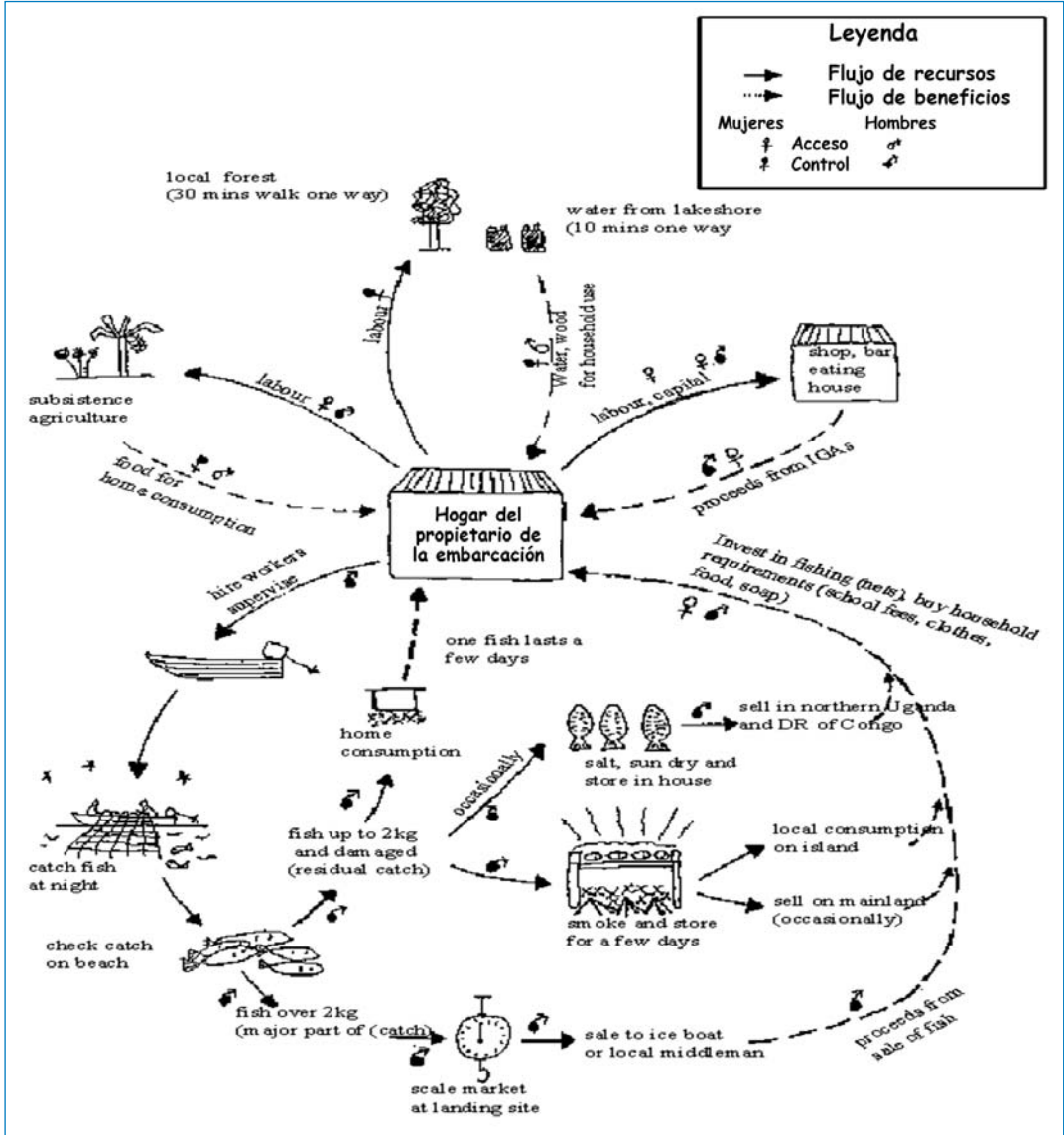
Paso 5: Perspectivas contrastantes

1. Realizar al análisis mencionado en grupos separados de mujeres y hombres.
2. Comparar los distintos recursos registrados por las mujeres y los hombres y las diferentes percepciones en cuanto al acceso y el control entre ambos grupos.

Cuadro 12: Ejemplo de acceso a los bienes que influyen en los medios de vida y control sobre los mismos en la provincia del Sur (Zambia)

Bienes	Acceso		Control	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
Azada	8	2	8	2
Hacha	3	7	1	9
Hoz	10	0	9	1
Bueyes	3	7	0	10
Arado	2	8	0	10
Carro de bueyes	4	6	0	10
Maíz	5	5	2	8
Cacahuets	10	0	9	1
Hortalizas	6	4	9	1
Ganado bovino	3	7	0	10
Cabras	5	5	2	8
Pollos	9	1	8	2
Cerdos	6	4	3	7
Tierra de secano	5	5	0	10
Huertas	9	1	1	9
Casa	5	5	2	8
Molino manual	9	1	2	8
Graneros	9	1	3	7
Utensilios de cocina	8	2	9	1
Radio	4	6	0	10
Bicicleta	3	7	1	9
Mano de obra asalariada	2	8	1	9
Hijas	7	3	3	7
Hijos	4	6	2	8
Oficial de extensión agraria	1	9	Otros	Otros
Agente de salud comunitario	8	2	Otros	Otros
Reuniones	4	6	Otros	Otros
Crédito	1	9	Otros	Otros

Figura 5: Ejemplo de flujos de recursos y beneficios en una comunidad pesquera, lago Victoria (Uganda)



Instrumento de campo 12: Fuentes y utilización del dinero

Finalidad

Determinar las fuentes y los usos principales de dinero y estudiar cómo difieren entre mujeres y hombres. El mismo instrumento puede emplearse para analizar estas diferencias entre los hogares más ricos y más pobres, los hogares ganaderos y los agricultores, etc.

Fuentes de información

Reuniones con grupos separados de mujeres y hombres con el objeto de recopilar sus puntos de vista sobre las fuentes y los usos de dinero.

Cómo analizar las diferencias de género en cuanto a las fuentes y los usos de dinero

Paso 1: Fuentes de dinero

1. Pedir a un grupo de mujeres que determine sus propias fuentes de dinero (de las mujeres) más significativas y ordenen las cinco principales según su importancia (véase el Cuadro 13).
2. Pedir al grupo que enumere las que creen son las principales fuentes de dinero de los hombres y ordenen las cinco más importantes según su importancia.

Paso 2: Gasto

1. Pedir al grupo que enumere las formas en que gastan el dinero y ordenen las cinco principales según su importancia (véase el Cuadro 14).
2. Pedir al grupo que enumere las que creen que son las principales formas en que gastan el dinero los hombres y ordenen las cinco principales según su importancia.

Paso 3: Análisis

1. Repetir los pasos 1 y 2 con un grupo de hombres.
2. Poner los resultados en común y pedir al grupo que reflexione sobre los modelos que pueden surgir al comparar la percepción de las mujeres y los hombres.

Cuadro 13: Ejemplo de fuentes de ingresos, provincia del Sur (Zambia)

Fuente de ingresos	Según las mujeres	Según los hombres
Para las mujeres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pollos 2. Hortalizas y cacahuetes 3. Cabras 4. Maíz, boniatos y cerdos 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cacahuetes 2. Pollos y manualidades (hacer punto y tejer) 3. Cabras y cerámica
Para los hombres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ganado bovino 2. Cabras 3. Maíz 4. Cerdos 5. Hortalizas 6. Construcción, fabricación de ladrillos y trabajo para otros 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maíz 2. Girasol 3. Hortalizas 4. Pollos y ganado vacuno

1 = máximo; si se enumera más de un concepto, quiere decir que se han puntuado igual.

Cuadro 14: Ejemplo de conceptos de gasto, provincia del Sur (Zambia)

Concepto de gasto	Según las mujeres	Según los hombres
De las mujeres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Alimentos 2. Tasas académicas 3. Ropa 4. Gastos sanitarios 5. Utensilios de cocina y artículos para el hogar 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utensilios de cocina 2. Ropa 3. Alimentos 4. Tasas académicas, artículos para el hogar, ganado menor (pollos y cabras)
De los hombres	<ol style="list-style-type: none"> 1. Casarse con una nueva mujer o con las prometidas 2. Ganado vacuno, fertilizantes y alimentos 3. Semillas y aperos agrícolas 4. Tasas académicas 5. Cerveza 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fertilizantes 2. Ropa y tasas académicas 3. Aperos agrícolas 4. Gastos sanitarios 5. Artículos para el hogar

1 = máximo; si se enumera más de un concepto, quiere decir que se han puntuado igual.

Instrumento de campo 13: Tabla de toma de decisiones

Finalidad

Examinar las diferencias entre los hombres y las mujeres por lo que concierne a su participación en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, el grupo y la comunidad.

Fuente de información

Reuniones comunitarias y debates de grupos especializados; reunirse por separado con las mujeres y los hombres para recopilar las diferentes perspectivas de las mujeres y de los hombres en relación con la toma de decisiones.

Cómo analizar las diferencias de género en la toma de decisiones

Paso 1: Determinar las decisiones tomadas en diversos ámbitos

1. Pedir al grupo que determine los diferentes tipos de decisiones que se toman en el ámbito del hogar, del grupo y de la comunidad.
2. Registrar la lista en la columna de la izquierda de la tabla (véase el Cuadro 15).

Paso 2: Toma de decisiones entre mujeres y hombres

1. Utilizando 10 piedras para representar 10 puntos, pedir al grupo que indique la contribución relativa a las mujeres y los hombres en la toma de decisiones. Por ejemplo, 10 piedras asignadas a las mujeres y 0 a los hombres indica que las mujeres ejercen un control total sobre la decisión, mientras que cinco piedras para las mujeres y cinco para los hombres indica que ambos toman la decisión conjuntamente. Dos piedras asignadas a las mujeres y ocho a los hombres indica que los hombres tienen más peso que las mujeres en la decisión.

Paso 3: Análisis

1. Tener en cuenta quién tiene un papel dominante en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, del grupo y de la comunidad.
2. ¿Repercutirá el modelo de toma de decisiones en la aceptación de las actividades propuestas del proyecto?

Cuadro 15: Ejemplo de tabla de toma de decisiones

Tipos de decisiones	Toma de decisiones	
	Mujeres	Hombres
<i>En el hogar</i>		
Presupuesto diario	4	6
Educación de los hijos	5	5
Utilización del servicio de planificación familiar	3	7
Servicio de salud	4	6
Construcción y mantenimiento de la vivienda	1	9
Adquisición de insumos agrícolas	2	8
Superficie de cultivo	3	7
Venta de la producción agrícola	1	9
<i>En el grupo</i>		
Pertenencia al grupo de agricultores	5	5
Pertenencia al grupo de asistencia domiciliaria	8	2
Pertenencia al grupo de ahorro y crédito	4	6
Gestión del grupo de agricultores	5	5
Gestión del grupo de asistencia domiciliaria	5	5
Gestión del grupo de ahorro y crédito	5	5
<i>En la comunidad</i>		
Participación en el debate general y formulación de sugerencias	3	7
Elección de los dirigentes	5	5
Toma de decisiones	5	5
Gestión de la comunidad	3	7
Presidencia de reuniones de la comunidad	1	9

APÉNDICE 1: RECURSOS

Sitios web

BRIDGE: Un punto de referencia esencial de información sobre género y desarrollo
www.bridge.ids.ac.uk

Eldis: Una ventana a la información relativa al desarrollo mundial sobre cuestiones de desarrollo internacional
www.eldis.org

Página web de la FAO sobre participación
<http://www.fao.org/Participation/espanol/default.htm>

Asistencia Técnica sobre Alimentos y Nutrición (FANTA)
<http://www.fantaproject.org/>

Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer
<http://www.icrw.org/>

Notas de conocimientos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) sobre cuestiones de género
www.ifad.org/gender/learning/index.htm

Instituto Internacional de Medio Ambiente y Desarrollo (IIMAD)
<http://www.iiad.org/>

Portales web de las Naciones Unidas sobre la mujer y recursos en línea
<http://old.unwomen.org/es/resources/web-portals-and-online-resources/>

Women's Empowerment Mainstreaming and Networking (wemAN) for Gender Justice in Economic Development
http://www.wemanglobal.org/1_wemANVision.asp

Página del Banco Mundial sobre desarrollo social
<http://www.worldbank.org/en/topic/socialdevelopment>

Documentos

Manuales del Programa de análisis socioeconómico y de género de la FAO (ASEG)
<http://www.fao.org/gender/seaga/seaga-home/es/>

FAO (2006) *A rapid guide for missions, Analysing local institutions and livelihoods*
http://www.fao.org/sd/dim_pe4/pe4_060401_en.htm

Sistema de Aprendizaje Activo de Género
http://www.wemanglobal.org/2_genderActionlearning.asp

Mayoux, I. y Mackie, G. (2007) *Making the strongest links. A practical guide to mainstreaming gender analysis in value chain development*, Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Mehra, R. y Gupta, G. R. (2006) *Gender Mainstreaming: Making it happen*, Washington DC: Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer
<http://www.icrw.org/>

Sistema de aprendizaje práctico participativo
http://www.lindaswebs.org.uk/Page3_Orglearning/PAls/PAlsIntro.htm

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID, 2010) *Guide to Gender Integration And Analysis*
<http://www.usaid.gov/policy/ads/200/201sab.pdf>

Banco Mundial, FAO y FIDA (2008) *Gender in Agriculture sourcebook*

<http://web.worldbank.org/wbslTe/exTeRNAI/TOPICs/exTARD/exTgeNAgRIIVsOUbOOk/0,,contentmDk:21348334~pagePk:64168427~piPk:64168435~thesitePk:3817359,00.html>

Banco Mundial (2007) *Tools for Institutional, Political and social Analysis of Policy Reform: A sourcebook for Development Practitioners*

<https://openknowledge.worldbank.org/bitstream/handle/10986/6652/390220Tools0fo101OFFICIAL0USE0ONLY1.pdf?sequence=1>

Listas de comprobación

Programas conjuntos de las Naciones Unidas. Integración de las cuestiones de género en la seguridad alimentaria, la agricultura y el desarrollo rural

<http://www.fao.org/docrep/013/i1914s/i1914s00.pdf>

Lista de comprobación sobre cuestiones de género del Banco Asiático de Desarrollo

<http://www.adb.org/publications/gender-checklist-agriculture>

Instrumentos y guías del FIDA sobre las cuestiones de género

<http://www.ifad.org/gender/tools/index.htm>

Lista recordatoria del FIDA sobre seguridad alimentaria

<http://www.ifad.org/gender/approach/gender/mem.htm>

Notas de conocimiento del FIDA sobre las cuestiones de género y la seguridad alimentaria de los hogares

<http://www.ifad.org/gender/learning/index.htm>

Lista de comprobación sobre cuestiones de género de la Fundación Bill and Melinda Gates

<http://www.enrap.org/events/ifad-events/Checklist%20gender%20gates%20Foundation%20April%2008.pdf/view>

Más enlaces

Los enlaces a los recursos por organismo se presentan en el Apéndice 3 de la Guía del administrado.

APÉNDICE 2: REVISIÓN DE LOS INSTRUMENTOS PARTICIPATIVOS

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Contexto general de la comunidad	Mapa de la zona objeto del estudio	Orientación inicial	-
	Caminata transversal	Describir pendientes, suelos, cultivos alimentarios y comerciales, ganado, árboles, fuentes de agua e indicadores socioeconómicos	-
	Cronograma	Registrar los acontecimientos importantes (como hambrunas, guerras, nuevos cultivos o mercados)	Incluir los cambios socioeconómicos como la migración de la mano de obra, los cambios en la composición de la comunidad (HEM, hogares encabezados por abuelos o huérfanos dobles)
	Tendencias	Documentar la erosión y el control del suelo, las lluvias, el número de cabezas de ganado, la disponibilidad de forraje, la producción de cultivos, el uso de fertilizantes y abonos, la oferta y la demanda de mano de obra, la población y la subdivisión de las tierras	-
	Clasificación según la riqueza	Describir los bienes que influyen en los medios de vida y las estrategias y los logros en materia de medios de vida de los diferentes grupos de riqueza de la comunidad	Determinar la distribución de los tipos de hogares según la riqueza (HEH, HEM, monógamos, polígamos, encabezados por los abuelos o encabezados por huérfanos)
	Cartografía de los hogares	Localizar en un mapa los hogares de la comunidad y determinar su riqueza	Determinar el sexo del cabeza de familia
	Debate sobre las cuestiones de género	Describir tabús, evitación	Incluir los aspectos positivos y negativos de ser una mujer o un hombre
	Mapa de los recursos naturales y los medios de vida	Incluir de los recursos naturales u de otro tipo disponibles en la comunidad para los medios de vida y las infraestructuras	Poner de manifiesto el acceso a los recursos y los beneficios clave y el control sobre los mismos por parte de las mujeres y los hombres (con un sistema de 10 puntos). Derechos de los usuarios
	Cartografía de la movilidad	Determinar la ubicación de los servicios esenciales (p. ej. agua, medicina tradicional, sanidad, educación, electricidad, mano de obra, mercado, servicios veterinarios, administración y leña), las infraestructuras (calidad de las carreteras y medios de transporte) y las distancias recorridas	Incluir el sexo y la edad del viajero, el medio de transporte, la frecuencia, el tiempo y la finalidad del viaje con el objeto de comprender las consecuencias de la carga de trabajo para las mujeres y los hombres y su acceso a los servicios

(continúa)

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Mano de obra	Calendario estacional	Mostrar las actividades por mes, las tecnologías empleadas para las diferentes actividades, las cargas de trabajo máximas, la disponibilidad de alimentos y los trabajos fuera de la granja	Incluir la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres para cada actividad y la utilización de herramientas
Mano de obra	Calendarios de la actividad diaria de mujeres y hombres	Registrar a diario las actividades de las mujeres, los hombres y los jóvenes en general (sin diferenciar por sexo) por separado	Preparar la representación de las actividades de los períodos de mayor y menor actividad del año. Registrar las horas al día que se dedican a las actividades domésticas, productivas, comunitarias y de ocio para las mujeres y los hombres
	Análisis de las empresas	Indicar si los hombres, las mujeres, ambos o los niños desempeñan tareas principales, desde la preparación del suelo hasta el trabajo tras la cosecha y la comercialización	Utilizar el sistema de puntuación de 10 puntos para poner de manifiesto la división igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres más detalladamente
	División igualitaria del trabajo entre hombres y mujeres	Indicar las tareas principales de los hombres, de las mujeres, de ambos y de los niños en las actividades domésticas, productivas y comunitarias	Utilizar el sistema de puntuación de 10 puntos para mostrar las funciones de género más detalladamente
Análisis de las actividades	Cultivos	Puntuar la importancia según varios criterios	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Ganado	Puntuar la importancia de los diferentes tipos de ganado y preparar calendarios de enfermedades de los animales	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Agrosilvicultura	Clasificar los tipos de árboles y sus usos según varios criterios	Recopilar información de los grupos de mujeres y de hombres por separado
	Cartografía de la cadena de valor	Determinar los actores clave en la cadena de valor y sus puntos fuertes y deficiencias relativos	Incluir el sexo de los actores clave
Uso de los recursos y los beneficios y control sobre los mismos	Lista de bienes que influyen en los medios de vida	Enumerar los bienes utilizados por empresa o actividad	Mostrar el acceso a los recursos clave y el control sobre los mismos de las mujeres y los hombres (con un sistema de 10 puntos)
	Conocimientos indígenas	Describir la utilización de árboles y plantas en el hogar para los cuidados sanitarios (enfermedades humanas y del ganado)	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres
	Fuentes y uso de dinero	Enumerar las cinco fuentes principales de ingresos y los cinco conceptos de gasto principales en un hogar	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres

(continúa)

Tema	Instrumento participativo	Uso actual	Para reforzar la perspectiva de género
Análisis de las instituciones	Diagrama de Venn	Mostrar la importancia relativa de las diferentes organizaciones y sus relaciones	Las mujeres y los hombres preparan los diagramas de Venn por separado
	Organización y perfiles de grupos	Describir las actividades, la base de miembros y dirigentes, la capacitación, el apoyo externo, las relaciones con otros grupos, las dificultades y las limitaciones	Registrar la composición de los miembros y los dirigentes por sexo y situación socioeconómica
	Análisis de las partes interesadas	Determinar las principales partes interesadas pertinentes para una cierta actividad, proyecto o programa; su interés en él, sus relaciones y su importancia relativa en cuanto a la influencia que ejercen en el resultado	Recoger información por separado de las mujeres y los hombres sobre las percepciones de las partes interesadas
Análisis de los medios de vida	Tabla de los medios de vida	Recopilar la información necesaria para analizar los medios de vida	Asegurarse de que los hogares elegidos para las encuestas abarquen todos los tipos de hogar hallados en la comunidad (por grupo socioeconómico y sexo del cabeza de familia)
	Entrevistas semiestructuradas a los hogares y esbozos de las explotaciones agrícolas	Describir la producción agrícola y ganadera, la conservación de suelos y aguas, el riego, la economía doméstica, la comercialización, la agrosilvicultura, la administración rural, las funciones de género en relación con la ganadería y los conocimientos indígenas	Asegurarse de que los hogares elegidos para las encuestas abarquen todos los tipos de hogar hallados en la comunidad
	Tabla de la toma de decisiones	Mostrar la participación en la toma de decisiones en los ámbitos del hogar, el grupo y la comunidad	Mostrar las diferencias entre mujeres y hombres en cuanto a su participación en la toma de decisiones
Planificación comunitaria	Logros de la comunidad	Debatir sobre los principales logros de la comunidad	Recoger información por separado de las mujeres y de los hombres
	Análisis de problemas	Determinar los principales problemas de la comunidad y analizar cada uno de ellos en profundidad: causa, efecto, estrategia de supervivencia y oportunidades	Realizar el análisis de problemas por separado con las mujeres, los hombres y los jóvenes. Cuando se hayan determinado las estrategias de supervivencia y las soluciones, establecer qué miembros del hogar harán el trabajo
	Ordenamiento por parejas	Mostrar el ordenamiento por parejas de los problemas	Realizar el ordenamiento por separado con las mujeres y los hombres. Registrar los motivos subyacentes del ordenamiento
	Plan de acción comunitario	Determinar las medidas necesarias, los insumos (personal, materiales disponibles localmente e insumos externos), el calendario de implementación y las responsabilidades, hacer el seguimiento	Determinar las repercusiones de la aportación de mano de obra (para la contribución de la comunidad) en los diferentes miembros de la comunidad. Determinar qué miembros de la comunidad se beneficiarán más de las oportunidades de generación de ingresos
	Seguimiento y evaluación (SyE) participativos	Determinar los indicadores de cada actividad en dos ámbitos (la comunidad y la gestión del proyecto)	Determinar los indicadores que deberán tener en cuenta las cuestiones de género

Las tres guías muestran la aplicación del análisis social en los programas y los proyectos de inversión en desarrollo agrícola y rural. Estas guías persiguen dos objetivos generales:

- sensibilizar a los administradores sobre la función del análisis social en el contexto del desarrollo agrícola y rural, y proporcionar orientación sobre la manera de incluirlo en la labor habitual de la misión;
- dotar a los responsables de llevar a cabo el análisis social de un marco conceptual, herramientas y listas de comprobación para emprender los trabajos de campo y diseñar las actividades del proyecto sobre la base de los resultados.

En la **Guía del administrador** se abordan las necesidades de los administradores y los jefes de equipo del proyecto. En ella se describen los aspectos siguientes:

- los parámetros principales del análisis social en el contexto de las inversiones en desarrollo agrícola y rural y el planteamiento conceptual sobre el que se sustentan las tres guías;
- la utilización del análisis social desde las tres perspectivas que se enumeran a continuación:
 - los organismos internacionales;
 - las maneras de impulsar el desarrollo;
 - el ciclo del programa;
- los aspectos administrativos del análisis social, como la contratación de personal, las funciones y las responsabilidades.

En la **Guía del profesional** se abordan en profundidad las preguntas “por qué” y “qué”, y se construye el planteamiento conceptual que se presenta en la Guía del administrador. En ella se describen los aspectos siguientes:

- el marco de los medios de vida sostenibles para comprender la dinámica de la pobreza rural y los medios de vida, la diversidad social y las cuestiones de género en el contexto del desarrollo agrícola y rural;
- las principales dimensiones para llevar a cabo el análisis social;
- la variedad de aportaciones que se pueden hacer al diseño del proyecto;
- la forma en que los resultados y las recomendaciones se unifican en un informe técnico y en tablas de resumen;
- las herramientas para hacer un seguimiento de los aspectos sociales del desarrollo.

En la **Guía de campo** se proporciona orientación práctica sobre los aspectos del análisis social relacionados con los trabajos de campo, sobre la base del marco para analizar los medios de vida que se presenta en la Guía del profesional. En ella se analizan los aspectos siguientes:

- los aspectos prácticos de la integración del análisis social en las misiones;
- las actividades de recopilación de datos y las listas de comprobación para trabajar a escala nacional, regional y de distrito y en los debates de la comunidad y los de los grupos especializados y las entrevistas a los hogares;
- las herramientas participativas adecuadas para los trabajos de campo relacionados con el análisis social.